

Н. И. ПАНТЫКИНА

**ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ
БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АРТ-ТЕХНОЛОГИЙ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

Н. И. ПАНТЫКИНА

**ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
АРТ-ТЕХНОЛОГИЙ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Монография



Луганск
2023

УДК 378.011.3-051:811:37.091.33-028.22

ББК 74.489.85:74.268.19-26

П16

Рецензенты:

Приходченко Е. И. – профессор кафедры инженерной педагогики и лингвистики Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Донецкий национальный технический университет», доктор педагогических наук, профессор;

Чевычалова С. В. – доцент кафедры межкультурной коммуникации и иностранных языков Государственного образовательного учреждения культуры Луганской Народной Республики «Луганская государственная академия культуры и искусств имени М. Матусовского», кандидат педагогических наук, доцент;

Ткачева Е. А. – доцент кафедры английской и восточной филологии Государственного образовательного учреждения высшего образования Луганской Народной Республики «Луганский государственный педагогический университет», кандидат педагогических наук.

Пантыкина, Н. И.

П16 Формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности: монография / Н. И. Пантыкина. – Луганск : Книта, 2023. – 212 с.

В монографии раскрыты теоретико-методические основы формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности, предложены педагогические условия, практическое внедрение которых повысит эффективность подготовки специалистов.

Монография предназначена для аспирантов, преподавателей вузов, учителей и ученых, занимающихся проблемой формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

УДК 378.011.3-051:811:37.091.33-028.22

ББК 74.489.85:74.268.19-26

*Рекомендовано Ученым советом ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
в качестве научного издания
(протокол № 7 от 27 февраля 2023 г.)*

© Пантыкина Н. И., 2023

© ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ», 2023

Содержание

Предисловие	4
Глава 1. Теоретико-методические основы формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности	7
1.1. Педагогический анализ проблемы готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности	7
1.2. Содержание арт-технологий как средства активизации учебного процесса.....	23
1.3. Теоретическое обоснование педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.....	49
Выводы к главе 1.....	65
Глава 2. Экспериментальная проверка педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности ...	67
2.1. Анализ состояния сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности	67
2.2. Внедрение разработанных педагогических условий эффективного формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности	87
2.3. Анализ результатов опытно-экспериментальной работы	105
Выводы к главе 2.....	122
Послесловие	124
Список использованных источников	127
Приложения	147

Предисловие

В информационном и стремительно развивающемся обществе происходит переосмысление культурно-ценностных ориентиров в высшем образовании, что значительно актуализирует потребность в подготовке специалистов филологических специальностей, способных к межкультурной коммуникации и педагогическому общению посредством иностранного языка в инновационном пространстве. Учитель иностранного языка выступает основным носителем информации об изменениях в системе языка и культурных особенностях страны изучаемого языка. В связи с этим особое внимание требует проблема подготовки учителя иностранного языка в области иноязычного образования, что и определяет поиск новых образовательных подходов к организации учебного процесса, а также методов, форм и средств организации обучения студентов, к разработке и внедрению педагогических технологий, которые будут способствовать повышению качества иноязычного педагогического образования. Рост требований к профессионализму специалиста, его профессиональной компетентности отражен в государственных образовательных стандартах высшего образования Луганской Народной Республики.

В высшей школе всё большую актуальность приобретает процесс разработки творческих заданий, связанных с созданием художественно-образных продуктов: текстов, рисунков, презентаций. В такой творческой деятельности обучающихся в виде художественных образов, аналогий отражаются не только знания, которые уже накоплены ими в процессе обучения, но и отношение к будущей профессии в целом и ее отдельным составляющим в частности, а также представление о своем месте в профессии и в жизни. Педагогические приемы, формы и методы, связанные с такими заданиями, в последнее время получили название «арт-технологии».

В практике профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков отсутствует алгоритм применения видов арт-технологий, а обучение иностранному языку сводится к решению коммуникативных задач. Исходя из этого, уровень готовности к профессиональной деятельности будущих учителей иностранных языков, которые способны самостоятельно внедрять инновационные технологии и арт-технологии, может быть повышен вследствие модернизации системы подготовки будущих учителей иностранных языков путем внедрения в учебный процесс новых подходов – арт-технологий.

Проблема использования арт-технологий учителями является предметом научного осмысления. Современные исследователи (И.М. Кунгурова, М.Ю. Алексеева, М.В. Киселева) делают акцент на том, что основой арт-технологий является арт-терапия. Отдельные аспекты

формирования творческого потенциала учителя, использование видов арт-технологий в процессе профессиональной подготовки будущих учителей представлены в работах ученых последних лет. Так, Т.Н. Полякова исследовала театральную-игровую деятельность в творческом развитии учителя, Л.Ю. Комлик – формирование психологической готовности студентов к обеспечению взаимодействия школьников в игровой деятельности, А.В. Ильичева – игровую деятельность как средство развития музыкального восприятия школьников, В.А. Нудько – роль живописи в формировании гуманистических ценностных ориентаций студентов, Е.Б. Храмова – технологию «кейс-стади» в формировании ценностных ориентаций будущих специалистов в процессе изучения иностранного языка.

Применение игровой деятельности как вида арт-технологий при обучении иностранным языкам представлено в работах Д.В. Добрыниной, С.Ф. Занько, А.В. Коньшевой, Ю.С. Тюнникова, С.М. Тюнниковой. Многие исследователи (Д.Б. Эльконин, Л.С. Выготский и др.) отмечают игровое начало детской деятельности. Российский психолог Д.Б. Эльконин полагает, что игра – это одна из форм развития психических функций и способ познания ребенком мира взрослых. Анализируя связь искусства и игр, Л.С. Выготский указывает на их психологическое родство. Применение художественных фильмов, видеоматериалов как вида арт-технологий описано в трудах О.И. Барменковой, М.И. Мятовой, Э. Род (E. Rod).

Музыкальные произведения в процессе обучения иностранным языкам представлены в работах Е.Н. Солововой, Н.С. Хван, которые считают, что применение на занятиях музыкальных произведений может стать важным средством оптимизации структуры урока, обеспечивающим активность и работоспособность студентов.

Использование произведений изобразительного искусства при изучении иностранных языков описано в трудах К.В. Лобовой, И.М. Кунгуровой. По их мнению, живопись обладает богатым лингвометодическим потенциалом для преподавания иностранных языков, а работа с картиной развивает не только воображение, ум, логику учащихся, но и их коммуникативные способности.

Исследователи Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова, О.Б. Тесевич, С. Холден (S. Holden), А. Мейли (A. Maley), А. Дафф (A. Duff) анализируют применение драматизации как учебной деятельности и как эффективного вида арт-технологий. По мнению С. Холден, драматизация «ставит студента в воображаемую ситуацию», в которой совершенствуются языковые навыки студентов.

Несмотря на широкий спектр научной литературы по исследуемой проблеме, отдельные аспекты готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий остаются недостаточно изученными. Выводы ученых и результаты рассмотренных исследований

не дают достаточного представления о формировании готовности применять арт-технологии в профессиональной деятельности. Дискуссионными являются вопросы обеспечения общества компетентными учителями, в частности учителями иностранных языков, их готовности к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности; создания теоретических, методических основ и педагогических условий для формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности в современных образовательных учреждениях; использования инновационных форм, методов и арт-технологий в профессиональной подготовке будущих учителей иностранных языков и их реализации в государственных образовательных учреждениях высшего образования.

В этом контексте следует акцентировать внимание на исследование проблемы готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий, определив содержание понятий «готовность будущих учителей иностранных языков», «арт-технологии» и рассмотрев формы, методы, приёмы арт-технологий на основе видов искусства в процессе подготовки студентов. Все это обуславливает необходимость выявления теоретико-методических основ формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности с целью последующей их научно обоснованной организации и реализации на занятиях по иностранному языку.

Выражаем искреннюю благодарность всем, кто оказывал методическую и научную помощь в подготовке данного издания.

Автор

ГЛАВА 1.

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ГОТОВНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АРТ-ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1.1. Педагогический анализ проблемы готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности

Изучение иностранного языка с начальной школы обусловило необходимость формирования готовности учителей, способных эффективно организовать учебную деятельность школьников и совершенствовать подходы к преподаванию. Уровень организации учебной деятельности зависит от готовности учителя, который несет ответственность за овладение учащимися иностранным языком.

В контексте изучения нашей проблемы требуют рассмотрения существующие дефиниции понятия «готовность».

Сама проблема определения данного понятия стала объектом исследования в конце XIX века. Исследуя эту проблему, советский ученый С.Г. Геллерштейн [43] выдвинул идею создания профессиографии как науки об изучении профессий. В своих трудах он рассматривал проблему возникновения умений в процессе деятельности.

Результаты изучения и анализ научных исследований свидетельствуют о существовании различных подходов к определению понятия «готовность». На сегодняшний день не существует общепринятого толкования готовности. Чаще всего под термином «готовность» понимается некая способность к осуществлению деятельности.

Если обратиться к словарям, то в них понятие «готовность» описано неполным образом. В частности, в «Философском энциклопедическом словаре» под редакцией Е.Ф. Губского, Г.В. Кораблева, В.А. Лутченко профессиональная готовность рассматривается как целостная интегральная характеристика субъекта деятельности, проявления которой связаны с широким спектром «субъективных сил» [217].

В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля «готовность» понимается как «состояние и свойство готового», а понятие «готовый» означает «тот, кто приготовился к чему-либо» [51]. Так, в «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова готовность трактуется как «состояние, в котором все сделано, все готово для чего-нибудь» [143].

Ряд исследователей по-своему описывают понятие «готовность». Так, С.Л. Рубинштейн, Б.Г. Ананьев определяют готовность как наличие способностей, К.А. Платонов как качество личности, а Л.В. Романенко, В.В. Сериков [196] соотносят это понятие со знаниями о профессии и

практическими умениями и навыками. Ученые М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович [59] характеризуют готовность и как состояние, и как интегративное качество личности. В.А. Крутецкий [98] рассматривает готовность как синтез качеств личности, которые определяют ее пригодность к деятельности. Другие исследователи полагают, что готовность определяется как «состояние подготовленности, в котором организм настроен на действие или реакцию» [4, с. 2].

Так, С.Д. Максименко и О.М. Пелех определяют готовность как «целенаправленное выражение личности, включающее убеждения, взгляды, мотивы, чувства, волевые и интеллектуальные качества, знания, умения, навыки и установки» [81, с. 70]. В плоскости акмеологических основ профессионально-педагогической самореализации будущего учителя Л.С. Рыбалко трактует готовность как «интегрированные новообразования в мышлении, сознании, самосознании, качествах личности (интеллектуальных, психических, физических и др.), обеспечивающих продуктивное выполнение профессиональной деятельности» [128, с. 9].

Л.Н. Харченко отмечает, что готовность к определенному виду деятельности (игра, учение, труд) предполагает определенные мотивы и способности. Психологическими предпосылками возникновения готовности к выполнению конкретной учебной или трудовой задачи являются ее понимание, осознание ответственности, желание добиться успеха, определение последовательности и способов работы [221].

С педагогических позиций готовность будущего учителя к профессиональной деятельности определяется как: активное состояние личности, установка на определенное поведение, мобилизацию сил для выполнения определенной задачи [181]; интегративное личностное образование, что является условием и регулятором успешной профессиональной деятельности [23]; субъектность профессионально обусловленных требований к учителю, процесс выработки педагогом модели будущей профессиональной деятельности в зависимости от полученных в процессе соответствующей подготовки знаний, умений, навыков и сложившегося уровня компетентности [113]; как сложное интегрированное образование структуры личности специалиста, который определяет такие качества, как профессиональная подготовка, сформированность профессиональных знаний, умений, навыков, социально-психологическая склонность к работе с детьми [25].

Обосновывая теоретико-методические основы ценностно-смысловой готовности будущего педагога к профессиональной деятельности, Ю.В. Пелех трактует готовность будущего учителя к деятельности как «интегрированное качество личности, направленное на адекватную реакцию по возможности ситуативного решения универсальных (разноплановых) образовательных задач с помощью активизации и применения приобретенной в учебно-воспитательном процессе системы

компетенций, указанных в таких условиях дифференциально-вариативными видоизменениями» [122, с. 23]. В то же время С.А. Литвиненко отмечает, что формирование готовности будущих учителей к социально-педагогической деятельности является сложным, диалектическим и динамичным процессом, осуществляемым в плоскости решения противоречий в пространстве взаимодействия личности (субъективного) и профессии (объективного) и предстающим как процесс и результат становления профессионально-личностной готовности [81]. Учитывая большое количество характеристик, теоретических подходов к пониманию понятия «готовность», можно утверждать, что они только взаимодополняют друг друга.

В.Г. Редько определяет готовность специалиста к профессиональной деятельности как «интегральное качество личности, элемент его сознания, форму, понимание и восприятие системы зависимости его будущего профессионального мастерства от внешних и внутренних факторов» [4, с. 100]. С.В. Будак характеризует готовность учителя как некое физическое и психическое состояние со знаниями, навыками и умениями; состояние, в котором он может быстро перейти к непосредственному выполнению своей профессиональной деятельности.

Готовность является закономерным результатом специальной подготовки, самоопределения, образования и самообразования, воспитания и самовоспитания. Это психическое, активно-действенное состояние личности, сложное ее качество, система интегрированных свойств [54].

Готовность к педагогической деятельности определена автором как особое личностное состояние. Она предполагает наличие у педагога мотивационно-ценностного отношения к профессиональной деятельности, способности к творчеству и рефлексии и владение эффективными способами и средствами достижения педагогических целей [54].

Исследователь трактует понятие «профессиональная готовность к педагогической деятельности» как сочетание определенных требований к личности учителя, способность к творчеству, сочетание различных по содержанию видов готовности, динамику процесса формирования готовности выпускников высшей школы к профессиональной деятельности [54].

По мнению А.Ф. Линенко, готовность будущих учителей представляет собой целостное, устойчивое образование, характеризующееся эмоционально-когнитивной, волевой и операционной мобильностью субъекта во время его включения в деятельность. В качестве компонентов готовности к труду учителя автор рассматривает профессиональное самосознание, отношение к деятельности, его мотивы, знания о предмете и способах деятельности, навыки и умения их практического воплощения, профессионально-значимые качества [114].

Особое значение при этом исследователь А.Ф. Линенко уделяет педагогическому самосознанию, которое необходимо «при условии активной регуляции профессиональной деятельности» [114, с. 127].

Педагог И.П. Подласый определял готовность учителя к профессиональной деятельности через «профессиональный потенциал педагога» и «педагогический профессиональный потенциал» [173]. Он объяснял, что профессиональный потенциал (от лат. *potencia* – обобщенная способность, возможность, сила) – главная характеристика педагога, это совокупность объединенных в систему природных и приобретенных качеств, которые определяют способность педагога выполнять свои обязанности на заданном уровне. Профессиональный потенциал может быть определен и как база профессиональных знаний, умений в единстве с развитой способностью педагога активно мыслить, творить, действовать, воплощать свои намерения в жизнь, достигать запроектированных результатов [173].

Рассматривая готовность к профессиональной деятельности, исследователь В.Ш. Масленникова [125] подчеркивает моральный компонент, характеризующийся комплексом качеств личности. Внутренняя сущность готовности – осознание специфики выбранной профессии, личной способности выполнения ее функции, стремление в совершенстве владеть ею.

Такой подход разделяет и ученый Л.В. Кондрашова [89]. Она отмечает, что основой профессиональной готовности является морально-психологическая готовность, которая составляет сложные личностные образования, обеспечивающие эффективность педагогической работы будущего учителя.

Исследователи указывают, что готовность выступает не только как психологический компонент эффективного выполнения человеком профессиональной деятельности, но и как фундаментальная первичная причина удачного ее выполнения.

Таким образом, в результате содержательно-теоретического анализа научных источников понятие «готовность» трактуется нами как *наличие знаний, умений, опыта деятельности и сложившиеся отношения личности к будущей профессии, которое заключается в стремлении реализовать свои возможности.*

Рассматривая структуру готовности, стоит выделить подходы исследователей М.И. Дьяченко и Л.А. Кандыбович. В структуре готовности они выделяют следующие взаимосвязанные между собой компоненты: мотивационный – выражается в наличии потребности успешно выполнять поставленную задачу, интересе к объекту деятельности, способах ее осуществления, стремлении к успеху; ориентационный – включает знания и представления об особенностях и условиях деятельности; операционный – предполагает владение способами и приемами деятельности, умениями и навыками; волевой – характеризует

внутреннюю потребность в управлении действиями; оценочный – предусматривает самооценку своей подготовленности и соответствия процесса решения профессиональных задач установленным образцам [59].

В свою очередь Н.В. Ипполитова в структуре готовности будущего учителя к профессиональной педагогической деятельности выделяет три взаимосвязанных компонента: личностный – характеризует степень морально-педагогической готовности учителя к профессиональной деятельности, отражает степень сформированности ценностных ориентаций, интереса профессии, уровень развития мотивации педагогической деятельности; когнитивный – отражает информированность педагога о сущности и содержании педагогической деятельности, уровень общепедагогических, методических, специально-предметных знаний, необходимых для эффективной профессионально-педагогической деятельности; праксикологический – определяет профессиональные умения и навыки, которые необходимы для реализации функций педагогической деятельности и обеспечения ее эффективности [73].

В контексте нашей работы интересна позиция Д.И. Пашенко, который рассматривает проблему формирования готовности будущих учителей к гуманистическому воспитанию учеников. В своем исследовании учёный отмечает, что «профессиональная готовность» к педагогической деятельности предусматривает научно-теоретическую и практическую подготовку учителя, то есть наличие у него соответствующей специальности знаний, умений и навыков, личностных и профессиональных качеств, предполагаемых профессиограммой [164].

Итак, следует рассмотреть понятие «профессиональной готовности» как категорию теории деятельности (состояние и процесс), как категорию теории личности (отношения, установки, мотивы), как категорию теории профессиональной подготовки специалиста.

Для полного исследования профессиональной готовности рассмотрим ее структуру. Исследование специальной психолого-педагогической литературы показало, что отечественные и зарубежные ученые выделяют в структуре готовности к педагогической деятельности различные компоненты, поскольку эта структура отличается сложностью и многоаспектностью.

Так, К.М. Дурай-Новакова [58] в структуре профессиональной готовности специалиста выделила следующие компоненты: мотивационный (профессионально значимые потребности, интересы и мотивы педагогической деятельности); ориентационно-познавательно-оценочный (знания и представления о содержании профессии, способы решения профессионально-педагогических задач); эмоционально-волевой (чувство ответственности за результаты педагогической деятельности, самоконтроль, умение управлять действиями, которые составляют профессиональные обязанности); операционно-действенный (актуализация

профессиональных знаний, умений, навыков и профессионально значимых качеств личности, адаптация к требованиям и условиям педагогической деятельности); учредительно-поведенческий (настраивание себя на добросовестную работу).

В.Н. Шалаев выделяет три уровня готовности: личностный (мотивационный, морально-психологический), теоретический и технологический (операционно-деятельностный) [229].

Чтобы выявить структурные компоненты готовности, рассмотрим различные точки зрения ученых. Например, И.Б. Котова выделяет несколько уровней готовности специалиста: уровень ценностных ориентаций, уровень понимания, уровень умений и навыков. Функционально в составе готовности исследователи выделяют психологическую и физическую готовность [95].

И.Ф. Кашлач пишет о трех составляющих профессиональной готовности учителя: мотивационной, теоретической и практической. Мотивационная готовность – это мотивационно-ценностное отношение к своей профессии, теоретическая готовность проявляется в теоретической педагогической деятельности, основанной на развитом педагогическом сознании, которое определяет стиль педагогического мышления и качество аналитических и проектировочных умений. Практическая готовность проявляется в организаторских и коммуникативных педагогических умениях [76].

Исследуя структуру профессиональной готовности, мы обратились к модели, предложенной Н.П. Клушиной [80], в которой автор выделяет следующие компоненты готовности:

- мотивационно-ценностный (осмысление ценности профессии и профессионального самосовершенствования, проведение самооценки относительно требований профессии);
- интеллектуально-познавательный (осознание и личностное принятие знаний профессионально-этического характера, знаний форм и методов осуществления профессиональной деятельности);
- действенно-практический (внешне наблюдаемые поведенческие и деятельностные умения и навыки: коммуникативные, конструктивные, организаторские, гностические);
- эмоционально-волевой (положительный эмоциональный настрой, креативность, гибкость в профессиональных отношениях и т.д.).

В контексте исследования важными являются труды И.Н. Дичковской, которая рассматривает структуру готовности к инновационной педагогической деятельности как «совокупность мотивационного, когнитивного, креативного, рефлексивного компонентов, взаимообусловленных и взаимосвязанных» [54, с. 282]. Кратко охарактеризуем их.

Мотивационный компонент. Выражает осознанное отношение педагога к инновационным технологиям и их роли в решении актуальных

проблем педагогического образования. В педагогической практике инновационные старания педагога могут быть обусловлены различными мотивами: повышением эффективности учебно-воспитательного процесса, попытками привлечь к себе внимание, получить признание и другое. Положительную мотивацию педагога к инновационной деятельности инициирует удовлетворение таких его личностных и профессиональных потребностей, как создание и применение нового, повышение педагогического мастерства, преодоление профессиональных трудностей.

Когнитивный компонент. Объединяет совокупность знаний педагога о сути и специфике инновационных педагогических технологий, их видах и признаках, а также комплекс умений и навыков по применению инновационных педагогических технологий в структуре собственной профессиональной деятельности. Этот компонент характеризует объем знаний, стиль мышления, сформированность умений и навыков педагога.

Креативный компонент. Реализуется в оригинальном решении педагогических задач, в импровизации, экспромте. Признаками креативности, по мнению автора, является способность к созданию нового, нетрадиционный подход к организации учебно-воспитательного процесса, умение творчески решать любые профессиональные проблемы, взаимодействовать с воспитанниками, коллегами, родителями детей, умение развивать креативность обучающихся. Креативный компонент готовности к инновационной педагогической деятельности проявляется через открытость педагогических инноваций, гибкость, критичность мышления, творческое воображение.

Рефлексивный компонент. Характеризует познания педагога и его анализ собственного сознания и деятельности. Реализуется этот компонент через такие рефлексивные процессы, как самопонимание и понимание другого, самооценка и оценка другого, самоинтерпретация и интерпретация другого. Стремясь понять мысли и действия другого, человек обнаруживает способность рефлексивно отнестись к себе.

Показателем рефлексивного компонента в структуре готовности к инновационной педагогической деятельности является сформированность рефлексивной позиции (характер оценки педагогом себя как субъекта этой деятельности).

Нам представляется обоснованной позиция В.А. Сластенина, который профессиональную готовность учителя к педагогической деятельности характеризует как сложный синтез взаимосвязанных компонентов: психологическая готовность, то есть сформированная направленность на педагогическую деятельность, установка на работу в школе, наличие интереса к предмету и потребность в самообразовании в этой отрасли, развитие профессионального мышления; научно-теоретическая – наличие необходимых общественно-политических, психолого-педагогических и специальных знаний; практическая – сформированность профессиональных знаний, умений и навыков;

психофизиологическая – предпосылки для овладения педагогической деятельностью по определенной специальности, сформированность профессионально значимых личностных качеств [201].

Рассмотрев подходы различных ученых к исследованию понятия «профессиональная готовность», мы пришли к выводу, что готовность учителя иностранного языка к профессиональной деятельности включает в себя знания, умения, навыки, сформированные профессионально значимые личностные качества, обеспечивающие развитие и самореализацию специалиста.

Проанализировав Закон Луганской Народной Республики от 30.09.2016 г. №128-П «Об образовании» и действующие государственные образовательные стандарты высшего образования, мы сделали акцент на формировании готовности выпускников к решению профессиональных задач, среди которых важное значение для нашего исследования имеет творческая деятельность, результатом которой является применение различных видов арт-технологий, то есть инновационных технологий [140].

Из этого следует, что стремительные процессы глобализации в современном мире, динамические изменения в социуме побуждают к поиску и реализации новых педагогических идей, обновлению содержания, методов, средств, форм организации обучения и воспитания, разработке и внедрению новых педагогических технологий.

Для обозначения «нового» в образовании в психолого-педагогических исследованиях принимают ряд понятий («новизна», «нововведение», «новация», «инновация» и др.), в толковании сущности которых исследователями прослеживаются разные подходы. В частности, сущность понятия «инновация» (лат. *innovatio*-обновления, изменение) ученые трактуют как:

– «нововведение, изменение, обновление»; «новый подход, создание качественно нового, использование известного в других целях» [54, с. 21];

– «введение нового в цели, содержание, методы и формы обучения в организацию взаимной деятельности педагога и учащихся» [165, с. 198; 43, с. 492];

– процесс внедрения с большим или меньшим успехом чего-то нового в действиях, деятельности учителя [233];

– «средство и процесс, предусматривающий введение чего-то нового» [166, с. 492];

– «идеи, процессы, средства и результаты, взятые в единстве качественного совершенствования педагогической системы» [173, с. 3];

– «изменения в стиле мышления» [24, с. 198];

– «целенаправленное изменение, вносящее в систему новые элементы, которые вызывают ее переход из одного состояния в другое» [199, с. 43].

Отметим, что в психолого-педагогических исследованиях используют и другое понятие – нововведение, понимая под этим понятием «комплексный, целенаправленный процесс создания, распространения и использования нового, целью которого является удовлетворение потребностей и интересов людей новыми средствами, что ведет к определенным качественным изменениям системы и способов обеспечения ее эффективности, стабильности и жизнеспособности» [201, с. 12].

Анализируя сущность и взаимосвязь вышеуказанных понятий, российские исследователи управления инновационными процессами в образовании В.С. Лазарев, А.В. Лоренсов, М.М. Поташник, О.Г. Хомерики определяют новацию как «средство (новый метод, идею, методику, технологию, программу), а инновацию, которая шире по содержанию, как процесс введения этого средства» [214, с. 103–104].

Творческий характер труда педагога требует постоянной готовности к внедрению в учебный процесс новых методов, методик к изучению, а также инновационных технологий для проведения инновационных занятий и тому подобное. Это делает педагогическое взаимодействие субъектов учебного процесса творческим, интересным, активным, высокоэффективным и целенаправленным.

Тем самым внедрение и распространение инновационных технологий является одним из определяющих факторов дальнейшего профессионального роста самого педагога. Следует отметить, что на сегодняшний день инновационная деятельность является одной из доминирующих тенденций развития человечества вообще и сферы образования в частности. В последнее время проблема использования инновационных технологий в подготовке будущих учителей иностранных языков привлекает внимание многих ученых, поскольку новая образовательная парадигма выстраивается на основе сохранения и развития творческой потенции и стабильной активной жизнедеятельности человека в переменных социальных условиях, ее направленности на самоопределение, готовности к восприятию и решению новых коммуникативных задач. Среди проблем современной педагогики в профессиональной подготовке будущих учителей иностранных языков приоритетными являются вопросы инновационной деятельности как составляющей педагогической инноватики, специальной научной дисциплины, которая раскрывает общие принципы теории педагогических процессов. Кроме того, инновационная педагогическая деятельность, включающая новые технологии, в частности арт-технологии, является, по нашему мнению, отражением основных изменений в тенденциях и закономерностях современного профессионального образования.

Поэтому значительный интерес для решения затронутой проблемы представляют взгляды исследователей на сущность инновационной деятельности, ее структуру.

Анализ дефиниций ключевого понятия «инновация» показывает, что его категориальную сущность ученые рассматривают на основе деятельностного и инновационного подходов, трактуя инновационную педагогическую деятельность как: «включение педагога в деятельность по созданию, освоению и использованию педагогических новаций в практике обучения и воспитания учащихся, создание в учебном заведении соответствующей инновационной среды» [165, с. 197]; «комплексную деятельность по созданию, освоению, использованию и распространению педагогических новаций» [228, с. 74]; «основанную на осмыслении практического педагогического опыта целенаправленную педагогическую деятельность, ориентированную на смену и развитие учебно-воспитательного процесса с целью достижения высоких результатов, получения нового знания, формирования качественно иной педагогической практики» [22, с. 248].

Если говорить об инновационной деятельности преподавателя, то Л.Н. Харченко подчеркивает, что педагог находит свое отражение в изменении своего сознания, в отношении к инновациям, их восприятию и дальнейшему участию в их продуцировании и реализации в профессиональной деятельности [220].

Также Л.Н. Харченко отмечает разноуровневые инновационные процессы, активными субъектами которых являются преподаватели, среди которых следующие.

Внутрипредметные инновации – нововведения, заключенные внутри предмета или способа преподавания. Например, разработка и внедрение авторских (субъектнообусловленных или обусловленных спецификой направления подготовки специалиста, производственной необходимостью) программ обучения, методик преподавания, создание специализированных электронных дидактических комплексов, обучающих электронных тренажеров и сред.

Общеметодические инновации – освоение и внедрение в преподавание технологий, активизирующих учебно-познавательные процессы, усиливающих субъектность участников образовательного процесса, универсальных по своей сути. Например, разработка творческих заданий для студентов (в том числе и самими студентами), использование тренингов по формированию профессионально ориентированной креативности обучающихся, ориентация на активную самостоятельную работу студентов, аспирантов, слушателей курсов, использование при необходимости дистанционных форм обучения.

Идеологические инновации – изменения, обусловленные обновлением сознания и требованиями времени. Например, обучение всех преподавателей и студентов навыкам работы с компьютером и его профессионально ориентированным программным контентом.

Административные инновации – решения, которые принимают руководители разных уровней и которые ведут к повышению

эффективности управления учреждением (образовательной организацией) высшего профессионального образования. Например, смена типа или вида образовательной организации, развитие инновационной инфраструктуры вуза, внедрение системы менеджмента качества [220].

Инновационная деятельность педагога структурно охватывает «внешние (цель, средства достижения, объект воздействия, субъект деятельности, результат) и внутренние (мотивация, содержание, операции) компоненты» [54, с. 254]. Кроме уже указанных, Е.М. Игнатович выделяет «специфические компоненты, раскрывающие своеобразие процесса создания и применения педагогических инноваций» [69, с. 59]. Определяющее значение в структуре инновационной педагогической деятельности исследователь придает «развивающим характеристикам субъекта инновационной деятельности (инновационной грамотности, инновационному поведению, профессиональной инновационной культуре)» [69, с. 58].

Инновационная деятельность педагога выполняет ряд важных функций: методическую (выполнение этой функции связано с разработкой педагогом инновационной методики изучения учебной дисциплины, отдельных тем и вопросов, внедрением инновационных технологий обучения и т.д.); гностическую (прогнозирование того, как будет происходить процесс обучения, каким будет усвоение той или иной темы, насколько нововведение будет способствовать улучшению результатов обучения учащихся и студентов и т.д.); проектирующую (проектирование инновационной учебной среды, моделирование инновационного обучения, перспективное планирование содержания учебной дисциплины, разработка задач, педагогических ситуаций и способов их решения и т.д.); конструктивную (охватывает конструктивно-содержательный, конструктивно-процессуальный, конструктивно-материальный аспекты внедрения инноваций в учебный процесс); стимулирующую (предусматривает поиск педагогом путей активизации учебно-познавательной деятельности учащихся и студентов, поощрения их к обучению); коммуникативную (характеризует взаимодействие субъектов учебного процесса); организаторскую (состоит в организации педагогом процесса обучения в условиях внедрения инноваций, целенаправленное руководство различными видами деятельности своих воспитанников) [54].

Исходя из вышеуказанного, можно утверждать, что успешность инновационной деятельности будущего учителя существенно зависит от его готовности к ней, устойчивой направленности на творческий, опытно-экспериментальный поиск нового в организации учебно-воспитательного процесса.

Рассматривая современный этап развития образования, мы отмечаем, что все больше внимания уделяется формированию конкурентоспособного специалиста, что касается и будущих учителей иностранного языка. Происходит поиск эффективных путей, методов и средств, которые будут

способствовать такому процессу. Поэтому будущему специалисту нужно уметь не только находить информацию и пользоваться ею, но и использовать в своей работе современные инновационные технологии. Как следствие перед высшей школой стоит задача подготовки будущего учителя к применению новых инновационных технологий, к числу которых можно отнести арт-технологии.

В работе мы рассматриваем готовность будущего учителя к использованию арт-технологий, что вызывает определенные дискуссии вследствие недостаточной обоснованности исходных позиций каждого автора.

В данной предметной отрасли выделим понятие «технология». В широком значении технологию исследователи определяют как методику по достижению отдельно поставленных целей. Технология включает в себя как методику (определенный набор правил и способов деятельности, направленных на достижение поставленного результата форм организации процесса), так и систему средств обучения. Характерные признаки технологии: 1) технология может быть представлена как совокупность методов изменения уровня обучающегося; 2) технология направлена на проектирование и использование в процессе обучения эффективных форм, методов и средств [230].

Российский учёный В.С. Кукушин даёт следующее определение понятия «педагогическая технология» – это совокупность средств и методов воспроизведения теоретически обоснованных процессов обучения и воспитания, позволяющих успешно реализовывать поставленные образовательные цели [101].

Признаками «педагогической технологии» можно считать следующие: 1) наличие четко поставленной цели; 2) представление изучаемого материала в заданной форме; 3) работа учащихся по схемам, планам, методам будущих действий; 4) наличие разноуровневых задач (маршрутов) с правом выбора доступного для достижения стандарта; 5) оценка уровня своих достижений; 6) для учащихся – работа профессорско-преподавательского состава с учетом их достижений и возможностей в дозированной и регламентированной форме; 7) взаимодействие участников образовательного процесса на основе проблемно-поисковых ситуаций, проектов, деловых игр, новых информационных технологий; 8) психологическая поддержка усвоения в виде актуализации мотивационно-смысловой сферы учащихся; 9) в течение процесса обучения эффективный контроль и самоконтроль достижений [230].

Унифицированной классификации педагогических технологий нет, однако классификация, предложенная Г.К. Селевко, является наиболее полной классификацией педагогических технологий из используемых на учебных занятиях. Учёный выделяет следующие технологии:

– общепедагогические, частно-предметные, отраслевые, локальные, модульные, узко методические – по уровню применения;

– биогенные, социогенные, психогенные – по психическому развитию;

– информационные (знания, умения, навыки), операционные (методы учебной деятельности), сфера действенно-практическая – по ориентации на личностные структуры;

– обучающие (воспитательные; общеобразовательные, профессиональные, гуманистические, технократические) – по характеру содержания и структуры;

– классно-урочные, альтернативные, индивидуальные, групповое дифференцированное обучение – по организационным формам;

– авторитарные, личностно-ориентированные, технологии сотрудничества – по подходу к обучению;

– объяснительно-иллюстрированное, развивающее, проблемно-поисковое, саморазвивающее, информационное обучение – по преобладающему (доминирующему) методу [190].

По нашему мнению, одной из активно применяемых технологий являются арт-технологии. В последние годы вопрос использования арт-технологий в образовательном процессе находится в центре внимания исследователей. Эти технологии базируются на техниках и особых приемах арт-терапии. Первым термин «арт-терапия» применил исследователь А. Хилл в 1938 г. Но как ответвление психотерапии арт-терапия развивалась уже с середины XX в. [92]. На данном этапе допустимы и синонимические названия: «терапия творчеством», «креативная терапия», «арт-терапевтические технологии», «арт-психология», «терапия творческим самовыражением».

На первичную стадию генезиса западной арт-терапии ошутимо повлияли художественные сообщества, которые разрабатывали передовые на тот момент модели инновационной художественной педагогики со значительно более свободным подходом по сравнению с классическим художественным образованием. Они активно стремились гармонизировать и упорядочить внутренний мир человека средствами искусства, сформировать, воспитать и просветить личность [92].

Не менее существен вклад психотерапевтов и психоаналитиков в разработку метода арт-терапии. И. Чампернон [241], М. Миллнер [250], М. Наумбург [251] являются создателями этого метода. Его отличительной особенностью по сравнению с методом художников и арт-педагогов является то, что ученые исходили из теоретико-методологических принципов аналитической психологии, теории объектных отношений, а затем опирались на теоретический базис в области динамической, в том числе групповой, психиатрии В. Биона [239], С. Фолькиса [242].

Исследование возникновения и актуального на данный момент состояния арт-терапии демонстрирует факт взаимного влияния и

дополнения художественной и психодинамической школ. Не так давно к ним добавился социально-ориентированный подход, связанный с усиливающимся интересом к социокультурным факторам, определяющим субъектность и человеческие взаимоотношения. Следовательно, арт-технологические методы и приёмы – довольно новое явление, объединившее опыт специалистов по арт-педагогике, искусствоведов и психоаналитиков.

В современной науке арт-технологиям отводится значительная роль в социальном формировании личности, поскольку они обладают такими характеристиками: позволяют развивать навыки социальной адаптации; связаны с оказанием взаимопомощи и взаимоподдержки участниками, помогают решать общие проблемы и наблюдать за результатами своих действий и проследить их влияние на других членов группы; способствуют освоению новых ролей и проявлению латентных личностных характеристик, а также наблюдению за изменением ролевого поведения и тем, как оно сказывается на взаимоотношениях с окружающими; повышают самооценку, укрепляют самоидентичность; положительно влияют на желание и возможность брать ответственность за решения.

В становлении арт-технологий выделяются две стадии. Первая – тесно связанная с арт-терапией, вторая – арт-технологии как автономное направление. Наиболее актуален для нас второй этап, так как арт-терапия – это метод коррекции, тогда как арт-технологии – механизм развития навыков и качеств, т.е. обучение.

В условиях современного развивающегося общества с его стремительной динамикой жизни искусство приобретает особое значение, поскольку способно всесторонне влиять на людей и делать их более гуманными. Поэтому в современном образовательном процессе школьные педагоги и психологи уже многие годы привлекают средства искусства к решению задач развития, воспитания, обучения и поддержки детей. Искусство обладает безграничными возможностями для интеллектуального развития учащихся как на занятии, так и во внеурочной деятельности. Применение различных видов искусства на уроке способно оживить и обогатить иногда рутинный учебный процесс новыми красками, сделать педагогический процесс более насыщенным и интересным, а также обеспечить эффективное достижение результатов педагогической деятельности. Именно искусство предлагает один из наиболее популярных и эффективных методов работы на уроке иностранного языка – метод арт-технологий.

Творчество позволяет учителю повысить мотивацию обучаемых и вследствие этого улучшить их успеваемость. Практика показывает, что ученик успешнее усваивает материал на уроке в том случае, когда он заинтересован. Применение элементов арт-технологий в обучении иностранному языку пробуждает воображение, развивает образное

мышление, создаёт ситуацию проживания детьми изучаемого материала. Вместе с тем занятия подобного типа обучают учащихся различным видам ситуативного поведения, правилам речевого этикета, показывают приемы правильного выхода из конфликтных ситуаций, ускоряют развитие навыков говорения и общения. На таких уроках умственное воспитание осуществляется в непрерывной связи с социальным, эстетическим и оздоравливающим воспитанием.

При изучении определенной темы или предмета использование арт-технологий в качестве основного источника получения информации может происходить как под руководством учителя, так и без него. Работа с каким-то видом арт-технологий без руководства педагога порождает самостоятельную «арт-технологическую» среду, предназначенную для выявления, раскрытия и развития способностей и учебных возможностей обучающихся. Недостатками этого вида обучения являются неспособность глубоко овладеть знаниями, определить и понять сущность главного в данном тематическом блоке. Именно поэтому во взаимодействии «ученик – средство обучения» учитель всегда должен выступать организатором такого вида общения и корректировать его взаимодействие. Но это будет возможным при условии готовности учителей к применению арт-технологий в своей профессиональной деятельности.

Однако мы можем утверждать, что подавляющее большинство преподавателей иностранного языка не готово использовать современные инновационные технологии в профессиональной деятельности, в частности арт-технологии. Об этом свидетельствует небольшое количество отдельных источников, что и доказывает неосведомленность преподавателей о такой инновации, как арт-технологии.

Рассмотрев работы различных авторов по проблеме формирования готовности к профессиональной деятельности и проанализировав подходы разных ученых к ее структурным компонентам, мы пришли к выводу, что единого мнения по этому вопросу нет. Поэтому, обобщив изученные работы, выделяем четыре структурных компонента готовности к использованию арт-технологий: мотивационный, когнитивный, процессуальный, творческий.

Мотивационный компонент объединяет следующие мотивы: интерес будущего учителя к арт-технологиям и потребность в их использовании для обучения, воспитания и развития ученика, реализацию его способностей и возможностей; ценностные ориентации учителя; личностные качества учителя – профессиональную мобильность и адаптивность в информационном обществе, желание достичь эффективного результата; стремление к творческому поиску. Когнитивный компонент включает специфические знания будущего учителя, необходимые для успешного применения арт-технологий в профессиональной деятельности. Процессуальный компонент включает комплекс специфических умений, необходимых для применения арт-

технологий в профессиональной деятельности. Творческий компонент включает умение критически анализировать и оценивать педагогическую эффективность разработанной арт-технологии; оценивать результат апробации ресурса в учебном процессе; анализировать собственную работу с инструментальными средствами создания арт-технологий и педагогическим опытом их применения в учебном процессе.

Учитывая осуществленный нами в исследовании анализ научной литературы, определяем готовность будущих учителей иностранных языков к профессиональной деятельности как характеристику личности будущего специалиста, которая формируется в результате профессиональной подготовки и показывает способности осуществлять профессиональную деятельность с учетом требований к профессиональной квалификации.

Определяем готовность будущих учителей иностранных языков к применению арт-технологий в профессиональной деятельности как особое личностное состояние, характеризующееся осознанием учителя необходимости и значимости использования арт-технологий в обучении; осведомленностью о теоретических основах, сущности и содержании технологий обучения; ориентированностью на креативное решение учебно-воспитательных задач, на развитие креативности у обучающихся и формирование рефлексивной позиции.

В структуре указанной готовности выделены следующие компоненты: мотивационный (совокупность мотивов), когнитивный (знания об арт-технологиях, способах их создания и применения), процессуальный (профессиональные умения, которые способствуют использованию знаний на практике и правильной организации учебного процесса) и творческий (стремление к профессиональному совершенствованию в направлении арт-технологий).

Формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности – это педагогический процесс, включающий теоретическую и практическую подготовку студентов, проявляющийся в конкретных видах деятельности всех субъектов обучения и направленный на развитие умений и навыков использования арт-технологий на практике.

Для более глубокого понимания указанного процесса раскроем содержание понятия «арт-технология», выделим алгоритмы использования различных видов искусства в сфере подготовки будущих учителей иностранных языков к применению арт-технологий.

1.2. Содержание арт-технологий как средства активизации учебного процесса

Парадигма компетенций в высшем гуманитарном образовании меняет систему ценностей и предполагает наличие концепции образования и внедрение инновационных педагогических технологий. В педагогике под технологией понимается совокупность средств и методов воспроизведения теоретически обоснованных процессов обучения и воспитания, позволяющих успешно реализовывать поставленные образовательные цели [18].

Исследуя проблему качественного развития будущих учителей иностранных языков, ученые опираются на совокупность исследовательских подходов [8; 18; 23; 38; 42; 50; 68; 85; 124; 166; 196; 201], среди которых значимое место отведено компетентностному, личностно-ориентированному и деятельностному.

Компетентностный подход определяется как социальная стратегия в сфере образования, ориентированная на личность, которая готова к осуществлению свободного гуманистически ориентированного выбора [8].

Как отмечает В.В. Сериков, компетентностный подход переориентирует традиционную образовательную парадигму с преимущественной трансляции готового знания и формирования навыков на создание в вузе условий для овладения студентами комплексом компетенций, т.е. способностей, которые определяются готовностью выпускника к самостоятельности, ответственности, продуктивной деятельности, гибкому и неоднозначному решению личностных и профессиональных задач в современном информационном пространстве. При таком подходе учебная деятельность, периодически переходя то в форму исследовательской, то в форму практико-преобразовательной деятельности, сама становится предметом усвоения [196].

Исследовательница А.К. Маркова выделяет следующие виды профессиональной компетентности:

– специальная компетентность – владение собственно профессиональной деятельностью на достаточно высоком уровне, способность проектировать свое дальнейшее профессиональное развитие;

– социальная компетентность – владение совместной (групповой, кооперативной) профессиональной деятельностью, сотрудничеством, а также принятыми в данной профессии приемами профессионального общения, социальная ответственность за результаты своей профессиональной работы;

– личностная компетентность – владение приемами личностного самовыражения и саморазвития посредством противостояния профессиональным деформациям личности;

– индивидуальная компетентность – владение приемами самореализации и развития индивидуальности в рамках профессии, готовность к профессиональному росту, умение рационально организовать свой труд без перегрузок [124].

Профессиональная компетентность учителя иностранного языка имеет свою специфику, определяется целью и содержанием образовательной деятельности в школе и представляет собой качество реализации на практике результата формирования у субъектов обучения профессиональных компетенций.

Основными компонентами компетентности будущего учителя, которые должны быть сформированы у студентов педагогических государственных образовательных учреждений высшего образования, являются:

– знания – логическая информация об окружающем и внутреннем мире человека;

– умения – психические образования, сущность которых заключается в усвоении человеком способов деятельности;

– навыки – действия, доведенные до автоматизма;

– профессиональная позиция – система сложившихся установок и ориентаций, отношений и оценок внутреннего и окружающего мира, опыта, реальности и перспектив;

– индивидуально-психологические особенности человека – сочетание различных структурно-функциональных компонентов психики, которые определяют индивидуальность, стиль деятельности, поведения и проявляются в качествах личности;

– акмеологические варианты – внутренние возбудители, которые обуславливают потребность в саморазвитии, творчестве и самосовершенствовании [50].

Личностно-ориентированный подход предполагает развитие духовных потребностей, ценностных ориентаций личности, формирование бережного и уважительного отношения к культуре, а также эмоционально-нравственной сферы личности в процессе профессиональной подготовки будущего учителя.

Личностно-ориентированное образование, по В.В. Серикову, – это такое образование, которое создает условия для проявления личностных функций учащегося: мотивации, смыслов творчества, рефлексии, самореализации [196].

Главным условием проявления личностных способностей в образовательном процессе ученый считает создание личностно-ориентированной ситуации (учебной, познавательной, жизненной). В личностно-ориентированных ситуациях должны превалировать задачи, которые нельзя решить на знаниево-репродуктивном уровне, потому что нет правил, нет однозначных истин, нет простых решений.

Технология реализации концепции В.В. Серикова основывается на трех основных характеристиках личностно-ориентированной ситуации: жизненной константности, биологичности и игровом (ролевом) взаимодействии ее участников, что позволяет создавать ценностно-смысловое поле межсубъектного общения в личностно-ориентированном образовательном процессе. Сущность данной концепции состоит в том, что если гуманистически мыслящее общество заинтересовано в воспитании настоящего человека, то в основе педагогической цели должна лежать не модель личности, а модель личностно утверждающей ситуации свободного жизнепроявления индивидуума [196].

Исследовательница О.Ф. Турянская определяет «тот личностно ориентированный процесс обучения в современной педагогике, что средствами совместной деятельности преподавателя и студента обеспечивает их индивидуальную продуктивную самореализацию» [213, с. 21]. Данный тип взаимодействия преподавателей и студентов (в процессе деятельности, общения, переживания, самоосознания), при котором цели, содержание, методы, формы и средства профессионального образования приводят к обязательным позитивным функциональным и психологическим результатам, направляет личность на путь развития, самоопределения, самоосознания, самореализации, помогает преодолевать возрастные социально-психологические кризисы [213].

Таким образом, личностно-ориентированный подход призван создавать условия для полноценного развития психологического ресурса человека, реализации его потребности в самоопределении, самоизменении, самоосуществлении и самоактуализации.

В основе деятельностного подхода заложены идеи о формирующем и развивающем значении деятельности. Функция учителя при деятельностном подходе проявляется в деятельности по управлению процессом обучения. Деятельностный подход при обучении иностранным языкам является дополнением компетентностного подхода, так как в основе данного подхода лежит концепция «учения через деятельность». То есть процесс обучения, процесс формирования компетенций и компетентностей у учащегося осуществляются посредством деятельности. Деятельность же в этом случае носит поисковый, творческий характер, что позволяет ученику получать знания не в готовом виде, а добывать их самостоятельно [38; 166].

Вопрос о применении новых информационных технологий в обучении иностранному языку, способствующих формированию профессиональных компетенций, всё чаще возникает в последние годы. Это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Основная цель – это обучение практическому овладению иностранным языком, формирование коммуникативной культуры студента. К инновационным педагогическим технологиям можно отнести следующие: интерактивные технологии

обучения, технологию исследовательского проектирования, кейс-технологию, психотехнологии, арт-технологии.

Понятие «арт-технологии» определяется по-разному:

– художественное творчество, связанное с действием трёх факторов: экспрессии, коммуникации и символизации [15];

– совокупность форм, методов и средств различных видов искусства, направленных на развитие творческого потенциала личности в образовательном процессе [62];

– совокупность средств искусства и методов художественно-творческой деятельности для достижения намеченной педагогической цели [104];

– использование средств искусств для передачи чувств и иных содержаний психики человека с целью изменения структуры его мироощущения [92];

– слияние творчества и коррекционной практики как метод, направленный на реализацию скрытой энергии в результате творческого осмысления, тренировки, личностного роста, как воздействие на мотивационную, эмоциональную, адаптивную сферу [30];

– обучение, осуществляемое при помощи средств художественного творчества [234];

Исследователь Т.В. Кравчина считает, что «в основе арт-технологий, применяемых в педагогике и психологии, лежит использование техник и приемов арт-терапии» [97, с. 162].

По мнению М.Ю. Алексеевой, понятие «арт-терапия» понимается как одно из направлений в работе педагогов и психологов, которое направлено на эффективное развитие творческого начала личности [5]. Близкое по смыслу определение дает М.И. Киселева, отмечая, что арт-терапия является методом, связанным с раскрытием творческого потенциала индивида, высвобождением его скрытых энергетических резервов и в результате нахождением им оптимальных способов решения своих проблем [78]. Задачами современного образования становятся создание условий для приобретения учащимися, студентами опыта межкультурного общения, обучение навыкам и умениям общения с представителями иных культур, в процессе которого происходит формирование межкультурной компетенции личности.

В рамках нашего исследования мы определяем понятие «*арт-технологии*» как *совокупность форм, методов, приёмов, применяемых на основе взаимодействия субъектов обучения с различными видами искусства, как средство эффективного достижения поставленных образовательных целей.*

Исследовательница Л.Г. Светоносова к видам арт-технологий относит: аудиовизуальные технологии (кинокритика, видеоколлаж, создание видеобраза), изобразительные технологии (коллаж, спонтанное рисование), театрализованно-игровые технологии (импровизация,

имитация, инсценировка). Кроме того, арт-технологии могут реализовываться в различных формах: творческой мастерской, репетиции, культурного проекта, драматического тренинга. Главная идея арт-технологий заключается в использовании различных видов искусства в образовательном процессе с целью креативного саморазвития обучающихся [189].

Исходя из этого, по нашему мнению, при изучении иностранного языка целесообразно применять следующие виды искусства: изобразительное искусство, киноискусство, театральное искусство, литературу и музыку. Полагаем, что занятия с применением различных видов искусства способствуют раскрытию творческих способностей будущих учителей, креативному переосмыслению традиционных форм занятий, а также саморазвитию.

Единой классификации видов арт-технологий нет, поэтому представляем собственную классификацию, основанную на видах искусства, технологиях и формах деятельности на занятиях по иностранному языку (таблица 1.1).

Таблица 1.1 – Классификация арт-технологий, основанная на видах искусства, технологиях и формах деятельности на занятиях по иностранному языку

Виды искусства	Технология	Форма деятельности
1	2	3
Изобразительное искусство	1. Техника коллажа по предложенной методической проблеме	1. Подборка материала из журналов и другой печатной продукции с помощью отдельных фрагментов текста; формирование композиции на бумаге для решения заявленной проблемы. 2. Выполнение упражнения «Групповой рисунок». Учащиеся рисуют картину на заданную тему (например, «My holidays», «My native city» и т.д.). 3. Подготовка устной речи на основе выполненного самостоятельно или в группе коллажа.
	2. Техника «мозгового штурма» по предложенной картине	1. Обсуждение картины, эпохе ее написания, стиле художника. 2. Выполнение упражнения «аквариум» для организации коллективного взаимодействия. Учащимся предлагается разыграть диалог-сценку, выражая свои чувства, эмоции по предложенной картине. Остальные обучающиеся-зрители получают свои роли (например, наблюдателя, критика и т.д.).

Продолжение таблицы 1.1

Музыка	Технология использования музыкальных произведений	<p>1. Групповая дискуссия по предложенному музыкальному произведению; обсуждение настроения, жанра и исполнителя.</p> <p>2. Выполнение упражнений после выбора песни. Учащиеся аннотируют текст, то есть разбирают возможные лексические и грамматические трудности.</p> <p>3. Подготовка творческих заданий: моделирование новой песни, нахождение песни для выбранной театральной постановки и т.д.</p>
Киноискусство	Технология использования аутентичных видеоматериалов, художественных фильмов	<p>1. Видеобсуждение предложенного фрагмента фильма.</p> <p>2. Выполнение упражнений на понимание видеофрагмента. Учащиеся могут предсказать сюжет фильма, перевести выбранный фрагмент и т.д.</p> <p>3. Подготовка творческого задания к выбранному видеоматериалу: придумать название сцены, создать постер и т.д.</p>
Театральное искусство	Технология драматизации, театральной постановки	<p>1. Обучающимся предлагается «деловой театр» – инсценируется поведение человека в определенной обстановке.</p> <p>2. Выполнение упражнения «Игра-драматизация». Обучающиеся разыгрывают сценку по предложенной учителем ситуации.</p> <p>3. Подготовка творческого задания: выбрать фрагмент пьесы и разыграть по ролям, используя музыкальное сопровождение, костюмы, реквизиты и т.д.</p>
Литература	Технология использования художественного текста	<p>1. Выполнение упражнений по работе с иноязычным текстом (найти стилистические приемы и выразительные средства, объяснить значение неизвестных слов, фразеологизмов, фразовых глаголов и т.д.).</p> <p>2. Подготовка творческого задания: выбрать фрагмент из текста и разыграть его (монолог или диалог)</p>

Рассмотрим арт-технологии на основе применения различных видов искусства.

Изобразительное искусство всё чаще применяется преподавателями в процессе изучения иностранных языков. Значительный интерес

представляют тематические иллюстрации, рисунки, плакаты, схемы. Такой иллюстративный материал дает возможность разнообразить виды работ, способствует поддержанию интереса к изучению языка, активизации произвольного внимания, интенсификации процесса обучения.

Изобразительные средства используются при изучении иностранных языков в вузах как на начальном этапе (для семантизации и усвоения лексического и грамматического материала и языковых моделей, для развития монологической речи), так и в процессе совершенствования языка. Применение рисунков, картинок дает возможность многопланово использовать иллюстративный материал для контроля, активизации лексики и структур в тематических беседах, закрепления изученного. Разнообразному использованию иллюстраций предшествует соответствующая подготовительная работа. Листы пособия, на которых размещены предметные ситуативные рисунки, разрезают по контуру каждого рисунка и наклеивают на листы бумаги стандартного размера. Это позволяет использовать такие рисунки как раздаточный материал.

При изучении второго иностранного языка (английского, турецкого, китайского и др.) на начальном этапе в государственном образовательном учреждении высшего образования создание фабульных сюжетных рисунков вызывает у студентов интерес к активной деятельности в процессе освоения языка, помогает избежать однообразия в работе. Большой интерес и восхищение вызывает сам процесс формирования фабульных сюжетных рисунков. Используя такие рисунки, можно смоделировать различные ситуации: «На уроке иностранного языка», «Комната», «Семья», «Спорт», «Национальный фольклор». Также делается подборка материала из журналов и другой печатной продукции к отдельным фрагментам текста; формируется композиция на бумаге, обозначающая решение заявленной проблемы. Например, студенты выполняют упражнение «Групповой рисунок». После этого они делают рисунок на заданную тему (например, «My holidays», «My native city» и т.д.) и далее готовят устную речь на основе выполненного самостоятельно или в группе коллажа. «Зарисовки на доске» с успехом можно использовать при проведении упражнений на контроль понимания иностранной речи на слух. Студенты получают задание описать определенную ситуацию или серию ситуаций с одной сюжетной канвой. Вызывают двух студентов: один из них ведет рассказ по материалу предыдущих занятий, а второй в это время делает сюжетные зарисовки на доске согласно рассказу. Первому студенту ставится оценка за подготовку речи, другому – за понимание речи на слух. Создание плакатов, картин, рисунков после изучения тем также способствует закреплению лексического и грамматического материала, развивает творческие способности студентов, повышает интерес к изучению иностранных языков.

Считаем, что целесообразно использовать метод немецкого психолога Себастьяна Лейтнера, который предложил его в 70-х годах XX века для эффективности запоминания и повторения лексического материала с помощью карточек. Метод заключается в простом применении принципа интервальных повторений, где карточки повторяются через какое-то время. В этом методе карточки рассортированы по группам в зависимости от того, насколько хорошо студент усвоил информацию на каждой карточке. Например, при изучении английского языка студент пытается вспомнить значение слова, которое написано на карточке. Если он вспоминает его, то карточка переходит в следующую группу. Если же нет – карточка возвращается к первой группе. Каждая следующая группа повторяется через увеличивающийся интервал [184].

Существует и адаптированная версия данного метода. Студентам предлагается сделать индивидуальные карточки с новыми словами по теме, где к каждому новому слову будет прикреплен авторский рисунок [130]. Даже если студент рисует плохо, нельзя пренебрегать визуальной памятью, так как образное восприятие способствует быстрому запоминанию.

По нашему мнению, для изучения тем страноведческого характера, способствующих формированию социокультурной профессиональной компетентности студентов, интересны также рефераты с рисунками, в которых используется большое количество авторских рисунков (более 10) с текстовой информацией, переписанной из учебников, пособий (приложение плакатов).

Следует подчеркнуть, что использование арт-технологий на основе изобразительного искусства имеет большое значение в обучении иностранным языкам. По нашему мнению, правильно подобранные изобразительные средства наглядности способствуют эффективному усвоению языкового материала и развитию навыков и умений устной и письменной речи. Использование преподавателем иллюстраций, рисунков, плакатов, схем расширяет запас реальных представлений студентов о действительности, облегчает познание, улучшает запоминание, повышает внимание и интерес к изучению иностранных языков, способствует развитию у них конкретного мышления и тем самым облегчает переход к абстрактному мышлению, осознанию общего. Изобразительное искусство делает занятие интересным, содержательным и разнообразным.

Однако надо всегда помнить, что иллюстрации, рисунки являются не целью, а средством, способствующим эффективному учебному процессу, которое активизирует процесс изучения языка и содействует развитию креативности студентов.

Стоит подчеркнуть, что произведения живописи при изучении иностранных языков также занимают особое место, что описано в трудах К.В. Лобовой, И.М. Кунгуровой. По их мнению, живопись обладает богатым лингвометодическим потенциалом в преподавании иностранных

языков. Работа с картиной развивает не только воображение, ум, логику студентов, но и их коммуникативные способности [117].

На занятиях по иностранному языку использование арт-технологий на основе изобразительного искусства может рассматриваться не только как сфера, помогающая решить моральные и общечеловеческие проблемы, но и как средство формирования межкультурной (социокультурной) компетенции, которая включает следующие структурные компоненты: знания (знания культурно-специфических различий и сходств, выраженных в нормах, ценностях, поведенческих образцах), умения (умения применять знания в общении), личностно поведенческие качества (культурная полицентричность, эмпатия, некатегоричность суждений, гибкость). Приобретение страноведческой и культурологической компетенций составляет основу формирования социокультурной профессиональной компетентности студентов филологического факультета в процессе обучения иностранному языку [149, с. 188].

Умение общаться – это не только умение правильно говорить, но и умение слышать и слушать, переживать и сопереживать. Живопись играет огромную роль в воспитании эстетических взглядов, вкусов, культуры общения, а также помогает достичь цели обучения иностранному языку.

По мнению К.В. Лобовой, «произведение живописи, являясь источником ярких впечатлений, воздействуя на эмоции детей, служит основой для осмысленного связного высказывания, развивает наблюдательность, воображение, речь, художественный вкус. Однако сложность возникает в том, что школьников нужно научить читать картину так же, как и художественное произведение» [117, с. 107]. Из этого следует, что появляется необходимость организовать целостное восприятие картины, приводящее к активной деятельности на занятии.

Репродукции художников – это универсальное средство в процессе изучения иностранного языка. Мотивируя к разговору о живописи, можно организовать занятия, исходя из новой, расширенной дидактической отправной точки:

1. Использование живописи в процессе обучения иностранным языкам побуждает к комментариям, отзывам, к разговору об ассоциациях, чувствах, мыслях, активизирует креативный потенциал.

2. С помощью картин можно закрепить лексико-грамматический материал, организовать монологическое и диалогическое высказывание, научно-поисковую работу, письмо.

3. Формируются страноведческие и культурологические компетенции, расширяется общий кругозор; студенты глубже познают историю, культуру страны изучаемого языка.

Определена методическая разработка по работе с живописью на занятиях по английскому и турецкому языкам, которая представлена в приложении А.

Изучение живописи может предполагать разный уровень ее анализа, что делает возможным знакомство с ней учащихся, студентов разного уровня владения иностранным языком.

Активно используемой техникой при работе с картинами является упражнение «аквариум» для организации коллективного взаимодействия. Студентам предлагается разыграть диалог-сценку, выражая свои чувства, эмоции по предложенной картине. Остальные обучающиеся-зрители получают свои роли (например, наблюдателя, критика и т.д.).

Живопись обладает богатым лингвометодическим потенциалом в преподавании иностранных языков. Работа с картиной развивает не только воображение, ум, логику учащихся, но и их коммуникативные способности: учит разным типам речи (описанию, повествованию, рассуждению), развивает лексический запас языка. По нашему мнению, при изучении английского языка логичнее и продуктивнее знакомиться с английской живописью, которая достигла высот мастерства в большинстве жанров уже в XVIII веке, а на занятиях по турецкому языку использовать картины современных турецких живописцев. Следует заметить, что художественное образование не является главной задачей преподавателя иностранного языка, но знакомство студентов с шедеврами мировой живописи играет огромную роль в изучении культуры страны изучаемого языка, что, в свою очередь, стимулирует освоение самого языка.

На основе сказанного выше, представляем авторский алгоритм работы с произведением живописи на занятиях по иностранному языку (рисунок 1.1).



Рисунок 1.1 – Алгоритм работы с произведением живописи на занятиях по иностранному языку

Использование *музыкальных произведений* в процессе обучения иностранным языкам представлено в работах Е.Н. Солововой, Н.С. Хван. В настоящее время преподаватели все чаще используют на занятиях по иностранному языку музыкальные произведения, так как они являются превосходным педагогическим инструментом при обучении языку. В процессе преподавания все больше внимания уделяют аутентичным

материалам – как при самом изучении языка, так и в ходе знакомства учеников с культурой конкретной страны. В этой связи песни на иностранном языке крайне полезны, поскольку они представляют другую культуру, а запись таких песен содержит аутентичный голос [206; 222].

Кроме того, прослушивание и пропевание песен способствует развитию навыков произношения, а иногда и знакомит с различными диалектами изучаемого языка. Также песни существенно помогают не только усвоить новую лексику, но и запомнить грамматические явления иностранного языка.

По мнению Е.Н. Солововой, «овладение грамматикой важно не только для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи, но и для понимания речи других людей» [206, с. 102]. Многочисленные грамматические структуры, правила, исключения порождают большое количество ошибок у студентов в разговорной речи, а также трудности в понимании иностранной речи. Кроме того, монотонное использование правил в предложениях снижает мотивацию в изучении грамматических явлений. Одним из эффективных и увлекательных средств обучения грамматике является музыкальное произведение.

Методические преимущества песенного творчества в обучении иностранному языку очевидны. Известно, что в Древней Греции многие тексты разучивались пением, а во многих школах Франции это практикуется и сейчас. То же можно сказать и об Индии, где в настоящее время в начальной школе азбуку и арифметику выучивают пением.

Изучение нового грамматического явления с использованием музыкальных произведений предполагает несколько этапов работы:

1. Объяснение грамматической темы.
2. Перевод новых лексических единиц, фраз или разговорных клише, встречающихся в песне, клипе.
3. Запись в тетради перевода и транскрипции новых слов.
4. Прослушивание песни или просмотр клипа.
5. Работа с текстом песни, написанном на бумаге или выведенном на экране с помощью компьютера (в тексте грамматические особенности данной темы желательно выделить цветным шрифтом).

При работе с текстом Н.С. Хван акцентирует внимание на следующие моменты:

- разобрать песни по логическим и музыкальным фразам;
- найти в тексте музыкального произведения полностью повторяющиеся строки, обратить внимание на то, какие изменяются, вспомнить грамматическое правило, которое преподаватель объяснил в начале занятия;
- сформулировать правило исходя из употребления данного грамматического явления в песне [222].

6. Упражнения после просмотра клипа или прослушивания песни: обсуждение сюжета клипа и песни, высказывание своего мнения по

ситуации, составление диалогов с использованием изучаемой грамматической конструкции и т.д.

7. Пение песни вместе с музыкантами (перед данным этапом возможен этап проговаривания). Песню необходимо спеть несколько раз, добиваясь нужного произношения, темпа, соблюдения ритмических особенностей каждой музыкальной фразы.

8. Игры со студентами, направленные на запоминание текста песни и закрепление грамматического и музыкального материала («Цепочка», «Штопка», «Измени», «Исправь ошибку»).

9. Творческое задание: смоделировать новую песню по заданному грамматическому образцу, сделать видео к песне.

На наш взгляд, следует привести примеры использования музыкальных произведений на занятиях по иностранному языку, которые детально описаны в приложении Б. Также определена методическая разработка по работе с музыкальными произведениями на английском и турецком языках.

Из вышесказанного можно заключить, что использование на занятиях по иностранному языку музыкальных произведений может стать важным средством оптимизации структуры занятия, которое обеспечивает активность и работоспособность студентов, повышает их мотивацию и творческую активность, помогает овладеть программным лексико-грамматическим материалом и реально поддерживает у студентов интерес к изучению иностранного языка. Кроме того, данный вид искусства как нетрадиционный метод изучения языка, на наш взгляд, позволяет студентам и преподавателям по-новому взглянуть на такой сложный аспект изучения языка, как грамматика.

На основе вышесказанного представляем авторский алгоритм работы с музыкальным произведением на занятиях по иностранному языку (рисунок 1.2).

Применение киноискусства реализует высокий потенциал усвоения научных знаний у студентов. По нашему мнению, следует активно применять технологии использования аутентичных видеоматериалов, художественных фильмов как вида арт-технологий, которые описаны в трудах О.И. Барменковой, М.И. Мятвой, Э. Род [13; 134; 252].

Просмотр художественного фильма или его фрагмента ценен активным отношением зрителя, которое нужно использовать во время обучения иностранным языкам. Мотивируя к разговору о таких видео, можно установить занятиям новую, расширенную дидактическую отправную точку:

1. Использование художественных фильмов в процессе обучения иностранным языкам побуждает к комментариям, отзывам, разговору об ассоциациях, чувствах, мыслях, активизирует креативный потенциал.

2. Совершенствуются и развиваются навыки произношения, аудирования, письма, перевода.

3. Изысканная комбинация из слова и изображения позволяет использовать когнитивные маркировки, которые способствуют длительному сохранению нового лексического материала.

4. Формируются страноведческие и культурологические компетенции, расширяется общий кругозор: студенты глубже познают историю, обычаи и традиции носителей языка.

5. Просмотр всего фильма или его отрывков порождает любопытство, стимулирует желание продолжить изучать иностранный язык, что может повлиять на регулярность его использования на занятиях.



Рисунок 1. 2 – Алгоритм работы с музыкальным произведением на занятиях по иностранному языку

По мнению О.И. Барменковой, использование видеоматериалов способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики – «представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной культуры; индивидуализации обучения, развития и мотивированности речевой деятельности обучающихся» [13, с. 21].

Работа с фрагментами художественного фильма проводится в три этапа: подготовка к восприятию фрагмента фильма, просмотр, выполнение заданий.

На первом этапе ведется беседа, в которой студенты делятся жизненным опытом о разрешении проблемы фильма, предоставляют сведения о режиссере, актерском составе, моментах съемки фильма, комментируют сюжетную линию. Для лучшего восприятия эпохи, событий фильма нужно прослушать музыкальное произведение (песню, мелодию-тему фильма).

Если говорить об эффективности использования художественного фильма на занятиях по иностранному языку, то пассивный просмотр недостаточен. Фильм должен давать материал для дальнейшего взаимодействия студента с преподавателем в обучении, расширять, дополнять информацию, представленную в книгах, средствах массовой информации, но видео ни в коем случае не может полностью заменить преподавателя и групповую работу на занятии. На третьем этапе использование разнообразных заданий развивает навыки произношения, аудирования, письма, чтения, перевода. Методическая разработка по работе с художественными фильмами представлена в приложении В.

Занятия с применением видеофрагментов художественных фильмов делают обучение иностранным языкам более наглядным, доступным, эмоциональным и, самое главное, результативным. Студенты получают удовольствие от занятий, а это очень важно для поддержания интереса к предмету. Кроме того, по мнению М.И. Мятовой, необходима «специальная организация обучения, чтобы кино- и телеэкран выступали в качестве источника проблемности и являлись стимулом для самостоятельных исследований» [134, с. 32]. На наш взгляд, использование художественных фильмов можно рассматривать как высшую форму ситуативной наглядности, что позволяет более полно осуществлять коммуникативную направленность процесса обучения и развивать межкультурную компетенцию учащихся.

На основе вышесказанного представляем авторский алгоритм работы с художественным фильмом на занятиях по иностранному языку (рисунок 1.3).

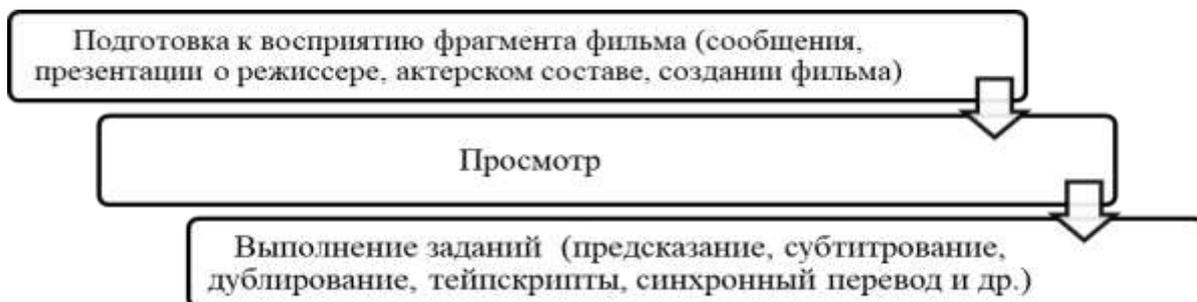


Рис. 1.3 – Алгоритм работы с художественным фильмом на занятиях по иностранному языку

Ученые Г.В. Рогова [183], Ф.М. Рабинович [183], Т.Е. Сахарова [183], О.Б. Тесевич [211], Е.А. Ткачева [212], С. Холден [244], А. Мейли [248], А. Дафф [248] анализируют применение *театрального искусства (драматизации)* как учебной деятельности и как эффективного вида арт-технологий. По мнению С. Холден, драматизация «ставит студента в воображаемую ситуацию» [244, с. 17], тем самым совершенствуя языковые навыки студентов: становится легче преодолевать коммуникативный барьер, выбирать языковые клише и оперировать ими, переносить

усвоенные структуры в различные коммуникативные ситуации. Кроме того, драматизация возвращает языку, как считает А. Мейли, «утраченное эмоциональное содержание» [248, с. 7], а также предоставляет студентам возможность самовыражения через слово и жест, использование воображения и памяти.

Совершенствование театральных методик в учебном процессе современного высшего образовательного учреждения предусматривает знание преподавателем теории и практики театральной педагогики, в частности метода физических действий К.С. Станиславского. Метод физических действий – это метод трансформации словесного материала (текста, указаний преподавателя-режиссера, совокупности всех сведений о персонажах, событиях, эпохи) в систему непосредственных чувственных образов, способных вызвать эмоциональные реакции и деятельность механизмов интуитивного поведения персонажа. Этот метод направлен на создание правильного сценического образа путем установления логики физических действий. Важной его особенностью является общение. Оно выступает как своеобразный социально-психологический механизм влияния на духовный мир человека [207]. В обучении иностранному языку физические действия преподавателя направляются на достижение учебной, развивающей и воспитательной целей занятия.

Под драматизацией при обучении иностранному языку, по нашему мнению, следует понимать творческое использование письменной и устной речи на основе художественного литературного наследия. Следует отметить, что в методической литературе можно встретить следующие термины для обозначения данного понятия: инсценировка, постановка, учебный/дидактический театр, театрализация, ролевые и драматические игры и другие. Проблемам использования драматизации в обучении посвящены исследования многих ученых: Е.П. Аматыевой, А.А. Комаровского, А.В. Коньшевой, А.А. Костюшко, И.М. Кунгуровой, Н.С. Лейтеса, Г.В. Роговой, Е.А. Ткачевой, А. Дафф, С. Холден, А. Мейли и других.

В процессе обучения иностранному языку используются следующие типы драматизации: пантомима, импровизация, неформальная и формальная драматизация [91].

Пантомима полностью основана на невербальном поведении для передачи значения. Несмотря на то, что невербальная коммуникация тоже является коммуникацией, причем очень важной, на наш взгляд, такой тип драматизации больше подходит для занятий в младшей и средней школе, чем для университетских занятий.

Импровизация – наиболее интересный тип драматизации для использования в университете. По мнению Г.В. Роговой, «импровизации являются наиболее адекватным приемом обучения говорения, поскольку они обеспечивают мотивацию в монологических и диалогических

высказываниях, способствуют созданию неограниченного количества речевых ситуаций и делают их личностно значимыми» [183, с. 125].

Для импровизации характерны следующие особенности: отсутствие подготовительной работы; проводится непосредственно в аудитории; материал для импровизации должен быть знакомым или понятным всем студентам; студенты не ограничены в выборе языковых средств; импровизация эффективна в парах и группах, побуждает к спонтанной речи.

Формальная драматизация очень структурирована. Обычно студенты или читают свои «роли», или представляют то, что заучили заранее. При таком типе драматизации коммуникативные навыки студентов не развиваются, а значит, этот тип драматизации не может быть интересным с точки зрения коммуникативной методики обучения иностранным языкам.

Неформальная драматизация является самым непредсказуемым типом драматизации. Студентам дается полная свобода в трактовке и интерпретации сцены, ролей или идей. Во время неформальной драматизации студенты не ограничены в выборе языковых средств, они свободны в выборе лексических и грамматических структур, следовательно, получают возможность развивать навыки неподготовленной речи. Неформальная драматизация наравне с импровизацией является продуктивным типом драматизации для использования на занятиях по иностранному языку в университетах.

Особой формой драматизации являются *театральные постановки* (спектакль, инсценировка, мюзикл и др.).

В работе над театральной постановкой на иностранном языке можно выделить несколько основных этапов: введение текста; работа с языковыми трудностями (произношением, интонацией, переводом, грамматическими и лексическими конструкциями, стилистическими средствами); первичное прослушивание пьесы; распределение ролей; репетиции; подбор музыкального сопровождения, изготовление афиши, реквизитов, костюмов и т. д. [211].

На первом этапе происходит ознакомление с содержанием текста, а также с автором пьесы, его книгами и произведением, отрывок из которого предназначен для постановки. На этом этапе важны знания студентов по другим дисциплинам (литературе, истории, философии и т.д.).

На втором этапе необходима работа по снятию языковых трудностей, если они есть в пьесе. Преподавателю следует пояснить и отработать со студентами незнакомые им слова, чтобы все реплики партнеров были понятны каждому участнику. Новые слова, грамматические и лексические конструкции, стилистические средства можно закрепить с помощью различных упражнений.

Примеры заданий в работе над инсценировкой по произведению Иэна Макьюэна «Искушение» (Ian Russell McEwan “Atonement”) представлены в приложении Г.

На следующем этапе преподаватель организует первичное прослушивание пьесы, на котором студенты проигрывают всю пьесу по ролям. Затем можно переходить к этапу распределения ролей, при этом необходимо учитывать языковую трудность реплик и артистические данные студентов, их готовность к образной игре на публике. После распределения ролей преподавателю следует провести индивидуальную работу с каждым из участников по выразительному чтению реплик, а затем перейти к групповой работе и организовать несколько репетиций всей пьесы. Сначала сцены могут разыгрываться с использованием опорных слов, а после этого исполнители произносят уже полный текст роли.

На последнем этапе студенты также занимаются поисками внешней выразительности: подбирают музыкальное сопровождение, готовят костюмы, декорации, рисунки, афишу. Содержание театральной инсценировки можно дополнять текстами песен, танцевальными элементами.

Театральная постановка на иностранном языке как произведения искусства развивает языковые навыки студентов, способствует повышению общей культуры, расширяет кругозор представлений о стране изучаемого языка. Студенты к данному виду драматизации относятся весьма воодушевленно, так как у них появляется уникальная возможность побыть и режиссером, и сценаристом, и даже актером. Так, студенты, изучающие турецкий язык, показали национальные свадебные традиции в Турции; студенты-китаисты охарактеризовали мифы Китая. Вследствие использования этой арт-технологии обретается опыт новых форм деятельности, развиваются способности к творчеству, саморегуляции чувств, эмоций и поведения.

Пример сценария на английском языке представлен в Приложении Д. Завершается подготовительная работа генеральной репетицией.

На наш взгляд, для театральных постановок на английском языке интересны произведения как английских классиков (Уильяма Шекспира, Джона Бойнтона Пристли, Конан Дойла), так и современных писателей (Ричарда Мейсона, Иэна Макьюэна, Луи де Берньера и других). Для постановок на турецком языке привлекают произведения знаменитых турецких писателей: Орхана Памука, Азиза Несина, Музаффера Изги, Джахита Кюлеби, Хюсеина Рахми Гюрпынара, Неджати Джумалы. Произведения немецких классиков Иоганна Вольфганга Гёте, Иоганна Кристофа Фридриха Шиллера, Франца Кафки, Эриха Марии Ремарк, Эрнста Теодора Вильгельма Гофмана и молодых писателей Бенджамина Стукрад-Барре, Томаса Майнекке, Кристиана Крахта будут приемлемы для спектаклей и инсценировок.

На основе вышесказанного представляем авторский алгоритм работы с драматизацией на занятиях по иностранному языку (рисунок 1. 4).

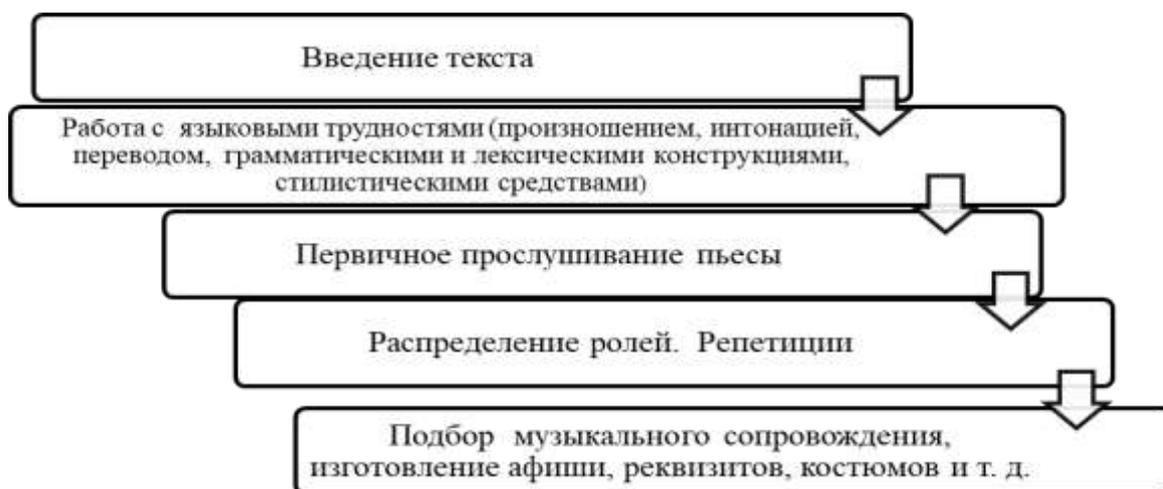


Рисунок 1.4 – Алгоритм работы с драматизацией на занятиях по иностранному языку

Л.С. Выготский [38] указывает на психологическое родство искусства и игры. Использование игровой деятельности как вида арт-технологий при обучении иностранным языкам представлено в работах Д.В. Добрыниной, С.Ф. Занько, А.В. Коньшевой, Л.П. Никулиной, В.В. Шпаковской, Ю.С. Тюнникова. Многие исследователи (Д.Б. Эльконин, Л.С. Выготский и др.) отмечают игровое начало детской деятельности. Российский психолог Д.Б. Эльконин [237] полагает, что игра – это одна из форм развития психических функций и способ познания ребенком мира взрослых. В.В. Зеньковский пишет, что игры, в их внутреннем чтении, независимо от биологической функции, внешне благоприятствующей их развитию, служат задачам эмоциональной жизни ребенка; в них ищет своего выражения эта жизнь, в них она ищет разрешения своих вопросов и задач [67].

Популярным видом драматизации является *ролевая игра* – это обучение в действии. Ролевая игра дает студентам возможность выходить за рамки своего контекста деятельности за счет разнообразных социальных и межличностных ролей; позволяет предвосхищать свой будущий личный опыт путем проигрывания ролей людей различных профессий; создает благоприятный психологический климат на занятии. При правильной организации ролевая игра создает атмосферу общения, которая должна вызвать у студентов внутреннюю потребность в выражении мысли на иностранном языке. Одновременно ролевая игра служит средством закрепления полученных речевых навыков и умений.

Наличие единого сюжета, ролевые отношения между основными участниками общения – главные критерии игры, во время которой исполнители каждой роли выбирают оптимальную стратегию поведения, реализуя задачу игры. В ролевой игре нет зрителей, каждый из участников может представить себя в данной ситуации. Следует отметить, что в ролевой игре формируются исследовательские, коммуникативные, организационно-управленческие умения и навыки работы в команде.

На занятиях по английскому языку интересны такие ситуации для ролевых игр: «The National Gallery», «The British Museum», «National Portrait Gallery», «Tower of London», «Wellington Arch», «The Royal Shakespeare Theatre», «The Westminster Abbey».

На занятиях по турецкому языку рекомендуем такие темы ситуаций для ролевых игр: «В отеле Стамбула» (İstanbul'un otelinde), «Большой дворец Константинополя» («Büyük Saray»), «Дворец Топкапы» («Торкар»), «Большой базар» («Kapalıçarşı»), «Каппадокия» («Karadokya»).

Одним из важных видов арт-технологий является целенаправленное и методически обеспеченное применение видеоматериалов на занятии по иностранному языку. Ведь использование *видеоматериалов* в процессе изучения иностранного языка способствует восприятию речи носителей языка, облегчает ее понимание.

Кроме того, следует отметить роль видеоматериалов в презентации проектов:

1) помогают создать атмосферу реальной языковой коммуникации, восполнив отсутствие естественной языковой среды;

2) способствуют возникновению эффекта соучастия, делая процесс усвоения материала более эмоциональным, активизируя внимание студентов и формируя личностное отношение к увиденному;

3) динамичность и эмоциональность показа такого материала способствует запоминанию информации, увеличивая вероятность воспроизведения ее содержания в будущем;

4) живая речь носителей языка позволяет поставить правильное произношение;

5) способствуют расширению как общего кругозора студентов, так и их страноведческих знаний, позволяя узнать об истории, обычаях и традициях носителей языка.

Одним из эффективных заданий является создание видео по культуре изучаемой страны. Проектирование и создание авторского видеоролика оказывает сильное эмоциональное воздействие на студентов, дает возможность раскрыть творческий потенциал, а самое главное – знания, которые приобретаются в результате их активной исследовательской деятельности. Тем самым на практике показана результативность применения видео. В рамках дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» студенты защищают свои работы в области культуры, традиций и обычаев изучаемой страны. Например, студенты, изучающие турецкий язык, рассказывают о праздниках в Турции; студенты, изучающие английский язык, сравнивают свою учебную деятельность и студентов-иностранцев; студенты, изучающие японский язык, проводят опрос среди однокурсников по традициям Страны восходящего солнца. Определенно, видео создается на иностранном языке, но с переводом и объяснениями

для других студентов. Тем самым студенты становятся свободнее, увереннее в себе, учатся работать в команде и терпимо относиться друг к другу.

С учетом развития информационно-коммуникативных технологий цифровое искусство занимает значимое место в образовательном процессе. Особое внимание уделяется сочетанию двух технологий: проектной и арт-технологии – *проектная технология* с использованием видеоматериалов на основе метода case-study. По мнению О.Е. Лебедева, «будущий профессионал должен обладать стремлением к самообразованию на протяжении всей жизни, владеть новыми технологиями и понимать возможности их использования, уметь принимать самостоятельно решения, адаптироваться в социальной и будущей профессиональной сфере, разрешать проблемы и работать в команде, быть готовым к стрессовым ситуациям и уметь быстро из них выходить» [107, с. 6]. Выполнение данной задачи возможно лишь при условии творческого подхода к ее решению, используя новейшие методы и технологии. Одна из таких технологий – проектная технология.

Проектная технология развивает различные виды деятельности: познавательную, общенаучную, информационную, коммуникативную, социальную, а также стремление к личностному самосовершенствованию.

Метод проектов был разработан американским педагогом У.Х. Килпатриком в 20-е годы XX века как практическая реализация концепции инструментализма Д. Дьюи. Основная цель метода проектов – предоставление студентам возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, которые требуют интеграции знаний из различных предметных областей. Преподавателю в проекте отводится роль координатора, эксперта, дополнительного источника информации [175].

Наиболее полной классификацией проектов в отечественной педагогике является классификация, предложенная в учебном пособии «Современные педагогические и информационные технологии в системе образования» Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркиной [176]. Она может быть применена к проектам, используемым в преподавании любой учебной дисциплины. В данной классификации по нескольким критериям выделяются следующие разновидности проектов:

- по методу, доминирующему в проекте: исследовательские, творческие, приключенческие, игровые, информационные, практико-ориентированные;

- по характеру координирования проекта: с явной координацией, со скрытой координацией;

- по характеру контактов: внутренние (региональные), международные;

- по количеству участников: личностные (индивидуальные), парные, групповые;

– по продолжительности проведения: краткосрочные, средней продолжительности, долгосрочные;

– по результатам: доклад, альбом, сборник, каталог, альманах; макет, схема, план-карта; видеофильм; выставка и др.

Обозначим основные требования к использованию метода проектов по исследованиям Е.С. Полат [176].

Первое заключается в наличии значимой в исследовательском, творческом плане проблемы/задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения (например, исследование истории возникновения празднования различных праздников в англоговорящих странах – St.Patrick's Day, Thanksgiving Day, Halloween, Christmas, Mothers' Day и др.; организация путешествий в разные страны; проблемы семьи, свободного времени у молодежи, обустройства дома, отношений между поколениями, организации спортивных мероприятий и др.);

Далее идет практическая, теоретическая значимость предполагаемых результатов (например, доклад в соответствующие службы о демографическом состоянии данного региона, факторах, влияющих на это состояние, тенденциях, прослеживающихся в развитии данной проблемы; совместный выпуск газеты, альманаха с репортажами с места событий; программа туристического маршрута, план обустройства дома, парка, участка, планировка и обустройство квартиры и др.).

На третьем месте – это самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность студентов на уроке или во внеурочное время. Важным элементом является структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов и распределением ролей).

И последнее требование – это использование исследовательских методов: определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования, выдвижение гипотезы их решения, обсуждение методов исследования, оформление конечных результатов, анализ полученных данных, подведение итогов, корректировка, выводы (использование в ходе совместного исследования метода «мозговой атаки», «круглого стола», творческих отчетов, защиты проекта и др.) [176].

Работу над проектом можно представить в виде пяти «П»: подготовка (формулируется тема и цель); планирование (определяется источник информации, этапы, структура проекта, составляется примерный план); подбор информации (подготовка и выбор материала к проекту, осуществляется сбор информации: обращение к уже имеющимся знаниям и жизненному опыту, работа с источниками информации, создание собственной системы хранения информации); проектирование (поэтапное выполнение задач проекта, формирование выводов; на этом этапе для группового проекта характерны регулярные встречи, во время которых обсуждаются промежуточные результаты, руководитель комментирует проделанную работу, корректирует ошибки в употреблении языковых

единиц, проводит презентацию и отработку нового материала; анализируется собранная информация, координируются действия разных групп; готовится презентация проекта – выставки, видеофильма, радиопередачи, театрального представления и т.д.); презентация (показ проекта, что является кульминацией работы над проектом).

После презентации проходит оценивание проекта. Данный этап включает в себя не только контроль усвоения языкового материала и развития речевой и коммуникативной компетенции, который может проводиться в традиционной форме теста, но и общую оценку проекта, которая касается содержания проекта, темы, конечного результата, участия отдельных учащихся, студентов в организации проекта.

В обучении иностранному языку метод проектов стал особенно активно применяться в конце 80-х годов XX века. Начиная с этого времени ведущие издательства США и Европы выпускают методические пособия по использованию проектов в преподавании иностранных языков. Наиболее известное пособие для преподавателей – Fried-Booth D. L. Project Work [243]. В отечественной практике преподавания иностранных языков метод проектов начал активно использоваться с конца 90-х годов прошлого века и сейчас получает все большее распространение. Особенное внимание в рамках данного метода уделяется сейчас телекоммуникационным проектам.

Проекты, предназначенные для обучения иностранному языку, обладают как общими для всех проектов чертами, так и отличительными особенностями, среди которых главными являются следующие:

- использование языка в ситуациях, максимально приближенных к условиям реального общения;
- акцент на самостоятельной работе учащихся (индивидуальной и групповой);
- выбор темы, вызывающей большой интерес для учащихся и непосредственно связанной с условиями, в которых выполняется проект;
- отбор языкового материала, видов заданий и последовательности работы в соответствии с темой и целью проекта;
- наглядное представление результата.

Английские специалисты в области методики преподавания иностранных языков Т. Блур и М. Дж. Сент-Джон различают три вида проектов: групповой проект, в котором «исследование проводится всей группой, а каждый студент изучает определенный аспект выбранной темы»; мини-исследование, состоящее в проведении «индивидуального социологического опроса с использованием анкетирования и интервью»; проект на основе работы с литературой, подразумевающий «выборочное чтение по интересующей студента теме» и подходящий для индивидуальной работы [96].

Исследователи считают последний тип самым легким для практического использования и поэтому самым популярным. Однако

описанная ими структура такого проекта показывает, что он предполагает развитие только тех навыков, которые необходимы для работы с литературой: просмотрового и внимательного чтения, умения работать со справочниками и библиотечными каталогами и т.д. Мы разделяем точку зрения Р. Джордана, который считает, что проект на основе работы с литературой подходит в основном для изучения иностранного языка для специальных целей. В то же время «мини-исследование» и «работу с литературой» можно рассматривать и как разновидности группового проекта, который является наиболее важным для методики преподавания иностранных языков [101]. Выделим преимущества этого метода. С помощью метода проектов возможно обучить: выявлять и формулировать проблемы; проводить их анализ; приходить к окончательному решению; работать с информацией; находить необходимый источник, например, данные в справочной литературе или в средствах массовой информации; применять полученную информацию для решения поставленных задач.

В последнее время студенты, изучающие иностранный язык, в своих презентациях все чаще используют видеоматериалы, музыкальные произведения, живопись, драматизацию, отрывки из художественных фильмов, которые оказывают сильное эмоциональное воздействие на зрителя. Проектная технология сочетается со средствами искусства, используемыми в презентации, что определяет её как вид арт-технологий.

Все чаще используются видеоматериалы, которые оказывают сильное эмоциональное воздействие на зрителя. Для действительно эффективного использования видео в проектной технологии необходимо убедиться в том, что: содержание видеоматериалов соответствует реальному уровню языкового развития составителей презентации; видеотреклеты предоставляют интересные возможности для совершенствования языковой, речевой, социокультурной компетенции; текст видео сопровождается четкой инструкцией, направленной на решение конкретной и реалистичной задачи презентации, понятной студентам и оправданной всей логикой проекта.

На наш взгляд, интересными являются проекты авторского субтитрования англоязычных фильмов на русский язык. В своих презентациях студенты языковых специальностей показывают видеотреклеты фильмов или скриншоты с авторскими субтитрами.

Кроме того, следует отметить роль видеоматериалов в презентации проектов: помогают создать атмосферу реальной языковой коммуникации, восполняя отсутствие естественной языковой среды; способствуют возникновению эффекта соучастия, делая процесс усвоения материала более эмоциональным, активизируя внимание студентов и формируя личностное отношение к увиденному; динамичность и эмоциональность показа такого материала способствует запоминанию информации, увеличивая вероятность воспроизведения ее содержания в будущем; живая речь носителей языка позволяет поставить правильное произношение;

способствуют расширению общего кругозора студентов и их страноведческих знаний, позволяя узнать об истории, обычаях и традициях носителей языка.

Следовательно, использование технологии проектов с применением видеоматериалов в презентации проектов способствует формированию профессиональной компетенции студента, его личностных качеств в процессе обучения иностранному языку, развивает творческие способности и умение сотрудничать в рамках совместной деятельности.

Важной арт-технологией является *метод «Кейс-стади»* на материале художественной и публицистической литературы. Это вид арт-технологий, а также интерактивный метод обучения, применяемый для реализации образовательных задач. Кейс (с англ. – случай, ситуация) – это разбор проблемы, конкретной жизненной ситуации. С точки зрения студентов, решение «кейсов» проходит в 5 этапов: знакомство с конкретной ситуацией, ее особенностями; выделение основной проблемы, факторов, которые могут повлиять на ее решение; предложение концепций/тем для «мозгового штурма»; анализ возможных последствий принятия того или иного решения; «решение кейса» – предложение одного или нескольких вариантов, указание на возможное возникновение проблем и механизмы их решения [154]. Студенты анализируют и решают конкретную проблемную ситуацию с использованием компьютерных технологий (например, PowerPoint, Prezi).

Методическая разработка по работе с кейс-стади на занятиях по английскому и турецкому языкам на материале публицистической литературы представлена в приложении Ж.

Представляем авторский алгоритм работы с «Кейс-стади» на занятиях по иностранному языку (рисунок 1. 5).

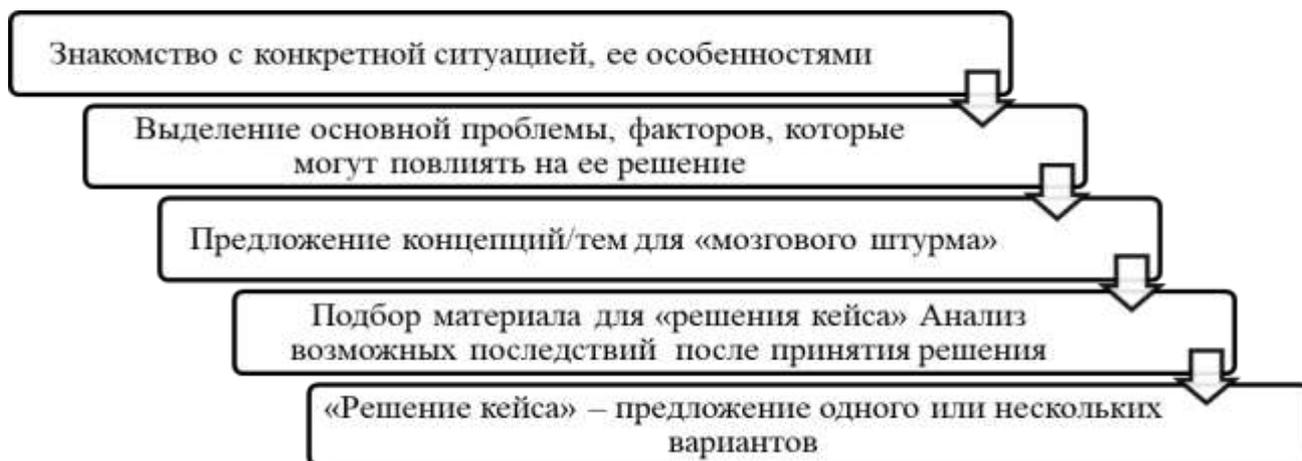


Рисунок 1.5 – Алгоритм работы с «Кейс-стади» на занятиях по иностранному языку

Подчеркнем, что использование арт-технологии «Кейс-стади» на материале художественной и публицистической литературы позволяет

определить основные ориентиры организации процесса профессионального обучения:

– процесс учения предусматривает практическое взаимодействие студентов;

– деятельность учитывает имеющийся у студентов опыт и соответствует мотивации;

– деятельность планируется, выполняется, корректируется и оценивается студентами по возможности самостоятельно;

– процесс обучения максимально приближен к широкому восприятию действительности и сопровождается социальным общением и сотрудничеством;

– результаты деятельности интегрируются в опыт студентов и соотносятся с возможностями их профессионального использования [154].

Использование арт-технологий в обучении говорению на занятиях по иностранному языку имеет большое значение. Арт-технологии являются эффективным средством при формировании коммуникативных умений студентов начальной и средней ступеней обучения. Студенты, занимаясь теми или иными видами искусства: театром, живописью, танцем, музыкой – вполне легко воспринимают их, не преследуя цели стать в этой области профессионалами. Искусство помогает осваивать жизнь, теорию, особенно сложный учебный материал и поэтому в обучении говорению является не целью, а только средством познания.

Занятие с арт-технологией предполагает выдвижение игровой ситуации как основы познавательного процесса. Решая поставленную задачу, студенты полностью или частично выбирают способы выполнения своей роли в соответствии с определенными правилами игры. При этом у них остается достаточно свободы, и они импровизируют, выдумывают, догадываются, прогнозируют. Занятие часто идет по алгоритму «что будет, если...». При этом студенты могут общаться, помогать друг другу, рассуждать, слушать свой внутренний голос и самовыражаться. На сегодняшний день обозначаются три варианта использования видов искусств на занятиях по иностранному языку: 1) построение всего занятия на одном из видов искусства, когда по законам жанра действуют и преподаватель, и студенты; 2) включение элементов искусства как средств деятельности преподавателя; 3) использование отдельных элементов различных жанров и видов искусства как способов организации познавательной деятельности обучающихся.

Существуют различные виды комбинированных занятий при обучении говорению с использованием арт-технологии. Например, театрализованное занятие может быть связано с рисованием, музыкой. Подготовка подобных занятий является гораздо сложнее, чем обычных, поскольку для них готовится не просто конспект урока, а, как правило, сценарий. В сценариях таких занятий проявляются элементы самых различных культур: культуры общения, речи, пластики, одежды,

отношений. Когда этот сценарий исполняется студентами, то каждый из них вступает с другими в ролевое общение. Занятия с использованием арт-технологий соединяют интеллектуальную деятельность с чувствами и поведением студентов. Арт-технологии раскрепощают внутренние силы студента, облегчают ему общение, речевую деятельность, способы самовыражения. Они также обучают проектированию, прогнозированию своих собственных действий, предугадыванию, мысленному эксперименту. Остаётся добавить, что занятия с арт-технологией способствуют раскрытию личностных качеств студентов, повышают эмоциональный тонус учебного процесса, улучшают их здоровье. Применение арт-технологий на занятиях побуждает студентов проявить свои творческие способности, самостоятельно планировать действия, интегрировать знания различных дисциплин и практически применять их в жизни, совершенствовать навыки межличностного общения.

При использовании произведений искусства в процессе обучения необходимо ориентироваться на потенциал субъекта обучения, на его индивидуальность, при этом учитывая, что у каждого индивида собственный путь к достижению цели. Главной задачей выступает полная реализация потенциала, покорение вершин собственных возможностей. В процессе применения арт-технологий важное значение приобретает профессионализм преподавателей, которые обеспечивают высокую производительность педагогической деятельности, ее гуманистическую направленность.

Модернизация профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков обеспечивает условия, позволяющие развивать студентам творческое мышление, осмысливать и анализировать проблемные ситуации, осваивая арт-технологии. Сущность данных технологий заключается в применении различных произведений искусства (произведений изобразительного искусства, музыкальных произведений, кинематографа и т.д.). Студенты, используя арт-технологии и алгоритмы работы с ними, повышают свой уровень образования, формируют навыки и умения, которые будут использоваться ими в дальнейшей профессиональной деятельности. Однако полноценное решение задач формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий возможно лишь при разработке педагогических условий.

1.3. Теоретическое обоснование педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности

Важным фактором, определяющим характер изменений в системе образования, является научно-технический прогресс, который на современном этапе развития невозможен без инновационных технологий, в частности арт-технологий. В этих условиях кардинальных изменений требует и система высшего образования в области подготовки будущих учителей иностранных языков. Отечественные и зарубежные ученые, работая над проблемой внедрения инновационных технологий в процесс обучения в высшей школе, выделяли определенные условия, которые могли бы обеспечить их эффективность. Однако заметим, что не существует единого перечня условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий.

В первую очередь обратимся к дефинициям и рассмотрим такие понятия, как «условия», «педагогические условия». В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова «условие» трактуется как: «обстоятельство, от которого что-то зависит», а с другой стороны – как «ситуация, в которой что-то осуществляется» [143, с. 612]; отношение предмета (явления) к окружающим явлениям и процессам. Сам предмет является чем-то предопределенным, а условия – внешним разнообразием объективного мира относительно предмета. В отличие от причины, которая непосредственно порождает то или иное явление или процесс, условие «составляет такую среду, обстоятельства, в которых последние возникают, существуют и развиваются» [26, с. 23]. Итак, сущностью дефиниции «условия» являются стабильные обстоятельства, окружающие объект и задающие характер воздействия на него; отношение предмета к явлениям, которые его окружают, без которых его существование невозможно.

Что касается понятия «педагогические условия», то данный феномен рассматривали в научных трудах В.И. Андреев [8], Ю.К. Бабанский [10], Н.М. Борытко [26], Л.В. Горбатюк [47], Л.В. Дольникова [55], П.М. Олейник [144], И.П. Подласый [173], И.Н. Шимко [232] и др.

Под педагогическим условием Н.М. Борытко понимает внешнее обстоятельство, которое существенно влияет на педагогический процесс, в определенной степени сознательно сконструированный педагогом, и предполагает достижение определенного результата [26].

В.И. Андреев считает, что педагогические условия представляют собой результат «целенаправленного отбора, конструирования и применения элементов содержания, методов (приемов), а также организационных форм обучения для достижения <...> целей» [8, с. 124]. По мнению Л.В. Дольниковой, педагогические условия представляют собой совокупность объективных возможностей, содержания, форм,

методов, материально-пространственной среды и педагогических приемов, направленных на решение поставленных в исследовании задач [55].

Исследователи М.В. Черезова, Е.С. Шестакова предлагают разделить педагогические условия на такие группы в зависимости от их целевого назначения: 1) мотивационные – педагогические действия, направленные на повышение мотивации; 2) содержательные – формы и методы формирования и закрепления компетенций; 3) партисипативные – активная включенность студента в педагогический процесс; 4) деятельностные – создание ситуаций деятельности, приближенных к ситуации реального общения [226].

К мотивационным педагогическим условиям относят следующие условия:

1. Наглядность, которую трактуют как:

а) аутентичность текстов (для чтения, письма, прослушивания, воспроизведения), используемых на аудиторных занятиях и для домашней и самостоятельной работы;

б) приближенность моделируемых учебных ситуаций к ситуациям реального общения и возможность присвоить полученные знания путем апробации и формирования личного опыта иноязычной коммуникации;

в) сознательность как осознание естественности и непринужденности процесса коммуникации на иностранном языке, межкультурное осознание;

г) опору на родной язык;

д) ситуации достижения, позволяющие сравнивать предыдущий и новый опыт.

2. Доступная сложность, предполагающая активизацию мыслительных и познавательных процессов, затрату усилий и достижение результата.

3. Проблемность, под которой понимают такую постановку педагогической задачи, когда существует возможность не только отрабатывать лексические и грамматические явления по заданному алгоритму, но и выполнять дополнительные поисковые задания. В зависимости от этапа обучения они могут варьироваться от самостоятельно составленных предложений, микродиалогов и текстов до выполненных проектов и творческих заданий. Предполагается, что элемент проблемности будет включен в каждое занятие по иностранному языку.

4. Эмоциональность, которая предполагает открытый, мажорный, позитивный характер общения преподавателя со студентом и студенческой группой, искреннюю заинтересованность преподавателя и студентов в таком общении.

5. Рефлексивный компонент каждого занятия, позволяющий наладить эффективную обратную связь, включающий в себя оценочные суждения (не обязательно оценки) преподавателя и студента,

систематическая фиксация (возможно, в виде письменного или устного сообщения) достижений и успехов, анализ трудностей [226].

К содержательным педагогическим условиям относятся следующие условия:

1. Динамика, темп, чередование, взаимозаменяемость и логическая связь между формами и видами работы, видами речевой деятельности, командной и индивидуальной работой.

2. Модульное изучение разделов с опорой на единый основной учебник с интеграцией дополнительного материала, активизирующего восприятие.

3. Отказ от излишней теоретизации в пользу практического освоения знаний, умений и навыков.

4. Самостоятельная работа студентов, организованная таким образом, чтобы охватить максимально возможный объем текстового материала, который студент в состоянии обработать без помощи преподавателя, но с опорой на ранее сформированные навыки, заданные алгоритмы, методические рекомендации по выполнению того или иного вида работы и с возможностью использовать как заучивание, так и творческую обработку используемого текстового материала.

5. Упражнения на опережение, содержащие новые грамматические и лексические явления, о которых студент самостоятельно может получить первое представление, сравнив их с ранее изученными, друг с другом и выявив их закономерность, прежде чем они будут объяснены преподавателем.

6. Психологическая готовность студента к контрольным мероприятиям на каждом занятии. Такие контрольные мероприятия целесообразно проводить в форме неподготовленного письменного перевода, содержащего лексические и грамматические явления, изученные на предыдущих занятиях, отработанные дома, когда предложения для перевода диктуются на родном языке, а их запись производится на иностранном. Эта форма контроля представляется нам наиболее эффективной, поскольку позволяет задействовать всю группу, исключает списывание и проводится в высоком темпе, позволяющем экономить аудиторное время [226].

К партисипативным педагогическим условиям относят:

1. Групповую (командную) работу, предполагающую объективное распределение сил и ролей участников группы, дискуссию, сотрудничество и соревнование. Роль преподавателя при этом – наблюдатель, фасилитатор или модератор.

2. Участие преподавателя в моделируемых ситуациях на правах действующего лица.

3. Диалогическое взаимодействие преподавателя и студента, отказ от авторитарного, а также либерального стиля педагогического общения в пользу делового стиля.

4. Самостоятельный выбор студентом определенных заданий и путей их решения [226].

К деятельностным педагогическим условиям относят:

1. Сочетание традиционных методов, подтвердивших свою эффективность, с технологиями, направленными на формирование профессионально-ориентированных навыков и умение адаптироваться в профессиональной среде и стремительно меняющемся мире.

2. Использование современных информационных технологий на занятиях по иностранному языку.

3. Дозированное использование аутентичных, «живых» текстов для чтения и аудирования таким образом, чтобы студент получал возможность максимального приближения к культуре и социальной действительности стран изучаемого языка.

4. Разработку и целенаправленное использование на занятиях иностранного языка коммуникативно-деятельностных ситуаций: имитационно-ролевого моделирования, кейсов, фреймов, проектных методов и пр.

5. Стимулирование поисковой деятельности студентов и формирование навыков дискутировать, синтезировать, анализировать и интерпретировать информацию, критически мыслить, принимать решения [226].

Исследовательница Е.Г. Бабаскина утверждает, что эффективность становления личности в процессе обучения следует искать с учетом влияния: образовательной среды, в которой реализуется подготовка, окружения, окружающих объектов, которые взаимодействуют со студентом, совокупности социально значимых качеств личности и т.д. [11].

Если привести пять отправных точек организации учебно-воспитательного процесса в условиях эффективного осуществления профессиональной подготовки, то они будут выглядеть следующим образом: 1) ресурсное обеспечение (программно-методическое, материально-техническое, информационно-коммуникационное и т.д.); 2) обстоятельства (содержание, методы, технологии обучения и т.д.) и среда (образовательная, информационно-образовательная) учебного процесса; 3) позиция педагога по организации обучения и управлению им; 4) отношение студентов к учебному процессу (мотивация, заинтересованность, устремления, включенность в обучение и т.д.); 5) направленность на личность студента как центральную фигуру обучения и воспитания [115].

Проанализируем каждый элемент.

1. Ресурсное обеспечение. Реализация педагогических условий предполагает, прежде всего, техническую и научно-методическую оснащенность учебного процесса, поскольку необходимым условием подготовки и реализации любого дела является наличие необходимых для ее осуществления средств и ресурсов. В основе ресурсного обеспечения

лежит принцип целесообразности, который заключается в соотношении потребностей образовательной системы и возможностей общества их удовлетворить. Рациональное обеспечение эффективной деятельности педагогов и студентов требует актуализации имеющихся ресурсов, выявления необходимых и потенциально значимых (информационные, методические и т.д.) ресурсов, определения их количества, качества и поэтапного внедрения в практику.

2. **Обстоятельства и среда учебного процесса.** Как и ресурсное обеспечение, содержание, методы, технологии и образовательная среда учебного процесса направлены на развитие субъектов обучения и учитывают специфику образования. Определяющим для них является принцип целенаправленности, который отражает систему внешних норм и ориентиров, задающих некоторым субъектам педагогического взаимодействия образовательные цели, модель выпускника и, соответственно, задачи по реализации содержания, проектирования и организации методики обучения, а также границы и структуру образовательной среды.

Некоторые исследователи считают, что образовательная среда – это и есть сущность условий, организованных администрацией заведения, педагогическим коллективом при обязательном участии самих учащихся и их родителей, общественности с целью создания оптимальных возможностей для всестороннего развития личности учащихся, а также роста педагогических кадров. Каждое условие может рассматриваться как ресурс образовательной среды [135].

Для планирования и эффективной реализации учебного процесса в соответствующей специально спроектированной внутренней образовательной среде во взаимодействии с внешней средой учебного заведения и единым информационно-образовательным пространством важна организационно-управленческая деятельность. Организационно-управленческие функции осуществляют органы управления образованием на уровне заведения – его администрация. Чрезвычайно важными для управления образованием являются принципы единоначалия и делегирования полномочий.

3. **Позиция педагога по организации и управлению учебно-воспитательным процессом.** Реализация любой образовательной инновации требует, прежде всего, осмысления каждым педагогом ее концептуальных основ, ценностных установок, когнитивных и организационно-методических аспектов, поэтому находится в непосредственной зависимости от уровня подготовки педагогических кадров учебного заведения. Позиция педагога является результатом его самоопределения по инновационной образовательной деятельности, отражает отношение к этой деятельности, осознание ответственности за качество обучения, методологическую и рефлексивную культуру, то есть готовность к реализации сложных педагогических задач.

4. Отношение студентов к учебному процессу. Эффективность обучения определяет ряд обстоятельств, связанных с личностной сферой: мотивацией и ценностно-смысловой позицией по образованию (наличием устойчивых мотивов, взглядов, убеждений, потребностей и устремлений), волевыми качествами, опытом выполнения самостоятельной работы, навыками самоорганизации, рефлексивными способностями и т.д.

5. Направленность на студента. Направленность на личность другого человека – это гуманистическая направленность обучения, утверждение духовных ценностей, нравственных норм поведения и отношений [168]. Личностно ориентированная направленность обучения предполагает учет таких принципов: самоактуализации, индивидуальности, субъектности, выбора, творчества, успеха, доверия и поддержки.

Исследователи подчеркивают, что предложенный комплекс педагогических условий может касаться стратегии развития определенного звена образования в целом и образовательной системы определенного учебного заведения в частности [115].

В поиске адекватных педагогических условий формирования готовности будущих учителей к использованию арт-технологий мы обратились к работам ученых, исследовавших различные аспекты применения арт-технологий в профессиональной деятельности будущими специалистами.

Отсюда следует, что педагогические условия – это качественная характеристика процессов и явлений образовательной среды, отражающих основные требования к организации деятельности; совокупность объективных возможностей, обстоятельств педагогического процесса, целенаправленно создаваемых и реализуемых в образовательной среде, обеспечивающих решение поставленной педагогической задачи или комплекса мероприятий и способствующих повышению эффективности этого процесса. Целью создания педагогических условий является сущностная характеристика планируемого результата и особенностей среды, в которой осуществляется процесс достижения цели, определяется выбор адекватных педагогических условий. В работе под педагогическими условиями будем понимать совокупность педагогических мероприятий и требований, обеспечивающих формирование готовности будущих учителей к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Если рассматривать условия для развития педагогического артистизма, нам импонирует взгляд исследовательницы О.С. Булатовой [29], которая выделяет два вида условий – *внешние* и *внутренние*. К внешним она относит:

1. **Общественные условия:** высокие требования предъявляют в школе, что связано с современной социальной ситуацией; разработка принципов организации деятельности по изменению имиджа и статуса

педагога в обществе; изменение роли учителя в педагогической деятельности.

2. Профессиональные условия: разработка нового содержания подготовки учителей; разработка программ, ориентированных на развитие культуры использования различных видов искусств.

3. Деятельностные условия: непосредственно связанные с профессионализмом учителя. Эти условия можно разделить на: 1) психологические – обеспечение условий для развития профессиональных умений; значительный запас творчества у учителя; отношение к педагогу как к самостоятельному, свободному деятелю; 2) организационные – проведение мероприятий, показывающих самобытность и своеобразие педагога, и конкурсов на выявление наиболее креативных навыков учителей иностранного языка; 3) управленческие – отбор учителей в школу по качеству личности, налаживание индивидуальных отношений с каждым; включение умений, характеризующих артистизм, учет критериев личностного подхода при оценке педагогической деятельности, поощрение учителей со сложившимися артистическими умениями.

К внутренним условиям относятся:

1. Особенности психофизиологической сущности (темперамент, черты характера, способность к саморегуляции, эмоциональные и волевые качества: внимание, наблюдательность, воображение, фантазия).

2. Социально-нравственный и культурный уровень личности (мировоззрение, чувство юмора).

3. Профессиональная направленность (способность применять свои знания, опыт в области педагогической профессии) [29].

На основе проанализированных источников даём собственное определение понятия *«педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности»* как совокупности факторов, определяющих цель, содержание и результат процесса формирования готовности у будущих учителей иностранных языков использовать арт-технологии.

Т.Д. Коломиец в своем исследовании выделила основные педагогические условия обеспечения готовности учителей к инновационной деятельности с использованием информационно-коммуникативных технологий (ИКТ): осознание студентами ценности, необходимости и потребности использования ИКТ в учебном процессе; формирование системы знаний об инновациях в педагогике и в области ИКТ; формирование соответствующих умений и навыков использования ИКТ в учебно-воспитательном процессе школы; подготовка будущего учителя к созданию авторских ИКТ-продуктов; привлечение студентов к участию в педагогических Интернет-сообществах [86].

Анализируя особенности формирования готовности будущих учителей иностранных языков к применению личностно-ориентированных технологий, А.Н. Коломиец предлагает придерживаться следующих педагогических условий: 1) изучение студентами методологических основ личностно-ориентированного подхода на занятиях по философии, психологии и педагогике; 2) внедрение личностно-ориентированных технологий обучения в профессиональной подготовке будущих учителей иностранных языков; 3) самостоятельная разработка студентами дидактических материалов с учетом принципов индивидуализации и дифференциации обучения иностранным языкам и применения личностно-ориентированных технологий на практике [85].

Обоснование и внедрение педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий позволит решить существующие противоречия между теоретическим осмыслением проблемы формирования готовности будущих учителей использовать арт-технологии и недостаточным характером ее практического решения в условиях современных вузов; высокими общественными требованиями к профессиональной подготовке учителя иностранного языка в контексте развития его профессиональной деятельности и недостаточной разработкой базовых принципов организации образовательного процесса в современных вузах, обеспечивающих формирование готовности будущих учителей иностранных языков к применению арт-технологий.

В своей работе исследовательница Ю.И. Семенова выделяет следующие педагогические условия для развития профессиональной коммуникативной компетентности будущих учителей иностранного языка: 1) обеспечение профессионально-коммуникативной направленности развития профессиональной коммуникативной компетентности будущих учителей иностранного языка за счет использования в образовательном процессе специфических методов и приемов создания ситуаций педагогического взаимодействия; 2) организация продуктивного иноязычного общения субъектов образовательного процесса; 3) актуализация профессиональных, коммуникативных, лингвистических, социолингвистических и психолого-педагогических знаний, умений студентов путем использования в образовательном процессе проблемно-поисковой технологии обучения иностранному языку; 4) создание креативной среды, способствующей развитию творческого потенциала студентов; 5) диалогизация образовательной среды [192].

По мнению Ю.И. Семеновой, современный педагог является не просто носителем суммы знаний по предмету, он решает множество задач, связанных в том числе и с воспитательной деятельностью, владеет основами психологии для построения успешного взаимодействия со всеми участниками коммуникации [192].

Рассматривая возможность введения в образовательный процесс вуза арт-педагогического сопровождения профессиональной подготовки будущего учителя, Н.Ю. Сергеева определяет следующие условия: готовность преподавателя к осуществлению арт-педагогического сопровождения; педагогическая целесообразность введения средств искусства в образовательный процесс; создание и поддержка в образовательном пространстве вуза арт-педагогической среды; отсутствие у студентов непреодолимых внутренних барьеров; наличие в распоряжении преподавателя и студентов предметного учебно-методического комплекса [195].

Анализ научной литературы показывает, что ученые выделяют различные системы условий, влияющих на уровень готовности будущих учителей к использованию инновационной деятельности, что позволяет нам определить педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий.

Первое условие заключается в создании информационно-образовательного пространства для обеспечения студентов новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий.

В нашем исследовании информационно-образовательное пространство представляет собой соединение новых информационных технологий и современных педагогических достижений для повышения эффективности учебного процесса. Данное пространство включает в себя организационно-методическое обеспечение, а также совокупность технических и программных средств для передачи информации. Под организационно-методическим обеспечением понимаем систему взаимодействия преподавателя и студента, которая включает в себя методическое оснащение и внедрение в педагогический процесс различных моделей, методик и техник.

Нами было уделено внимание значению формирования готовности у будущих учителей иностранных языков применять арт-технологии в профессиональной деятельности в процессе их профессиональной подготовки.

С целью создания информационно-образовательного пространства нами было предложено ввести в учебный процесс следующие организационно-методические средства: рабочие программы по дисциплинам профессионального направления, методические рекомендации по дисциплине, практикум, задания для семинарских, практических занятий, контрольные работы по учебным дисциплинам для проверки уровня усвоения студентами учебного материала, задания для самостоятельной работы студентов по учебным дисциплинам.

Знания по различным учебным дисциплинам в их взаимосвязи дают возможность для их практического применения и являются основой для будущей успешной профессиональной деятельности. По нашему мнению,

профессионализация учебных дисциплин проходит отбор содержания учебного материала, что и является фундаментом для усвоения профессиональных знаний.

В процессе усвоения дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» студентам предложены методические рекомендации к изучению данной дисциплины. Целью освоения дисциплины является повышение уровня практического умения использовать разные виды арт-технологий в обучении иностранным языкам, способствующие совершенствованию владения иностранным языком как средством общения в повседневной и профессиональной деятельности, научной работе, для самообразовательных и других целей. Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа студента, текущий контроль в форме беседы, письменной контрольной работы, проекты, творческие задания. Преподаватель предоставляет возможность студентам проявить активность на интерактивных лекциях и практических занятиях, а также при подготовке к ним. Так, на практическом занятии по арт-технологиям необходимо провести фрагмент урока на иностранном языке с применением различных видов искусства (например, живописи или музыки), пользуясь алгоритмами работы, которые описаны в параграфе 1.2 (Приложение Л).

Для эффективного усвоения материала по арт-технологиям добавлены темы лекционного курса по дисциплине «Методика преподавания иностранного языка»:

- драматико-педагогическая организация обучения иностранным языкам;
- кейс-стади на занятиях по иностранному языку;
- метод молчания «Silent way» как способ формирования навыков самостоятельной работы;
- арт-технологии как средство организации учебного процесса;
- организация урока с применением арт-технологий (на примере театральной постановки).

Студенты на практических занятиях получают от преподавателя задания для самостоятельной работы в различных формах. Например, дискуссия по теме «Кейс-стади на занятиях по иностранному языку» предусматривает не только поиск литературы, но и выработку своего личного аргументированного мнения, выделение собственных обобщений и выводов с последующим применением на практике. Необходимо обозначить, что в ходе занятия студент учится публично выступать, видеть реакцию одноклассников, логично, ясно, четко, грамотным литературным языком излагать свои мысли, приводить аргументы в защиту своей позиции. Немаловажно то, что каждый студент имеет возможность критически оценить свои знания, сравнить со знаниями и умениями их

излагать других студентов, сделать выводы о необходимости более углубленной и ответственной работы над обсуждаемыми проблемами.

Считаем, что на занятиях по дисциплине «Практический курс иностранного языка» студенты осваивают иностранный язык (английский, турецкий, китайский и т.д.) с применением арт-технологий. Так, при изучении турецкого языка нами был введен в учебный процесс практикум «Турецкий язык. Часть I», посредством которого студенты овладевают основными умениями чтения, аудирования, говорения и письма на турецком языке, а также расширяют кругозор по стране изучаемого языка. На практических занятиях применяются различные виды искусства: изобразительное, музыкальное, литературное и другие для эффективного использования полученных знаний и умений, связанных с профессиональной деятельностью.

Для организации учебного процесса в информационно-образовательном пространстве государственного образовательного учреждения высшего образования нами было предложено использовать интернет-технологии (технология блога, просмотр видеороликов на видеохостинге «Youtube» и других Интернет-сайтах), электронные пособия, учебники. С помощью информационных технологий студенты имеют возможность работать с аутентичными материалами, которые постоянно обновляются, а также они могут находиться в виртуальной языковой среде, читать, видеть и слышать современный иностранный язык и употреблять его в собственной речи. Будущие учителя иностранных языков применяют образовательно-информационные сайты, Интернет-технологии на занятиях, что способствует их практической языковой подготовке с дальнейшим взаимодействием с различными произведениями искусства.

Из этого следует, что информационно-образовательное пространство является тем условием, при котором формируется готовность будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Второе условие предусматривает организацию взаимодействия будущих учителей иностранных языков с различными видами искусства, направленного на формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

В рамках этого условия педагогическое взаимодействие направлено на позитивные изменения в организации всех видов учебной деятельности. Будущий учитель иностранных языков в соприкосновении с видами искусства (изобразительным, театральным, литературным, киноискусством и музыкой) получает не только практические навыки, знания лексики, определенных грамматических структур, но и получает возможность узнать о творческой жизни автора, стиле произведения, оценить мастерство, понять смысл его работы.

Произведения всех видов искусства, а особенно тех, что связаны со словом, применяются в процессе подготовки будущих учителей иностранных языков с практической целью: для постановки и улучшения произношения, иллюстрации и запоминания грамматического материала, развития аудирования и речи. Ведь художественные высказывания развивают мышление студентов, учат их думать, побуждают к выражению своих мнений, развивают оценочно-эстетическое отношение к живописи [104].

По сути, восприятие произведения искусства является глубоко индивидуальным творческим процессом, это некое взаимодействие двух личностей: один выражает определенные мысли, эстетические переживания, чувства радости, восторга и т.п.; другой может принимать или отрицать их, вступать в мысленный диалог с художником или оставаться равнодушным к разговору. Благодаря такой внутренней активности развивается творческое воображение, рождаются новые мысли и чувства, расширяется кругозор, осуществляется влияние на ценностные ориентации в ощущении прекрасного и тяге к нему.

Использование *живописи* на занятиях по иностранному языку является не самоцелью в работе с будущими учителями иностранных языков, а лишь одним из эффективных вспомогательных средств усвоения иностранного языка. С целью развития навыков говорения целесообразно использовать тему «English painters. Pre-Raphaelites Brotherhood (Английские художники. Прерафаэлиты)», при изучении которой применяются произведения искусства Джона Эверетта Милле «Офелия», Данте Габриэля Россетти «Юность Девы Марии», «Леди Лилит», Уильяма Холмана Ханта «Наёмный пастух» и др. для активизации и формирования общеизвестных фактов. В данном случае студенты не только развивают свои знания по английскому языку (расширение словарного запаса, совершенствование навыков говорения и письма), но и имеют возможность активизировать воображение, критическое мышление и объективность (Приложение А). Немаловажно то, что благодаря репродукциям известных художников студенты обогащают свой словарный запас лексикой, связанной с темой произведения искусства, терминами, а также расширяют кругозор в области искусства: узнают о художниках, видах живописи, изображенных эпохах.

Музыкальное искусство позволяет будущим учителям иностранных языков реализовывать связь изучаемого материала с современной социокультурной ситуацией, повысить интерес к теме и научиться критически мыслить. Грамматика является неотъемлемым условием для успешного овладения иностранным языком. Посредством музыкальных произведений студенты развивают навыки аудирования (усваивают акценты, диалекты, интонации носителей языка), а также рассматривают и изучают грамматические конструкции современного языка. Например, при повторении темы «Present Perfect (Настоящее совершенное время)»

используется песня Криса де Бурга «Леди в красном». Преподаватель дает задания на понимание текста, повторение грамматического материала, а также предоставляет возможность устно или письменно передать услышанную «историю» песни (Приложение Б). Музыкальный материал оказывает мощнейший эффект при обучении языку, так как активизируются самые важные психические процессы организма человека: слыша музыкальное произведение, студенты воспринимают изучаемое более полно, а знания, приобретённые таким образом, становятся глубже и качественнее.

Взаимодействие с *киноискусством* позволяет студентам увеличить словарный запас, способствует лучшему пониманию иноязычной речи на слух, улучшает произношение и, без сомнений, делает чужую культуру ближе, понятнее. На занятиях по английскому языку, по нашему мнению, можно использовать фильмы: «С широко закрытыми глазами» (1999), «Предложение» (2009) «Робин Гуд» (2010), «Время» (2011), а для занятий по турецкому языку – «Мой отец и мой сын» (2005), «Любовь любит случайности» (2011). После просмотра художественного фильма неотъемлемым условием является выполнение заданий для успешного освоения иноязычной речи. Примеры заданий «предсказание», «внутренний монолог (диалог)», «биография главных героев», «соедини фрагменты фильма», «создание видеоклипа по просмотренному фильму», «субтитрование и дублирование», «тейпскрипт фрагмента», «синхронный перевод» представлены в приложении В.

При изучении произведений писателей происходит развитие профессиональной речи средствами *художественной литературы*. Знакомство с иностранной литературой предоставляет студентам возможность оценить творческое слово автора, проанализировать идею, тему и повысить свой уровень эстетического воспитания.

С целью изучения фразовых глаголов, авторских стилистических приемов на основе произведений современных британских писателей целесообразно использовать в учебном процессе тему «Life and creativity of Ian Russell McEwan. Atonement» (Жизнь и творчество Иэна Макьюэна. «Искушение»). На занятиях студенты знакомятся с англоязычным текстом, читают и объясняют неизвестные слова, а также приводят свой авторский перевод определенных отрывков (Приложение Г). Аутентичное художественное произведение является эффективным средством погружения в культуру, язык которой изучается, а также формирует иноязычную лексическую компетентность, помогает усвоить языковые структуры, клише английского языка и эмоционально-окрашенную лексику.

Театральное искусство способствует формированию у будущих учителей иностранного языка хорошо поставленного голоса, развивает интонацию, логику излагаемого, формирует у них мыслительные образы и упрощает обработку информации. Театральная постановка выстраивает

ответственное отношение студента к слову, к особым оттенкам и выразительности словесных и бессловесных действий, определяет характер каждого момента педагогического общения, формирует иноязычные коммуникативные навыки работы в коллективе. Роль учителя заключается в координировании действий студентов, его умениях удерживать внимание, адекватно воспринимать и понимать их психологическое состояние. Во внеурочной деятельности обучающиеся применяют полученные знания на занятиях по дисциплинам «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» и «Практический курс иностранного языка», а также на мероприятии «Фестиваль языков»; они активно пробуют реализовать свою театральную постановку на сцене. Например, по мотивам романа Джоан Роулинг «Гарри Поттер и философский камень» студенты показали свое поступление в университет (Приложение Д).

Итак, взаимодействие с различными видами искусства позволяет вовлекать студентов в активную учебную деятельность, формирует у будущих учителей иностранных языков готовность к решению профессионально-ориентированных задач, что создает основание для личного развития будущего специалиста.

Третье условие подразумевает использование соответствующих видов искусства как средства организации творческой и самостоятельной деятельности студентов в учебном процессе.

Будущие учителя иностранных языков как субъекты педагогического процесса в своей творческой и самостоятельной работе становятся не пассивными, а активными участниками, которые умеют формулировать проблему, анализировать её, находить оптимальные пути решения. Студенты в процессе данного вида деятельности под непосредственным контролем преподавателя осознают значение и необходимость овладения теоретическими и практическими знаниями, для того чтобы раскрыть свои способности и выработать в дальнейшем саморегуляцию, самореализацию и самоконтроль.

Выделим компоненты творческой и самостоятельной деятельности: мотивационный, содержательно-операционный, волевой и оценочный. Все эти компоненты взаимосвязаны и взаимообусловлены, и в реальном процессе обучения их невозможно разграничить. Разграничение перечисленных компонентов можно провести лишь условно с целью углубленного изучения сущности исследуемого понятия. Мотивационный компонент возникает на основе потребности и формируется в процессе осознания студентом противоречия между возникшей потребностью в творчестве и невозможностью ее удовлетворить самостоятельно. Вторым компонентом самостоятельной творческой деятельности является содержательно-операционный, который состоит из владения студентом системой ведущих знаний и способов обучения. Овладение знаниями предполагает, что их следует не только понять и запомнить, но и уметь

применять для решения практических задач, уметь перенести знания и способ деятельности в новую ситуацию. Сформировать у студента творческую и самостоятельную деятельность возможно только при условии, если студент научится преодолевать трудности в процессе приобретения знаний, а также на этапе их применения. А это возможно лишь при наличии волевого компонента. Под оценочным компонентом понимается правильно обоснованная оценка, которая стимулирует творческую деятельность, а отсутствие оценки или ее необъективность мешают творческой работе [232].

Самостоятельная работа студентов занимает значительное место в процессе овладения иностранным языком, в частности при усвоении и обработке лексического, грамматического материала, при развитии навыков чтения и письменной речи. Учебники, словари, справочники, компьютерные и мультимедийные технические средства, сеть Интернет предоставляют широкие возможности студентам самостоятельно обрабатывать материал и совершенствовать знания по иностранному языку. Однако также очень важна роль преподавателя при организации самостоятельной работы студентов. Преподаватель должен научить студента правильно организовать его самостоятельную работу, а также пользоваться различными источниками информации. Самостоятельную работу можно разделить на несколько видов: она ведется во время аудиторных занятий под контролем преподавателя в форме консультаций, зачетов и экзаменов; вне аудитории при выполнении студентами домашних заданий учебного и творческого характера [232].

Одним из видов самостоятельной работы является выполнение домашних заданий. Например, использование такого вида искусства, как киноискусство, помогает будущим учителям иностранных языков изучить язык в его естественной среде обитания. При просмотре фильма студенты работают над произношением, переводом, а во время аудиторных занятий презентуют результат своей работы: эссе, перевод, создание авторского видеоролика по просмотренному фильму и т.д. Домашняя работа может быть цепочкой между аудиторными и внеаудиторными занятиями: она закрепляет изученный материал и может использоваться перспективно, то есть для знакомства с материалом, который будет изучаться в аудитории; способствует усвоению лексических единиц, систематизации грамматического материала. Музыкальные произведения служат эффективным инструментом при овладении иностранным языком.

Отметим, что компьютерные технологии и сеть Интернет также играют важную роль в самостоятельной работе студентов, так как побуждают их к самостоятельной работе благодаря многим факторам. Они удобны и доступны, так как в большинстве учебных заведений есть компьютерные классы и мультимедийные аудитории, которые подключены к сети Интернет, и большинство студентов имеют компьютер и Интернет дома. У студентов появляется возможность для

самостоятельной творческой деятельности, такой как работа с текстами, аудио- и видеоматериалами, электронное тестирование знаний, общение с носителями иностранного языка в режиме онлайн, возможность найти нужный материал на любую тему и подготовить проект.

Проектная деятельность также является эффективным инструментом для творческой и самостоятельной работы. Она предоставляет возможность студентам научиться самостоятельно искать пути решения проблемы, находить и отбирать необходимую информацию, анализировать, делать свои выводы и представить результаты широкой аудитории. Для поиска информации в сети Интернета студенты получают определенные задачи: сделать web-браузер, базу данных, использование информационно-поисковыми и системами, автоматизированными библиотечными системами, электронными журналами и книгами. Формами организации такого типа деятельности выступают: написание и защита реферата; подготовка фрагмента практического занятия; подготовка доклада по теме с использованием произведений живописи; подготовка дискуссии по теме; ролевая игра по заданной теме и т.д. [175]. Творческая и самостоятельная деятельность будущих учителей иностранных языков с использованием соответствующих видов искусства показывает их познавательные процессы, высокую профессиональную мотивацию.

Исходя из вышеизложенного, определено, что особое влияние на результативность процесса формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий оказывает реализация представленных выше педагогических условий, поэтому они являются необходимым элементом в образовательном процессе. Следующим шагом исследования является внедрение педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Выводы к главе 1

Социальные изменения, происходящие в обществе, требуют нахождения новых технологий в процессе профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков, что вызывает необходимость исследования готовности специалистов применять арт-технологии в профессиональной деятельности. Формирование готовности к профессиональной деятельности у будущих учителей иностранных языков базируется на положениях компетентностного, личностно-ориентированного, деятельностного методологических подходов, а также на положениях инновационной педагогики.

На основе теоретического анализа исследуемой проблемы содержание понятия «арт-технологии» понимается как совокупность форм, методов, приёмов, применяемых на основе взаимодействия субъектов обучения с различными видами искусства, как средство эффективного достижения поставленных образовательных целей. При изучении иностранного языка применимы следующие виды искусства: изобразительное искусство, киноискусство, театральное искусство, литература и музыка.

Проведенное исследование выявило, что готовность – это наличие знаний, умений, опыта деятельности и сложившегося отношения личности к будущей профессии, которое заключается в стремлении реализовать свои возможности. Готовность будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности определяется нами как особое личностное состояние, характеризующееся осознанием учителя необходимости и значимости использования арт-технологий в обучении; осведомленностью о теоретических основах, сущности и содержании технологий обучения; ориентированностью на креативное решение учебно-воспитательных задач, на развитие креативности у обучающихся и формирование рефлексивной позиции.

Формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности определяется как педагогический процесс, включающий теоретическую и практическую подготовку студентов, проявляющийся в конкретных видах деятельности всех субъектов обучения и направленный на развитие умений и навыков использования арт-технологий на практике.

Выделены педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности: создание информационно-образовательного пространства для обеспечения студентов новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий; организация взаимодействия будущих учителей иностранных языков с различными видами искусства, направленного на формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-

технологий в профессиональной деятельности; использование соответствующих видов искусства как средства организации творческой и самостоятельной деятельности студентов в учебном процессе. Считаем, что следующим шагом в процессе подготовки специалистов является диагностика сформированности готовности к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности будущих учителей иностранных языков в учебном процессе государственного образовательного учреждения высшего образования, внедрение педагогических условий формирования готовности к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности в системе высшего образования.

ГЛАВА 2.

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ ФОРМИРОВАНИЯ ГОТОВНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АРТ-ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

2.1. Анализ состояния сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности

При анализе специфики деятельности педагога в современной системе образования установлено, что основной целью подготовки будущего учителя иностранного языка является формирование активной, творческой личности, глубоко знающей свой предмет, обладающей различными учебными технологиями и имеющей основательную психолого-педагогическую подготовку.

Определение сущности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий является многоплановой системой взаимосвязанных характеристик: активности, воли, цели, задач, знаний, умений, стиля деятельности, творческих способностей и качеств, мотивов и др.

Формирование готовности будущих учителей иностранных языков к арт-технологиям вызывает необходимость уточнения средств оценки качественных и количественных изменений, которые происходят в личности студентов направления подготовки «Филология» и «Педагогическое образование», способности применять арт-технологии в своей будущей профессиональной деятельности. Такими средствами могут быть критерии и их показатели, а также соответствующие уровни развития исследуемой готовности.

Для определения критериев оценки состояния готовности будущих учителей к применению арт-технологий в профессиональной деятельности рассмотрим соответствующее понятие.

В «Философском энциклопедическом словаре» под редакцией Е.Ф. Губского, Г.В. Кораблева, В.А. Лутченко понятие «критерий» определяется как «признак, знак, на основании которого производится оценка, средство проверки, мерило оценки; в теории познания – признак, позволяющий отличить истинное от ложного и делающий возможным суждение» [217]. В «Большом энциклопедическом словаре» под редакцией В.Н. Ярцева термин «критерий» – признак, на основании которого производится оценка, определение или классификация чего-либо; мерило оценки [24].

Исследовательница Е.А. Ткачева полагает, что «критерии – это качества, свойства, признаки изучаемого объекта, которые позволяют сделать выводы о состоянии и уровне его сформированности и развития;

показатели – это количественные и качественные характеристики сформированности каждого качества, свойства, признаки изучаемого объекта, то есть мера (степень) сформированности того или иного критерия» [212, с. 69].

Поэтому будем исходить из того, что критерии – это качества и свойства, которые дают возможность сделать выводы о состоянии сформированности, а показатели определяем как количественные и качественные характеристики сформированности каждого качества и свойства, то есть степень сформированности того или иного критерия.

Критерии нужно задать так, чтобы можно было выделить уровни готовности. Критерии готовности будущих учителей иностранных языков к применению арт-технологий в профессиональной деятельности включают признаки, при помощи которых можно выявить у будущих учителей наличие или отсутствие каждого из названных аспектов готовности.

При выделении критериев готовности будущих учителей к арт-технологиям были учтены следующие требования: критерии должны раскрываться через ряд показателей, проявление которых позволит определять больший или меньший уровень его выражения; должны отражать динамику измеряемого качества во времени и пространстве. Таким образом, выделим следующие критерии сформированности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий: мотивационный, когнитивный, творческий и процессуальный.

Охарактеризуем признаки выделенных критериев.

Первый критерий мы определяем как *мотивационный*, который характеризуется интересом к использованию арт-технологий в учебном процессе; положительным отношением к педагогической деятельности с применением арт-технологий; стремлением использовать арт-технологии в профессиональной деятельности; потребностью в применении арт-технологий в учебном процессе.

Второй критерий – *когнитивный*, предполагающий уровень владения теоретическими знаниями иностранных языков (лексического и грамматического материала), знаниями в области психолого-педагогических дисциплин и понимание содержания арт-технологий, их функций, видов (художественного материала, музыкального, средств изобразительного искусства, видов драматизации и др.).

Третий критерий – *творческий*, который отражает творческие способности (коммуникативные, исследовательские, дидактические, рефлексивные); творческие качества (целеустремленность, настойчивость, инициативность, способность к межличностному общению, фантазия); особенности психики (память, внимание, творческое воображение, легкость ассоциирования).

Четвертый критерий – *процессуальный*, который характеризуется умениями использовать знания по иностранному языку; способностью к

применению арт-технологий в собственной практической деятельности; желанием совершенствовать имеющиеся умения и навыки; умением создавать и обогащать виды арт-технологий, использовать формы и методы арт-технологий в профессиональной деятельности; осуществлением самоконтроля и самопроверки правильности применения арт-технологий, внесением изменений и коррективов в случае обнаружения недостатков.

Каждый из вышеуказанных критериев вмещает показатели, которые приведены в таблице 2.1. В научной литературе показатель понимается как «качественная или количественная характеристика отдельных свойств объектов и процессов, на основании которой можно контролировать процесс или изменения состояния наблюдаемого объекта» [22, с. 561].

Выделенные нами критерии и показатели готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности требуют разработки диагностического инструментария для оценки их качественных и количественных характеристик. Для проведения такого анализа необходимо применение уровневого подхода. В «Большой современной энциклопедии по педагогике» составителя Е.С. Рапацевич термин «уровень» означает степень достижения чего-нибудь [165].

В нашем исследовании уровень – это степень сформированности профессиональных умений. Под уровнем сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий будем понимать степень достигнутых студентами результатов по овладению знаниями, умениями и навыками применения арт-технологий, полученными в процессе предметной подготовки и во время прохождения практики. Поэтому на основе разработанных выше критериев и показателей были определены три уровня ее сформированности: *низкий, средний и высокий*. Эти уровни характеризуют готовность будущих учителей к применению арт-технологий и определяют степень, величину этого качества.

Низким уровнем готовности к использованию арт-технологий обладают студенты с отсутствием мотивации к успеху, стремления к использованию новых технологий, арт-технологий. Эти студенты владеют низким уровнем знаний иностранного языка, знаний об арт-технологиях, их видах. Поиск видов арт-технологии вызывает большую трудность. Уровень их лингвистических знаний ограничивается аудиторным материалом. Они не всегда понимают сути полученного задания. Применение творческой деятельности на занятиях полностью отсутствует. У студентов ярко выраженное пассивное отношение к выполнению различных творческих задач, отсутствует стремление к высокому качеству результата, они не заинтересованы в саморазвитии.

Средний уровень сформированности готовности к использованию арт-технологий отмечался у студентов, проявление творчества которых на

занятиях и при выполнении домашнего задания прослеживается только в том случае, если задача имеет целенаправленный творческий характер. Если же формулировка задачи ограничивается возможным выполнением действий по образцу или реорганизации уже существующего, готового материала, студенты не прибегают к творческому стилю деятельности, переходят к более обычному репродуктивному выполнению задания. Стремление к использованию арт-технологий слабое или нуждается в контроле, помощи. Проявление самостоятельности, инициативы является частичным. Преодоление трудностей происходит с помощью других членов группы. Студенты со средним уровнем осторожны в принятии решений, пытаются преодолевать препятствия, но отказываются от деятельности уже после нескольких неудач. На занятиях могут показывать или выполнять лишь те действия, которые вызывают особый интерес, или те, план реализации которых разработан преподавателем. Интерес у студентов к исследовательской деятельности воспитывается только под руководством педагога, образы и идеи являются однотипными, фантазия не выходит за пределы реального. Готовность к использованию арт-технологии возникает в определенных ситуациях. Противоречия разрешают путем многократного сравнения или при внешней помощи.

Высокий уровень готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий характерен для студентов, которые быстро усваивают новый материал, активно включаются в работу, требующую принятия нетипичных решений. Они изобретательны в выборе способов и методов при подготовке к занятиям; способны к генерированию новых идей, умеют интегрировать знания из ранее изученных тем по иностранному языку, а также использовать произведения музыки, живописи, художественной литературы. При подготовке домашнего задания эти студенты не только обращаются к дополнительным источникам информации, но и применяют самостоятельно изученный языковой, музыкальный, художественный материал; используют в своей речи фразеологические единицы, высказывания известных людей, афоризмы; умеют ориентироваться в любой проблемной ситуации. Они всегда поддерживают диалог, дискуссию, умеют аргументированно доказывать свою точку зрения. В процессе самостоятельной работы подходят творчески, нестандартно к выполнению задания, применяя виды драматической деятельности, проектную технологию. Студенты, имеющие высокий уровень готовности к использованию арт-технологий, способны объективно оценивать свои ответы, реагировать на критические замечания.

Учитывая многокомпонентную готовность будущих учителей иностранного языка к использованию арт-технологий, установление уровней ее сформированности у студентов-филологов осуществлялось с помощью комплекса диагностических методик: 1) методик, адаптированных автором, а также авторских разработок для определения

уровня мотивации к применению арт-технологий; 2) проведения среза знаний для определения уровня знаний языкового материала по иностранному языку для дальнейшего использования арт-технологий; 3) использования на занятии форм, способов, средств видов искусства, что позволяло определить соответствие сформированных знаний, цели обучения и умения практического применения арт-технологий.

В рамках нашего исследования считаем необходимым обобщить в виде таблицы критерии, показатели, уровни и методики готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности на констатирующем этапе эксперимента (таблица 2.1).

С целью определения реального уровня готовности будущих учителей иностранного языка к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности необходимо провести эксперимент как «один из эмпирических методов исследования в области учебной и воспитательной работы, наблюдение исследуемого педагогического явления в специально созданных и контролируемых исследователем условиях» [42, с. 112].

Педагогический эксперимент в специально созданных или контролируемых исследователем условиях позволяет определить взаимосвязь между методами, средствами обучения и его результатами; обеспечивает научно-объективную и доказательную проверку достоверности обоснованной в начале исследования гипотезы; позволяет глубже, чем с помощью других методов, проверить эффективность тех или иных нововведений в сфере обучения и воспитания, сравнить значимость различных факторов в структуре педагогического процесса и выбрать оптимальное их сочетание в конкретной ситуации; выявить необходимые условия реализации определенных педагогических задач. Именно поэтому эксперимент позволяет «выявить повторные, устойчивые, необходимые, существенные связи между явлениями, то есть изучать закономерности, характерные для педагогического процесса, поскольку строится на сравнении контрольной и экспериментальной групп и регистрации соответствующих изменений в поведении изучаемого объекта или системы» [63, с. 129].

Таблица 2.1 – Критерии, уровни, показатели и методики готовности будущих учителей к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности

<i>Критерии</i>	<i>Уровни</i>	<i>Показатели</i>	<i>Методики</i>
1	2	3	4
<i>Мотивационный</i>	Низкий	1. Отсутствие мотивации к успеху, не проявляет интерес к достижению поставленной цели. 2. Стремление к саморазвитию, использованию новых технологий полностью отсутствует. 3. Характерное отсутствие готовности к использованию арт-технологий.	1. Методика Т. Элерса для изучения мотивации достижения успеха [224]. 2. Методика «Оценка способности к саморазвитию и самообразованию» (В.И. Андреев) [8].
	Средний	1. Проявление мотивации к успеху, достижению поставленной цели является ситуативным. 2. Стремление к саморазвитию, новым методам, поиску новых идей использования новых технологий является ситуативным. 3. Готовность использовать арт-технологии возникает в определенных ситуациях.	3. Методика «Определение мотивации обучения» (разработана самостоятельно) [Приложение И].
	Высокий	1. Высокая мотивация к успеху, желание достичь поставленной цели. 2. Постоянное стремление к саморазвитию, желание искать новые эффективные методы, идеи касательно использования новых технологий. 3. Наличие ярко выраженной готовности к использованию арт-технологий.	

Продолжение таблицы 2.1

1	2	3	4
<i>Когни- тивный</i>	Низкий	1. Низкий уровень владения иностранным языком. 2. Нечеткие знания об арт-технологиях / или их отсутствие. 3. Нечеткие знания о видах арт-технологий / или их отсутствие.	1. Тест на определение уровня знания лексического и грамматического материала по иностранному языку (разработан самостоятельно) [Приложение И] 2. Тест-опросник на выявление знаний художественного материала, музыкального, средств изобразительного искусства, видов драматизации (разработан самостоятельно) [Приложение И] 3. Наблюдение (решение практических задач с использованием видов арт-технологий)
	Средний	1. Средний уровень владения иностранным языком. 2. Общие, поверхностные знания об арт-технологиях. 3. Общие, поверхностные знания о видах арт-технологий.	
	Высокий	1. Высокий уровень владения иностранным языком. 2. Наличие знаний об арт-технологиях и высокая степень готовности к их использованию. 3. Наличие знаний о видах арт-технологий и высокая степень готовности к их активному использованию.	

Продолжение таблицы 2.1

1	2	3	4
<i>Творческий</i>	Низкий	<p>1. Отсутствие творческого потенциала, нежелание использовать новые формы творчества.</p> <p>2. Низкая склонность к артистическим способностям.</p> <p>3. Слабое развитие образного мышления, полная неготовность использовать нетрадиционные формы и методы.</p>	<p>1. Тест «Творческий потенциал» (В.И. Андреев) [8].</p> <p>2. Тест А. Де Ханна, Г. Кафки «О талантах, как их узнать?» [224].</p> <p>3. Авторская анкета на основе методики Л.Н. Дроздиковой, тестов Гилфорда, выявления уровня творческого поведения Л. Кохена [Приложение И].</p>
	Средний	<p>1. Средний творческий потенциал, использование новых форм творчества происходит под контролем.</p> <p>2. Средняя склонность к артистическим способностям, проявление способностей ситуативно.</p> <p>3. Недостаточное развитие образного мышления, слабая готовность использовать нетрадиционные формы и методы.</p>	
	Высокий	<p>1. Значительный творческий потенциал, доступны разнообразные формы творчества.</p> <p>2. Склонность к артистическим способностям, проявление художественных способностей.</p> <p>3. Развитость образного мышления, готовность использовать нетрадиционные формы и методы.</p>	

Продолжение таблицы 2.1

1	2	3	4
<i>Процес-суальный</i>	Низкий	<p>1. Отсутствие стремления к высокому качеству результата, незаинтересованность в саморазвитии.</p> <p>2. Безразличие к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.</p> <p>3. Полное отсутствие инициативы использования арт-технологий.</p>	<p>1. Тест «Оценка уровня конкурентоспособности личности» (В.И. Андреев) [8].</p> <p>2. Тест на выявление умений</p>
	Средний	<p>1. Слабое стремление к высокому качеству результата, саморазвитие в профессиональной деятельности происходит под влиянием «извне».</p> <p>2. Проявление ситуативного желания использовать арт-технологии в профессиональной деятельности.</p> <p>3. Частичное проявление инициативы, самостоятельности в использовании различных видов арт-технологий.</p>	<p>использовать знания по иностранному языку, умений создавать и обогащать виды арт-технологий в профессиональной деятельности (разработан самостоятельно) [Приложение И].</p>
	Высокий	<p>1. Стремление к высокому качеству результата, постоянное саморазвитие в профессиональной деятельности.</p> <p>2. Проявление высоких умений использовать арт-технологии в профессиональной деятельности.</p> <p>3. Проявление инициативы, самостоятельности, творчества в применении различных видов арт-технологий.</p>	<p>3. Наблюдение (проектные задания, решение педагогических задач в ходе изучения иностранного языка с применением арт-технологий).</p>

Организация экспериментального исследования проходила в соответствии с его основной целью – подтвердить эффективность разработанных в процессе исследования учебно-практических мероприятий с целью формирования готовности будущих учителей

иностранный язык к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Основной задачей на констатирующем этапе исследования было выяснение состояния готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Экспериментальная часть исследования проводилась в течение 2015 – 2019 гг. в условиях реального учебного процесса на базе филологического факультета Луганского национального университета имени Тараса Шевченко со студентами III-IV курса филологических специальностей, а также со студентами Донецкого национального университета и Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина. Всего было задействовано 240 студентов: 130 – составили контрольную группу (КГ), 110 – экспериментальную (ЭГ).

Объем выборки (количество студентов контрольной и экспериментальной групп) обеспечивает показательность полученных данных.

Констатирующий этап эксперимента проводился в течение 2016 – 2017 учебного года. На этом этапе на основе анализа диагностических срезов осуществлено теоретическое обоснование необходимости совершенствования профессиональной подготовки будущих учителей иностранного языка, определены проблемы и цели экспериментального исследования, объект, предмет, критерии экспериментальной работы и сформулирована гипотеза эксперимента.

Основная цель констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы предусматривала выявление состояния готовности студентов к использованию арт-технологий на уроках иностранного языка на основе анализа документации (образовательного стандарта, учебной программы, форм организации обучения, форм контроля и срезов успеваемости, содержания занятий и т.д.), а также дисциплин педагогического цикла.

Задачами этого этапа были:

1) разработать концептуальные основы подготовки студентов к использованию арт-технологий в процессе обучения иностранному языку;

2) выявить структуру факторов, влияющих на готовность студентов к применению арт-технологий (интересы, ценностные ориентации и мотивы студентов);

3) экспериментально установить состояние готовности к арт-технологиям у студентов III-IV курсов в традиционных условиях организации университетского обучения.

В контексте исследования особое внимание уделялось констатирующему этапу, поскольку достоверность результатов, получаемых в педагогическом эксперименте, в значительной степени зависит от исходных данных. Поэтому на этом этапе проведена диагностика уровней готовности к использованию арт-технологий у студентов-филологов.

Рассмотрим подробно исходный уровень мотивационного, когнитивного, творческого и процессуального критериев сформированности готовности к использованию арт-технологий студентами экспериментальной и контрольной групп.

В состав контрольной и экспериментальной групп вошли соответственно 130 человек и 110 человек. При формировании групп опирались на следующие положения: студенты должны быть примерно одного возраста, обучаться на III-IV курсе высшего учебного заведения и иметь аналогичные учебные планы.

Для определения исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по мотивационному критерию применялись методика Т. Элерса для изучения мотивации достижения успеха, методика В.И. Андреева для определения способностей к саморазвитию и самообразованию, а также авторская анкета, в результате которой была определена мотивация обучения (Приложение И). Обобщенные результаты представлены в таблице 2.2.

Таблица 2.2 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по мотивационному критерию

Уровни	Мотивационный критерий			
	группы			
	экспериментальная		контрольная	
	чел	%	чел	%
низкий	39	35,45	43	33,08
средний	31	28,18	41	31,54
высокий	40	36,37	46	35,38

Более наглядно показать исходный уровень готовности к использованию арт-технологий студентами контрольной и экспериментальной групп по мотивационному критерию можно с помощью диаграммы (рисунок 2.1).



Рисунок 2.1 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по мотивационному критерию (в %)

Анализ таблицы 2.2 и диаграммы показывает, что студенты, которые имеют высокий уровень мотивации обучения, характеризуются настойчивостью в достижении поставленной цели, при просмотре фильма на иностранном языке обращают внимание на новую лексику. Эти опрашиваемые студенты соглашались с суждениями анкеты: разрешая проблемную ситуацию, они будут применять нестандартные действия; при изучении иностранного языка участвовать в инсценировках, спектаклях на иностранном языке.

Студенты со средним уровнем мотивации отличаются тем, что в изучении иностранного языка для них главной целью является самоутверждение. При чтении научной литературы они выбирают что-то новое. Однако, когда возникает проблемная ситуация, учащиеся выбирают проверенные способы, особо не вникая в понятие «арт-технологии».

Лидирующий процент обучающихся имеет низкий уровень мотивации к обучению. Они отличаются излишней концентрацией усилий на возможных сложностях, стремлением минимизировать потери в ситуации достижения своих целей, повышенной тревожностью из-за постоянных сомнений и неуверенности в своих силах решить проблемы, добиться успеха. Эти студенты откровенно утверждали предлагаемые в опроснике обстоятельства: разрешая проблемную ситуацию, я уйду от проблемы; читая научную литературу, обращаю внимание только на интересующий меня вопрос; считаю необходимым при изучении иностранного языка только добросовестно выполнять грамматическое упражнения.

Так, на вопрос «С какой целью я изучаю иностранный язык?» опрошенные студенты ЭГ – 35,45%, КГ – 33,08% видят цель в уважении окружающих; учащиеся ЭГ – 28,18%, КГ – 31,54% стремятся к самоутверждению; в то время как студенты ЭГ – 36,37%, КГ – 35,38 % хотят достичь поставленную цель.

На вопрос «Что важно в изучении иностранного языка?» 39 студентов ЭГ и 43 студента КГ ответили «Достаточно полностью изучить

учебник», «На занятиях использовать инновационные технологии» (31 студент ЭГ, 41 студент КГ). При этом 40 учащихся ЭГ и 46 учащихся КГ отмечают, что «В подготовке домашних заданий важно использовать арт-технологии». Результаты анкетирования показали наличие у студентов заинтересованности в использовании инновационных технологий на занятиях по иностранному языку. Однако подавляющее количество студентов не понимает значения понятия «арт-технологии», поэтому им достаточно обучения иностранному языку по учебнику.

С учетом полученных данных четко формулируется задача развивать у студентов мотивацию обучения, что предусматривает творческий интерес к использованию инновационных технологий, в частности арт-технологий, в учебном процессе.

Для определения исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию студентам предлагалось ответить на 10 вопросов, в результате чего был выявлен уровень знаний языкового (лексического и грамматического) материала по иностранному языку (английский, китайский, турецкий языки), а также знаний о содержании арт-технологий (Приложение И).

Результаты среза позволили установить наличие у студентов теоретических знаний в области психолого-педагогических дисциплин, понимание ими содержания арт-технологий, их функций, необходимости их использования учителем в своей работе; представления о влиянии арт-технологий на эффективность педагогической деятельности; четкого определения целей и задач педагогической деятельности по формированию арт-технологий у будущих учителей и проведению предварительной диагностики их сформированности. Полученные результаты представлены в таблице 2.3.

Таблица 2.3 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию

Уровни	Когнитивный критерий			
	группы			
	экспериментальная		контрольная	
	чел	%	чел	%
низкий	65	59,09	77	59,23
средний	31	28,18	29	22,31
высокий	14	12,73	24	18,46

Более наглядно показать исходный уровень готовности к использованию арт-технологий студентами контрольной и экспериментальной групп можно с помощью диаграммы (рисунок 2.2).



Рисунок 2.2 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию (в %)

Результаты анкетирования показали, что студенты ЭГ – 59,09 %, КГ – 59,23 % не полностью ответили на поставленные вопросы, так как не знали на них ответов. Только обучающиеся ЭГ – 12,73 %, КГ – 18,46 % смогли без усилий ответить на поставленные вопросы как в определении уровня изучаемого языка, так и на вопросы «Знаете ли вы, что такое арт-технология, синквейн, кейс-стади?»

Так, на вопрос «Использовали ли вы картины, рисунки, иллюстрации при усвоении новой лексики по иностранному языку?» 31 студент ЭГ и 29 студентов КГ указали на их применение. Из этого следует, что у этих студентов средний уровень знаний о применении произведений изобразительного искусства, а также музыкальных произведений.

Подавляющее количество опрошенных не дали ответ на большинство вопросов или отметили отсутствие некоторых видов арт-технологий при изучении иностранного языка. Например, прочерком у такой категории студентов были отмечены следующие вопросы: «Участвовали в инсценировках, спектаклях на иностранном языке?», «Знаете ли вы виды арт-технологий в обучении иностранным языкам?»

В связи с этим считаем, что необходимо повышать уровень знаний языкового (лексического и грамматического) материала по иностранному языку с применением различных видов арт-технологий, тем самым улучшать эффективность изучения иностранного языка.

Третьим этапом констатирующего этапа эксперимента стало выяснение уровня готовности к использованию арт-технологий студентами указанных групп по творческому критерию.

Творческие способности, их использование в творческом процессе в нашем исследовании были охарактеризованы по критериям Л.Н. Дроздиной [224, с. 12]: гибкость мышления; оригинальность

мышления; критичность ума, способность генерировать идеи, изобретательность; способность к переносу ранее усвоенных методов познания в новую ситуацию; умение видеть альтернативу решения творческих задач; видение новой функции знакомого объекта; комбинирование и преобразование известных средств для новых решений проблемы; создание оригинальных способов решения при известности других.

Для выявления творческих способностей студентов в авторской анкете (Приложение И) были применены южнокаалифорнийские тесты Гилфорда. Основными факторами, измеряемыми в этих тестах, являются следующие:

1. Умение перечислять членов заданного класса.
2. Легкость порождения осмысленных предложений с заданными характеристиками.
3. Способность к использованию и нахождению ассоциаций.
4. Перечисление нестандартных вариантов использования заданных предметов.
5. Построение образных сравнений на заданную тему.
6. Создание вариантов заключений к заданным ситуациям.
7. Придумывание вариантов истолкования определенного символа.
8. Способность к созданию эскизов с помощью (на основе) множества заданных одинаковых форм [224].

Также при создании авторской анкеты (Приложение И) были использованы уровни творческого поведения по Л. Кохену [224]: 1) обучение чему-то новому; 2) открытие нового для себя; 3) проявление талантов; 4) развитие умения решать проблемные ситуации; 5) открытие нового в области интересов и знаний; 6) творчество через расширение области деятельности; 7) творчество через полное переструктурирование области деятельности.

При анализе творческого критерия учитывалась характеристика творческих способностей: коммуникативных, исследовательских, дидактических, рефлексивных; творческих качеств: целеустремленности, настойчивости, инициативности, способности к межличностному общению, фантазии; особенностей психики: памяти, внимания, творческого воображения, легкости ассоциирования. В ходе исследования также использовался тест В.И. Андреева «Творческий потенциал» и тест А. Де Ханна, Г. Кафки для выявления талантов. (Приложение И). Полученные результаты представлены в таблице 2.4.

Таблица 2.4 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по творческому критерию

Уровни	Творческий критерий			
	группы			
	экспериментальная		контрольная	
	чел	%	чел	%
низкий	53	48,18	67	51,54
средний	32	29,09	43	33,08
высокий	25	22,73	20	15,38

В первой части анкеты студентам необходимо было написать ряд слов, составить связный текст или продолжить фразу, то есть охарактеризовать творческие способности. Подавляющее количество опрошенных студентов ЭГ – 48,18% и КГ – 51,54% не ответили на эти вопросы, пропустив первый блок анкеты, объясняя тем, что не понимают задание и не знают, как его выполнить. Это свидетельствует о том, что у студентов прослеживается низкий уровень творческого воображения, легкости ассоциирования.

Во второй части анкеты предлагалось ответить на поставленные вопросы «да» или «нет». Опрошенные студенты ЭГ – 22,73% и КГ – 15,38% ответили положительно на вопросы и утверждения «Любите ли вы импровизировать в танце?», «Способны ли вы проявить инициативу в новом деле?», «Окружающие считают меня человеком творческим, с богатым воображением», «Я легко могу сочинить сказку, рассказ», что доказывает способность к межличностному общению, фантазии, к тому, чтобы искать что-то новое, тем самым показывает их средний уровень творческих способностей. Студенты ЭГ – 29,09% и КГ – 33,08% ответили на некоторые вопросы положительным результатом, но у них возникли некие трудности с образными сравнениями, памятью и вниманием.

Итак, по результатам исследования творческих способностей у будущих учителей нами сделан вывод о: 1) необходимости их подготовки; 2) необходимости развития у студентов способности к взаимодействию с другими людьми, умения действовать нестандартно в определенной педагогической ситуации.

Более наглядно показать исходный уровень готовности к использованию арт-технологий студентами контрольной и экспериментальной групп по творческому критерию можно с помощью диаграммы (рисунок 2.3).



Рисунок 2.3 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по творческому критерию (в %)

Последним этапом констатирующего этапа эксперимента послужило определение уровня готовности к использованию арт-технологий студентами экспериментальной и контрольной групп по процессуальному критерию (Приложение И). На основе изученных анкет нами были выявлены уровни готовности процессуального критерия будущих учителей иностранных языков к использованию разных видов искусства в профессиональной деятельности (таблица 2.5).

Диагностика использования музыкальных произведений показала, что студенты имеют преимущественно низкий уровень сформированности готовности к их использованию. Они не умеют подбирать целесообразные песни, которые ярко, мелодично, увлекательно, интонационно подчеркнут изучаемый материал, и не могут проявить свое эмоциональное отношение к изложению материала. Почти половина студентов контрольной (57,7%) и экспериментальной (56,2%) групп обнаружила низкий уровень сформированности указанных умений.

По умениям применения произведений изобразительного искусства отметим, что только 11,5% студентов контрольной группы и 10,0% – экспериментальной показали высокий уровень сформированности готовности использовать произведения изобразительного искусства на занятии: семантизация иноязычных слов, зрительная опора изучения материала, расширение кругозора в области изобразительного искусства.

Низкими оказались результаты использования драматизации (разработка замысла урока; адаптации, переработки сценария урока (воспитательного мероприятия); интерпретация творческого замысла урока (воспитательного мероприятия) в соответствии с психоэмоциональным состоянием учащихся, определение атмосферы урока (воспитательного мероприятия), создание ситуации диалога и др.). 54,6% студентов контрольной и 53,6% – обнаружился низкий уровень сформированности указанной готовности к использованию данного вида арт-технологий. Что касается высокого уровня, то результаты оказались незначительными (12,3% – КГ, 10,9% – ЭГ).

Таблица 2.5 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию каждого вида искусства по процессуальному критерию

Группа респондентов	<i>Уровни сформированности готовности использования видов искусства</i>					
	низкий		средний		высокий	
	чел	%	чел	%	чел	%
<i>Музыкальные произведения</i>						
Экспериментальная	62	56,2	38	34,5	10	9,1
Контрольная	75	57,7	41	31,5	14	10,8
<i>Изобразительное искусство</i>						
Экспериментальная	61	55,8	38	34,5	11	10,0
Контрольная	72	55,4	43	33,1	15	11,5
<i>Художественный фильм</i>						
Экспериментальная	60	54,5	39	35,5	11	10,0
Контрольная	77	59,2	38	29,3	15	11,5
<i>Театральное искусство (драматизация)</i>						
Экспериментальная	59	53,6	39	35,5	12	10,9
Контрольная	71	54,6	43	33,1	16	12,3
<i>Иные виды искусства</i>						
Экспериментальная	63	57,3	36	32,7	11	10,0
Контрольная	74	56,9	41	31,6	15	11,5

Обобщенные результаты исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по процессуальному критерию отражены в таблице 2.6.

Таблица 2.6 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по процессуальному критерию

Уровни сформированности	Группы студентов			
	ЭГ (110 человек)		КГ (130 человек)	
	чел	в %	чел	в %
Низкий	61	55,45	74	56,92
Средний	38	34,55	41	31,54
Высокий	11	10	15	11,54

Более наглядно представить исходный уровень готовности к использованию арт-технологий по процессуальному критерию студентами экспериментальной и контрольной групп можно с помощью диаграммы (рисунок 2.4).

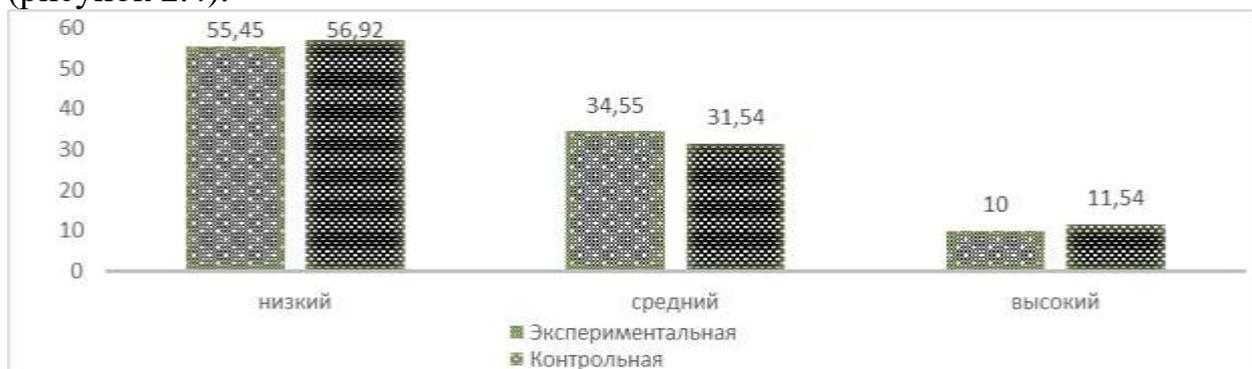


Рисунок 2.4 – Диагностика исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по процессуальному критерию (в %)

Таким образом, результаты изучения состояния готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий показали их недостаточное развитие. Как мы видим, принципиальных разногласий у студентов, имеющих низкий уровень готовности к использованию арт-технологий, нет (мотивационный: ЭГ – 35,45% против 33,08% КГ, когнитивный: ЭГ – 59,09% против 59,23% КГ, творческий: ЭГ – 48,18% против 51,54% КГ, процессуальный: ЭГ – 55,45% против 56,92% КГ).

У студентов ЭГ и КГ, которые имеют средний уровень готовности к использованию арт-технологий по мотивационному критерию, показатели практически совпадают 28,18% против 31,54%. По когнитивному и творческому критериям видим, что результаты у студентов ЭГ и КГ

находятся в среднем показателе: 28,18% против 22,31% и 29,09% против 33,08%. Средние уровни по процессуальному критерию оказались очень близки – 34,55% (ЭГ) против 31,54% (КГ).

Выявлено, что студенты ЭГ и КГ, которые имеют высокий уровень готовности к использованию арт-технологий по мотивационному критерию также имеют практически полное совпадение: 36,36% против 35,38%. По когнитивному и творческому критериям видим сходство в результатах: у студентов ЭГ и КГ в среднем 12,73% против 18,46% и 22,73% против 15,38%. Высокий уровень готовности к использованию арт-технологий по процессуальному критерию имеет практически полное совпадение: 10% у студентов экспериментальной группы против 11,54% – контрольной.

Обобщенные результаты по уровням готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности представлены в таблице 2.7.

Как свидетельствуют данные таблицы 2.6, по результатам констатирующего этапа эксперимента выявлен преимущественно низкий уровень (49,55% – ЭГ; 50,19% – КГ) готовности к использованию арт-технологий у студентов. Высокий уровень продемонстрировали лишь 20,45% студентов экспериментальной группы и 20,19% – контрольной. А практически одинаковый средний уровень наблюдается у опрошенных студентов ЭГ – 30%, КГ – 29,62%. Таким образом, приведенные выше данные продемонстрировали низкий исходный уровень готовности к использованию арт-технологий будущими учителями иностранных языков как экспериментальной, так и контрольной групп.

Таблица 2.7 – Сводная таблица по уровням готовности к использованию арт-технологий студентами контрольной и экспериментальной групп (констатирующий этап, в %)

Уровни сформированности готовности использования арт-технологий	Группы студентов	
	КГ	ЭГ
Низкий	50,19	49,55
Средний	29,62	30
Высокий	20,19	20,45

В результате проведенного эксперимента мы пришли к следующим выводам:

1. Студенты не в полной мере понимают сущность арт-технологий.
2. Подавляющее количество студентов не рассматривает арт-технологии как важную составляющую профессиональной деятельности учителя.

3. Они не видят возможности для реализации арт-технологий в собственной профессиональной деятельности.

4. Анализ уровня готовности к использованию арт-технологий у студентов ЭГ и КГ показал, что количество студентов с высоким уровнем этой готовности ЭГ и КГ не превышает 21%.

Учитывая полученные результаты, можно утверждать, что процесс профессиональной подготовки будущих учителей в целом и формирования у них готовности использования арт-технологий в частности требует активизации и поиска педагогических условий.

Готовность к использованию арт-технологий будущими учителями характеризуется тем, что студенты имеют слабую мотивацию к самосовершенствованию инновационной деятельности в учебном процессе (проявляется эпизодически или вообще отсутствует). Будущие учителя не стремятся углублять лингвометодические основы обучения иностранному языку как зачаток успешности профессиональной деятельности в будущем, поскольку они не подкреплены личностным смыслом. Следовательно, студенты не испытывают потребности эффективно использовать приобретенный теоретико-практический опыт инновационной деятельности, не осознают необходимость эмоциональной выразительности иноязычной речи в учебном процессе, а лишь эпизодически выполняют практические действия для его совершенствования.

Результаты констатирующего этапа эксперимента по диагностике исходного уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий показали необходимость в реализации разработанных нами педагогических условий.

2.2. Внедрение разработанных педагогических условий эффективного формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности

Важным фактором, определяющим характер изменений в системе образования, является научно-технический прогресс, который на современном этапе развития невозможен без инновационных технологий, в частности арт-технологий. В этих условиях кардинальных изменений требует и система высшего образования в области подготовки будущих учителей иностранных языков. Отечественные и зарубежные ученые, работая над проблемой внедрения инновационных технологий в процесс обучения в высшей школе, выделяли определенные условия, которые могли бы обеспечить их эффективность. Однако заметим, что не существует единого перечня условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий.

Определение сущности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий является многоплановой системой взаимосвязанных характеристик студента: активности, воли, цели, задач, знаний, умений, стиля деятельности, творческих способностей и качеств, мотивов.

Основываясь на первой главе работы, посвященной формированию готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности, мы выделили перечень педагогических условий, которые являются движущими силами процесса формирования профессионально значимых качеств будущих учителей иностранных языков.

Проанализированы образовательные программы профессионального обучения специалистов по направлению подготовки «Филология» и «Педагогическое образование», учебный план, программы учебных дисциплин, рабочие учебные программы цикла профессионально-ориентированных дисциплин. По результатам проведенного анализа отметим, что планы, рабочие программы профессионально-ориентированных дисциплин не уделяют достаточного внимания в учебном процессе формированию готовности будущих учителей иностранных языков к использованию инновационных технологий, в частности арт-технологий, в профессиональной деятельности.

Основываясь на задачах высшего образования и учитывая проблемы подготовки учителей иностранных языков, мы определили педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Первое условие заключается в создании информационно-образовательного пространства для обеспечения студентов новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий.

Второе условие предусматривает организацию взаимодействия будущих учителей иностранных языков с различными видами искусства, направленного на формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Третье условие подразумевает использование соответствующих видов искусства как средства организации творческой и самостоятельной деятельности студентов в учебном процессе.

Разработанные условия были внедрены в деятельность государственных образовательных учреждений высшего образования, которые выступили экспериментальной базой во время проведения формирующего этапа эксперимента: в Луганском национальном университете имени Тараса Шевченко, Донецком национальном университете, Рязанском государственном университете им. С.А. Есенина.

Раскроем особенности реализации педагогических условий в высшем учебном заведении.

Первым условием, которое обеспечит успешное формирование готовности будущих учителей использовать арт-технологии, является создание информационно-образовательного пространства для обеспечения студентов новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий.

Детально было изучено место арт-технологий в учебных дисциплинах «Методика преподавания иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», дополнен блок тем в дисциплине «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков», которым предусмотрено овладение студентами комплексом теоретических знаний по арт-технологиям, формирование навыков их использования, необходимых будущим учителям иностранных языков в их профессиональной деятельности, практических навыков организации различных видов арт-технологий.

Мы исходим из того, что ведущая цель подготовки будущих учителей связана с необходимостью формирования творческого специалиста, а затем с усилением роли и значимости дисциплин психолого-педагогического цикла. Технологический подход при определении содержания учебных дисциплин направлен на формирование знаний и умений, которые позволят будущему учителю выполнять свои профессиональные обязанности. Анализ содержания психолого-педагогических дисциплин позволил выяснить, что они охватывают определенные вопросы, затрагивающие инновационные технологии: образовательные процессы, методы обучения в современной школе, педагогические технологии и мастерство учителя. В то же время, на наш взгляд, содержание дисциплин педагогического цикла недостаточно отражает проблему формирования готовности будущих учителей использовать арт-технологии. Нами была проведена корректировка содержания педагогических и специальных дисциплин по их направленности на развитие умений студентов к использованию арт-технологий.

В процессе исследования было проанализировано место арт-технологий в дисциплинах «Методика преподавания иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» (Приложение К).

В содержание дисциплины «Методика преподавания иностранного языка» введены темы: «Драматико-педагогическая организация обучения иностранным языкам», «Кейс-стади на занятиях по иностранному языку», «Метод молчания “Silent way” как способ формирования навыков самостоятельной работы», «Арт-технологии как средство активизации учебного процесса», «Организация урока с применением видов искусства» (Приложение К).

На занятиях по дисциплине «Практический курс иностранного языка» (английский, турецкий, китайский) раскрывались и применялись на практике арт-технологии при изучении большинства тем. Алгоритмы работы с различными видами искусства на занятиях по иностранному языку представлены в главе 1, подглаве 1.2, а также в Приложениях А, Б, В, Г, Ж.

Предложено ввести отдельный блок по изучению арт-технологий в дисциплину «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» для студентов направления подготовки «Филология».

Основной целью дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» является достижение студентами практического умения использовать разные виды арт-технологий в своей профессиональной деятельности. На занятиях по указанной дисциплине рассматриваются и отрабатываются различные формы, методы и приемы взаимодействия с такими видами искусства, как изобразительное искусство, театральное искусство, киноискусство, литература и музыка.

Достижение главной цели рассматриваемого образовательно-воспитательного процесса предполагает решение следующих задач:

- познавательных, позволяющих дать общее представление об объекте и эмпирической базе современных технологий обучения иностранным языкам; расширить теоретические основы и освоение практических умений обучения иностранным языкам; уточнить лингводидактические представления об усвоении языков; усовершенствовать навыки; развить рациональные способы мышления, умение производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

- развивающих, обеспечивающих способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме; способность понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различных взглядов и убеждений; готовность к различным формам и видам сотрудничества, а также к освоению достижений науки; развитие рецептивных и продуктивных умений, связанных с профессиональным общением;

- воспитательных, связанных с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим народам, патриотизм, нравственность, культура общения;

- практических, предполагающих выработку у будущих преподавателей научно обоснованных навыков использования современных технологий обучения иностранным языкам, что осуществляется посредством усвоения современных методик преподавания в рамках определенного программой предметно-

тематического содержания; совершенствование умений адаптировать иностранную речь с учетом аудитории; углубление профессиональной рефлексии; повышение уровня автономии, креативности, психологической стабильности.

Учебная программа курса разработана с учетом профиля университета и специфики педагогического образования с соблюдением требований отраслевых стандартов. Практическая ориентированность учебной программы имеет важное значение, поскольку направлена на формирование готовности к использованию арт-технологий, необходимых будущим учителям в их профессиональной деятельности. При формировании информационно-образовательного пространства средствами учебного материала дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» мы учитывали следующие положения:

– отбор учебной информации осуществляется по степени значимости и полноте (объем учебного материала, определенный количеством учебных часов, выделенных на его изучение, зависит от значимости этой отрасли научных знаний для подготовки специалистов);

– содержание учебной информации подается в логической последовательности изложения (логика изучения и логика научно-исследовательской деятельности не совпадают);

– информация должна быть в соответствии с дидактической целью (кроме знаний, учебный материал содержит систему способов деятельности);

– учебный материал раскрывает методы науки (диалектический метод, формы эмпирического исследования – наблюдение, опыт; формы теоретического исследования – анализ и синтез, абстрагирование, индукция, дедукция, моделирование и т.д.; требования дидактических принципов (принцип научности, наглядности, доступности, системности и т.д.)).

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с социально-бытовой, учебно-трудовой, культурной и профессиональной сферами общения. Изучение студентами дисциплины предусматривает повышение уровня практического умения использовать разные виды арт-технологий, способствующих совершенствованию владения иностранным языком как средством общения в повседневной и профессиональной деятельности, научной работе, применяющихся для самообразовательных и других целей. Поэтому первостепенным, по нашему мнению, стал отбор теоретического материала, который подбирался так, чтобы его можно было использовать для аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы студентов, обеспечив тем самым создание информационно-образовательного пространства для овладения студентами новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий.

Вторым педагогическим условием обозначена организация взаимодействия будущих учителей иностранных языков с различными видами искусства, направленного на формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Важнейшей характеристикой личностного аспекта педагогического взаимодействия является возможность влиять друг на друга и вызывать реальные преобразования не только в познавательной, но и личностной сферах. Только в субъект-субъектном взаимодействии возможен диалог, позитивное развитие и изменения личности. Именно этот тип взаимодействия создает благоприятные условия для формирования личностных качеств как преподавателей, так и студентов. Полагаем, что интерактивное обучение является одним из необходимых условий для взаимодействия всех субъектов обучения и работы с различными видами искусства.

Само понятие «интерактивное обучение» (от англ. interact: inter – взаимный, act – действовать) введено в научный оборот Г. Фрицем. Итак, интерактивный – это способный к взаимодействию, диалогу [133].

Что касается понятия «интерактивные технологии», то И.П. Подласый рассматривает интерактивную технологию как отдельную группу технологий и противопоставляет их активным технологиям благодаря принципу многосторонней коммуникации [173] и берет за основу классификации характер информационного взаимодействия, определяя три учебных режима: интерактивный (информационные потоки проходят внутри самого ученика (самостоятельная работа)), экстрактивный (информационные потоки циркулируют вне объекта обучения или направлены на него (лекция)) и интерактивный (информационные потоки являются двусторонними (диалог)).

Основываясь на теоретическом анализе существующих взглядов исследователей, интерактивные технологии обучения рассматриваем как совокупность методов, средств и форм организации обучения, которые обеспечивают активный характер взаимодействия участников учебного процесса, находясь в состоянии сотрудничества, сотворчества. Исходим из того, что умелое пользование различными методами, формами и средствами при организации учебного процесса в высшей школе «снимает нервное напряжение, позволяет менять привычные формы деятельности, сосредотачиваться на узловых проблемах, требующих повседневного внимания» [169, с. 58–59]. Разработку второго условия мы связываем с организацией взаимодействия в системах «студент–студент», «студент–студенты», «студент–преподаватель» при реализации арт-технологий в процессе изучения дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранного языка» посредством книжного издания «Арт-технологии в обучении иностранному языку».

Рассмотрим технологии, которые послужили подспорьем для взаимодействия с различными видами искусства.

Прежде всего, это диалог-дискуссия. Собственно, диалог предоставляет каждому студенту возможность высказаться и изложить свое мнение, так как «в двухголосом слове, в репликах диалога чужое слово, позиция учитывается и на нее реагируют» [64, с. 7]; моделировать собственные суждения, индивидуальный стиль организационной, управленческой деятельности, способы самовыражения через эту деятельность. Дискуссии представляют собой организованное обсуждение различных проблем, они могут придать этим проблемам большей весомости, вызвать познавательный интерес. Их развивающий эффект заключается в том, что участие в дискуссии, диспуте развивает исполнительно-речевые, коммуникативные умения, навыки аргументированного возражения, опровержения ложной позиции оппонента, формирование логики и доказательности суждений, краткости и точности изложения, отстаивание своего мнения, углубляет понимание мотивов, целей и стратегий поведения, совершенствует умение импровизировать, преодолевать привязанность к устоявшимся образцам, неуверенность в себе.

На занятиях студенты принимали активное участие в дискуссиях, сравнивали разные взгляды на использование арт-технологий, отстаивали свое мнение относительно ситуаций, в которых лучше было бы использовать эти или иные виды арт-технологий, анализировали различные педагогические ситуации, находили различные пути их решения, отделяя главное от второстепенного в учебно-воспитательном процессе. Студентам экспериментальных групп предлагалось принять участие в дискуссиях по дисциплине «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» на различные темы, в том числе на такие: «Точки пересечения традиционной и инновационной учительской деятельности», «Арт-технологии для учителя», «Средства, которые приближают уроки к инновационным», «Работа учителя “над собой” в творческом процессе». Во время дискуссий они обсуждали основные инновационные технологии в целом; характеристики индивидуального стиля педагога; перечисляли виды арт-технологий, которые, на их взгляд, соответствуют педагогической деятельности, называли основные способы педагогического воздействия (подражание, внушение, убеждение и т.д.) и др. Во время дискуссии студенты рассматривали внедрение различных видов искусства на занятиях по иностранному языку, выделяли положительные и отрицательные стороны этого процесса.

Приведем пример дискуссии на турецком языке на основе взаимодействия с произведениями живописи. В процессе изучения темы «Önemli kişiler. Fatih Sultan Mehmet (Известные личности Турции. Фатих Султан Мехмед)» студентам предоставляется возможность раскрыть жизненный путь султана (детство, правление, завоевания, наследие), а

также выразить свое собственное мнение об указанной личности (Приложение А 2). Для того чтобы смотивировать студентов к дискуссии, даются вводные вопросы на основе картины Фаусто Зонаро «Мехмед II вступает в Константинополь»:

- Kim o? (Кто такой Фатих Султан Мехмед II?)
- Nerede ve ne zaman doğdu? (Где и когда он родился?)
- Ne yaptı? (Чем занимался?)
- Ne zaman Osmanlı padişahı oldu? (Когда он стал падишахом?)

Тем самым преподаватель учит студента думать и размышлять, делать выводы и сравнивать исторических личностей с известными людьми своей страны.

На практических занятиях активно используется мозговой штурм (brainstorming), который заключается в генерировании новых идей с последующим принятием решения. Участникам предлагается отойти от традиционного подхода к проблеме и в полной мере использовать свой творческий потенциал. На первом этапе мозгового штурма участники активно выдвигают свои идеи, в том числе нереалистичные, фантастические и нелогичные. Главная задача – количество идей, а не их качество. На этом этапе запрещается оценивать выдвинутые идеи. Каждое предложение принимается и записывается. Участники знают, что от них не требуется обоснование их предложения или объяснения. Задачей второго этапа стала оценка и обсуждение всех предложенных идей, ранжирование их по степени значимости, деление на группы и тому подобное. Преимуществом применения этого метода является то, что он дает возможность за короткое время собрать максимальное количество различных мнений; помогает привлечь к работе тех, кто обычно является пассивным и стесняется участвовать в дискуссиях; активизирует внимание и творческие возможности участников, уводит их от стереотипных представлений и стандартных схем.

Приведем пример использования метода «Мозговой штурм» на занятиях по дисциплине «Методика преподавания иностранного языка». В начале занятия студентам было предложено закончить предложение «Использование видов искусств на занятии по иностранному языку способствует...». Студенты активно выдвигали идеи, но не оценивали их, когда все идеи были записаны, начался этап оценки и обсуждения. Интересно, что внимание студентов было акцентировано на таких аспектах, как положительные отношения между преподавателем и студентами, демократический стиль обучения, сотрудничество, включение в учебный процесс ярких примеров, фактов.

С целью повышения интереса и позитивного отношения студентов к формированию готовности использовать арт-технологии занятия должны были носить действенный характер, актуализировать познавательные и социальные нужды учащихся, активизировать их мышление, побуждать к высказыванию и согласованию взглядов и мнений, формировать

ценностные ориентации. Мы стремились обеспечить атмосферу совместного поиска и творчества на основе доброжелательности, доверия, взаимопонимания каждого студента, что не просто давало каждому возможность самореализации, а стимулировало процесс, вызвало потребность быть услышанным, понятым для других, презентовать свои знания, идеи, стремления к окружающим. Важной также была позиция самого преподавателя, который вел занятия: каждое мгновение общения и взаимодействия преподаватель должен был контролировать и анализировать себя и свои действия с точки зрения того, как он помогал студенту в преодолении трудностей, как влияла каждая учебная ситуация на будущую профессиональную деятельность студента.

Активно применялся метод «case-study» (кейс-стади) на основе литературы на занятиях по дисциплине «Практический курс иностранного языка». Студентам была предложена ситуация на материале публицистической литературы, а им необходимо было прокомментировать её, предложить пути решения. Данный метод помог студентам выражать своё мнение, используя знания по иностранному языку, делиться информацией и не бояться выдвигать свои предложения по решению проблемы (Приложения Ж, К).

Реализация второго условия предусматривала также активное участие студентов в семинаре «Арт-технологии в обучении иностранным языкам», который проходил в Центре научно-педагогических инноваций и довузовской подготовки в Луганском национальном университете имени Тараса Шевченко. Он состоял из практических занятий, что проводились в форме упражнений, тренингов, творческих отчетов (сценические этюды), моделирования урока и тому подобное.

В течение практических занятий студенты активно работали над формированием готовности к использованию арт-технологий в педагогической деятельности. В основу проведения занятий была положена организация взаимодействия с различными видами искусства посредством выполнения разных типов заданий и упражнений.

На занятии применялись следующие виды заданий: выбор любого музыкального произведения на иностранном языке и презентация работы с ним; описание на иностранном языке картины известного художника; работа с иноязычным видеоклипом и озвучивание его на родном языке; подготовка авторского видеоролика на иностранном языке.

В процессе выполнения вышеуказанных заданий студенты определяли роль арт-технологий в профессиональной деятельности с практической точки зрения. Эти вопросы раскрывались в процессе решения проблемных задач, ситуаций, выполнения упражнений. Используя различные виды искусства, студенты активно применяли арт-технологии и взаимодействовали друг с другом. Работа над упражнениями осуществлялась постоянно как активная форма работы над собой.

Приведем пример задания – описание на иностранном языке картины известного художника (дискуссия на иностранном языке). В качестве образца студентам презентовалась картина И.Н. Крамского «Неизвестная» и «Неутешное горе» [75], и нужно было ответить на вопрос: действительно ли в этих двух женских портретах можно увидеть образы-антиподы? В ходе работы с этим материалом студенты решали образовательные задачи через показ многообразия стилей, направлений, жанров в живописи, формируя представление о законах, традициях отдельных жанров. Они выделяли по предмету изображения архитектурный, индустриальный пейзаж, городской, деревенский (сельский), морской и др. пейзажи. По манере исполнения говорили о реалистическом, фантастическом (футурологическом), историческом, героическом, лирическом и других пейзажах. При этом картины могут быть камерными или панорамными. Мы проверили и определили разные виды пейзажей. Ведь дискуссия развивает не только воображение, ум, логику учащихся, но и их коммуникативные способности: учит разным типам речи (описанию, повествованию, рассуждению), увеличивает лексикон.

Для дискуссии на иностранном языке использовалась картина британской художницы Шарлотты Манн «Квартира» [249]. Студентам было показано, как можно изучать лексику по представленной картине. В своей работе художница черным маркером разрисовывает элементы квартиры, что дает возможность подробно вспомнить лексический материал по данной теме.

На семинаре был приведен пример картины турецкого художника Фарука Коксала [246]. Студентам были заданы следующие вопросы:

- Где происходит действие?
- Кто изображен?
- Что находится в помещении?
- Какие эмоции вызывает картина?

При выполнении данного задания студенты не только отрабатывают лексику и грамматику турецкого языка, но также изучают турецких художников и их знаменитые работы, тем самым идет сочетание лингвистического компонента обучения иностранного языка и лингвострановедческого.

Во время выполнения вышеуказанных заданий студент должен изложить теоретически обоснованную сущность поставленных проблем, а потом собрать иллюстративный материал и проанализировать его. После выполнения практических заданий и активной самостоятельной работы студентам было предложено смоделировать урок с использованием арт-технологий и элементов интерактива.

Третье педагогическое условие подразумевает в себе использование соответствующих видов искусства как средства организации творческой и самостоятельной деятельности студентов в учебном процессе.

Значительное внимание уделено творческой и самостоятельной работе студентов, которая направлена на привлечение будущих учителей к разнообразной инновационной деятельности, что позволяет более сознательно реализовать приобретенные знания и умения в педагогическом процессе. Студентам было предложено использовать такой вид искусства, как театральное, и выступить в театральнопедagogическом мероприятии «Фестиваль языков». Цель мероприятия – закрепление системы приобретенных знаний и сформированных умений в области театрального искусства, специфики владения особенностями актерской и режиссерской деятельности, формирование навыков самостоятельного обеспечения технического процесса создания театральной постановки, импровизации, спектакля (приложение Л).

Мероприятие позволило будущим учителям за короткий промежуток времени раскрыть себя, то есть развить все качества гармоничной личности: воображение, фантазию, память, ораторское искусство, мастерство общения, коммуникабельность, интуицию, чувство уверенности в принятии нестандартных решений, их воплощении. Систематическая тренировка студентов в решении творческих задач и педагогических ситуаций, активное участие в работе над творческими упражнениями, тренингами, сценическими этюдами и предложенными ситуациями позволяет сформировать у них готовность к творческой педагогической деятельности, использовать арт-технологии.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения и дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков и литературы». На этот вид работы отводится до 50% общего объема часов. В процессе самостоятельной индивидуальной работы студенты изучают углубленно рекомендуемые разделы учебного материала, выполняют предложенные им задания.

На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на: работу с электронными образовательными ресурсами; овладение и закрепление основной терминологии по направлению; умение пользоваться специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере; использование инновационных технологий в учебной и внеучебной деятельности.

Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной.

Перечень заданий для самостоятельной работы: 1) подготовить презентации по изучаемым темам; 2) конспект научно-методических статей; 3) провести фрагмент занятия с использованием интерактивных форм обучения; 4) разработать фрагмент занятия с использованием арт-технологий; 5) составить раздел электронного учебника; 6) вести блог, написать статью в блоге; 7) подготовить научную статью на конференцию.

Для выполнения самостоятельной работы используются учебники, учебные пособия, научно-методическая литература; мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов): аутентичные материалы; видеоматериалы; музыка, живопись.

По окончании дисциплины студенты подготавливают портфолио, в котором описаны основные виды арт-технологий.

Портфолио – это целеустремленное собрание работ студентов, которые показывают их достижения по одной или нескольким дисциплинам учебного плана. Такое собрание работ должно включать следующее: участие самих студентов в разработке курса; критерии отбора материала; критерии оценки достоинств; свидетельство самовосприятия студента.

По дисциплине «Методика преподавания иностранного языка» студенты изучали драматико-педагогический метод обучения, который разработала исследовательница Е.А. Ткачева [212]. Он полностью ориентирован на действие, основным лозунгом которого является: учиться языку головой, сердцем, руками и ногами. Главная идея метода – это «позаимствовать у профессиональных актеров, как действовать в ситуации, четко произносить звуки, подавать сигналы с помощью жестов и мимики» [128, с. 301–302]. Опирались на идеи О.П. Дацкив [52], Г. Каркина [239], Ч. Вессельс [253], которые акцентировали внимание на применении технологии драматизации для обучения говорению студентов. Под драматизацией О.П. Дацкив понимает все виды воспроизведения ролей в лицах – от драматических игр (ролевые игры с драматическим компонентом) до импровизации и представления готового представления. Драматизация является процессом, а не результатом обучения, то есть используется для овладения профессионализмом и актерским мастерством [52].

Выделяют различные аспекты драматико-педагогического обучения: теоретические, индивидуально- и социально-психологические, речевые и дидактические и др. Основной особенностью этого метода является сочетание в процессе обучения духа и тела, а практическая направленность заключается в том, что будущие учителя могут использовать опыт работников искусства в собственной практической деятельности [212].

Разговаривать, общаться означает в определенной степени играть роль, и это зависит от различных обстоятельств и коммуникантов. В подготовке любой пьесы студенты изучают не только текст, но и жесты, мимику, сопровождающие его. Поэтому применение паралингвистических средств неизбежно. А это, соответственно, ставит студента в конкретную, приближенную к реальному общению ситуацию. Поэтому студенты охотно выбирают определенные роли и погружаются в «реальное» общение. Кроме того, практика показывает, что в течение общих

репетиций студенты повторяют не только текст своей роли, но и без труда запоминают роль своих партнеров, а часто и весь текст пьесы.

Приведем несколько общих впечатлений студентов о применении театрального искусства в обучении иностранному языку. Так, Елена С. делится таким впечатлением: «Это был потрясающий опыт. Мне понравились выступления всех групп. Актерская игра была на высоте, прекрасный юмор! Видно, что подошли с энтузиазмом к подготовке. На самом деле, все очень волновались, у нас было не так много времени для подготовки. Кроме того, не стоит забывать, что за всем этим стоит огромная работа». Елизавета Ц. выразила свое отношение: «Я получила массу удовольствия не только во время выступления, но и в процессе подготовки. Репетиции – самое волшебное время, когда все начинают работать в коллективе, делать одно дело. Это отличная возможность узнать друг друга немного лучше». Дарья Г. отмечает театральные постановки как «шанс проявить себя», ведь именно «в процессе подготовки происходит сплоченность коллектива», и каждый участник «раскрывает свой талант: он потрясающий актер, сценарист или декоратор» [162].

Применение арт-технологий, в частности театрального искусства, в обучении иностранному языку способствует коммуникативной направленности в учебном общении, укреплению мотивации и развитию творчества и самостоятельности.

Качество обслуживания теоретическими знаниями на занятиях обусловлено наличием сформированных у студентов навыков использования арт-технологий, опыта успешного автономного выполнения необходимых действий на основе имеющихся знаний, а также самостоятельного выбора способов планирования и реализации деятельности по решению различных задач. Это мнение подтверждают слова исследователя Н.Е. Щурковой, что «после овладения чем-нибудь не нужно оставлять это без дальнейшей работы» [236, с. 56].

С целью реализации творческой и самостоятельной работы студентов в ходе дисциплины «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» предлагалось провести нестандартное занятие с применением арт-технологий. Именно такие занятия содержат элементы новых технологий, и при условии объединения их в определенную систему, основанную на глубоком знании потребностей, интересов и способностей учащихся, они могут стать действительно инновационными.

Для начала определим классификацию нестандартных занятий, презентованную Н.П. Волковой [33]. К нестандартным занятиям относятся:

1. Занятия содержательной направленности. Основным компонентом являются отношения между учениками, которые основаны на содержании программного материала.

2. Занятия на интегративной основе. Имеют целью представление материала нескольких тем блоками, рассмотрение объектов, явлений в их целостности и единстве. Проводят несколько учителей, один из которых ведущий. Сочетают различные предметы: историю и музыку, географию и иностранный язык.

3. Занятия межпредметные: ставят цель «спрессовать» родственный материал нескольких предметов.

4. Занятия-соревнования. Предполагается разделение детей на группы, которые соревнуются между собой, создание оценочной или экспертной группы, проведение различных конкурсов, оценки их результатов, начисление определенного количества очков за правильность и полноту ответов. Среди них КВН, аукционы, турниры, викторины, конкурсы.

5. Занятия общественного смотра знаний. Характеризуются обработкой сложных разделов учебной программы, отсутствием субъективизма оценки, потому что экспертами выступают ученики, взрослые, родители. Побуждают к активной самостоятельной познавательной деятельности, изучению дополнительной литературы. Проводят в конце учебного года. Это творческие отчеты, зачеты, экспромты, консультации, взаимообучение, консилиумы.

6. Занятия с коммуникативной направленностью. Предусматривают использование максимально разнообразных языковых средств, самостоятельную проработку материала, подготовку докладов, выступления перед аудиторией, обсуждение, критику или дополнения оппонентов. Способствуют развитию коммуникативных умений, навыков самостоятельной работы. Подготовка докладов развивает мышление, пробуждает интерес, превращает утомительное повторение в увлекательное сопоставление точек зрения. К ним относят устные диспуты, пресс-конференции, репортажи.

7. Театрализованные занятия. Проводятся в условиях действующих программ и отведенного учебным планом времени, вызывают эмоции, возбуждают интерес к обучению, опираясь преимущественно на образное мышление, фантазию, воображение учащихся. Это спектакли, концерты.

8. Занятия-путешествия, исследования. Удовлетворяют интересы обучающихся, чьи идеалы отличаются романтизмом, фантазией. Связаны с выполнением ролей, соответствующим оформлением, условиями проведения, выходами. К ним относят лабораторные исследования, заочные путешествия, экспедиционные исследования, научные исследования.

9. Занятия с разновозрастным составом учащихся. Суть их в следующем: представленный блоками материал одного предмета по программе изучается в разных группах, с разновозрастным составом учащихся.

10. Деловые и ролевые игры. Предполагается исполнение ролей по жесткому сценарию, имитация разноплановой деятельности, жизненных явлений. Каждая игра имеет четко разработанный сценарий, главную часть которого необходимо доработать студентам. Это суды, «Следствие ведут знатоки», импровизации.

11. Драматизации. Направлены на развитие сотрудничества и единства в учебной группе и, будучи применены в разумных пределах, имеют значительную эффективность. Сюда относятся драматическая игра, драматизация рассказа, пьесы с куклами и марионетками, все виды неподготовленной драмы (деятельность, где неформальная драма создается самими участниками игры).

Для успешного проведения нестандартного занятия студентами по дисциплине «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков» с применением арт-технологий нами были разработаны формы занятий, предусматривающие совершенствование и повышение эффективности формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности посредством творческой и самостоятельной деятельности.

Студентам было предложено использовать следующие формы занятий: занятие-путешествие, занятие-лекция, занятие-спектакль, занятие-беседа и занятие-игра с разработанными темами и заданиями по изучению английского и турецкого языков на основе взаимодействия с различными видами искусства. В общем виде данные формы с применением арт-технологий заключаются в таблице 2.8.

В своей работе «Научить думать и действовать» А.С. Границкая предлагает комплекс действий, обеспечивающих целостную контролируемость результатов автономной работы. Комплекс включает такие виды контроля: контроль преподавателем; самоконтроль; взаимоконтроль; внутренний самоконтроль; самопознание и самооценка [48].

Будущим учителям иностранных языков необходимо было разработать занятия и правильно сформулировать сверхзадачу занятия, определить его этапы, логично их объединить (сквозное действие) и показать его завершение. Студенты использовали элементы различных типов занятий:

- занятия, предусматривающие нетрадиционную организацию учебного материала;
- занятия, во время которых происходит имитация деятельности учреждений и организаций;
- занятия, основанные на имитации деятельности при проведении общественно-культурных мероприятий;
- занятия, опирающиеся на фантазию;
- театрализованные занятия, например, урок-спектакль;

– игровые занятия: занятие-деловая игра, занятие-ролевая игра, занятие с дидактической игрой, занятие-соревнование, занятие-путешествие.

Таблица 2.8 – Перечень форм занятий для организации нестандартного занятия по профессионально-ориентированной дисциплине

Формы занятий на основе взаимодействия различных видов искусства	Темы	Задания
1	2	3
Занятие-путешествие на основе киноискусства	Тема по изучению турецкого языка: Путешествие по Турции (фильм «Aşk tesadüfleri sever» (Любовь любит случайности))	1. Ответы на вопросы: - Почему Стамбул называют городом контрастов? - Является ли Анкара родиной поселения первых турок? 2. Найти примеры в фильме, обозначив национальный колорит турецкого народа 3. Сравнительные черты жизни в Турции и собственной стране (общее и различия)
Занятие-лекция на основе живописи	Тема по изучению английского языка: Английская живопись во второй половине XIX века (произведения искусства Прерафаэлитов)	1. Знакомство с братством Прерафаэлитов и их идеями (биография и творческий путь ярких представителей) 2. Обсуждение работ художников и описание картины на английском языке 3. Резюмирование изученного материала
Занятие-спектакль на основе театрального искусства	Тема по изучению турецкого языка: Турецкий фольклор. Ходжа Насреддин	1. Работа с текстом «История о Ходже Насреддине и Тимуре» 2. Разыгрывание ролей, подготовка к выступлению 3. Презентация спектакля

Продолжение таблицы 2.8

Занятие-беседа на основе литературы	Тема по изучению английского языка: Американская эпоха 1920-х гг. (американский писатель Фрэнсис Скотт Фицджеральд и его роман «Великий Гэтсби»)	1. Разбор ключевых моментов произведения 2. Обсуждение пространства и образов в романе 3. Личное отношение к роману
Занятие-игра на основе музыки	Тема по изучению английского языка: Музыка 1980-х гг. (ирландский певец и автор песен Крис де Бург, песня «Леди в красном»)	1. Деление студентов на пары, группы или команды с подготовкой биографии певца 2. Выполнение предложенных упражнений на отработку лексического материала 3. Выбор лучшего рассказа о представлении образа женщины из песни «Леди в красном»

Задания для занятия студент должен был выбрать самостоятельно или совместно с одноклассниками. Нами определены требования к практическим и творческим заданиям:

1. Задания должны быть интересными (по форме, содержанию, сюжету и др.).
2. Задания должны отличаться уровнем сложности (для одного занятия), иметь несколько способов решения (и ответов).
3. Задания следовало выбирать интересные, поучительные, имеющие практическую значимость и межпредметное содержание.

Как один из элементов занятия предлагалась студентам ролевая игра, которая дает возможность выходить за рамки своего контекста деятельности за счет разнообразных социальных и межличностных ролей; позволяет предвосхищать свой будущий личный опыт путем проигрывания ролей людей различных профессий; создает благоприятный психологический климат на занятии. При правильной организации ролевая игра создает атмосферу общения, которая должна вызвать у студентов внутреннюю потребность в выражении мысли на иностранном языке. Одновременно ролевая игра служит средством закрепления полученных речевых навыков и умений. Будущие учителя «примеряют» на себя различные роли и преодолевают коммуникативный барьер, выбирают

языковые клише и оперируют ими, перенося усвоенные структуры в различные коммуникативные ситуации.

В процессе творческой и самостоятельной деятельности студенты выделяют познавательные задачи, выполняют контроль правильности решения поставленной задачи, совершенствуют навыки реализации теоретических знаний, имеют возможность проявить творчество, а главное – сформировать совокупность навыков использования арт-технологий. Из чего следует, что такая деятельность способствует формированию готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

После проведения нестандартного занятия студенты отчитывались на итоговом занятии. Во время работы над отчетом студенты экспериментальных групп самостоятельно подбирали материалы, оценивали собственные результаты, вступали в контакт с одноклассниками, сами представляли уникальность своих возможностей, образовательных и профессиональных достижений. Их отчеты становились основой для написания научно-исследовательских и курсовых работ, статей и тезисов. Наиболее активные студенты принимали участие в конференциях, тематика которых посвящена проблеме использования арт-технологий и применения их в учебно-воспитательном процессе. Преподаватель в течение всего периода выполнял функцию консультанта, помощника, в основе деятельности которого выступали сотрудничество и просветительская деятельность.

Проведение нестандартных занятий по профессионально-ориентированной дисциплине с применением арт-технологий активизирует работу студентов по отбору креативного материала и средств практического применения различных видов искусства. Такая творческая и самостоятельная работа студентов предполагает постоянную реализацию самоуправленческих, самоконтролирующих, самооценивающих функций. То есть студенты должны стать не только объектом воздействия, но и активным субъектом действия, самостоятельно выбирать средства, приемы и умения, эффективные в учебно-воспитательной деятельности.

Таким образом, предложенные педагогические условия внедрялись в процесс подготовки будущих учителей иностранных языков и были направлены на решение задачи формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий. При реализации данных условий формируется представление студентов об арт-технологиях, способность к применению полученных знаний и умений в реальных педагогических ситуациях и профессиональной деятельности.

В подглаве 2.3 приведены результаты экспериментальной работы, подтверждающие достаточность и эффективность мер, которые были реализованы в рамках внедрения педагогических условий.

2.3. Анализ результатов опытно-экспериментальной работы

Опытно-экспериментальная работа является одной из разновидностей педагогического исследования. Она направлена на внесение умышленных изменений прогрессивного характера в образовательный процесс с целью получения более высоких его результатов, последующей их проверки, оценки и возможности воспроизведения в других условиях. Такое преднамеренное вмешательство в педагогический процесс становится возможным только благодаря основательному исследованию определенной педагогической проблемы, обобщению теоретических и практических достижений педагогики по решению проблемы, созданию модели развития исследуемого феномена. Опытно-экспериментальная работа предполагает соблюдение следующих требований: объективность исследования; комплексность, системность и всесторонность изучения процесса, его связей и отношений; исследование процесса в его саморазвитии с учетом влияния конкретных условий (О.А. Абдуллина [1], В.И. Андреев [8], Ю.К. Бабанский [10], Н.В. Бордовская [25], В.М. Галузинский [41], Н.В. Гузий [49], М.И. Дьяченко [59], В.И. Загвязинский [63]).

Опытно-экспериментальная работа осуществлялась в течение 4 лет и охватывала следующие этапы.

Поисковый этап (2015 – 2016): проанализировано состояние проблемы исследования; проведен анализ философской, психолого-педагогической, искусствоведческой литературы по проблеме исследования; сформулирована гипотеза, цель и задачи исследования; теоретически обосновано содержание и виды арт-технологий, условия их формирования в высшей школе; обоснованы педагогические условия формирования готовности будущих учителей к использованию арт-технологий; определен диагностический инструментарий, программа исследования; установлен количественный и качественный состав участников эксперимента (студенты направления подготовки «Филология» специальностей «Английский язык и литература», «Английский язык и литература. Язык и литература (турецкий)», «Китайский и английский язык и литература», а также «Педагогическое образование» специальности «Иностранный язык и иностранный язык»), изучены возможности студентов.

Экспериментальный этап (2016 – 2018): осуществлены опытно-экспериментальная проверка гипотезы, апробация педагогических условий формирования готовности к использованию арт-технологий у будущих учителей; анализ промежуточных результатов контрольных срезов, коррекция диагностических методик. На данном этапе с целью формирования знаний по арт-технологиям будущими учителями было наполнено содержание учебной дисциплины «Методика преподавания иностранного языка», изучено место внедрения арт-технологий на

занятиях по иностранному языку («Практический курс иностранного языка»), разработаны и внедрены отдельные блоки тем в дисциплину «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков», разработан семинар «Арт-технологии в обучении иностранным языкам»; организовано мероприятие «Фестиваль языков»; предоставлены консультации преподавателям различных блоков дисциплин по внедрению педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий.

Обобщающий этап (2018 – 2019): проведена систематизация, обобщение и обработка данных, сопоставление полученных экспериментальных результатов с прогнозируемыми, формулирование общих выводов исследования, определены перспективы дальнейших исследований этой проблемы; осуществлено литературное оформление работы.

Формирующий этап педагогического эксперимента, целью которого было внедрение теоретически обоснованных педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий, происходил в обычных условиях учебно-воспитательного процесса в Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования Луганской Народной Республики «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Донецкий национальный университет», Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина».

Результаты констатирующего этапа исследования представлены в подглаве 2.1. После проведения формирующего этапа педагогического эксперимента был сделан контрольный срез. Необходимо сделать сравнительный анализ полученных результатов на констатирующем и формирующем этапах эксперимента.

Качественный анализ результатов показал, что в экспериментальной группе произошло скачкообразное изменение показателей готовности к использованию арт-технологий по мотивационному критерию у будущих учителей иностранных языков. Анализ результатов таблицы свидетельствует, что в экспериментальной группе существенно выросло количество студентов, отнесенных к высокому уровню (с 36,36% до 56,36%). По контрольной группе можем сказать, что изменения также произошли. Показатели высокого уровня немного повысились (с 35,38% до 36,15%). Существенно снизились показатели низкого уровня сформированности готовности к применению арт-технологий по мотивационному критерию у студентов экспериментальной группы (с 35,45% до 16,36%). В контрольной группе изменений не наблюдается.

Полученные результаты свидетельствуют о том, что были выбраны эффективные средства обучения, благодаря которым у студентов сформированы устойчивые взгляды на арт-технологии, и они представлены в таблице 2.9.

Результаты диагностики свидетельствуют о наличии у студентов изменения в иерархии мотивов, появлении устойчивого интереса к арт-технологиям, проверке своих способностей и возможностей, самосовершенствованию личности в разновидностях профессиональной деятельности (после проведения формирующего эксперимента).

Более наглядно показать изменения сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий между контрольной и экспериментальной группами на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по мотивационному критерию можно при помощи сравнительной диаграммы (рисунок 2.5).

Таблица 2.9 – Динамика уровня готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по мотивационному критерию

Уровни	Группы студентов							
	экспериментальная				контрольная			
	Этапы эксперимента							
	констатирующий		формирующий		констатирующий		формирующий	
	чел	%	чел	%	чел	%	чел	%
Низкий	39	35,45	18	16,36	43	33,08	40	30,77
Средний	31	28,18	30	27,27	41	31,54	43	33,08
Высокий	40	36,36	62	56,36	46	35,38	47	36,15

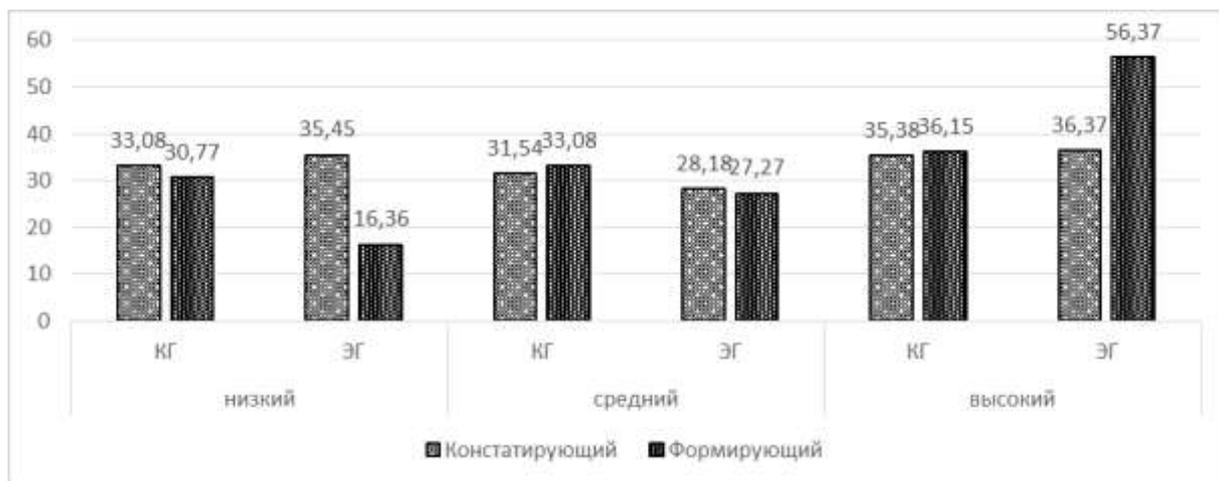


Рисунок 2.5 – Сравнительная диаграмма уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по мотивационному критерию

Реализация избранных педагогических условий обеспечила положительную динамику показателей сформированности у будущих учителей иностранных языков готовности к использованию арт-технологий по когнитивному критерию. Если предыдущие результаты показывали 12,73% высокого уровня владения теоретическими знаниями иностранных языков и знаниями понимания содержания арт-технологий у будущих учителей, то в конце эксперимента их показатели значительно увеличились до 41,82%.

Выявлены значительные положительные изменения в сформированности низкого уровня готовности к использованию арт-технологий будущими учителями иностранных языков экспериментальной группы по когнитивному критерию (с 59,09% до 29,09%). В контрольной группе изменения среднего уровня незначительные (с 22,31% до 26,92%). Подытоживая, отметим, что полученные результаты свидетельствуют о значительных качественных позитивных изменениях в уровне сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию. Существенно увеличилось количество студентов экспериментальной группы, у которых зафиксирован высокий и средний уровни сформированности по исследуемому критерию. Обобщенные результаты по когнитивному критерию представлены в таблице 2.10.

Таблица 2.10 – Динамика уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию

Уровни	Группы студентов							
	экспериментальная				контрольная			
	Этапы эксперимента							
	констатирующий		формирующий		констатирующий		формирующий	
	чел	%	чел	%	чел	%	чел	%
Низкий	65	59,09	32	29,09	77	59,23	72	55,38
Средний	31	28,18	32	29,09	29	22,31	35	26,92
Высокий	14	12,73	46	41,82	24	18,46	23	17,69

Более наглядно показать изменения сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий между контрольной и экспериментальной группами на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по когнитивному критерию можно с помощью диаграммы (рисунок 2.6).

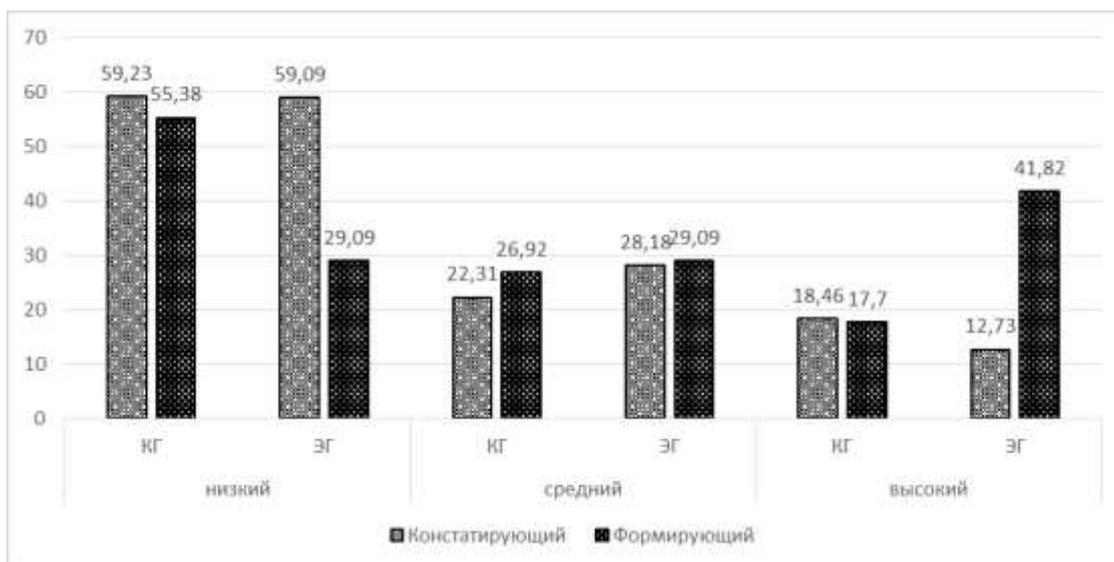


Рисунок 2.6 – Сравнительная диаграмма уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по когнитивному критерию

Результаты по творческому критерию у студентов высокого уровня готовности к использованию арт-технологий экспериментальной группы значительные (22,73% до 40,91%). В контрольной группе этот показатель остался прежним (15,38%).

Отметим положительные изменения в уровне сформированности среднего уровня готовности к использованию арт-технологий будущими учителями иностранных языков экспериментальной группы по творческому критерию (с 29,09% до 39,09%). В контрольной группе изменения среднего уровня незначительные (с 33,08% до 39,23%). Подчеркнем улучшения и динамику уменьшения низкого уровня. Если в начале эксперимента у студентов экспериментальной группы он был 48,18%, то в конце – 20%. Такое изменение также прослеживается и в контрольной группе (51,54% до 45,38%).

Обобщенные результаты по творческому критерию представлены в таблице 2.11.

Более наглядно показать изменения сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий между контрольной и экспериментальной группами на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по творческому критерию можно с помощью диаграммы (рисунок 2.7).

Таблица 2.11 – Динамика уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по творческому критерию

Уровни	Группы студентов							
	экспериментальная				контрольная			
	Этапы эксперимента							
	конста- тирующий		формирующи й		конста- тирующий		формирующи й	
	чел	%	чел	%	чел	%	чел	%
Низкий	53	48,18	22	20	67	51,54	59	45,38
Средний	32	29,09	43	39,09	43	33,08	51	39,23
Высокий	25	22,73	45	40,91	20	15,38	20	15,38

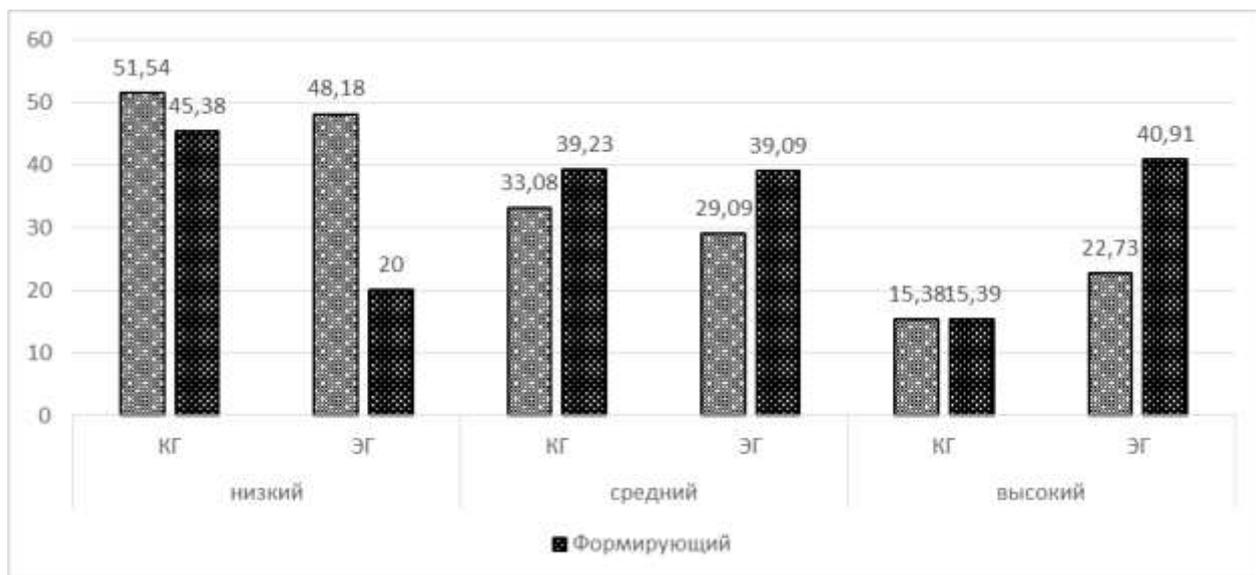


Рисунок 2.7 – Сравнительная диаграмма уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по творческому критерию

Сопоставление полученных результатов свидетельствует о том, что после проведения формирующего этапа эксперимента в экспериментальной группе значительно увеличилось количество студентов, которые были отнесены к высокому уровню. Причем положительная динамика выявлена во время диагностики каждого вида искусства. Прирост составил: + 21% в музыкальных произведениях, + 22% в изобразительном искусстве, + 20% в художественном фильме, + 21% в театральном искусстве (драматизации), + 23% в иных видах арт-технологий. Общий положительный прирост показателей высокого уровня составляет от 20% до 23%. Существенно снизилось количество студентов экспериментальной группы, отнесенных к низкому уровню (музыкальные произведения – 21%, изобразительное искусство – 25%, художественный фильм – 21%, театральное искусство (драматизация) – 22%, иные виды искусства – 26%). В контрольной группе изменения незначительны. Обобщенные результаты сформированности готовности использования каждого вида искусства у будущих учителей иностранных языков по процессуальному критерию представлены в таблице 2.12.

Судя по обобщенным результатам сформированности готовности к использованию арт-технологий будущими учителями иностранных языков по процессуальному критерию (таблица 2.13), существенная положительная динамика результатов экспериментальной группы очевидна.

Прирост составляет: высокий уровень + 21,82%, средний уровень + 2,72%, низкий уровень – 24,54%. По контрольной группе выявлены следующие показатели изменений: высокий уровень + 3,84%, средний уровень – 0,77%, низкий уровень – 3,07%.

Таблица 2.12 – Динамика уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию каждого вида искусства по процессуальному критерию (в %)

Группа респондентов	Уровень сформированности готовности использования разных видов искусства					
	высокий		средний		низкий	
	Этапы эксперимента					
	конст.	контр.	конст.	контр.	конст.	контр.
<i>Музыкальные произведения</i>						
Контрольная	10,8	15,38	31,5	28,91	57,7	55,71
Экспериментальная	9,1	30,21	34,5	38,46	52,44	31,33
<i>Изобразительное искусство</i>						
контрольная	11,5	14,41	33,1	29,54	55,4	56,05
экспериментальная	10,0	31,82	34,5	37,27	55,6	30,91
<i>Художественные фильмы</i>						
контрольная	11,5	16,12	29,3	30,7	59,2	53,11
экспериментальная	10,0	29,92	35,5	36,58	54,5	33,5
<i>Театральное искусство (драматизация)</i>						
контрольная	12,3	15,42	33,1	31,48	54,6	53,1
экспериментальная	10,9	31,82	35,5	37,01	53,6	31,7
<i>Иные виды искусства</i>						
контрольная	11,5	15,43	31,6	31,46	56,9	53,11
экспериментальная	10,0	32,7	32,7	37,21	56,3	30,09

Таблица 2.13 – Динамика уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по процессуальному критерию

Уровни	Группы студентов							
	экспериментальная				контрольная			
	Этапы эксперимента							
	констатирующий		формирующий		констатирующий		формирующий	
	чел	%	чел	%	чел	%	чел	%
Низкий	61	55,45	34	30,91	74	56,92	70	53,85
Средний	38	34,55	41	37,27	41	31,54	40	30,77
Высокий	11	10	35	31,82	15	11,54	20	15,38

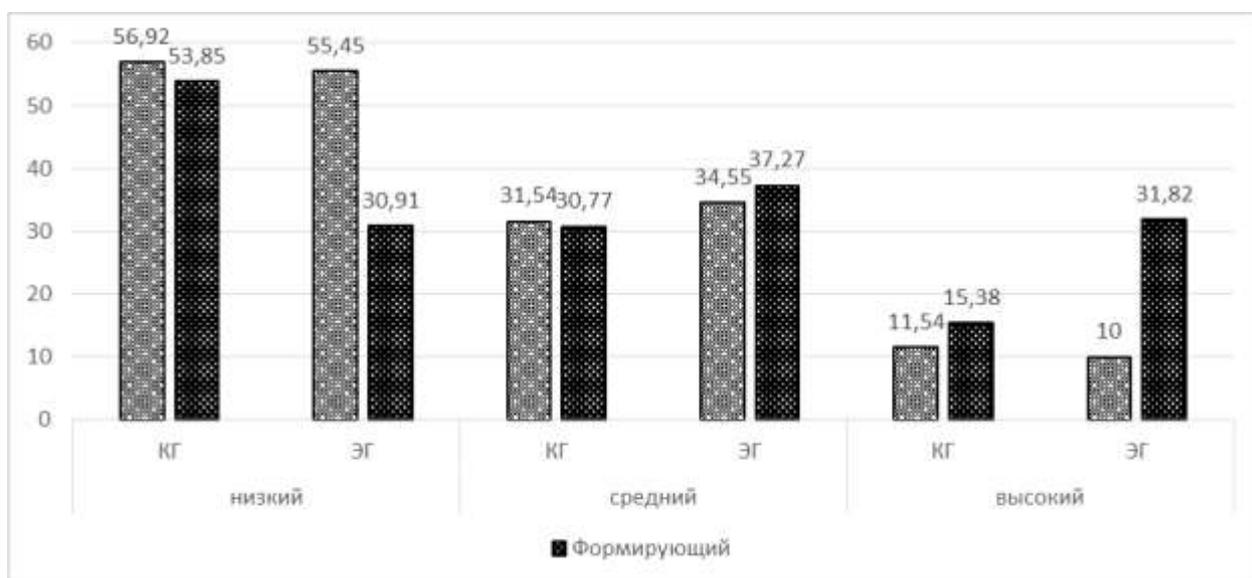


Рисунок 2.8 – Сравнительная диаграмма уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий по процессуальному критерию (в %)

Более наглядно показать изменения сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий между контрольной и экспериментальной группами на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по процессуальному критерию можно с помощью диаграммы (рисунок 2.8).

Для более основательного сравнения уровней сформированности готовности к использованию арт-технологий будущими учителями иностранных языков предусмотрены методы математической статистики, с помощью которых можно проанализировать полученные в ходе исследования результаты, определить их эффективность или неэффективность и, как следствие, подтвердить или опровергнуть гипотезу исследования.

В процессе проведения эксперимента каждый испытуемый получал определенные баллы в соответствии с результатами педагогического исследования. По каждому критерию студент мог набрать максимум десять баллов. Следовательно, мы получили массив данных по каждому критерию для контрольной группы на начало и конец эксперимента и аналогично для экспериментальной. При этом были отнесены на низкий уровень сформированности те студенты, которые набрали от одного до четырех баллов, на средний – от пяти до семи баллов и, соответственно, на высокий – от восьми до десяти баллов. Эта градация нашла свое отражение в таблицах в Приложение И, а результаты распределения по уровням сформированности проверены при помощи критерия хи-квадрат.

Полученные результаты исследования (массивы данных исследования по каждому испытуемому) были проанализированы при помощи программы Statistica 10. Первичный анализ состоял в выборе вида распределения данных. Для этого были выдвинуты две альтернативные гипотезы:

H_0 – выборка подчиняется нормальному закону распределения;

H_1 – выборка не подчиняется нормальному закону распределения.

Для выбора гипотезы о нормальности распределения мы рассчитали значения критериев Колмогорова-Смирнова (K-S), Лиллиефорса (Lilliefors) и Шапиро-Уилка (Shapiro-Wilk) [184]. Результаты статистических расчетов приведены в Приложении М.

Из этого следует, что дальнейшая интерпретация результатов будет проводиться на основе непараметрических статистических критериев анализа выборок.

Для сравнения уровней сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в контрольной и экспериментальной группах был применен статистический критерий Пирсона χ^2 [186], который позволяет сопоставить два эмпирических распределения и сделать вывод о том, согласуются ли они между собой.

Критерий Пирсона χ^2 («хи-квадрат») вычисляется по формуле:

$$\chi^2 = \sum_{i=1}^k \sum_{j=1}^l \frac{(N_{ij} - N_{ij}^0)^2}{N_{ij}^0},$$

где N_{ij} – эмпирическая частота,

N_{ij}^0 – теоретическая частота, которая вычисляется $N_{ij}^0 = \frac{1}{N} N(x_i)N(y_j)$,

$N(x_i)$ – маргиналы (итоги) по X , $N(y_j)$ – по Y ,

N – общее количество объектов,

K – число рядов корреляционной таблицы,

L – число столбцов.

Величина $f = (k - 1) \cdot (l - 1)$ называется числом степеней свободы корреляционной таблицы.

Результаты расчетов приведены в таблицах 2.14. – 2.17.

Таблица 2.14 – Оценка значимости различий между уровнями сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в контрольной и экспериментальной группах по критерию Пирсона χ^2 (мотивационный критерий)

	Группа	Этап	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
			конст	конст	форм	форм
Уровень мотивационного критерия	КГ	конст	0,00	0,34	0,17	12,74*
	ЭГ	конст	0,34	0,00	0,86	12,50*
	КГ	форм	0,17	0,86	0,00	11,13*
	ЭГ	форм	12,74*	12,50*	11,13*	0,00

* – различие статистически значимо ($\alpha=0,05$)

Анализ результатов расчетов свидетельствует о статистически незначительном расхождении (на уровне 0,05) между контрольной и экспериментальной группами в начале эксперимента между всеми показателями мотивационного критерия (эмпирическое значение критерия не превышает критическое 5,99). К концу эксперимента мы получили значительные различия между контрольной и экспериментальной группами по всем показателям.

Таблица 2.15 – Оценка значимости различий между уровнями сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в контрольной и экспериментальной группах по критерию Пирсона χ^2 (когнитивный критерий)

	Группа	Этап	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
			конст	конст	форм	форм
Уровень когнитивного критерия	КГ	конст	0,00	2,06	0,75	24,14*
	ЭГ	конст	2,06	0,00	1,13	28,31*
	КГ	форм	0,75	1,13	0,00	21,67*
	ЭГ	форм	24,14*	28,31*	21,67*	0,00

* – различие статистически значимо ($\alpha=0,05$)

Расчеты результатов по когнитивному критерию указывают на статистически незначительное расхождение (на уровне 0,05) между контрольной и экспериментальной группами в начале эксперимента между всеми показателями критерия (эмпирическое значение критерия не превышает критическое 5,99). Как и предполагалось, в конце эксперимента были выявлены существенные различия по всем показателям данного критерия между экспериментальной и контрольной группами.

Таблица 2.16 – Оценка значимости различий между уровнями сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в контрольной и экспериментальной группах по критерию Пирсона χ^2 (творческий критерий)

	Группа	Этап	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
			конст	конст	форм	форм
Уровень творческого критерия	КГ	конст	0,00	2,15	1,19	30,92*
	ЭГ	конст	2,15	0,00	3,58	20,14*
	КГ	форм	1,19	3,58	0,00	25,71*
	ЭГ	форм	30,92*	20,14*	25,71*	0,00

* – различие статистически значимо ($\alpha=0,05$)

Расчеты результатов по творческому критерию также показали незначительное расхождение (на уровне 0,05) между контрольной и экспериментальной группами в начале эксперимента между всеми показателями критерия (эмпирическое значение критерия не превышает критическое 5,99). В конце эксперимента отмечаются значительные различия по всем показателям этого критерия между экспериментальной и контрольной группами.

Критическое значение χ^2 составляет 5,99 при уровне значимости 0,05. Из этого видим, что те значения χ^2 , которые оказались выше критического, свидетельствуют о достоверности различий между характеристиками в группах. Таким образом, мы можем зафиксировать значимое различие между показателями экспериментальной группы на констатирующем и формирующем этапах эксперимента и между контрольной группой в сравнении с экспериментальной на формирующем этапе по всем компонентам. В то же время на начальном этапе эксперимента существенных различий между экспериментальной и контрольной группами не обнаружилось. Таким образом, можно сделать вывод об эффективности предложенных методик.

Таблица 2.17 – Оценка значимости различий между уровнями сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в контрольной и экспериментальной группах по критерию Пирсона χ^2 (процессуальный критерий)

	Группа	Этап	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
			конст	конст	форм	форм
Уровень процессуального критерия	КГ	Конст	0,00	0,32	0,84	21,30*
	ЭГ	Конст	0,32	0,00	1,63	20,31*
	КГ	Форм	0,84	1,63	0,00	15,00*
	ЭГ	Форм	21,30*	20,31*	15,00*	0,00

* – различие статистически значимо ($\alpha=0,05$)

Обобщая полученные результаты, мы видим, что на начальном этапе эксперимента по всем критериям наблюдаются практически одинаковые результаты, однако по окончании эксперимента – значительный рост показателей в экспериментальной группе на высоком уровне (таблица 2.18).

Таблица 2.18 – Сводная таблица по уровням сформированности готовности будущих учителей к использованию арт-технологий на констатирующем и формирующем этапах эксперимента

Этап	низкий		средний		высокий	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
Констатирующий	50,19	49,55	29,62	30	20,19	20,45
Формирующий	46,35	24,09	32,5	33,18	21,15	42,73

Более наглядно показать изменения по уровням сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий между контрольной и экспериментальной группами на констатирующем и формирующем этапах эксперимента можно при помощи сравнительной диаграммы (рисунок 2.9).

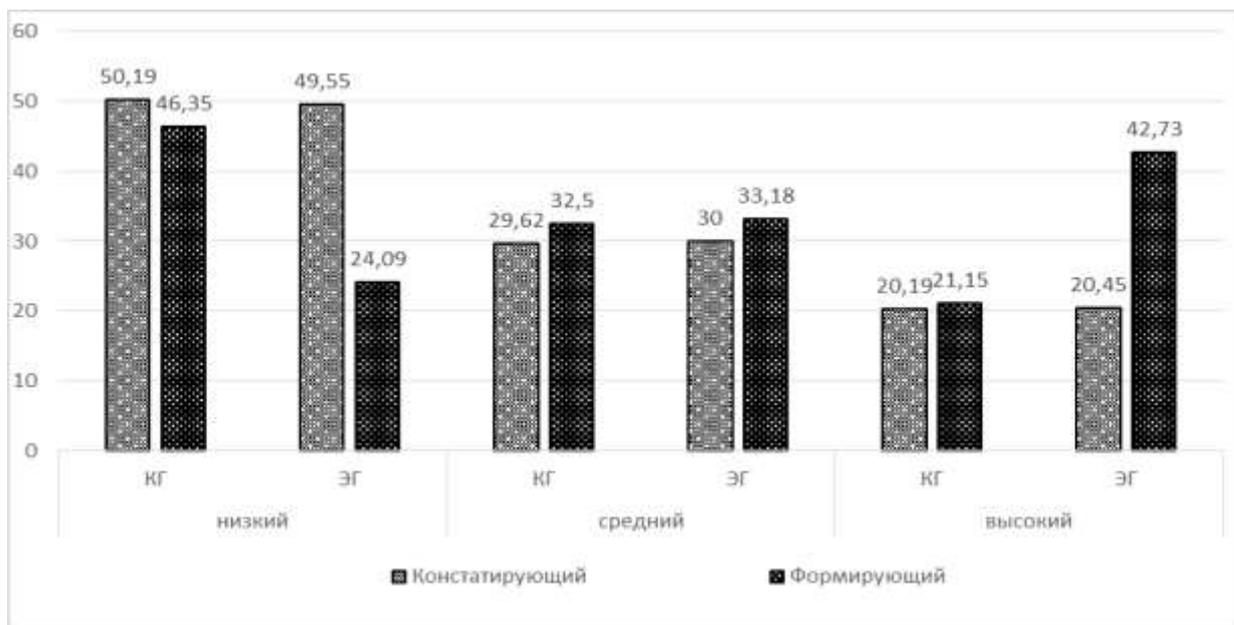


Рисунок 2.9 – Сравнительная диаграмма изменений по уровням сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий на констатирующем и формирующем этапах эксперимента

Гипотезу о нормальности распределения мы можем принять в том случае, если уровень значимости критерия (p) будет не меньше, чем критический, равный 0,05. Так как в исследовании уровень значимости меньше критического, то нулевая гипотеза отклоняется, а это значит, что распределение отличается от нормального, и дальнейшее исследование следует проводить, используя непараметрические критерии.

Для оценки статистической значимости различий между результатами в контрольной и экспериментальной группах мы использовали критерии Вилкоксона (Wilcoxon Matched Pairs Test), критерий знаков (Sign Test) – для оценки различий между связанными группами; критерий Манна-Уитни (Mann-Whitney U Test) – для сравнения независимых групп [184]. Результаты анализа представлены в таблицах 2.19 и 2.20.

Из результатов расчета критериев отметим, что и в контрольной, и в экспериментальной группах между их показателями на начало и конец эксперимента по всем компонентам произошли изменения на уровне значимости 0,05. Однако для проверки эффективности предложенных методик необходимо провести сравнение между несвязанными выборками – между экспериментальной и контрольной группами в начале эксперимента и по его окончании.

На начальной стадии эксперимента существенных различий между контрольной и экспериментальной группами не наблюдалось. Однако к концу эксперимента различие между контрольной и экспериментальной группами существенно на уровне значимости 0,05. Итак, необходимо

сделать вывод о том, что проведенный эксперимент подтверждает гипотезу исследования.

Таблица 2.19 – Результаты расчета критериев Вилкоксона и критерия знаков по итогам эксперимента

Критерий	Группы сравнения	Критерий Вилкоксона				Критерий знаков			
		Valid	T	Z	p-value	No. of	Percent	Z	p-value
Мотивационный критерий	КГ конс & КГ форм	53	0,00	6,334153	0,000000	53	100,0000	7,142749	0,000000
	ЭГ конст & ЭГ форм	65	0,00	7,008719	0,000000	65	100,0000	7,938223	0,000000
Когнитивный критерий	КГ конс & КГ форм	52	0,00	6,274666	0,000000	52	100,0000	7,072428	0,000000
	ЭГ конст & ЭГ форм	82	0,00	7,865922	0,000000	82	100,0000	8,944954	0,000000
Творческий критерий	КГ конс & КГ форм	51	0,00	6,214609	0,000000	51	100,0000	7,001400	0,000000
	ЭГ конст & ЭГ форм	71	0,00	7,322730	0,000000	71	100,0000	8,307472	0,000000
Процессуальный критерий	КГ конс & КГ форм	53	0,00	6,334153	0,000000	53	100,0000	7,142749	0,000000
	ЭГ конст & ЭГ форм	71	0,00	7,322730	0,000000	71	100,0000	8,307472	0,000000

Таблица 2.20 – Результаты расчета критерия Манна-Уитни по итогам эксперимента

Критерии	Группы сравнения	Критерий Манна-Уитни		
		U	Z	p-value
Мотивационный критерий	КГ конс & ЭГ конст	7007,500	-0,264973	0,791030
	КГ форм & ЭГ форм	5698,500	-2,70758	0,006778*
Когнитивный критерий	КГ конс & ЭГ конст	6878,000	0,506622	0,612421
	КГ форм & ЭГ форм	5367,000	-3,32616	0,000881*
Творческий критерий	КГ конс & ЭГ конст	6362,500	-1,46855	0,141956
	КГ форм & ЭГ форм	4619,500	-4,72101	0,000002*
Процессуальный критерий	КГ конс & ЭГ конст	7145,500	-0,007464	0,994045
	КГ форм & ЭГ форм	5350,500	-3,35695	0,000788*

* – различие между результатами существенно на уровне значимости 0,05

Можно с полным основанием сказать, что сравнительный анализ статистических данных о формировании готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по

мотивационному, когнитивному, творческому и процессуальному критериям подтверждает эффективность предложенных нами методик.

Кроме того, в экспериментальной группе наряду с количественными изменениями получены существенные качественные изменения, а именно: студенты стремились углубить свои знания о содержании арт-технологий; могли более четко формулировать итоговую цель применения арт-технологий; стремились разнообразить собственную профессиональную деятельность за счет использования арт-технологий во время педагогической практики.

Эффективность проведенного исследования позволила разработать методические рекомендации по формированию готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий:

1. Отбор форм и методов работы по формированию готовности будущих учителей иностранных языков к применению арт-технологий и их последующего использованию в педагогической деятельности. Мы предлагаем использовать задания, способствующие формированию этих технологий. Изучение теоретического материала создает основу для формирования готовности их использования. Занятия раскрывают сущность умений и позволяют отработать их на практике, поработать над собой.

2. Возможность проявить творческий потенциал. Как известно, творческий потенциал личности будущего учителя формируется на основе накопленного им опыта, психолого-педагогических и предметных знаний, новых идей, умений и навыков, позволяющих находить и применять оригинальные решения, новаторские формы и методы, тем самым совершенствуя выполнение своих профессиональных функций. Только эрудированный учитель, имеющий специальную подготовку, на основе глубокого анализа ситуаций, возникающих в профессиональной деятельности, и с осознанием сущности проблемы путем творческого воображения и применения различных игровых форм работы может найти новые, оригинальные пути и способы ее решения. Изученные арт-технологии играют одну из основных ролей в творчестве. Творческий учитель учит обучающихся посредством игры, представляя и фантазируя вместе с ними. Учитель на каком-то этапе также становится участником, поскольку вместе с обучающимися погружается в процесс работы. В этот момент он и реализует свой творческий потенциал.

3. Толерантное отношение к мнению другого человека. Это активная позиция человека и терпимое отношение к другим. Умение снять напряжение на занятии, учиться способам саморегуляции, адекватного эмоционального реагирования (эмоциональная стабильность), умение поддерживать эмоциональную чувствительность, развивать эмпатию, волевую сферу, актуализировать желание общаться с людьми и воспитывать миролюбие, позитивное отношение к людям, проявляя толерантность.

4. Возможность создания благоприятного климата в коллективе. Благоприятный климат на занятии зависит от учителя, его отношения к учащимся и к своей деятельности. Для создания благоприятной атмосферы необходимо создать «психологический комфорт», предусматривающий обеспечение соответствующего эмоционального фона, который содержит положительное отношение к процессу взаимодействия как с целой группой, так и с каждым учащимся отдельно, положительный или спокойный тон высказываний, доброжелательные улыбки, смех, включение юмора в процесс учебной деятельности.

5. Уверенность в себе как в профессиональном учителе. Профессионализм учителя появляется благодаря уверенности в своих знаниях, умениях, поведении и психологическом состоянии, то есть уверенности в себе как в учителе. Уверенность проявляется в отсутствии страха перед детьми, в умении владеть собой (саморегуляция), отсутствии эмоциональной напряженности, которая ведет к раздражительности, к невыдержанности и к нервным расстройствам. Учитель должен следить за своим психическим состоянием, поскольку от него, во-первых, зависит успех учебно-воспитательной работы, и во-вторых, это отражается на учащихся, склонных к подражанию. Когда учитель уверен в себе как в профессионале, он доволен своей деятельностью.

Результаты формирующего эксперимента показывают, что опытно-экспериментальное внедрение разработанных педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий полностью доказало свою эффективность, что и обусловило повышение уровня сформированности этих умений и результативность их применения в деятельности учителя. Подытоживая, можно утверждать, что реализация в учебном процессе обоснованных педагогических условий привела к существенным позитивным изменениям уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков экспериментальной группы к использованию арт-технологий.

Выводы к главе 2

Результаты педагогического анализа научной литературы по проблеме педагогической диагностики эффективности профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков показывают, что в нынешнее время отсутствуют четко определенные методики, которые были бы ориентированы на изучение уровня сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Основой для разработки критериев определения показателей и выделения уровней готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности послужили общие требования к формированию критериально-диагностического аппарата исследования, что позволило обосновать следующие критерии и показатели: мотивационный, включающий интерес к использованию арт-технологий в учебном процессе; когнитивный, проявляющийся в уровне владения теоретическими знаниями иностранных языков и знаниями понимания содержания арт-технологий, творческий, предусматривающий активизацию творческих способностей, воображения, творческих качеств; процессуальный, представляющий способность применять арт-технологии в собственной профессиональной деятельности. На основе указанных критериев использовалась трехуровневая шкала: высокий, средний, низкий уровень готовности.

Опираясь на главную задачу высшего образования и учитывая проблемы подготовки учителей иностранного языка, мы внедрили разработанные педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности на занятиях по дисциплинам «Методика преподавания иностранного языка», «Инновационные технологии в преподавании иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», а также в мероприятии «Фестиваль языков» и семинаре «Арт-технологии в обучении иностранным языкам».

В исследовании экспериментально проверена эффективность разработанных педагогических условий подготовки будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности, и было установлено, что в экспериментальной группе результаты, полученные на формирующем этапе эксперимента, выше результатов на констатирующем этапе, то есть наблюдается положительная динамика. В экспериментальной группе наряду с количественными получены существенные качественные изменения, а именно: студенты стремились углубить свои знания о содержании арт-технологий; могли более четко формулировать итоговую цель применения арт-технологий; стремились разнообразить собственную профессиональную деятельность за счет использования арт-технологий.

На основе сопоставления полученных результатов, их количественного и качественного анализа выявлено, что реализация педагогических условий формирования готовности будущих учителей к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности привела к существенным статистически значимым изменениям в уровне сформированности готовности к применению арт-технологий у будущих учителей иностранных языков. Как следствие, это обеспечит расширение компетенций специалистов в области методики иноязычного образования.

Послесловие

Анализ широкого круга отечественных и зарубежных научных источников подтвердил актуальность исследуемой проблемы на фоне преобразований в обществе и переосмысления культурно-ценностных ориентиров, повлекших новые требования к качеству подготовки специалистов и побуждающих к использованию новых технологий в профессиональной деятельности.

В ходе педагогического анализа существующей практики подготовки учителей иностранных языков в системе высшего образования выявлено, что недостаточное внимание уделено проблеме формирования готовности к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности у будущих специалистов. Это обусловлено тем, что в учреждениях высшего образования снижается качество подготовки будущих учителей к творческой и самостоятельной деятельности, поиску новых и эффективных решений сложных образовательных задач, к применению инновационных технологий – арт-технологий. Исходя из этого, формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в процессе профессиональной подготовки является одной из основных задач педагогического образования.

На основе педагогической и философской литературы по проблеме исследования определена сущность понятия «формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий» как «педагогического процесса, включающего теоретическую и практическую подготовку студентов, проявляющегося в конкретных видах деятельности всех субъектов обучения и направленного на развитие умений и навыков использования арт-технологий на практике».

Понятие «арт-технологии» рассматривается как совокупность форм, методов, приёмов, применяемых на основе взаимодействия субъектов обучения с различными видами искусства, как средство эффективного достижения поставленных образовательных целей. В подготовке будущих учителей иностранных языков на занятиях следует использовать такие виды искусства: изобразительное искусство, киноискусство, театральное искусство, литература и музыка. Для эффективного взаимодействия с различными видами искусства необходимо применять алгоритмы работы с ними для повышения уровня образования и формирования навыков и умений, которые будут использоваться будущими учителями иностранных языков в дальнейшей профессиональной деятельности. Классификация арт-технологий, основанная на видах искусства, технологиях и формах деятельности на занятиях по иностранному языку, послужит основой не только для практической деятельности, но и для научно-творческих поисков.

Определена критериальная база исследования на основе анализа научных подходов, которая включает следующие критерии

сформированности готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности: мотивационный, когнитивный, творческий и процессуальный.

Мотивационный критерий включает в себя интерес к использованию арт-технологий в учебном процессе. Когнитивный критерий проявляется в уровне владения теоретическими знаниями иностранных языков и знаниями понимания содержания арт-технологий. Творческий критерий предусматривает активизацию творческих способностей, воображения, творческих качеств. Процессуальный критерий подразумевает способность применять арт-технологии в собственной профессиональной деятельности. Также охарактеризованы уровни сформированности применения арт-технологий будущими учителями иностранных языков в профессиональной деятельности (высокий, средний и низкий), раскрыто их содержание. На их основе проведен констатирующий этап эксперимента.

В процессе исследования нами были теоретически обоснованы, разработаны и внедрены педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий, которые представляют собой: создание информационно-образовательного пространства для обеспечения студентов новой информацией о способах, средствах и приемах использования арт-технологий; организацию взаимодействия будущих учителей иностранных языков с различными видами искусства, направленного на формирование готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности; использование соответствующих видов искусства как средства организации творческой и самостоятельной деятельности студентов в учебном процессе.

Эффективность применения выделенных педагогических условий формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности обоснована в процессе проведения опытно-экспериментальной работы. На начальном этапе эксперимента существенных различий между экспериментальной и контрольной группами не обнаружилось. Анализ уровня готовности к использованию арт-технологий у будущих учителей иностранных языков показал, что количество студентов с высоким уровнем этой готовности в контрольной и экспериментальной группах не превышает 21%. Полученные данные позволили утверждать, что формированию готовности к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности у будущих учителей иностранных языков необходимо уделить первостепенное значение, что возможно обеспечить за счет внедрения обоснованных и разработанных педагогических условий.

На формирующем этапе эксперимента благодаря введению педагогических условий нами зафиксирована позитивная динамика формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий: у студентов ЭГ с высоким уровнем

показатель увеличился в два раза (43%) по всем критериям, в то время как в контрольной группе эти изменения незначительны. Из этого следует, что сопоставление данных в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем и формирующем этапах эксперимента по мотивационному, когнитивному, творческому и процессуальному критериям подтверждает эффективность предложенных нами методик.

Для эффективного решения проблемы готовности будущих учителей к использованию арт-технологий в профессиональной деятельности нами разработаны педагогические условия, которые предполагают последовательную реализацию задач среди субъектов учебного процесса, а также улучшение состояния обучения и обеспечение сформированности компетентности будущих специалистов. Предложенные педагогические условия возможно трансформировать и реализовывать с учетом специфики различных вузов и направлений подготовки будущих учителей иностранных языков.

Список использованных источников

1. Абдуллина, О. А. Общепедагогическая подготовка учителя в системе высшего педагогического образования: учеб. пособие / О. А. Абдуллина. – М. : Просвещение, 2004. – 208 с.
2. Адоняев, Д. Ю. Формирование специальных знаний и умений студентов в процессе дизайн-проектирования: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Адоняев Дмитрий Юрьевич. – М., 2010. – 176 с.
3. Александрова, В. Г. Какая наука нужна сегодня учителю? / В. Г. Александрова // Магистр. – 2000. – № 2. – С. 48–59.
4. Алексеев, В. Д. Педагогические проблемы совершенствования учебного процесса на основе использования ЭВМ / В. Д. Алексеев, Н. А. Давыдов. – М. : Изд-во ВПА, 2001. – 72 с.
5. Алексеева, М. Ю. Развитие творческого мышления младших школьников средствами арт-терапии (на материале обучения иностранному языку) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Алексеева Майя Юрьевна. – Курск, 2007. – 244 с.
6. Аматыева, Е. П. К проблеме формирования культуры потребления у детей старшего дошкольного возраста [Электронный ресурс] / Е. П. Аматыева, С. А. Иванчук // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 6. – Режим доступа: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=15372>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.18.
7. Ананьева, Л. В. Обучение студентов языковых специальностей профессионально направленной диалогической речи с использованием деловой игры: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Ананьева Людмила Валентиновна. – К., 2002. – 20 с.
8. Андреев, В. И. Педагогика высшей школы. Инновационно-прогностический курс : учеб. пособие / В. И. Андреев. – Казань: Центр инновац. технологий, 2005. – 500 с.
9. Афанасьева, А. Е. Использование арт-технологий в обучении английскому языку в средней школе / А. Е. Афанасьева // Молодой ученый. – 2016. – № 11. – С. 1411–1413.
10. Бабанский, Ю. К. Методы стимулирования учебной деятельности школьников / Ю. К. Бабанский // Сов. педагогика. – М. : Просвещение, 2005. – 208 с.
11. Бабаскина, Е. Г. Педагогические условия профессионального становления будущих лингвистов-переводчиков [Электронный ресурс] / Е. Г. Бабаскина // Актуальные проблемы современной педагогики : матер. международной заочной науч.-практ. конф. – 2010. – Режим доступа: http://sibac.info/files/2010_02_15_Pedagog/Babaskina.pdf. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

12. Баркаси, В. В. Профессиональные компетенции будущих учителей иностранных языков в современном обществе / В. В. Баркаси // Молодой ученый. – 2017. – № 4.1. – С. 1–4.
13. Барменкова, О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи / О. И. Барменкова // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 3. – С. 20–23.
14. Баскаков, А. Я. Методология научного познания / А. Я. Баскаков, Н. В. Туленков. – К. : МАУП, 2002. – 216 с.
15. Беккер-Глош, В. Арт-терапия в Аликсеанеровской психиатрической больнице Мюнстера / В. Беккер-Глош, Э. Бюлов // Исцеляющее искусство. – 1999. – № 1. – С. 42–58.
16. Беликов, В. А. Педагогические условия как цель педагогических исследования / В. А. Беликов // Проблемы образования и развития личности учащихся. 2001. – Магнитогорск : МаГУ, 2001. – С. 69–73.
17. Беляков, Е. В. Подготовка и использование презентаций в учебном процессе [Электронный ресурс] / Е. В. Беляков. – Режим доступа: belyk5.narod.ru/Tresent.htm. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
18. Беспалько, В. П. Слагаемые педагогической технологии / В. П. Беспалько. – М. : Педагогика, 2005. – 192 с.
19. Бигич, О. Б. Система методической подготовки будущих учителей английского языка для начальной школы / О. Б. Бигич // Психолого-педагогические основы профессиональной подготовки учителя в условиях реформирования общеобразовательной и высшей школы: Материалы Международной научно-практической конференции. – Ч. 2. – Мозырь, 2002. – С. 19–22.
20. Богданова, И. М. Пути совершенствования профессиональной подготовки будущих учителей / И. М. Богданова // Наука и образование. – 2011. – № 4. – С. 34–36.
21. Болдырева, А. А. Способы достижения взаимопонимания в процессе научного общения / А. А. Болдырева // Проблема взаимопонимания в диалоге : сб. науч. тр. – Воронеж, 2003. – С. 34–41.
22. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
23. Большой толковый словарь: 170000 / [сост. и глав. ред. В. Т. Бусел]. – К. ; Ирпень : ВТФ «Перун», 2005. – 1728 с.
24. Большой энциклопедический словарь / [под ред. В. Н. Ярцева]. – [2-е изд.]. – М. : Большая российская энциклопедия, 2000. – С. 198; 248.
25. Бордовская, Н. В. Педагогика : учеб. для вузов / Н. В. Бордовская, А. А. Реан. – СПб. : Питер, 2000. – 304 с.
26. Борытко, Н. М. Педагог в пространствах современного воспитания: монография / Н. М. Борытко. – Волгоград : Перемена, 2001. – 214 с.

27. Ботякова, Л. В. Учебно-методический кабинет профессиональной ориентации. Книга для учителя / Л. В. Ботякова, А. Е. Голомшток, С. С. Гриншпун. – М. : Просвещение, 2006. – 410 с.
28. Букатов, В. М. Я иду на урок : хрестоматия игровых приемов обучения : кн. для учителя / В. М. Букатов, А. П. Ершова. – М. : Первое сентября, 2000. – 220 с.
29. Булатова, О. С. Педагогический артистизм : учеб. пособ. для студ. высш. пед. учеб. заведений / О. С. Булатова. – М. : Академия, 2001. – 240 с.
30. Бурачевская, О. В. Арт-технологии как средство развития пространственного восприятия и пространственных представлений у дошкольников с общим недоразвитием речи / О. В. Бурачевская // Инновационные педагогические технологии: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Казань, май 2015 г.). – Казань: Бук, 2015. – С. 139–142.
31. Васильев, А. А. О подготовке педагога профессионального обучения к исследовательской деятельности / А. А. Васильев // Ученые записки Забайкальского государственного университета. – 2016. – Т. 11. – № 6 – С. 6–12.
32. Вебер, М. Наука как призвание и профессия / М. Вебер. – М. : Директ-Медиа, 2010. – 58 с.
33. Волкова, Н. П. Педагогика: Пособие для студентов высших учебных заведений / Н. П. Волкова. – К. : Изд. центр «Академия», 2001. – 576 с.
34. Волошенко, Е. В. Формирование готовности будущего учителя к педагогическому творчеству в условиях колледжа: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 / Волошенко Елена Валентиновна. – К., 2000. – 190 с.
35. Вопросы изучения учителя : сборник статей. – М. : Учитель, 1995. – 382 с.
36. Воропаева, Е. Э. Совершенствование готовности педагога к инновационной деятельности посредством деловой игры [Текст] / Е. Э. Воропаева // Научный журнал КубГАУ. – 2014. – № 100. – С. 1–14.
37. Вульффов, Б. З. Основы педагогики в лекциях, ситуациях, первоисточниках: учеб. пособие / Б. З. Вульффов, В. Д. Иванов. – М. : УРАО, 2008. – 408 с.
38. Выготский, Л. С. Собрание сочинений : в 16 т. / Л. С. Выготский. – М. : Левь, 2015. – 752 с.
39. Гавриш, И. В. Теоретико-методологические основы формирования готовности будущих учителей к инновационной профессиональной деятельности : дис. ... док. пед. наук : 13.00.04 / Гавриш Ирина Владимировна. – Х : ХНПУ имени Г. С. Сковороды, 2006. – 579 с.
40. Галагузова, Ю. Н. Социальная педагогика : практика глазами преподавателей и студентов : пособие для студентов / Ю. Н. Галагузова, Г. В. Сорвачева, Г. Н. Штинова. – М. : Гуманитар. издат. центр «Владос», 2003. – 224 с.

41. Галузинский, В. М. Педагогика: теория и история : науч.-метод. пособ. / В. М. Галузинский, М. Б. Евтух. – К. : Высшая школа, 1995. – 237 с.
42. Гальперин, П. Я. Введение в психологию: учеб. пособие для вузов / П. Я. Гальперин. – М. : Университет, 2000. – 336 с.
43. Геллерштейн, С. Г. Методология психотехники. Предвосхищение. Эволюция. Труд. Избранные психологические труды: В 2 т. / Ред.-сост. А. Г. Асмолов, О. Г. Носкова, О. Н. Чернышева. – М. : Когито-Центр, 2018. – Т. 1. – С. 492–493.
44. Гильманов, С. А. Творческая индивидуальность педагога / С. А. Гильманов // Шк. практика. – 2004. – № 1. – С. 197–208.
45. Голобородько, Е. П. Непрерывное образование и личность учителя / Е. П. Голобородько // Непрерывное профессиональное образование : теория и практика : в 2-х ч. / под ред. И. А. Зязюна и Н. Г. Ничкало. – К., 2001. – Ч. 1. – С. 58–61.
46. Гончарова, Т. И. Когда учитель – властитель дум : кн. для учителя / Т. И. Гончарова, И. Ф. Гончаров. – М. : Просвещение, 2003. – 192 с.
47. Горбатюк, Л. В. Состояние и условия организации самостоятельной работы будущих инженеров-педагогов / Л. В. Горбатюк // Педагогика, психология та медико-биол. пробл. физ. воспитания и спорта. – 2002. – № 22. – С. 28–35.
48. Границкая, А. С. Научить думать и действовать : адаптив. система обучения в шк. : кн. для учителя / А. С. Границкая. – М. : Просвещение, 1998. – 172 с.
49. Гузий, Н. В. Сущность и содержание педагогического творчества и мастерства : метод. рек. / Н. В. Гузий ; Нац. пед. ун-т им. М. П. Драгоманова. – К. : [Б. в.], 2007. – 24 с.
50. Гура, А. И. Педагогика высшей школы: введение в специальность: Учебное пособие / А. И. Гура. – К.: Центр учебной литературы, 2005. – 224 с.
51. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль. В 4 т. – М. : Русский язык – Медиа, 2003. – 2721 с.
52. Дацкив, О. П. Психолого-педагогические и методические предпосылки применения драматизации для формирования умений говорения у будущих учителей иностранных языков [Электронный ресурс] / О. П. Дацкив // Вестник Киевского национального лингвистического университета. Серия : Педагогика и психология. Вып. 16. – К.: Изд. центр КНЛУ, 2009. – Режим доступа: http://www.nbu.gov.ua/portal/Soc_Gum/Vknlu/Ptp/2009_16/11.pdf. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
53. Деркач, А. А. Акмеологические основы развития профессионала / А. А. Деркач. – М. : Воронеж: МОДЭК, 2004. – 752 с.

54. Дичковская, И. Н. Инновационные педагогические технологии / И. Н. Дичковская – К. : Академвидав, 2004. – 352 с.

55. Дольникова, Л. В. Интегративно-дифференцированный подход к структурированию содержания естественных дисциплин в медицинских колледжах : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Дольникова Любовь Васильевна ; Тернопол. гос. пед. ун-т им. Владимира Гнатюка. – Тернополь, 2001. – 254 с.

56. Дорогих, Р. В. Формирование профессиональных качеств будущих учителей в процессе педагогического взаимодействия : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Дорогих Раиса Валерьевна; Бердян. гос. пед. ун-т. – Бердянск, 2010. – 251 с.

57. Дружинин, В. Н. Психология творчества / В. Н. Дружинин // Психол. журн. – 2005. – № 10. – С. 101–109.

58. Дурай-Новакова, К. М. Формирование профессиональной готовности студентов к педагогической деятельности : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.01 / Дурай-Новакова Крыстына Мечиславовна. – М. : [б. и.], 1983. – 32 с.

59. Дьяченко, М. И. Психология высшей школы: учебное пособие для магистров пед. спец. вузов / М. И. Дьяченко, Л. А. Кандыбович. – Минск : Тесей, 2003. – 339 с.

60. Елканов, С. Б. Основы профессионального самовоспитания будущего учителя / С. Б. Елканов. – М. : Просвещение, 2006. – 189 с.

61. Ермакова, И. В. Учебное взаимодействие педагога с учащимися как фактор их эмоциональной комфортности на уроке / И. В. Ермакова, Н. И. Полтванива, И. В. Ривина // Психол. наука и образование. – 2004. – № 1. – С. 63–73.

62. Жукова, Т. В. Использование арт-технологий в подготовке студентов-психологов к профессиональной деятельности / Т. В. Жукова. – М. : Владос, 2005. – 250 с.

63. Загвязинский, В. И. Педагогическое творчество учителя / В. И. Загвязинский. – М. : Педагогика, 2001. – 253 с.

64. Зазулина, Л. В. Диалогизация дидактического процесса в курсовой подготовке педагогических кадров: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Зазулина Людмила Васильевна. – К., 2000. – 19 с.

65. Замятина, О. М. Персонификация как условие формирования готовности педагогов к реализации ФГОС общего образования / О. М. Замятина, П. И. Мозгалева, А. А. Лыба // Человек и образование. – 2017. – № 3 (52). – С. 15–21.

66. Занько, С. Ф. Игра и учение / С. Ф. Занько, Ю. С. Тюнников, С. М. Тюнникова. – В 2-х ч. – М., 1992. – 126 с.

67. Зеньковский, В. В. Психология детства / В. В. Зеньковский [Ответственный ред. и сост. П.В. Алексеев]. – М : Школа-Пресс, 1996 – 336 с.

68. Зимняя, И. А. Педагогическая психология / И. А. Зимняя // Учебник. – М. : Логос, 2004. – 384 с.
69. Игнатович, Е. М. Психологическая структура динамики инновационной педагогической деятельности педагогических работников / Е. М. Игнатович // Педагогический процесс: теория и практика. Сб. науч. трудов. – К. : ЕКМО, 2007. – Вып. 2. – С. 199–206.
70. Измайлова, М. А. Организация внеаудиторной самостоятельной работы студентов : метод. пособие / М. А. Измайлова. – М. : Дашков и К, 2009. – 64 с.
71. Ильичева, А. В. Игровая деятельность как средство развития музыкального восприятия школьников: дис. канд. пед. наук: 13.00.02 // Ильичева Анна Владимировна. – М., 2003. – 173 с.
72. Имбер, В. И. Педагогические условия применения мультимедийных средств обучения в подготовке будущего учителя начальных классов : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Имбер Виктория Ивановна. – Винница, 2008. – 238 с.
73. Ипполитова, Н. В. Подготовка студентов педвузов к компетентному решению профессиональных педагогических задач как педагогический процесс / Н. В. Ипполитова, О. В. Булдашева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://naukovedenie.ru/index.php?p=vol7-4-educology-pedagogy>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
74. Кайшева, Р. П. Учебная книга нового типа как средство деятельной педагогической поддержки школьника в образовании / Р. П. Кайшева ; [науч. ред. Н. И. Пушина]. – Ижевск : Удмуртский университет, 2012. – 380 с.
75. Картина «Неутешное горе», Крамской. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://muzei-mira.com/kartini_russkih_hudojnikov/1446-kartina-neuteshnoe-gore-kramskoy-1884.html – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
76. Кашлач, И. Ф. Подготовка будущих учителей к развитию логической памяти учащихся общеобразовательных учреждений: автореф. дис. ...канд. пед. наук : 13.00.08 / Кашлач Ирина Федоровна. – СПб., 2006. – 22 с.
77. Киричук, А. В. Проблемы психологии педагогического взаимодействия // А. В. Киричук. – Вып. 37. – 1991. – С. 3–12.
78. Киселева, М. В. Арт-терапия в работе с детьми: Руководство для детских психологов, педагогов, врачей и специалистов, работающих с детьми / М. В. Киселева. – СПб. : Речь, 2006. – 160 с.
79. Климов, Е. А. Основы психологии / Е. А. Климов // Учебник. – М., 2003. – 462 с.
80. Клушина, Н. П. Методическое обеспечение профессиональной подготовки специалистов социальной работы / Н. П. Клушина. – Ставрополь, 2001. – 195 с.

81. Ковальчук, М. О. Организационно-педагогические условия подготовки будущих учителей начальных классов к использованию мультимедийных технологий в профессиональной деятельности / М. О. Ковальчук // Актуальные вопросы современной педагогики. Материалы международной научно-практической конференции (22–23 октября 2014 года). – Херсон : ВД «Гельветика», 2014. – С. 63–67.
82. Ковальчук, М. О. Технология создания мультимедийной книги / М. О. Ковальчук // Материалы международной научно-практической конференции, г. Киев, 4–5 сентября 2015 года. – К., 2015. – С. 56–59.
83. Коджаспирова, Г. М. Педагогический словарь : для студентов высш. и сред. пед. учеб. заведений / Г. М. Коджаспирова, А. Ю. Коджаспиров. – 2-е изд., стер. – М. : Academia, 2005. – С. 70–73.
84. Козлова, С. А. Дошкольная педагогика: Учеб. пособие для студ. сред. пед. учеб. заведений / С. А. Козлова, Т. А. Куликова. – 3-е изд., исправ. и доп. – М. : Издательский центр «Академия», 2001. – 416 с.
85. Коломиец, А. Н. Теоретические и методические основы формирования информационной культуры будущего учителя начальных классов : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.04 / Коломиец Алла Николаевна. – Винница, 2008. – 526 с.
86. Коломиец, Т. Д. Формирование готовности будущих учителей к инновационной деятельности с применением информационных технологий: дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Коломиец Тарас Дмитриевич. – Винница, 2013. – 255 с.
87. Коменский, Я. А. Великая дидактика: (Отрывки): Пер. с чеш. / Я. А. Коменский // Дайджест пед. идей и технологий: Шк. парк. – 2001. – № 1. – С. 11–25.
88. Комлик, Л. Ю. Формирование психологической готовности студентов к обеспечению межвозрастного взаимодействия дошкольников в игровой деятельности : автореф. дис. ... канд. психол. наук : 19.00.07 // Комлик Любовь Юрьевна; Кур. гос. ун-т. – Курск, 2006. – 22 с.
89. Кондрашова, Л. В. Теоретические основы воспитания нравственно-психологической готовности студентов педагогического института к профессиональной деятельности : дис. на соиск. уч. степени д-ра пед. наук : 13.00.01 // Кондрашова Лидия Валентиновна. – М., 1989. – 363 с.
90. Конституция Луганской Народной Республики [Электронный ресурс]: Закон ЛНР от 18 мая 2014 г. № 1-І. – Режим доступа: <https://nslnr.su/zakonodatelstvo/konstitutsiya/>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
91. Коньшева, А. В. Игровой метод в обучении иностранному языку / А. В. Коньшева. – СПб., 2006. – 192 с.
92. Копытин, А. И. Теория и практика арт-терапии / А. И. Копытин. – СПб. : Питер, 2002. – 245 с.

93. Коротков, А. М. Формирование методических компетенций как фактор повышения качества практико-ориентированной подготовки будущих учителей / А. М. Коротков, В. В. Зайцев // Стратегические ориентиры современного образования. Сб. науч. статей. – Екатеринбург, 2020. – С. 154–157.
94. Костюк, Г. С. Учебно-воспитательный процесс и психическое развитие личности / Г. С. Костюк – К. : Рад. шк., 1989. – 608 с.
95. Котова, И. Б. Общая психология : учеб. пособие / И. Б. Котова, О. С. Канаркевич. — М. : Дашков и К^о ; Ростов н/Д. : Академ. центр, 2008. – 480 с.
96. Кочетурова, Н. А. Метод проектов в обучении иностранному языку [Текст] / Н. А. Кочетурова // Материалы Региональной научно-практической конференции «Английский язык в системе Школа-Вуз». – Новосибирск, 2003. – С. 52–59.
97. Кравчина, Т. В. Арт-технологии на занятиях по английскому языку / Т. В. Кравчина // Научный вестник Ужгородского университета. Серия: Педагогика. Социальная работа: сб. науч. пр. / Ужгород. нац. ун-т. – Ужгород, 2016. – Вып. 1 (38). – С. 161–164.
98. Крутецкий, В. А. Психология / В. А. Крутецкий. – М. : Просвещение, 1988. – 336 с.
99. Крысько, В. Г. Психология и педагогика в схемах и таблицах / В. Г. Крысько. – М. : АСТ, 2000. – 384 с.
100. Ксензова, Г. Ю. Инновационные технологии обучения и воспитания школьников / Г. Ю. Ксензова. – М. : Пед. об-во России, 2005. – 128 с.
101. Кукушин, В. С. Теория и методика обучения / В. С. Кукушин. – Ростов н/Д., 2005. – 474 с.
102. Кулаев, К. В. Педагогическая эстетика России 20-х годов / К. В. Кулаев: монография. – М.: МИЭТ, 2002. – 128 с.
103. Кульневич, С. В. Современный урок : науч.-практ. пособие : [в 2 ч.] / С. В. Кульневич, Т. П. Лакоценина. – Ростов н/Д. : Учитель, 2005. – (Педагогика нового времени). – Ч. 1. – 2005. – 288 с.
104. Кунгурова, И. М. Арт-технологии в преподавании дисциплины «Технологии и методики обучения иностранным языкам» в вузе / И. М. Кунгурова // Вестник Ишимского гос. пед. ин-та им. П. П. Ершова. – 2013. – № 5 (11). – С. 46–51.
105. Кунгурова, И. М. Инновационные технологии преподавания иностранных языков в вузе: монография / И. М. Кунгурова. – Саарбрюккен: LAMBERT Academic Publishing, 2013. – 185 с.
106. Лебедев, О. Е. Компетентный подход в образовании / О. Е. Лебедев // Школьные технологии. – 2004. – № 5. – С. 5–12.
107. Лебедева, Л. Д. Практика арт-терапии: подходы, диагностика, система занятий / Л. Д. Лебедева. – СПб. : Речь, 2005. – 226 с.

108. Леви-Стросс, К. Структурная антропология / К. Леви-Стросс. – М. : Академ. проект, 2008. – 555 с.
109. Левчук, З. С. Формирование готовности к профессиональному творчеству у студентов педвуза : автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Левчук Зинаида Степановна. – Минск, 1992. – 19 с.
110. Леднёва, О. В. Социальные проблемы формирования профессиональной направленности личности: автореф. дис. ... канд. филос. наук: 09.00.02 / Леднёва Ольга Вячеславаовна. – Саратов, 1990. – 15 с.
111. Лекаца, А. Н. Инновационная деятельность педагога / А. Н. Лекаца, Э. К. Арутюнов, К. Н. Мавриди // Международный журнал экспериментального образования. – 2014. – № 10. – С. 161–162.
112. Леонтьев, А. А. Психология общения / А. А. Леонтьев. – М. : Смысл Academia, 2008. – 368 с.
113. Леонтьев, А. А. Язык, речь, речевая деятельность / А. А. Леонтьев. – М. : Красанд, 2010. – 216 с.
114. Линенко, А. Ф. Готовность будущих учителей к педагогической деятельности / А. Ф. Линенко // Педагогика и психология. – 1996. – № 1. – С. 125–132.
115. Литвин, А. В. Методологические основы понятия «педагогические условия» / А. В. Литвин, О. В. Мацейко // Педагогика и психология профессионального образования. – 2013. – № 4. – С. 43–63.
116. Лихачев, Б. Т. Педагогика : курс лекций : учеб. пособие для студентов пед. учеб. заведений и слушателей ИПК и ФПК / Б. Т. Лихачев. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. : Юрайт-М, 2001. – 607 с.
117. Лобова, К. В. Использование живописи на уроках английского языка / К. В. Лобова // Психолого-педагогические особенности преподавания иностранного языка в условиях внедрения ФГОС нового поколения: материалы I научно-практической конференции. – М.-Берлин : Директ-Медиа, 2015. – С. 107–111.
118. Лощаков, А. М. Развитие инновационных компетенций в условиях социально-ориентированной деятельности / А. М. Лощаков, А. В. Пахолков // Педагогика и психология. – 2016. – № 2. – С. 87–90.
119. Лурия, А. Р. Психологическое наследие. Избранные труды по общей психологии / Под ред. Ж. М. Глозман, Д.А. Леонтьева, Е. Г. Радковской. – М. : Смысл, 2003. – 431 с.
120. Лямина, Л. В. Психолого-педагогические условия проектной деятельности / Л. В. Лямина, Н. Н. Моисеева, Д. Т. Валиахметова, А. С. Янгуразова // Психология личности. – 2016. – № 4. – С. 48–50.
121. Ляудис, В. Я. Психологические предпосылки проектирования моделей инновационного обучения в школе / В. Я. Ляудис // Инновационное обучение в школе: стратегия и практика. – М. : ИНИОН, 1994. – С. 13–32.

122. Максимова, В. Н. Акмеология: новое качество образования: книга для педагога / В. Н. Максимова. – СПб. : Из-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2002. – С. 23–30.
123. Маралов, В. Г. Основы самопознания и саморазвития / В. Г. Маралов. – М. : «Академия», 2002. – 256 с.
124. Маркова, А. К. Психология профессионализма / А. К. Маркова. – М. : Финансы и статистика, 1996. – 308 с.
125. Масленникова, В. Ш. Формирование профессиональной готовности студентов среднего профессионального учебного заведения к деятельности социального педагога: автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.01 / Масленникова Валерия Шамильевна. – Казань, 1996. – 38 с.
126. Маслоу, А. Мотивация и личность / А. Маслоу ; пер с англ. Т. Гутман, Н. Мухина. – 3-е изд. – СПб. : Питер, 2003. – 352 с.
127. Матвеев, А. П. Теоретико-методологические основы формирования учебного предмета «Физическая культура» в общеобразовательной школе : дис. ... д-ра пед. наук в форме науч. докл. : 13.00.04 / Матвеев Анатолий Петрович. – М., 1997 – 73 с.
128. Мейерхольд репетирует : в 2 т. / сост. М. М. Ситковецкой. – М. : Артист. Режиссер. Театр, 1993. – Т. 1 : Спектакли 20-х годов. – 1993. – 272 с.
129. Мерлин, В. С. Лекции по психологии мотивов человека / В. С. Мерлин. – Пермь : [б. и.], 2001. – 563 с.
130. Метод Лейтнера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mnomethods.ru/page>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
131. Михайлов, Л. А. Концепция организации подготовки учителя безопасности жизнедеятельности в современном педагогическом университете: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / Михайлов Леонид Александрович. – СПб., 2003 – 340 с.
132. Монхов, В. М. Методология проектирования педагогической технологии (аксиоматический аспект) / В. М. Монхов. – Школьные технологии, 2000. – № 3. – С. 57–71.
133. Мухина, С. А. Современные инновационные технологии обучения / С. А. Мухина, А. А. Соловьева. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2008. – 360 с.
134. Мятова, М. И. Использование видеофильмов при обучении иностранному языку в средней общеобразовательной школе / М. И. Мятова // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 4. – С. 31–32.
135. Нефёдова, М. С. Психологические условия школьной образовательной среды [Электронный ресурс] / М. С. Нефёдова // Психолого-педагогическое сопровождение образовательного процесса: теория и практика: Региональный сб. науч. тр. – Вып. 3. – Режим доступа : [http://www.egpu.ru /lib/elib/Data/Content/128253450068125000/Default.aspx](http://www.egpu.ru/lib/elib/Data/Content/128253450068125000/Default.aspx). – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

136. Никольская, О. Л. Психолого-дидактические затруднения учителей при освоении инновационных технологий / О. Л. Никольская // Педагогика. – 2005. – № 6. – С. 31–36.
137. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для пед. вузов / под ред. Е. С. Полат. – М. : Академия, 2002. – 272 с.
138. Нор, Е. Ф. Кооперация в учебной деятельности студентов / Е. Ф. Нор // Научный вестник НГПУ. Педагогические науки. – Вып. III. – Т. 2. – Николаев, 2000. – С. 67–75.
139. Нудько, В. А. Формирование гуманистических ценностных ориентаций студентов: на примере изучения иностранного языка в вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 // Нудько Вилора Алексеевна. – Ульяновск, 2006. – 195 с.
140. Об образовании [Электронный ресурс]: Закон ЛНР от 30 сент. 2016 г. №128-П. – Режим доступа: <https://nslnr.su/zakonodatelstvo/normativno-pravovaya-baza/3606/>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 20.05.21.
141. Об утверждении государственных стандартов высшего образования [Электронный ресурс]: Приказ МОН ЛНР от 16 окт. 2018 г. № 937-ОД. – Режим доступа: <https://minobr.su/educations-standarts.html>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
142. Общие основы педагогики: учебник / В. В. Анисимов, О. Г. Грохольская, Н. Д. Никандров. – М. : Просвещение, 2006. – 574 с.
143. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка [Текст] : 100000 слов, терминов и выражений : [новое издание] / Ожегов Сергей Иванович ; под общ. ред. Л. И. Скворцова. – 28-е изд., перераб. – М. : Мир и образование, 2015. – 1375 с.
144. Олейник, П. Н. Формы и методы активного обучения при подготовке специалистов разных образовательно-квалификационных уровней и критерии их выбора / П. Н. Олейник // Науч. вест. нац. аграр. ун-та. – 2000. – Вып. 30. – С. 61–71.
145. Основы педагогического мастерства : [учеб. пособие для пед. спец. вузов / И. А. Зязюн и др.] ; под ред. И. А. Зязюна. – М. : Просвещение, 1989. – 301 с.
146. Пантыкина, Н. И. Арт-технологии в воспитательно-образовательном процессе подготовки будущих учителей иностранных языков / Н. И. Пантыкина, Е. А. Ткачева // Всероссийская научно-практическая конференция «Технологии воспитания в общеобразовательных организациях», Кострома, 13–14 апреля 2017 года. – С. 358–362.
147. Пантыкина, Н. И. Арт-технологии в образовательном процессе подготовки будущих учителей иностранных языков / Н. И. Пантыкина // Духовно-нравственные основы развития современного общества: образование, культура, искусство : материалы Международной науч.-

практ. конф. (г. Луганск, 20–21 апреля 2016 года): в 2 ч. / под ред. : В. П. Горашук : Ч. 2. – Луганск : «Книга», 2016. – С. 218–223.

148. Пантыкина, Н. И. Арт-технологии в процессе обучения иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // LAP LAMBERT Academic Publishing, 2016. – 64 с.

149. Пантыкина, Н. И. Изобразительное искусство как вид арт-технологий в процессе изучения иностранных языков / Н. И. Пантыкина, Е. А. Ткачева // Духовно-нравственные основы развития современного общества: образование, культура, искусство: Материалы Международной науч.-практ. конф. (г. Луганск, 19-20 апреля 2017 года). – Луганск: «КНИТА», 2017. – С. 399–404.

150. Пантыкина, Н. И. Инновационные технологии в обучении иностранному языку / Н. И. Пантыкина // Язык и коммуникация : функционально-семантический, когнитивный и лингводидактический аспекты : Материалы II Респ. очно-заочной науч.-практ. конф. с междунар. участием, (Горловка, 19 окт. 2018 г.). – Горловка : Изд-во ОО ВПО «ГИИЯ», 2018. – С. 98–100.

151. Пантыкина, Н. И. Использование драматизации как вида арт-технологий в обучении иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // Вестник Череповецкого государственного университета. Технические науки. Филологические науки. Педагогические науки. – № 1 (76). – Череповец, 2017. – С. 195–200.

152. Пантыкина, Н. И. Использование инновационных технологий при обучении иностранному языку студентов филологического факультета / Н. И. Пантыкина // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 6: Университетское образование. – № 1 (16). – Волгоград, 2015. – С. 32–36.

153. Пантыкина, Н. И. Использование интерактивных методов обучения при формировании социокультурной профессиональной компетентности студентов в процессе изучения иностранного языка / Н. И. Пантыкина // Вестник КГУ им. Н. А. Некрасова. – 2016. – № 1. – С. 186–189.

154. Пантыкина, Н. И. Использование кейс-технологии как вида арт-технологии в обучении иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко : сб. науч. тр. / гл. ред. Е. Н. Трегубенко; вып. ред. Н. В. Вострякова; ред. сер. О. Г. Сущенко. – Луганск : Книга, 2018. – № 4 (21) : Серия 1. Пед. науки. Образование. – С. 46–51.

155. Пантыкина, Н. И. Использование художественных фильмов как вида арт-технологий в обучении студентов иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // Взаимодействие языков и культур: исследования выпускников и потенциальных участников программ Фулбрайта: материалы докл. V Междунар. науч. конф. (Череповец, 15 апреля 2016 г.) / под ред. Г. Н. Чиршевой. – Череповец: ЧГУ, 2016. – С. 114–121.

156. Пантыкина, Н. И. Мотивация к творчеству в англоязычном классе / Н. И. Пантыкина // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – № 4 (31). – 2018. – С. 48–53.

157. Пантыкина, Н. И. Обучение аудированию на иностранном языке с использованием инновационных технологий / Н. И. Пантыкина // Всероссийская молодежная научно-практическая конференция с международным участием «Формирование ответов на большие вызовы в контексте психолого-педагогической науки», 27 сентября 2018 г. – Шадринск, 2018. – С. 266–270.

158. Пантыкина, Н. И. Педагогические условия формирования готовности будущих учителей иностранных языков к использованию арт-технологий / Н. И. Пантыкина // Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко : сб. науч. тр. / гл. ред. Е. Н. Трегубенко; вып. ред. Н. В. Вострякова, ред. сер. О. Г. Сущенко. – Луганск : Книта, 2017. – № 2 (7): Серия 1, Пед.науки. Образование. – С. 55–61.

159. Пантыкина, Н. И. Перспективы развития и совершенствования обучения студентов иностранному языку в Луганском государственном университете имени Тараса Шевченко / Н. И. Пантыкина // Проблемы и перспективы развития науки в университете в условиях Луганской Народной Республики: сб. матер. Науч. Форума, посвященного 95-летию Луган. гос. ун-та имени Тараса Шевченко и Дню российской науки, г. Луганск, 09 фев. 2016 г. / [ответ. за вып. Р. В. Евдокимова]. – Луганск : Альма-матер, 2016. – С. 223–227.

160. Пантыкина, Н. И. Применение инновационных технологий в процессе обучения иностранному языку студентов языковых специальностей / Н. И. Пантыкина // Вопросы современной филологии и проблемы методики обучения языкам : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., г. Брянск, 5–7 ноября 2015 г. / [под ред. В. С. Артемовой]. – Брянск : БГИТУ, 2015. – С. 174–178.

161. Пантыкина, Н. И. Роль музыкальных произведений как вида арт-технологий при изучении грамматических явлений английского и турецкого языков / Н. И. Пантыкина // Взаимодействие языков и культур : материалы докл. VI Междунар. науч. конф., г. Череповец, 26–29 апреля 2017 г. / [под ред. Г. Н. Чиршевой]. – Череповец : ЧГУ, 2017. – С. 135–140.

162. Пантыкина, Н. И. Театр в образовании: опыт применения театральных постановок в обучении иностранному языку / Н. И. Пантыкина // Вестн. Омского гос. пед. ун-та. Гуманитарные исследования. – 2019. – № 1 (22). – С. 117–120.

163. Пантыкина, Н. И. Формирование профессиональной компетенции студентов языкового вуза в процессе обучения иностранному языку с использованием метода проектов / Н. И. Пантыкина // Вестн. Череповецкого гос. ун-та. – 2016. – № 1 (70). – С. 102–104.

164. Пашенко, Д. И. Формирование готовности будущих учителей начальных классов к гуманистическому воспитанию учащихся : автореф. дис. ... д-ра. пед. наук : 13.00.04 / Пашенко Дмитрий Иванович; Нац. пед. ун-т им. М. П. Драгоманова. – К., 2006. – 36 с.
165. Педагогика: Большая современная энциклопедия / Сост. Е. С. Рапацевич. – Мн. : Современ. слово, 2005. – 719 с.
166. Педагогика: Учеб. пособие / В. А. Слостенин, И. Ф. Исаев, А. И. Мищенко, Е. Н. Шиянов / Под ред. В. А. Слостенина. – М. : Школа-Пресс, 2000. – 512 с.
167. Педагогические технологии : учеб. пособие для студентов пед. спец. / под общ. ред. В. С. Кукушина. – Ростов н/Д. : Март, 2002. – 320 с.
168. Педагогическое мастерство: учебник / [И. А. Зязюн, Л. В. Крамущенко, И. Ф. Кривонос и др.] ; под ред. И. А. Зязюна. – 2-е изд., доп. и передел. – К.: Высшая шк., 2004. – 422 с.
169. Перец М. Использование интерактивных технологий в высших учебных заведениях: теоретический аспект / М. Перец // Педагогика и психология профессионального образования. – 2005. – № 3. – С. 54–59.
170. Пидкасистый, П. И. Технология игры в обучении и развитии : учеб. пособие / Пидкасистый П. И., Хайдаров Ж. С. ; Моск. пед. ун-т. – М. : Рос. пед. агентство, 1996. – 269 с.
171. Платонов, К. А. Краткий словарь системы психологических понятий / К. А. Платонов. – М. : Высшая школа, 1984. – 174 с.
172. Поваренков, Ю. П. Психологические основы целостного подхода к процессу профессионализации личности / Ю. П. Поваренков // Психологические исследования проблемы формирования личности профессионала. – М. : ИП АН СССР, 1991. – С. 67–83.
173. Подласый, И. П. Педагогические инновации / И. П. Подласый, А. И. Подласый. – К. : Родная школа, 1998. – № 12. – С. 3–17.
174. Подобедова, Т. Ю. Подготовка будущих учителей гуманитарного профиля к педагогическому проектированию : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Подобедова Татьяна Юрьевна. – Ялта, 2005. – 246 с.
175. Полат, Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е. С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 2. – С. 4–11.
176. Полат, Е. С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования: учебное пособие для студ. высш.учеб.заведений // Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – 3-е изд. – М. : Издательский центр «Академия», 2010. – 368 с.
177. Полякова, Т. Н. Театрально-игровая деятельность в творческом развитии учителя / Т. Н. Полякова: моногр. – СПб. : СПбАППО. – 2009. – 174 с.
178. Приходченко, Е. И. Педагогика: инновационные подходы / Е. И. Приходченко. – Саарбрюккен : LAP Lambert Academic Publishing, 2018. – 689 с.

179. Психологический словарь / Под ред. В. В. Давыдова, А. В. Запорожца, Б. Ф. Ломова и др. – М. : Педагогика, 1983. – 448 с.
180. Пуховская, Л. П. Теоретические основы профессионального развития учителей: движение к концептуальной карте / Л. П. Пуховская // Сравнительная профессиональная педагогика : науч. журнал. – 2011. – Выпуск 1. – С. 97–107.
181. Райхман, Э. П. Экспертные методы в оценке качества товаров / Э. П. Райхман, Г. Г. Азгальдов. – М. : Экономика, 2007. – 151 с.
182. Ратуева, О. Н. Формирование профессиональной направленности старшеклассников в сфере туризма в дополнительном образовании : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08 // Ратуева Ольга Николаевна. – М., 2007. – 166 с.
183. Рогова, Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М., 1991. – 287 с.
184. Романова, С. А. Использование инструментов WEB 2.0 в процессе обучения переводу / С. А. Романова // Филологические науки: вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2013. – № 9 (27). – Ч. 2. – С. 163–167.
185. Ростунов, А. Т. Формирование профессиональной пригодности / А. Т. Ростунов. – Минск: НИО, 1998. – 193 с.
186. Рубинштейн, С. Л. Основы общей психологии / С. Л. Рубинштейн. – СПб. : Питер, 2003. – 713 с.
187. Савостьянов, А. И. Основы театральной педагогики в мастерстве учителя / А. И. Савостьянов // Методист. – 2005. – № 5. – С. 33–37.
188. Саломатов, К. И. Профессиограмма учителей иностранного языка как основа методической подготовки студентов / К. И. Саломатов, С. Ф. Шатилов // Повышение качества теоретической и методической подготовки студентов-будущих учителей иностранного языка: Методические рекомендации. – М. : МГПИ, 1985. – 90 с.
189. Светонослова, Л. Г. Арт-технологии как средство формирования педагогической культуры будущего учителя [Электронный ресурс] / Л. Г. Светонослова // Интернет-журнал «Мир науки». – Режим доступа: <http://mir-nauki.com/PDF/48PDMN316.pdf>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
190. Селевко, Г. К. Педагогические технологии на основе дидактического и методического усовершенствования УВП / Г. К. Селевко. – М. : НИИ школьных технологий, 2005. – 288 с.
191. Селевко, Г. К. Энциклопедия образовательных технологий: В 2 т / Г. К. Селевко. – Т. 2. – М. : НИИ школьных технологий, 2006. – 816 с.
192. Семенова, Ю. И. Учет педагогических условий при формировании и развитии профессиональной компетентности учителя иностранного языка [Электронный ресурс] / Ю. И. Семенова // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного

университета. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchet-pedagogicheskikh-usloviy-pri-formirovanii-i-razvitii-professionalnoy-kompetentnosti-uchitelya-inostrannogo-yazyka>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

193. Сергеев, И. С. Основы педагогической деятельности: учеб. пособие / И. С. Сергеев. – СПб. : Питер, 2004. – 316 с.

194. Сергеев, Н. К. Профессиональное становление будущего учителя в условиях учебно –научно –педагогического комплекса (мотивационный аспект): моногр. / Н. К. Сергеев, В. В. Арнаутов. – Волгоград : Перемена, 1997. – 206 с.

195. Сергеева, Н. Ю. Арт-педагогическое сопровождение профессиональной подготовки будущего учителя : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.08 / Сергеева Наталья Юрьевна; Чуваш. гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева. – Чебоксары, 2010. – 432 с.

196. Сериков, В. В. Личностно ориентированное образование: современная педагогическая теория и практика / В. В. Сериков // Школа и учитель в зеркале модернизации образования : Сб. науч.-метод. работ / Ком. по образованию администрации г. Волгограда, Волгогр. гос. пед. ун-т, Фак. повышения квалификации и проф. переподгот. работников образования. – М. : Междунар. пед. акад., 2003. – С. 7–21.

197. Сидоренко, Т. В. Формирование профессиональной компетенции студентов в процессе самостоятельной работы при обучении иностранному языку: на примере направлений подготовки бакалавров в области информационных технологий: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Сидоренко Татьяна Валерьевна. – Томск, 2011. – 228 с.

198. Сидоренко, Е. В. Методы математической обработки в психологии / Е. В. Сидоренко. – СПб. : Речь, 2000. – 350 с.

199. Синенко, В. Я. Профессионализм учителя / В. Я. Синенко // Педагогика. – 1999. – № 5. – С. 43–51.

200. Славская, А. Н. Личность как субъект интерпретации / А. Н. Славская. – 2-е изд., стереотип. – Дубна : Феникс+, 2005. – 240 с.

201. Слостенин, В. А. Педагогика: инновационная деятельность / В. А. Слостенин, Л. С. Подымова. – М. : Магистр, 1997. – 224 с.

202. Смирнов, С. Д. Педагогика и психология высшего образования : от деятельности к личности : учеб. пособие для студентов, обучающихся по направлению и спец. психологии / С. Д. Смирнов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Academia, 2005. – 393 с.

203. Смирнова, Е. А. Пути формирования коммуникативной компетенции в техническом вузе / Е. А. Смирнова // Гуманитарные науки и образования: опыт проблема перспективы. Часть I. – Тольятти: Волжский университет им. В. Н. Татищева, 2004 – С. 126–127.

204. Соколова, И. Ю. От самопознания к самореализации и здоровьесбережению. Учебно-методическое пособие для студентов,

магистрантов, аспирантов, кураторов, педагогов / И. Ю. Соколова, Л. Б. Гиль. – Томск: ТПУ, 2010. – 100 с.

205. Соколова, Л. А. Рефлексивный компонент деятельности как необходимое условие развития учителя и учащихся / Л. А. Соколова // Иностр. языки в шк. – 2005. – № 1. – С. 19–26.

206. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. – М., 2005. – 239 с.

207. Станиславский, К. С. Работа актера над собой / К. С. Станиславский. О технике актера / М. А. Чехов ; Союз театр. деятелей Рос. Федерации. – М. : Артист. Режиссер. Театр, 2003. – 488 с.

208. Староста, В. И. Педагогическая практика как эффективное средство подготовки будущих учителей в системе классического университета / В. И. Староста // Новые технологии обучения : науч.-метод. сб. – К., 2007. – Вып. 49. – С. 76–80.

209. Субботина, Л. Ю. Формирование профессиональной готовности студентов к самостоятельной деятельности [Электронный ресурс] / Л. Ю. Субботина // Ярославский педагогический вестник – 2011 – № 4 – Том II. – С. 295–298. – Режим доступа : http://vestnik.yspu.org/releases/2011_4pp/62.pdf. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

210. Теория и практика образовательной технологии / науч. ред. В. В. Гузеев. – М. : НИИ шк. технологий, 2004. – 192 с.

211. Тесевич, О. Б. Использование приема драматизации во внеаудиторной работе по иностранному языку / О. Б. Тесевич // Преподавание иностранных языков в вузах нефилологического профиля: материалы конференции. – Минск, 2009. – С. 206–208.

212. Ткачева, Е. А. Формирование у будущих учителей артистических умений как компонента педагогического мастерства: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 / Ткачева Елена Александровна. – Луганск, 2014. – 226 с.

213. Турянская, О. Ф. Теоретические основы личностно ориентированного подхода к обучению: Монография / О. Ф. Турянская. – Орел: Издательство ФГБОУ ВПО «ОГУ», 2015. – 278 с.

214. Управление развитием школы: Пособие для руководителей образовательных учреждений / Под ред. М. М. Поташника, В. С. Лазарева. – М.: Новая школа, 1995. – С. 103–106.

215. Уткин, С. М. Интерактивная педагогическая технология как фактор повышения уровня обученности : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Уткин Сергей Михайлович. – СПб., 2000. – 161 с.

216. Ушинский, К. Д. Избранные педагогические сочинения (комплект из 2 книг) / К. Д. Ушинский. – М. : Педагогика, 2012. – 946 с.

217. Философский энциклопедический словарь / ред. Е. Ф. Губский, Г. В. Кораблева, В. А. Лутченко. – М. : Инфра-М, 2001. – 576 с.

218. Фицула, М. Н. Педагогика высшей школы: учеб. пособ. для студ. высш. учеб. зав. / М. Н. Фицула. – К. : Академия, 2007. – 454 с.

219. Фомина, Е. А. Формирование педагогической культуры как одной из составляющих профессионализма преподавателя высшего учебного заведения / Е. А. Фомина // Вест. Донец.ин-та соц. образов. – 2010. – № 6. – С. 59–65.

220. Харченко, Л. Н. Исследование готовности преподавателей вуза к осуществлению инновационной деятельности / Л. Н. Харченко, И. Е. Панова // Мир образования – образование в мире // научно-метод. журнал. – № 1 (37), 2010. – С. 144–148.

221. Харченко, Л. Н. Концепция программы подготовки преподавателя высшей школы / Л. Н. Харченко. – М. : Директ-Медиа, 2014. – 234 с.

222. Хван, Н. С. Обучение грамматике с помощью песен на английском языке / Н. С. Хван // Сборник X науч.–практ. конф. проф.–преподав. состава ВПИ (филиал) ВолгГТУ (г. Волжский, 2011 г.) : материалы науч.–практ. конф. – Волгоград, 2011. – С. 393–395.

223. Храмова, Е. Б. Формирование ценностных ориентаций будущих специалистов в процессе изучения иностранного языка в техническом вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Храмова Евгения Борисовна. – Рязань, 2008. – 202 с.

224. Хромова, И. В. Диагностика творческого развития личности: Методическое пособие для слушателей курсов повышения квалификации работников образования / И. В. Хромова, И. В. Коган. – Новосибирск, 2003. – 44 с.

225. Чевычалова, С. В. Формирование профессиональных умений будущих учителей-филологов средствами практико-ориентированных технологий : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Чевычалова Светлана Викторовна. – Луганск, 2014. – 20 с.

226. Черезова, М. В. Педагогические условия формирования иноязычной коммуникативной компетентности у студентов неязыкового вуза / М. В. Черезова, Е. С. Шестакова // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. Филологические науки. – Том 2 (68). – № 2. – Ч. 2. – 2016 – С. 244–255.

227. Чернилевский, Д. В. Дидактические технологии в высшей школе : учеб. пособие для вузов / Д. В. Чернилевский. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 437 с.

228. Чинкина, Н. Ш. Педагогические основы стимулирования мотивации творческого саморазвития учителя в условиях инновационной деятельности [Электронный ресурс]: дис. д-ра пед. наук : 13.00.01 / Чикина Нурия Шайхутдиновна. – М. : РГБ, 2003. – 497 с. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru/diss/03/0116/030116030.hdf>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.18.

229. Совершенствование эмоционально-волевого компонента профессиональной готовности на занятиях специальной физической

подготовкой / В. Н. Шалаев // Педагогика, психология и мед.-биол. пробл. физ. воспитания и спорта. – 2003. – № 5. – С. 59–65.

230. Шевченко, О. И. Педагогические технологии в образовательном процессе / О. И. Шевченко, И. И. Ветров // Образование и воспитание. – 2019. – № 5. – С. 51–53.

231. Шевченко, П. И. Подготовка студентов к профессионально-педагогическому творчеству / П. И. Шевченко, Б. Д. Красовский, И. С. Дмитрик ; ред. Я. Н. Зубко. – К. : Наукова думка, 1992. – 148 с.

232. Шимко, И. Н. Дидактические условия организации самостоятельной учебной работы студентов высших учебных заведений : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Шимко Ия Николаевна. – Кривой Рог, 2003. – 199 с.

233. Шинкарук, В. Д. Интеграция образования и науки как определяющий фактор роста качества образования / В. Д. Шинкарук // Культура и современность: альманах. – К. : Миллениум, 2012. – № 2. – С. 9–14.

234. Шкиль, И. Е. Применение арт-технологий как средства развития коммуникативной компетентности личности / И. Е. Шкиль // Актуальные проблемы психологического знания. – 2013. – № 3. – С. 99–111.

235. Щербакова, Е. Е. Формирование педагогической креативности студентов вуза в условиях профессиональной подготовки : дис. ... канд. психол. наук : 19.00.07 / Щербакова Елена Евгеньевна. – Н. Новгород, 2000. – 221 с.

236. Щуркова, Н. Е. Практикум по педагогической технологии / Н. Е. Щуркова. – М. : Пед. о-во России, 2001. – 249 с.

237. Эльконин, Д. Б. Психология игры / Д. Б. Эльконин. – 2-е изд. – М. : Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 360 с.

238. Якушева, С. Д. Основы педагогического мастерства: учебник / С. Д. Якушева. – 2-е изд., стер. – М.: Академия, 2009. – 256 с.

239. Bion, W. Attacks on Linking / W. Bion // The Psychoanalytic Quarterly. – Vol. 82. – Number 2. – 2013. – Pp. 285–300.

240. Carkin, G. Drama for pronunciation / G. Carkin // Essential Teacher: ET Volume 1: ET 1.5. – December. – 2004. – P. 58.

241. Champernowne, H. I. Art Therapy in the Withymead Centre [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.insiderart.org.uk/userfiles/file/art_therapy_as_an_adjunct_to_psychotherapy_champernowne.pdf . – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

242. Foulkes, S. H. Group-Analytic Dynamics with Specific Reference to Psychoanalytic Concepts [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00207284.1957.11508719>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.

243. Fried-Booth, D. L. Project Work / D. L. Fried-Booth. – Oxford: Oxford University Press, 2002. – 136 p.

244. Holden, S. Drama in language teaching / S. Holden – Harlow: Longman, 1981. – 84 p.
245. Kadchenko, L. Forming students readiness for future professional work by means of foreign language / L. Kadchenko // *Фундаментальные и прикладные исследования: современные научно-практические решения и подходы*. – Баку-Ужгород-Дрогобич, 2017. – С. 204–206.
246. Koksal, F. Art [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fineartamerica.com/profiles/faruk-koksal.html>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
247. Luyken, G.-M. Overcoming Language Barriers in Television. Dubbing and subtitling for the European Audience / G.-M. Luyken. – Manchester : The European Institute for the Media, 1991. – 214 p.
248. Maley, A. Drama techniques in language learning / A. Maley, A. Duff – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. – 246 p.
249. Mann, Charlotte The school of life [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.charlottesmann.co.uk>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 15.05.21.
250. Milner, M. The Hands of the Living God: An Account of a Psychoanalytic Treatment / M. Milner. – London: Routledge, 2010. – 522 p.
251. Naumburg, M. Psychoneurotic Art: Its function in Psychotherapy / M. Naumburg, K. E. Appel. – Whitefish: Literary Licensing, 2013. – 168 p.
252. Rod, E. Understanding second language acquisition / E. Rod. – Oxford University Press, 2015. – 376 p.
253. Wessels, C. Using drama voice techniques in the teaching of pronunciation / C. Wessels, K. Lawrence // *Approaches to pronunciation teaching* / Ed. A. Brown. – Hemel Hempstead : Prentice Hall International, 1995. – Pp. 29–37.
254. Yerkes, R. M. Introduction to Psychology / R. M. Yerkes. – New York: Franklin Classics, 2018. – 450 p.

Приложения

Приложение А

Методическая разработка по работе с произведениями живописи

А 1. Методическая разработка по работе с произведениями живописи на английском языке

Тема: Английские художники. Прерафаэлиты

English painters. Pre-Raphaelites Brotherhood

The Pre-Raphaelite Brotherhood (later known as the Pre-Raphaelites) was a group of English painters, poets, and critics, founded in 1848 by William Holman Hunt, John Everett Millais and Dante Gabriel Rossetti. The three founders were joined by William Michael Rossetti, James Collinson, Frederic George Stephens and Thomas Woolner to form the seven-member «brotherhood». Their principles were shared by other artists, including Marie Spartali Stillman and Ford Madox Brown.

The brotherhood's early doctrines, as defined by William Michael Rossetti, were expressed in four declarations:

- 1) to have genuine ideas to express;
- 2) to study Nature attentively, so as to know how to express them;
- 3) to sympathise with what is direct and serious and heartfelt in previous art, to the exclusion of what is conventional and self-parading and learned by rote;
- 4) most indispensable of all, to produce thoroughly good pictures and statues.

By 1853 the original PRB had virtually dissolved, with only Holman Hunt remaining true to its stated aims. But the term “Pre-Raphaelite” stuck to Rossetti and others, including William Morris and Edward Burne-Jones, with whom he became involved in Oxford in 1857. Artists influenced by the brotherhood include John Brett, Philip Calderon, Arthur Hughes, Gustave Moreau, Evelyn De Morgan, Frederic Sandys (who came into the Pre-Raphaelite circle in 1857) and John William Waterhouse.

«Братство прерафаэлитов» (позже известное как «прерафаэлиты») – группа английских художников, поэтов и критиков, основанная в 1848 году Уильямом Холман Хантом, Джоном Эвереттом Милле и Данте Габриэлем Россетти. Позже к трём основателям присоединились Уильям Майкл Россетти, Джеймс Коллинсон, Фредерик Джордж Стивенс и Томас Вулнер, чтобы сформировать «братство» из семи членов. Их принципы разделяли и другие художники, включая Мари Спартай Стиллман и Форд Мэддокс Браун.

Ранние доктрины братства, определенные Уильямом Майклом Россетти, были выражены в четырех декларациях:

- 1) иметь подлинные идеи для изображения;
- 2) внимательно изучать природу, чтобы знать, как её изобразить;
- 3) понимать то, что является правдивым, глубоким и искренним в предыдущем искусстве, исключая то, что является заурядным и самовыставленным напоказ и зазубренным;
- 4) обязательное условие – создавать очень хорошие картины и статуи.

К 1853 году первоначальное «Братство прерафаэлитов» практически растворилось, и только Холман Хант остался верен заявленным целям братства. Однако термин «прерафаэлит» был привязан к Россетти и другим, включая Уильяма Морриса и Эдварда Бёрн-Джонса, с которыми он поступил в Оксфорд в 1857 году. К художникам, находившимся под влиянием братства, относились Джон Бретт, Филипп Кальдерон, Артур Хьюз, Гюстава Моро, Эвелин Де Морган, Фредерик Сэндис (который вошёл в круг прерафаэлитов в 1857 году) и Джон Уильям Уотерхаус.

Assignments

Assignment 1. Describe a painting according to the plan:

1. the subject of a painting (what is depicted in it)
2. the composition (how space is arranged) and the colours
3. the details
4. the impression made by the picture

USE THE TOPICAL VOCABULARY:

1. To begin with, you should say that the painting belongs to a particular genre. It can be

- the portrait
- the landscape (seascape, townscape)
- the still life
- the genre scene
- the historical/ mythological painting

To begin with, this painting is a portrait which belongs to the brush of (.... the name of the painter)

1.1. If you remember some information about the painter, say it then.

This artist lived in thecentury and worked in the style known as Classicism, Romanticism, Realism, Impressionism, Surrealism, Cubism, Expressionism, Abstract Art.

1.2. Give your opinion about the painting. Use adjectives:

- lifelike = true to life
- dreamlike = work of imagination
- confusing

- colourful
- romantic
- lyrical
- powerful
- outstanding
- heart-breaking
- impressive

To my mind, it is a ... picture, which shows (... say what you see)

2. Mention the colours and the composition

2.1. Colours can be:

- warm/ cold colours
- bold colours
- oppressive colours
- bright colours
- deep colours
- light colours
- soft and delicate colours

The picture is painted in colours. These colours contrast very well.

The dominating colours are

The colours contrast with each other.

2.2. Mention the composition/ the space:

The space of the picture is symmetrically/ asymmetrically divided.

2.3. Try to describe what you can see in general

- In the centre/middle of the painting we can see a
- In the foreground there is a....
- In the background there are....
- In the far distance we can make out the outline of a...
- On the left/ right stands/ sits...

3. Give some details

- At first glance, it looks strange/ confusing/ depressing/ ...
- But if you look closely, you can see...
- It looks like
- The artists managed to capture the sitter's impression/ the atmosphere of a...../ the mood of the moment, etc.

4. In the end, give your impression. Use the words and phrases:

- Well, I feel that I am unable to put into words what I feel looking at the painting.
- To my mind, it is a masterpiece that could stand the test of time.
- Well, it seems to me that I couldn't put into words the impression made on me by this painting.
- I feel extremely impressed by this painting.
- It is brilliant, amazing. It is a real masterpiece by (..... the painter).

Задание 1. Опишите картину по плану:

1. Сюжет картины (что на ней изображено)
2. Композиция (как устроено пространство) и цвета
3. Детали
4. Впечатление, производимое изображением

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ:

1. Для начала следует сказать, что картина принадлежит к определенному жанру. Может быть:

- портрет
- пейзаж (морской, городской)
- натюрморт
- жанровая сцена
- историческая / мифологическая живопись

Начнем с того, что эта картина представляет собой портрет (... имя художника)

1.1. Если вы помните какую-то информацию о художнике, тогда скажите это.

Этот художник жил в веке и работал в стилях, известных как классицизм, романтизм, реализм, импрессионизм, сюрреализм, кубизм, экспрессионизм, абстрактное искусство.

1.2. Выскажите свое мнение о картине. Используйте прилагательные:

- реалистично = реалистично
- сказочный = работа воображения
- сбивает с толку
- красочный
- романтический
- лирический
- мощный
- выдающийся
- душераздирающий
- впечатляющий

На мой взгляд, это ... картинка, на которой (... скажите то, что видите)

2. Назовите цвета и композицию.

2.1. Цвета могут быть:

- теплые / холодные цвета
- смелые цвета
- гнетущие цвета
- яркие цвета
- глубокие цвета
- светлые тона
- мягкие и нежные цвета

Картина написана в цветах. Эти цвета очень хорошо контрастируют. Доминирующие цвета....

Цвета контрастируют друг с другом.

2.2. Упомяните композицию / пространство:

Пространство картины разделено симметрично / асимметрично.

2.3. Попробуйте описать то, что вы видите в целом:

- В центре / в середине картины мы видим....
- На переднем плане находится....
- На заднем плане есть....
- Вдалеке мы можем различить очертания...
- Слева / справа стоит / сидит...

3. Расскажите подробнее:

- На первый взгляд это выглядит странно / сбивает с толку / удручает /...
- Но если присмотреться, можно увидеть...
- Это выглядит как
- Художнику удалось передать / атмосферу / настроение момента и т.д.

4. Используйте в конце вашего описания следующие слова и фразы:

- Я чувствую, что не могу выразить словами то, что чувствую, глядя на картину.
- На мой взгляд, это шедевр, который выдержал испытание временем.
- Мне кажется, я не могу выразить словами впечатление, которое произвела на меня эта картина.
- Я очень впечатлен этой картиной.
- Это великолепно, потрясающе. Это настоящий шедевр (художника....).

Choose one painting and describe

Выберите одну картину и опишите её

1. *Beautiful Ophelia* (John Everett Millais)

«Офелия» Джон Эверетт Миллс



2. *The Girlhood of the Blessed Virgin* (Dante Gabriel Rossetti)
«Юность Девы Марии» Данте Габриэль Россетти



3. *Lady Lilith* (Dante Gabriel Rossetti)
«Леди Лилит» Данте Габриэль Россетти



4. *The Hireling Shepherd* (William Holman Hunt)
«Наёмный пастух» Уильям Холман Хант



Assignment 2. Put in the correct form of the verb into the gaps (grammar task).
Поставьте глаголы в скобках в правильную форму глагола
(грамматическое задание)

1. Beautiful Ophelia – the poetic motif of death

The imagery of drowning Ophelia always (to inspire) artists. In traditional painting the most famous Ophelia (to depict) by John Everett Millais. He (to be) one of the most prolific British painters of the second half of 19th century. Millais (to paint) portraits and genre scenes and the biggest success came with Ophelia, which he (to present) to the world in 1852. Inspired by a fragment from Hamlet, he (to depict) the suicide death of a beautiful woman. In fact, however, there is no such scene in Shakespeare's drama. It is referred to in the fourth act by queen Gertrude and Ophelia's brother, Laertes. The queen tells about how Ophelia (to fall) into a stream while picking up flowers and slowly drowned while singing constantly.

Millais (to reconstruct) in detail the greenery from around the stream. Many plants shown in the painting have a symbolic meaning, like weeping willow and pansies being symbols of unrequited love, nettle – of suffering, daisy means innocence and violet – death at a young age. The broken branch of a tree is a symbol of life stopped halfway.

Прекрасная Офелия – поэтический мотив смерти

Изображение тонущей Офелии всегда вдохновляло художников. В традиционной живописи наиболее известна «Офелия», которая (изображать) Джоном Милле. Он (есть) одним из самых знаменитых британских художников второй половины 19 века. Милле (рисовать) портреты и жанровые сцены, и самый большой успех пришел к «Офелии», которую он (представить) миру в 1852 году. Вдохновленный фрагментом из «Гамлета», он (изобразить) самоубийственную смерть красивой женщины. На самом деле в драме Шекспира такой сцены нет. Сцена упоминается в четвертом акте королевой Гертрудой и братом Офелии Лаэртом. Королева рассказывает о том, как Офелия (упасть) в ручей, собирая цветы, медленно утонула.

Милле (реконструировать) в деталях зелень вокруг ручья. Многие растения, изображенные на картине, имеют символическое значение. Например, плакучая ива и анютины глазки – символы отвергнутой любви, крапива обозначает страдания, ромашка – невинность, а фиалка – смерть в юном возрасте. Сломанная ветка дерева – символ жизни, остановленной на полпути.

2. The Girlhood of the Blessed Virgin (Dante Gabriel Rossetti)

The subject is the education of the Blessed Virgin, one which (to treat) at various times by Murillo and other painters, – but, as I cannot but think, in a very inadequate manner, since they have invariably represented her as reading from a book under the superintendence of her Mother, St. Anne, an occupation obviously incompatible with these times, and which (can) only pass muster if treated in a purely symbolical manner. In order, therefore, to attempt something more probable and at the same time less commonplace, I (represent) the future Mother of Our Lord as occupied in embroidering a lily, – always under the direction of St. Anne; the flower she is copying being held by two little angels. At a large window (or rather aperture) in the background, her father, St. Joachim, is seen pruning a vine.

«Юность Девы Марии» Данте Габриэль Россетти

Картина повествует о воспитании Пресвятой Богородицы, которую Мурильо и другие живописцы неоднократно (интерпретировать), но, как мне кажется, совершенно не соблюдая исторической адекватности, поскольку неизменно представляли ее за чтением книги под присмотром матери Святой Анны. Это занятие не соответствует эпохе – и может (быть) допустимо только как символический образ. Поэтому я (постараться) представить что-то более уместное и не такое привычное: будущая Мать нашего Господа занята вышивкой лилии под руководством Святой Анны; цветок, который она копирует, держат два маленьких ангела. У большого окна (или, скорее, проёма) на заднем плане виден ее отец, Св. Иоахим, обрезающий виноградную лозу.

3. Lady Lilith (Dante Gabriel Rossetti)

Fascinated by women's physical allure, Rossetti here (imagine) a legendary femme fatale as a self-absorbed nineteenth-century beauty who (comb) her hair and seductively exposes her shoulders. Nearby flowers symbolize different kinds of love. In Jewish literature, the enchantress Lilith is described as Adam's first wife, and her character (underscore) by lines from Goethe's Faust (attach) by Rossetti to the original frame, "Beware . . . for she excels all women in the magic of her locks, and when she twines them round a young man's neck, she will not ever set him free again." The artist's mistress, Fanny Cornforth, is the sitter in this watercolor, which Rossetti and his assistant Dunn based on an oil of 1866 (Delaware Art Museum).

«Леди Лилит» Данте Габриэль Россетти

Россетти в картине (представить) легендарную роковую женщину в виде эгоцентричной красавицы девятнадцатого века, которая (причесывать) волосы и соблазнительно обнажает плечи. Цветы символизируют разные

виды любви. Согласно древнему иудейскому мифу, чародейка Лилит описывается как первая жена Адама, а ее персонаж (подчеркивать) строками из «Фауста» Гете (прикрепление) Россетти на этикетке к раме: «Остерегайтесь.... потому что она превосходит всех женщин в волшебстве своих локонов. И когда она обвивает ими шею молодого человека, она никогда больше не освободит его». Фанни Корнфорт изображена на этой акварели, которую Россетти и его помощник Данн изначально написали в 1866 году (Художественный музей Делавэр).

4. The Lady of Shalott (John William Waterhouse)

Waterhouse's chosen subject, the Lady of Shalott, (come) from Lord Alfred Tennyson's Arthurian poem of the same name (he actually wrote two versions, one in 1833, the other in 1842). Tennyson (to be) a favorite among the Pre-Raphaelites. In the poems, the Lady of Shalott lives isolated in a castle upon a river that flows to Camelot. Because of a curse, she (fate) to spend her days weaving images of the world onto her loom, but on pain of death, she (forbid) from looking out her window. Instead, she has to look at images of the outside world as reflected in a mirror. One day she (see) a reflection of the knight Lancelot and is instantly smitten, so she (break) her prohibition and looks directly at him through the window. Desiring to meet him, she (leave) her castle and rides a boat down to Camelot. The horrible conditions of the curse set in, and she dies before reaching the shore.

«Леди из Шалот» Джон Уильям Уотерхаус

Картина «Леди из Шалота», (происходить) из одноименной поэмы Альфреда Теннисона о короле Артуре (он фактически написал две версии, одну в 1833 году, другую в 1842 году). Теннисон (быть) любимцем прерафаэлитов. В стихотворениях леди Шалот живет изолированно в замке на реке, текущей в Камелот. Из-за проклятия она (обязывать) вечно ткать длинное полотно, но под страхом смерти ей (запретить) смотреть из окна. Взамен у неё в комнате висит огромное зеркало, в котором отражается окружающий мир, и девушка занимается тем, что ткёт гобелен, изображая на нём чудеса окружающего мира, которые ей удалось увидеть. Однажды она (видеть) сэра Ланселота и покидает комнату, чтобы поглядеть на него из окна. Желая встретиться с ним, она (покидать) свой замок и плывёт по реке на лодке в Камелот. Но умирает прежде, чем доплывает до Камелота, где могла бы обрести счастье и любовь.

5. The soul of the Rose or my sweet Rose (John William Waterhouse)

John William Waterhouse's 1908 painting *The Soul of the Rose* (take) its subject not from an ancient mythical tale or classical narrative but from a poem by the seminal Victorian poet Alfred Lord Tennyson. An elegant study of a

woman in her garden struck a chord with contemporary audiences reeling from the fast pace of change they (suffer) at the dawn of the twentieth century.

Tennyson's poem "Come into the Garden, Maud" (reveal) a woman and (explore) her contemplations on lost love. Perhaps deliberating his lifelong choice of women as objects of contemplation from a typically male viewer, Waterhouse's *The Soul of the Rose* allows the female figure the opportunity to ruminate on her life and loves. An immensely successful canvas, the painting foregrounds the narrative as one embodied by the human form. The warm palettes of the background and the gentle mood of the garden all evoke a summer afternoon that pale in comparison to the lush reproduction of the female form.

«Душа розы (Моя сладкая роза)» Джон Уильям Уотерхаус

Картина Джона Уильяма Уотерхауса 1908 года «Душа розы» (брать) свой сюжет не из древней мифической сказки или классического повествования, а из стихотворения выдающегося викторианского поэта Альфреда Лорда Теннисона. Элегантный этюд женщины в ее саду вызвал отклик у современной публики, потрясенной быстрым темпом перемен, которые они (терпят) на заре двадцатого века.

Поэма Теннисона «Мод» (раскрывать) женщину и (исследовать) ее размышления о потерянной любви. «Душа розы» Уотерхауса дает женской фигуре возможность подумать о своей жизни и любви. Это чрезвычайно успешный холст, картина представляет собой повествование, воплощенное в человеческой форме. Теплые палитры фона и нежное настроение сада – всё это напоминает летний полдень, бледный по сравнению с пышным изображением женских форм.

6. Lorenzo and Isabella (John Everett Millais)

The painting (illustrate) an episode from Giovanni Boccaccio's Decameron novel *Lisabetta e il testo di basilico* (1349–1353), reprised by John Keats's poem, *Isabella, or the Pot of Basil*, which (describe) the relationship between Isabella, the sister of wealthy medieval merchants, and Lorenzo, an employee of Isabella's brothers. It (depict) the moment at which Isabella's brothers realise that there is a romance between the two young people, and plot to murder Lorenzo so they can marry Isabella to a wealthy nobleman. Isabella, wearing grey at the right, is being handed a blood orange on a plate by the doomed Lorenzo. A cut blood orange is symbolic of the neck of someone who (decapitate), referring to Isabella cutting off Lorenzo's head to take it with her after finding him buried. One of her brothers violently (kick) a frightened dog while cracking a nut.

«Лоренцо и Изабелла» Джон Эверетт Милле

Картина (иллюстрировать) эпизод из новелл Джованни Боккаччо «Декамерон» *Lisabetta e il testo di bassilico* (1349–1353), воспроизводимый стихотворением Джона Китса «Изабелла, или горшок с базиликом», в котором (описывать) отношения между Изабеллой, сестрой богатых средневековых купцов, и Лоренцо, служащим братьев Изабеллы. Картина (изображать) момент, когда братья Изабеллы понимают, что между двумя молодыми людьми существует роман, и замышляют убить Лоренцо, чтобы они могли выдать Изабеллу замуж за богатого дворянина. Обреченный Лоренцо вручает Изабелле в серой одежде справа на тарелке красный апельсин. Разрезанный кровавый апельсин символизирует кровь, которую Лоренцо вскоре прольёт. Один из ее братьев жестоко (пинает) напуганную собаку, ломая при этом орех.

7. *Mariana* (John Everett Millais)

“*Mariana*” is an 1851 oil-on-wood painting by John Everett Millais. This approach (describe) as a kind of “pictorial eco-system”. The image (base) on the solitary *Mariana* from William Shakespeare’s “*Measure for Measure*”, written between 1601 and 1606. In the play and the poem Tennyson's '*Mariana*' from 1830. *Mariana* was to be married, but (reject) when her dowry was lost in a shipwreck. The painting (regard) as an example of Millais' “precision, attention to detail, and stellar ability as a colorist”.

«Мариана» Джон Эверетт Милле

«Мариана» – это картина Джона Эверетта Милле, написанная маслом на красном дереве в 1851 году. Такой подход (описывать) как своего рода «живописная экосистема». Изображение (основываться) на одинокой Мариане из «Мера за меру» Уильяма Шекспира, написанной между 1601 и 1606 годами. Также в пьесе и стихотворении Теннисона «Мариана» 1830 года. Мариана должна была выйти замуж, но (отвергнуть), когда ее приданое оказалось утеряно в результате кораблекрушения. Картину (рассматривать) как пример того, что Милле обладает «точностью, вниманием к деталям и выдающимися способностями колориста».

8. *The Hireling Shepherd* (William Holman Hunt)

William Holman Hunt's *The Hireling Shepherd* depicts a highly moralizing scene which, although not specifically spiritual, connotes certain religious principles. As in many of Hunt's works, the image (carry) a deeper meaning than the viewer would initially suspect. Superficially, the painting (show) a young couple of the lower class coyly flirting in front of a beautiful rustic backdrop. Their amorous exploits, however, distract the shepherd from his flock: the sheep in the background eats the corn while the lamb on the girl's lap eats a green apple, both of which should not be ingested. Hunt beautifully and realistically (paint) the figures and landscape, and uses the vivid colors so recognizable

among Pre-Raphaelite works. Hunt's actual intention in this work suggests the shepherd is symbolic of the church and neglects the flock which needs his attention and guidance. Furthermore, the shepherd's rather physical interaction with the girl would not be regarded as morally upright by religious standards. The work certainly (display) its Pre-Raphaelite roots in its vivid colors and remarkable detail, as in the plants in the immediate foreground and the texture of the couples' clothing. Hunt created *The Hireling Shepherd* as a moral critique although the work simultaneously (appear) to be a beautiful scene of country life, and he effectively (combine) reality with symbolism.

«Наёмный пастух» Уильям Холман Хант

В картине Уильяма Холмана Ханта «Наёмный пастух» изображена в высшей степени морализаторская сцена, которая, хотя и не является конкретно духовной, подразумевает определенные религиозные принципы. Как и во многих работах Ханта, изображение (несет) более глубокий смысл, чем первоначально подозревал бы зритель. Внешне картина (показывает) молодую пару из низшего сословия, застенчиво флиртующую на красивом деревенском фоне. Однако их любовные подвиги отвлекают пастуха от его стада: овца на заднем плане ест кукурузу, а ягненок на коленях девушки ест зеленое яблоко. Хант красиво и реалистично (изобразить) фигуры и пейзаж, используя яркие цвета, так узнаваемые среди работ прерафаэлитов. Фактическое намерение Ханта в этой работе предполагает, что пастух является символом церкви и пренебрегает стадом, нуждающимся в его внимании и руководстве. Более того, довольно физическое общение пастуха с девушкой не могло считаться морально чистым по религиозным стандартам. Работа определенно (отображает) прерафаэлитские корни в ее ярких цветах и замечательных деталях, таких как растения на переднем плане и текстура одежды пар. Хант создал картину «Наёмный пастух» как моральную критику, хотя работа одновременно (кажется) красивой сценой из сельской жизни, и он эффективно (сочетает) реальность с символизмом.

Assignment 3. Retell the text. Перескажите текст

Assignment 4. Write the essay "What is your favourite painting?" Нанушине эссе на тему: «Моя любимая картина»

А 2. Методическая разработка по работе с произведениями живописи на турецком языке

Тема: Известные личности Турции. Фатих Султан Мехмед II

Konu: Önemli kişiler. Fatih Sultan Mehmet.



1. Konuşma. Fatih'in İstanbul'a girişi. Fausto Zonaro'nun eseri (Говорение на основе картины Фаусто Зонаро «Мехмед II вступает в Константинополь»)

Kim o? (Кто такой Фатих Султан Мехмед II?)

Nerede ve ne zaman doğdu? (Где и когда он родился?)

Ne yaptı? (Чем занимался?)

Ne zaman Osmanlı padişahı oldu? (Когда он стал падишахом?)

2. Dinleme. Metni dinleyelim ve boşlukları dolduralım (Аудирование. Прослушайте текст и вставьте пропущенные слова)

Fatih Sultan Mehmet 29 Mart 1432'de Edirne'de İyi bir komutan ve idareciydi. 1481 yılına kadar hükümdarlık 20 yaşında Osmanlı padişahı oldu. Fatih Sultan Mehmet, İstanbul'u Fatih ünvanını

Фатих Султан Мехмед в Эдирне 29 марта 1432 года Он был хорошим командиром и лидером. Его правление до 1481 г. Он стал падишахом Османской империи в возрасте 20 лет. Фатих Султан Мехмед сделал Стамбул Фатих получил имя....

3. Yazma. Sizin ülkenizde dünyaca ünlü kişiler kimler? Neler yaptılar? Yazalım (Письмо. Напишите об известных личностях в вашей стране)

Приложение Б

Методическая разработка по работе с музыкальными произведениями

Б 1. Методическая разработка по работе с музыкальными произведениями
на английском языке

Тема: Грамматика. Настоящее совершенное время

Grammar. Present Perfect. The Lady in Red by Chris de Burgh

Леди в красном. Крис де Бург

Assignments

Assignment 1. Listen to the song and fill in the blanks. Прослушайте песню и вставьте пропущенные слова.

I've never you looking so lovely as you did tonight
I've never you shine so bright
I've never so many men ask you if you wanted to dance
They're for a little romance, given half a chance
And I have never that dress you're wearing
Or the highlights in your hair that catch your eyes
I have blind

The lady in red is dancing with me, cheek to cheek
There's nobody here, it's just you and me
It's where I want to be
But I hardly know this beauty by my side
I'll never the way you look tonight

I've never you looking so gorgeous as you did tonight
I've never you shine so bright, you were amazing
I've never so many people want to be there by your side
And when you turned to me and, it took my breath away
And I have never such a feeling
Such a feeling of complete and utter love, as I do tonight

The lady in red is dancing with me, cheek to cheek
There's nobody here, it's just you and me
It's where I want to be
But I hardly know this beauty by my side
I'll never the way you look tonight

I never will the way you look tonight
The lady in red, the lady in red
The lady in red, my lady in red

I love you

Я никогда не видел тебя такой красивой, как сегодня вечером.
Я никогда не видел тебя такой счастливой.
Я никогда не видел так много мужчин, желающих пригласить тебя потанцевать.
В надежде на короткий роман, используя свой мимолётный шанс.

Я никогда не видел тебя в этом красном платье,
Твои волосы в блеске огней. Глаз не отвести!
Как я был слеп!

Леди в красном танцует со мной, щека к щеке.
И никого больше нет. Здесь только мы с тобой.
Я хочу, чтобы это длилось вечно.
Я с трудом узнаю в этой красавице тебя.
Я никогда не забуду, какой ты была сегодня вечером.

Я никогда не видел тебя такой яркой, как сегодня вечером.
Никогда не видел тебя такой счастливой. Ты была необыкновенна.
Я никогда не видел так много людей, желающих побыть рядом с тобой.
Но вот ты оглянулась и улыбнулась – у меня дыхание перехватило.
Я никогда не испытывал ничего подобного.
Я никогда не любил тебя так сильно, как сегодня вечером.

Леди в красном танцует со мной, щека к щеке.
И никого больше нет. Здесь только мы с тобой.
Я хочу, чтобы это длилось вечно.
Я с трудом узнаю в этой красавице тебя.
Я никогда не забуду, какой ты была сегодня вечером.

Я никогда не забуду, какой ты была сегодня вечером.
Леди в красном, леди в красном.
Леди в красном, леди в красном.
Я люблю тебя.

Assignment 2. Look at the song and write two examples of Present Perfect.
Найдите примеры Present Perfect

Assignment 3. Describe the lady in red. Опишите леди в красном.

Б 2. Методическая разработка по работе с музыкальными произведениями на турецком языке

Песня «Kardeşlik Türküsü» (Песня о братстве) в исполнении Mahsun Kırmızıgül.

Alaştırmalar (Задания):

1. Найдите и выделите изученные грамматические явления:

Herimiz kardeşiz bu öfke ne diye
Yaşamak dururken bu kavga ne diye
Dağlar ой ой **yollar** ой ой
Dağlar ой ой yollar ой ой
Kardeş ой ой
Bir kardeş kardeşi **vuruyor** ne diye
Bir ana **ağlıyor** **evladım** nerede
Dağlar ой ой yollar ой ой
Kardeş ой ой
Susmuyor silahlar feryat var
gecede
Dinsin bu gözyaşı **bitsin** bu işkence
Dağlar ой ой yollar ой ой
Kardeş ой.

Все мы братья, для чего этот гнев?
Для чего эта война, которая
отбирает жизни?
Горы ой, пути-дороги ой.
Горы ой, пути-дороги ой.
Братья ой.
Для чего брат стреляет в брата?
Мать рыдает, где моё дитя?
Горы ой, пути-дороги ой.
Братья ой.
Не замолкают орудия, крики в
ночи.
Пусть высохнут слёзы и
закончатся муки.
Горы ой, пути-дороги ой.
Братья ой.

2. Выпишите выделенные слова, указав грамматическое явление:

her**imiz** – аффикс принадлежности от слова her – все («мы все»);
kardeş**iz** – аффикс сказуемости личного местоимения («мы братья»);
dağ**lar**, yoll**ar** – аффикс множественного числа («горы», «дороги»);
vur**uyor**, ağ**lıyor** – настоящее время от глаголов vurmak – бить, ağlamak – плакать («он бьет», «она плачет»);
evlad**ım** – аффикс принадлежности, от слова evlat – ребенок («мой ребенок»);
sus**uyor** – настоящее время, отрицательная форма от глагола susmak – замолкать, молчать («не замолкает»);
gese**de** – местный падеж, существительное gese – ночь («ночью»);
dins**in**, bits**in** – повелительное наклонение от глаголов dinmek – утихать, bitmek – заканчиваться («пусть утихнет», «пусть закончится») и другие;

3. Сформулируйте правило для каждого грамматического явления.

Приложение В

Методическая разработка по работе с художественными фильмами

Задания при работе с художественным фильмом

1. *Предсказание.* Преподаватель выбирает отрывок фильма (желательно начало фильма). После просмотра фрагмента студентам предлагаются записанные до десяти слов или фраз, которые дают ключ к событиям, поступкам персонажей и др. Студенты в парах (для эффективности творческой работы) пишут сценарий, в котором будут использоваться эти слова и фразы. Для такого вида работы необходимо подобрать малоизвестные фильмы. На занятиях по английскому языку приемлемы фильмы: «*С широко закрытыми глазами*» (1999), «*Предложение*» (2009) «*Робин Гуд*» (2010), «*Время*» (2011) и др.; для занятий по турецкому языку – «*Мой отец и мой сын*» (2005), «*Любовь любит случайности*» (2011). После прочтения нескольких сценариев, заинтересовавшись, студенты смотрят фильм дома и к следующим занятиям готовы выполнять другие задания.

2. *Внутренний монолог (диалог).* Преподаватель показывает фрагмент, в котором ярко выражаются чувства или отношения главных героев, но очень мало или совсем нет слов. Объясняет студентам, что в отрывке, который они увидят, выражаются яркие чувства, но персонажи говорят мало (или совсем не говорят). Преподаватель предлагает составить внутренний монолог (диалог), где чувства выражены словами, а затем при повторном просмотре озвучить этот фрагмент, используя ролевою игру. Для этого вида задания целесообразно использовать известные, знаменитые картины, так как ранее просмотренный и многократно обсуждаемый фильм вызовет много разнообразных позитивных эмоций: «*Унесенные ветром*» (1939), «*Великий Гэтсби*» (2013), «*Выживший*» (2015) и др.

Пример внутреннего диалога героев из фрагмента фильма «Великий Гэтсби» – экранизации одноименного романа Фрэнсиса Скотта Фицджеральда:

- Здравствуй, Дэйзи! (*Hello, Daisy!*)
- Здравствуй, Джей. Сколько же лет мы не виделись? (*Hello, Jay! We have not seen each other for a long time.*)
- Почти 5. (*Almost 5 years.*)
- Как много прошло времени. (*Too much time has passed.*)
- Я не заметил. Мне кажется, мы расстались только вчера. Я ждал и знал, что мы обязательно встретимся, ведь я думал о вас каждый день. (*I haven't noticed. Here you stand before me as though it were only yesterday. I had a feeling I'd see you again. I thought about you every day.*)
- Я тоже вспоминала вас. (*I also thought about you.*)
- Судьба вновь соединила нас, чтобы мы не расставались больше

никогда. Ведь так, Дэйзи? (*The fate joined us both that we never split up. Do you agree with me, Daisy?*)

– Да, наверное. (*Yes, I guess so.*)

– Я люблю вас, Дэйзи! (*I love you, Daisy!*)

3. *Биографии главных героев.* Преподаватель выбирает отрывок на 5-10 минут, в котором персонажи общаются между собой. Отрывок должен дать ответы или стимулировать догадки по поводу того, кто эти персонажи, откуда они, чем занимаются и др. При высоком уровне понимания иностранного языка предлагается студентам рассказать биографию героев. На занятиях по турецкому языку просмотр фрагмента романтического турецкого фильма «Любовь любит случайности» поможет рассказать биографии Дениз и Озгюра.

Фильм начинается событием, которое происходит в 1977 году в Анкаре, когда беременная жена Нериман едет в больницу, но происходит столкновение автомобилей. Это столкновение вызывает преждевременные роды второй женщины, находящейся в другом автомобиле. Два ребенка приходят в мир в один и тот же день. Спустя годы, повзрослев, юноша и девушка посещают одни и те же места, поэтому они не могут не встретиться друг с другом. Озгюр – музыкант, а также известный фотограф, Дениз – талантливая актриса. Однажды по пути на работу она увидела свою детскую фотографию и зашла в фотогалерею. Так произошла ее встреча с Озгюром. Герои хотят быть вместе, но смерть Дениз разлучает их.

(Yıl 1977, Ankara' da... Hamile karısı Neriman'ı hastaneye yetiştirmeye çalışan Yılmaz Bey' in kullandığı araba, Ömer Bey' in arabasına çarpar. Bu çarpışma Ömer Bey' in arka koltukta oturan hamile karısı İnci'nin erken doğum yapmasına neden olur. İki bebek aynı gün dünyaya gelirler. Aradan yıllar geçer aynı yerlerde gezeler ama bir türlü yüz yüze gelemezler. Özgür iyi bir müzisyen ve aynı zamanda tanınmış bir fotoğrafçı olur. Deniz ise yetenekli bir oyuncu bir gün deniz yolda gezerken bir fotoğraf galerisinde kendisinin çocukluk resmini görür ve içeriye girer. Artık hayat onları birleştirmiştir fakat sonunda Deniz'in ölümü onları ayıracaktır.)

4. *Соедини фрагменты фильма.* После просмотра двух отрывков студенты должны выбрать из предложенных фраз, заключающих события сюжетной линии фильма, те основные события, которые происходят между фрагментами. Для такого вида заданий фильм должен быть просмотрен заранее.

5. *Создание видеоклипа по просмотренному фильму.* После прослушивания песни (мелодии – основной темы фильма) студенты заполняют анкету. В первой части анкеты нужно ответить на вопросы по содержанию фильма. Во второй части нужно записать, какие фрагменты фильма лучше подходят к частям песни (мелодии – основной темы фильма). После обсуждения изображений, которыми студенты могли бы сопроводить части песни, предлагается домашнее задание: создать

видеоклип по фильму к песне, мелодии. Для студентов с высоким уровнем подготовки – создать видеоклип с авторским субтитрованием.

6. *Субтитрование и дублирование.* После просмотра отрывка фильма студенты записывают оригинальный и переводческий тексты, составляют субтитры к отдельным кадрам. Второй этап данного задания: озвучить субтитры. Студенты пробуют дублировать фрагмент.

Оригинальный текст: *But the truth is, for a few to be immortal many must die.*

Субтитрование: *Но это не так. Многие люди должны умереть, чтобы несколько бессмертных могли жить.*

Дублирование: *Это не так. Многие должны умереть, чтобы несколько бессмертных могли жить.*

Опущение – это прием перевода, который характеризуется пропуском единиц, которые присутствуют в языке оригинала, сохраняя семантическую эквивалентность.

Рассмотрим на примере экранизации романа американской писательницы Маргарет Митчелл «Унесенные ветром», где лексические единицы и синтаксические конструкции подлежат использованию приема опущения, на которые следует обратить внимание студентов, работая с этим видом арт-технологии. Часто в фильме «Унесенные ветром» опускаются междометия и вставные слова, как, например, "well" – «ну», "you know" – «знаешь» и др. Это можно объяснить тем, что такие слова не несут смысловой нагрузки, а только дополняют говорение, не изменяя его. В переводе реплики "Well, I'll show him!" – «Я покажу ему» – опущение "Well" – «Хорошо», которое выражает злость, но эта эмоция четко читается на лице Эшли Вилкса. Таким образом, опущение с целью экономии времени полностью оправдано.

Подобный случай опущения вставного предложения наблюдаем и при переводе фразы "But I'm sure if we could only try again, we could be happy." – «Но, если мы попробуем, то можем быть счастливыми». Дословный перевод должен был звучать так «Я уверен в том, если мы попробуем, то можем быть счастливыми». В русском переводе мы видим отсутствие вставного предложения, которое бы передавало английское "I'm sure". В данном случае опущение не влияет на восприятие ситуации уверенности главного героя Ретта Батлера.

7. *Тейпскрипт фрагмента.* Выбирается отрывок фильма с монологической речью. После просмотра предлагается близко к тексту письменно изложить увиденный и услышанный монолог на иностранном языке.

8. *Синхронный перевод.* Данное задание может быть предложено только студентам с высоким уровнем владения навыками перевода. Перевод отрывка «на слух» выполняют обычно несколько студентов, остальным можно предложить перевод «с листа», где заранее будет написан оригинальный текст фильма.

Приложение Г
Этапы работы над инсценировкой (примеры заданий)

Примеры заданий в работе над инсценировкой по произведению
Иэна Макьюэна «Искупление» (Ian Russell McEwan “Atonement”)

1. Объясните, как характеризуют главную героиню Брайони Таллис (Briony Tallis) данные выражения: “*possessed by a desire to have the world just so*” (быть одержимым желанием владеть всем миром), a “*controlling demon*” (контролировать демона), “*all facing one way – towards their owner – as if about to break into song*” (все они смотрят в одну сторону – на своего хозяина – как будто собираются запеть), *all the toy animals belonging to her “model farm”* (все игрушечные животные, принадлежащие её «образцовой ферме»).

2. Подобрать к английским стилистическим средствам русские эквиваленты (студенты работают с оригиналом и переводческим текстом):

– *epithets describing life in the state of nature: a thin yellow wash* (тонкий желтоватый накат), *evening with its heavy fragrance* (вечер, наполненный густыми ароматами), *foliage oily black branches* (маслянисто-черные ветви);

– *epithets in describing heroes: disablingly sensual* (изломанная чувственность), *asphyxiating silence* (гнетущее молчание);

– *comparison: grimly content like swiping nettles with a stick* (неприкрытое удовольствие в творческом воображении как сбивание крапивы прутом), *a glistening rosebud mouth* (блестящие, как розовый бутон, губы);

– *metaphors: waves of tiredness beat the remaining strength from my body* (волны усталости уносят мои последние силы), *the first gray light bring into view the park and the bridges over the vanished lake* (проявляются очертания парка и мостов над исчезнувшим озером);

– *oxymoron: grimly content* (неприкрытое удовольствие), *the agreeable nullity* (полная ничтожность).

Приложение Д
Сценарий театральной постановки на иностранном языке

Поступление в университет
(по мотивам романа Джоан Роулинг «Гарри Поттер и философский камень»)

Student 1. Hello, ladies and gentlemen. We all know where all young people want to study. Here's a clue ... oh sorry. We will show you a story about how children went to Hogwarts, but got into ... well, there will be no spoilers. Enjoy watching.

Student 2. Dear students, Dean of our faculty will deliver a speech
Dean and teachers are coming.

Student 3. Dear students, I am pleased to inform you that you all entered the best university in the world, at Lugwards.

Student 1. Unexpected, isn't it? So the students didn't expect it too, because they had completely different plans for the future.

Student 2. Yes, do you have a question?

Student 4. Yes, I have one question. We thought that go to Hogwarts, school of wizardry, isn't it?

Student 1. No, you entered a place that is much better than the Hogwarts. Here you will have a wonderful time, the most necessary subjects. It is all about our university.

Student 2. Are there any other questions?

Student 4. Yes, I have one. If this is not Hogwarts, then why did the pigeon bring us letters stating that we entered university. It was not an owl, of course, but almost like in Hogwarts.

Student 2. Becauseeeeeeee.

Student 3. Well, we forgot to pay for the Internet, so we couldn't send emails, so we had to send pigeons.

Student 4. Why did we sail here in boats?

Student 1. Because tickets must be taken in advance. Anyway, let me introduce you our teachers, each of them represents a specialty, the first professor Lupine.

Student 2. Guys, welcome to our university. I represent the specialty of English. In my classes, we will learn a lot of rules, have many tasks and long lectures. Guys, I'm joking. We will always have time to do assignments, discussions and watch an English movie while drinking hot tea. He makes a heart with his hands and sits down

Student 1. Great, and this is your physical education teacher Mrs. Trick.

Student 5. Hello everyone, I know that the lessons start at 12 o'clock, but you need to come to physical education at 8 in the morning. It is necessary to be healthy, so we always practice outdoors, even if it is raining or snowing. It will be fun, I promise. And if someone skip at least one lesson (pair), he will die a painful death ... because without physical education there will be no health.

Student 2. And this is your teacher of dark arts, that is ... Professor McGonagall.
Student 3. Hello, we will study the culture of China. We will write a lot, teach, read. I apologize for sleepless nights, but you need it.
Student 4. And then we will have time for discussions and watch a movie while drinking hot tea?
Student 2. Yes!
Student 3. You know, physical education outdoors in the cold doesn't seem so scary now.
Student 1. Great, as you understand, you have three directions. (Points to teachers) Come take turns, I will put on your head a distributing hat, it will choose your direction.
The teacher is taking the hat.
Student 6. So, I see a great mind, courage, many talents, where identify you?
Student 3. Not Chinese, not Chinese, any direction, but not Chinese, not me, anyone – women, children, old people, but not me, I want to live.
Student 6. Physical training
Student 4. So, relax, everything will be okay, oh, something is not good for me, I feel not at all okay.
Student 6. you are so worried, are you all right?
Student 4. Oh, I don't know, today somehow I feel really bad, I'm just really worried.
Student 6. Oh, darling, you must not be offended, English
Student 4. Oh thank you, thank you very much.
Student 7. And you know what, I'm not afraid to choose Chinese. After all, I will spend these sleepless nights not in vain. I will graduate from the Lugwards and become an interpreter.
Student 6. Chinese
Student 1. Of course, he will graduate from the Lugwards with good marks and find a good job.

Поступление в университет
(по мотивам романа Джоан Роулинг «Гарри Поттер и философский камень»)

Студент 1. Здравствуйте, дамы и господа. Все мы знаем, где хотят учиться все молодые люди. Вот подсказка ... извините. Мы покажем вам историю о том, как дети пошли в Хогвартс, а попали в....
Студент 2. Уважаемые студенты, с докладом выступает декан факультета. Идёт декан и учителя.
Студент 3. Уважаемые студенты, я рад сообщить вам, что вы все поступили в лучший университет мира – в Лугвардс.
Студент 1. Неожиданно, не правда ли? Так что и студенты этого не ожидали, потому что у них были совсем другие планы на будущее.
Студент 2. Да, есть вопросы?

Студент 4. Да, у меня один вопрос. Мы думали, что поступили в Хогвартс – школу волшебства, не так ли?

Студент 1. Нет, вы поступили в место, которое намного лучше Хогвартса. Здесь вы прекрасно проведете время и получите все необходимые для вас знания. Предметы. И всё это о нашем университете.

Студент 2. Есть еще вопросы?

Студент 4. Да, есть. Если это не Хогвартс, то почему голубь принес нам письма о том, что мы поступили в университет. Сова, конечно, не была, но почти как в Хогвартсе.

Студент 2. Потому что.

Студент 3. Мы забыли заплатить за Интернет, поэтому не могли отправлять электронные письма, поэтому нам приходилось отправлять голубей.

Студент 4. Почему мыплыли сюда на лодках?

Студент 1. Потому что билеты нужно брать заранее. В любом случае позвольте представить вам наших преподавателей, каждый из которых представляет свою специальность. Первый профессор Люпен.

Студент 2. Ребята, добро пожаловать в наш университет. Я представляю специальность английского языка. На моих занятиях мы выучим много правил, у нас будет много заданий и длинные лекции. Ребята, шучу. У нас всегда будет время делать задания, дискутировать и смотреть английский фильм, попивая горячий чай.

Студент 1. Отлично, это ваша учительница физкультуры миссис Трик.

Студент 5. Всем привет, я знаю, что уроки начинаются в 12 часов, но приходить на физкультуру нужно в 8 утра. Необходимо быть здоровым, поэтому мы всегда тренируемся на свежем воздухе, даже если идет дождь или снег. Обещаю, что будет весело. А если кто-то пропустит хотя бы одно занятие (пару), он умрет мучительной смертью ... потому что без физкультуры не будет здоровья.

Студент 2. А это ваш учитель темных искусств, то есть ... профессор МакГонагалл.

Студент 3. Здравствуйте, будем изучать культуру Китая. Будем много писать, учить, читать. Прошу прощения за бессонные ночи, но вам это нужно.

Студент 4. А потом будет время пообщаться и посмотреть фильм за горячим чаем?

Студент 2. Да!

Студент 3. Знаете, занятия физкультурой на природе на морозе теперь не кажутся такими страшными.

Студент 1. Отлично, как вы понимаете, у вас есть три направления.

(Указывает на учителей) Приходите по очереди, я вам на голову надену раздаточную шапку, она выберет вам направление.

Учитель берет шляпу.

Студент 6. Итак, я вижу большой ум, отвагу, множество талантов, куда вас определить?

Студент 3. Только не китайский. Любая специальность, но не китайская филология.

Студент 6. Физическая культура.

Студент 4. Так что расслабься, все будет хорошо, ах, что-то мне нехорошо, чувствую себя совсем нехорошо.

Студент 6. Ты так волнуешься, с тобой все в порядке?

Студент 4. Ой, не знаю, сегодня как-то очень плохо себя чувствую, просто очень волнуюсь.

Студент 6. Ой, милый, не переживай. У тебя английская филология.

Студент 4. О, спасибо, большое спасибо.

Студент 7. И знаете что, я не боюсь выбирать китайский язык. Ведь не зря я проведу эти бессонные ночи. Я закончу Лугвард и стану переводчиком.

Студент 6. Китайский язык.

Студент 1. Конечно, он закончит Лугвардс с отличными отметками и найдет хорошую работу.

Приложение Ж

Методическая разработка по работе с кейс-стади

Примеры ситуаций для кейс-стади на занятиях по английскому и турецкому языкам на материале публицистической литературы:

1. «В Лондоне и нескольких областях Великобритании произошло сильное загрязнение воздуха. Загрязнение приняло наибольшие масштабы в Лондоне и юго-восточной Англии. Воздух над Лондоном загрязнен смесью отходов с пылью из Сахары» («*London is among the worst cities in Europe for air pollution. Pollution levels of five were reached in London, the Midlands and Yorkshire and Humberside. The tipping point seems to have been dust from storms in the Sahara*»). Прокомментируйте ситуацию, предложите пути ее решения.

2. «Серые волки» (тур. *Ülkücülük* – Идеалисты) – турецкая молодежная организация ультраправых националистов. Создана в конце 1960-х годов по инициативе полковника Алпарслана Тюркеша под патронажем Партии националистического движения, с которой иногда отождествляется. По другим версиям, существовала с 1948 года. Активно участвовала в политическом насилии 1970-х годов, действовала в рамках международной анти-коммунистической системы Гладио. Боевики организации обвинялись в ряде убийств и террористических актов, в том числе в покушении на Папу Римского Иоанна Павла II. С 1990-х годов переключилась на борьбу с курдским сепаратистским движением и этноконфессиональными меньшинствами». Прокомментируйте проблему, выразите свое отношение к ней.

Ülkü Ocakları Eğitim ve Kültür Vakfı ya da kısa adıyla Ülkü Ocakları. Ülkü Ocakları, Türkiye'nin yanı sıra dünyanın birçok ülkesinde de şubelere sahiptir. Ülkü Ocakları, Türk-İslâm Ülküsü'nü, ülkücülüğü ve Türk milliyetçiliğini savunan bir gençlik teşkilatlanmasıdır. 1960'lı yılların sonunda üniversitelerde yükselen komünizm ve sol hareketlere karşı olarak kurulmaya başlanmıştır. Sonrasında üniversiteler dışındaki yerlerde de faaliyetler göstermiştir. 1980 öncesi dönemde önemli bir yere sahiptir. 12 Eylül Darbesi'nden sonra etkinliğini yitirmiş ve şiddet olaylarından çekilmiştir. Günümüzde faaliyetlerine Milliyetçi Hareket Partisi'nin gençlik kolu olarak dernek statüsünde devam etmektedir. Devlet Bahçeli'nin MHP Genel Başkanlığı'na seçilmesiyle birlikte Ülkü Ocakları'nın yapısında da önemli değişimler başlamıştır. Bu çerçevede Ülkü Ocakları'nın MHP'den bağımsız bir şekilde sürdürülmesi kararını almıştır. Bu karar çevresinde Atila Kaya Ülkü Ocakları Genel Başkanlığı'na getirilmiştir. Atila Kaya, Azmi Karamahmutoğlu'ndan sonra yaklaşık 6 yıllık Ülkü Ocakları Genel Başkanlığı'ndan sonra MHP Lideri Devlet Bahçeli tarafından parti divanına yan kuruluşlardan sorumlu genel başkan yardımcısı olarak alınmıştır. Yapılan son Genel Seçimlerde İstanbul Milletvekili seçilen Atila Kaya, milletvekilliği dönemini sürdürmektedir.

Приложение И
Диагностический инструментарий опытно-экспериментальной работы

Анкета И.1

(выявление уровня знаний языкового материала по иностранному языку
для определения когнитивного критерия)

Уважаемые участники анкетирования!

Данное исследование посвящено изучению педагогических аспектов методики профессионального обучения. Вам предстоит заполнить анкету, которая приведена ниже. Ответы необходимо дать на все вопросы. Успешность исследования во многом зависит от того, насколько внимательно выполняется задание. Все полученные данные строго конфиденциальны и будут использованы только для научного анализа.

Ваше имя _____

Пол _____

Возраст _____

Учебное заведение, в котором Вы учитесь _____

Факультет _____

Курс _____

Английский язык

1. Ann is usually patient, but today she _____ impatient. Энн обычно терпелива, но сегодня она ___ нетерпеливая.
 - a) is есть
 - b) is being является
 - c) was была
2. They _____ their house and gone on a tour of the world. Они ___ свой дом и уехали в мировое турне.
 - a) has sold продал
 - b) have sold продали
 - c) sold продавали
3. You feel dizzy because you _____ in the sun for too long! У тебя кружится голова, потому что ты слишком долго ___ на солнце.
 - a) has been быть
 - b) have been был
 - c) have been lying лежал
4. The ferry _____ at 8.00 am. Паром ___ в 8 утра.
 - a) will arrive прибудет
 - b) arrives прибывает

- c) arrive прибыть
- 5. Martha _____ Berlin for three years. Марта ___ в Берлине в течение трёх лет.**
- a) has been in находится
 b) has been to была
 c) has gone to уехала
- 6. I didn't mean to buy so much but I got carried _____ Я не собирался покупать так много, но ____.**
- a) away не удержался
 b) off увести
 c) on продолжил заниматься
- 7. She _____ at the meeting if she had been told about it. Она ___ на собрании, если ей об этом сказали.**
- a) would be была бы
 b) will be будет
 c) is being сейчас на
- 8. I'd rather you _____ your driving test. Я бы хотел, чтобы ты ___ тест по вождению.**
- a) passed сдал
 b) had passed раньше сдал
 c) will pass будешь сдавать
- 9. I don't think I _____ these exercises by 3 o'clock. Боюсь, мне не ___ эти упражнения к 3 часам.**
- a) will finish буду доделывать
 b) finish доделывать
 c) will have finished доделать
- 10. Can she really be so stupid as _____ his lies? Действительно ли она настолько глупа, чтобы ___ его вранью.**
- a) to believe поверить
 b) believe верить
 c) believing веря

Шкала оценивания

За каждый правильный ответ – 1 балл

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Турецкий язык

1. **Sen anlamıyorsun, _____ İspanyolca biliyorsun. Ты не понимаешь, _____ знаешь испанский язык.**
- çünkü потому что
 - ama но
 - bu yüzden по этой причине
2. **O.....arkadaşınız mı? Он _____ друг?**
- sen ты
 - senin твой
 - sizin ваш
3. **Ali: Fırat nereye gitti? Али: Куда уехал Фырат?
Оуа: Fırat gitti. Ойя: Фырат уехал _____.**
- okulda в школе
 - köye в деревню
 - sınıftan из класса
4. **Şu silgi _____? То ластик?**
- mı ли
 - mi ли
 - var есть
5. **Balkon _____ çiçekler var, ama ofis _____ yok. Балкон _____ цветы есть, но офис _____ нет.**
- da / -te на балконе.... в офисе
 - da / -da на балконе... на офисе
 - ta / -da балкон офис
6. **Cüzdanda para var mı? — Evet, _____. – Hayır, _____. В кошельке есть деньги? – Да, _____ – Нет, _____.**
- var / yok Да, есть. – Нет, не имеются в наличии.
 - yok / var Да, нет. – Нет, есть.
 - değil / var Да, нет-нет. Нет, есть.
7. **Emel' _____ anne _____ okulda çalışıyor. Эмель _____мама _____ в школе работает.**
- nin / -i Эмель мама
 - in / -si Мама Эмель
 - nin / -si Эмели мама
8. **Sen çok güzel Türkçe _____. Ты очень хорошо на турецком языке_____.**
- konuşuyorsunuz *говорите*
 - konuşuyorsun *говоришь*
 - konuşuyor *говорит*
9. **Ben ev _____ üniversite _____ otobüsle gidiyorum. Я дом _____ университет _____на автобусе еду.**
- den / -e из дома университету
 - den / -ye из дома в университет

c) -den / -ya из дома университет

10. Kaç yaşındasın? - On.... Сколько тебе лет? - ____.

a) sekiz 18

b) yirmi 1020

c) yüz 10100

Шкала оценивания

За каждый правильный ответ – 1 балл

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Китайский язык

1. 妈妈给我买____衬衫贵。 1. Мама мне купила ____ дорогую рубашку.

a) 的 стр.элемент de(1)

b) 得 стр.элемент de(2)

c) 地 стр.элемент de(3)

2. 王兰____说汉语，也____说英语。 Юй Лань _____ говорить на китайском и _____ на английском.

a) 能...会... может...может...

b) 会...能... может...может...

c) 会...会... может...может...

3. 明天他下午____点在学校门口等我。 Завтра в ____ часа жду тебя у входа школы.

a) 二 2

b) 两 2

c) 十四 14

4. 中午银行里的人多，____我想晚上再来。 В полдень в банке много людей, ____ я думаю вечером снова прийти.

a) 还是 все же

b) 因为 потому

c) 所以 поэтому

5. 你____他哥哥吗？他是一个有名的记者。 Ты _____ его брата？ Он знаменитый журналист.

a) 认识 знаешь

b) 明白 понимаешь

- c)知道 знаешь
6. 你们好! 请问李老师在吗? 宋老师____? Здравствуйте! Скажите, пожалуйста, учитель Ли здесь? __учитель Сун?
- a)吗 вопрос. частица
- b)呢 вопрос. частица
- c)吧 повелит. частица
7. 他散步的时候路走____真快! Во время прогулки он идет ____ быстро!
- a)的 стр.элемент de(1)
- b)得 стр.элемент de(2)
- c)地 стр.элемент de(3)
8. 好的, 我们八点半在餐厅见面。不见不____! Хорошо, мы в 8:30 встретимся в кафе. До ____!
- a)去 идти
- b)步 шаг
- c)散 прогулка
9. 我去过西安, 也去过北京。来, 我____你这些地方。Я был в Сиане, и в Пекине. Давай, я _____ тебе об этих местах.
- a)介绍 расскажу
- b)说 скажу
- c)告诉 поведаю
- 10.他生病了。医生让他每天____药。Он заболел. Доктор велел ему ежедневно ____ лекарство.
- a)吃 есть
- b)喝 пить
- c)说 говорить

Шкала оценивания

За каждый правильный ответ – 1 балл

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Анкета И 2

(на выявление знаний музыкального, художественного материала, средств изобразительного искусства, видов драматизации для определения когнитивного критерия).

Уважаемый участник анкетирования! Вам будут предложены 10 вопросов, на каждый из которых ответьте «да» или «нет».

1. Слушаете вы песни на иностранном языке?
2. Понимаете ли в целом содержание песни?
3. Смотрите художественные фильмы на иностранном языке с субтитрами или дублированные фильмы?
4. Смотрите художественные фильмы на иностранном языке без субтитров?
5. Участвовали в инсценировках, спектаклях на иностранном языке?
6. Знаете ли вы, что такое арт-технологии в обучении?
7. Знаете ли вы виды арт-технологии в обучении иностранным языкам?
8. Использовали ли вы картины, рисунки, иллюстрации при усвоении новой лексики по иностранному языку?
9. Знаете ли вы, что такое синквейн?
10. Слышали ли вы о кейс-стади при изучении иностранного языка?

Шкала оценивания

За ответ «да» – 1 балл, за ответ «нет» – 0 баллов.

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Анкета И 3.

Методика Т. Элерса для изучения мотивации достижения успеха для определения мотивационного критерия

Уважаемый участник анкетирования! Вам будет предложен 41 вопрос, на каждый из которых ответьте «да» или «нет».

1. Когда имеется выбор между двумя вариантами, его лучше сделать быстрее, чем отложить на определенное время.
2. Я легко раздражаюсь, когда замечаю, что не могу на все 100% выполнить задание.
3. Когда я работаю, это выглядит так, будто я все ставлю на карту.

4. Когда возникает проблемная ситуация, я чаще всего принимаю решение одним из последних.
5. Когда у меня два дня подряд нет дела, я теряю покой.
6. В некоторые дни мои успехи ниже средних.
7. По отношению к себе я более строг, чем по отношению к другим.
8. Я более доброжелателен, чем другие.
9. Когда я отказываюсь от трудного задания, я потом сурово осуждаю себя, так как знаю, что в нем я добился бы успеха.
10. В процессе работы я нуждаюсь в небольших паузах для отдыха.
11. Усердие – это не основная моя черта.
12. Мои достижения в труде не всегда одинаковы.
13. Меня больше привлекает другая работа, чем та, которой я занят.
14. Порицание стимулирует меня сильнее, чем похвала.
15. Я знаю, что мои коллеги считают меня дельным человеком.
16. Препятствия делают мои решения более твердыми.
17. У меня легко вызвать честолюбие.
18. Когда я работаю без вдохновения, это обычно заметно.
19. При выполнении работы я не рассчитываю на помощь других.
20. Иногда я откладываю то, что должен был сделать сейчас.
21. Нужно полагаться только на самого себя.
22. В жизни мало вещей, более важных, чем деньги.
23. Всегда, когда мне предстоит выполнить важное задание, я ни о чем другом не думаю.
24. Я менее честолюбив, чем многие другие.
25. В конце отпуска я обычно радуюсь, что скоро выйду на работу.
26. Когда я расположен к работе, я делаю ее лучше и квалифицированнее, чем другие.
27. Мне проще и легче общаться с людьми, которые могут упорно работать.
28. Когда у меня нет дел, я чувствую, что мне не по себе.
29. Мне приходится выполнять ответственную работу чаще, чем другим.
30. Когда мне приходится принимать решение, я стараюсь делать это как можно лучше.
31. Мои друзья иногда считают меня ленивым.
32. Мои успехи в какой-то мере зависят от моих коллег.
33. Бессмысленно противодействовать воле руководителя.
34. Иногда не знаешь, какую работу придется выполнять.
35. Когда что-то не ЛАДИТСЯ, я нетерпелив.
36. Я обычно обращаю мало внимания на свои достижения.
37. Когда я работаю вместе с другими, моя работа дает большие результаты, чем работы других.
38. Много, за что я берусь, я не довожу до конца.
39. Я завидую людям, которые не загружены работой.
40. Я не завидую тем, кто стремится к власти и положению.

41. Когда я уверен, что стою на правильном пути, для доказательства своей правоты я иду вплоть до крайних мер.

КЛЮЧ

Вы получили по 1 баллу за ответы «да» на следующие вопросы: 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 37, 41.

Вы также получили по 1 баллу за ответы «нет» на вопросы: 6, 19, 18, 20, 24, 31, 36, 38, 39.

Ответы на вопросы 1, 11, 12, 19, 28, 33, 34, 35, 40 не учитываются.

Результат. От 1 до 10 баллов: низкая мотивация к успеху;

от 11 до 20 баллов: средний уровень мотивации;

от 20 и выше: высокий уровень мотивации.

Анкета И 4

(на определение уровня способностей к саморазвитию и самообразованию для мотивационного критерия)

Уважаемый участник анкетирования! Выберите один ответ.

1. За что Вас ценят Ваши друзья?
 1. За то, что Вы преданный и верный друг.
 2. Сильный и готов в трудную минуту постоять за друзей.
 3. Эрудированный, интересный собеседник.
2. На основе сравнительной самооценки выберите, какая характеристика Вам более всего подходит?
 1. Целеустремленный.
 2. Трудолюбивый.
 3. Отзывчивый.
3. Как Вы относитесь к идее ведения личного ежедневника, к планированию своей работы на год, месяц, ближайшую неделю, день?
 1. Думаю, что чаще всего это пустая трата времени.
 2. Я пытался это делать, но не регулярно.
 3. Положительно, так как я давно это делаю.
4. Что Вам больше всего мешает профессионально самосовершенствоваться, лучше учиться?
 1. Нет достаточно времени.
 2. Нет подходящей литературы и условий.
 3. Не всегда хватает силы воли и настойчивости.
5. Каковы типичные причины Ваших ошибок и промахов?
 1. Невнимательный.
 2. Переоцениваю свои способности.
 3. Точно не знаю.

6. На основе сравнительной самооценки выберите, какая характеристика Вам более всего подходит?
 1. Настойчивый.
 2. Усидчивый.
 3. Доброжелательный.
7. На основе сравнительной самооценки выберите, какая характеристика Вам более всего подходит?
 1. Решительный.
 2. Любознательный.
 3. Справедливый.
8. На основе сравнительной самооценки выберите, какая характеристика Вам более всего подходит?
 1. Генератор идей.
 2. Критик.
 3. Организатор.
9. На основе сравнительной самооценки выберите, какие качества у Вас развиты в большей степени?
 1. Сила воли.
 2. Память.
 3. Обязательность.
10. Что чаще всего Вы делаете, когда у Вас появляется свободное время?
 1. Занимаюсь любимым делом, у меня есть хобби.
 2. Читаю художественную литературу.
 3. Провожу время с друзьями либо в кругу семьи.
11. Что из ниже приведенных сфер для Вас в последнее время представляет познавательный интерес?
 1. Научная фантастика.
 2. Религия.
 3. Психология.
12. Кем бы Вы могли себя максимально реализовать?
 1. Спортсменом.
 2. Ученым.
 3. Художником.
13. Каким чаще всего считают или считали Вас учителя?
 1. Трудолюбивым.
 2. Сообразительным.
 3. Дисциплинированным.
14. Какой из трех принципов Вам ближе всего и которого Вы придерживаетесь чаще всего?
 1. Живи и наслаждайся жизнью.
 2. Жить, чтобы больше знать и уметь.
 3. Жизнь прожить – не поле перейти.
15. Кто ближе всего к Вашему идеалу?
 1. Человек здоровый, сильный духом.

2. Человек, много знающий и умеющий.
3. Человек независимый и уверенный в себе.

16. Удастся ли Вам в жизни добиться того, о чем Вы мечтаете?

1. Думаю, что да.
2. Скорее всего, да.
3. Как повезет.

17. Какие фильмы Вам больше всего нравятся?

1. Приключенческие и романтические.
2. Комедийно-развлекательные.
3. Философские.

18. Представьте себе, что Вы заработали миллион. Куда бы Вы предпочли его истратить?

1. Путешествовал бы и посмотрел мир.
2. Поехал бы учиться за границу или вложил бы деньги в любимое дело.
3. Купил бы коттедж с бассейном, мебель, шикарную машину и жил бы в свое удовольствие.

Обработка результатов. Ответы оцениваются следующим образом:

Вопрос	Оценочные баллы ответов	Вопрос	Оценочные баллы ответов
1	A-2, B-1, C-3	10	A-2, B-3, C-1
2	A-3, B-2, C-1	11	A-1, B-2, C-3
3	A-1, B-2, C-3	12	A-1, B-3, C-2
4	A-3, B-2, C-1	13	A-3, B-2, C-1
5	A-2, B-3, C-1	14	A-1, B-3, C-2
6	A-3, B-2, C-2	15	A-1, B-3, C-2

Продолжение таблицы

7	А-2, В-3, С-1	16	А-3, В-2, С-1
8	А-3, В-2, С-1	17	А-2, В-1, С-3
9	А-2, В-3, С-1	18	А-2, В-3, С-1

По результатам тестирования определяется уровень способностей к саморазвитию и самообразованию.

Суммарное число баллов	Уровень способностей к саморазвитию и самообразованию
18-25	1- очень низкий
26-28	2- низкий
29-31	3- ниже среднего
32-34	4- чуть ниже среднего
35-37	5- средний
38-40	6- чуть выше среднего
41-43	7- выше среднего
44-46	8- высокий
47-49	9- очень высокий

Анкета И 5

(на выявление мотивации обучения для определения мотивационного критерия)

Уважаемый участник анкетирования! Выберите один ответ.

1. Я изучаю иностранный язык:
 - а) для самоутверждения;
 - б) чтобы достичь поставленную цель;
 - в) чтобы меня уважали.
2. Когда я смотрю фильм на иностранном языке:
 - а) я слежу только за сюжетом;
 - б) меня привлекает игра актеров;
 - в) обращаю внимание на новую лексику.
3. Читая научную литературу:
 - а) выбираю что-то новое;
 - б) стараюсь прочитать полностью;
 - в) обращаю внимание только на интересующий меня вопрос.
4. Разрешая проблемную ситуацию:
 - а) буду действовать проверенными способами;
 - б) возможны нестандартные действия;
 - в) уйду от проблемы.
5. Когда я делаю проект, сообщение о стране, изучаемого языка:
 - а) использую видеоматериалы;
 - б) разнообразную научную и художественную литературу;
 - в) музыку, живопись.
6. Изучая новую лексику:
 - а) заучиваю по словарю;
 - б) использую песни, картины;
 - в) смотрю фильмы на иностранном языке.
7. При изучении иностранного языка:
 - а) стараюсь больше говорить на иностранном языке;
 - б) участвую в дискуссиях на иностранном языке;
 - в) участвую в инсценировках, спектаклях на иностранном языке.
8. Считаю необходимым при изучении иностранных языков:
 - а) слушать песни на иностранном языке;
 - б) только добросовестно выполнять грамматические упражнения;
 - в) смотреть фильмы на иностранном языке.
9. Считаю, что при изучении иностранных языков:
 - а) достаточно полностью изучить учебник;
 - б) в подготовке домашних заданий использовать арт-технологии;

в) на занятиях использовать инновационные технологии.

10. Учитель на занятиях по иностранному языку:

а) должен уметь использовать инновационные технологии, в частности арт-технологии;

б) не обязательно ему использовать инновационные технологии, в частности арт-технологии;

в) систематически должен использовать инновационные технологии, в частности арт-технологии.

Шкала оценивания

За ответы на вариант «в» или «а» – 1 балл, за ответ на вариант «б» – 0 баллов.

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Анкета И 6

Тест на оценку творческого потенциала для определения творческого критерия (на основе теста В.И. Андреева)

Уважаемый участник анкетирования! Выберите и отметьте один из предложенных вариантов ответов.

1. Считаете ли вы, что окружающий мир может быть улучшен:

- а) да;
- б) нет, он и так достаточно хорош;
- в) да, но только кое в чем.

2. Думаете ли вы, что сами можете участвовать в значительных изменениях окружающего мира:

- а) да, в большинстве случаев;
- б) нет;
- в) да, в некоторых случаях.

3. Считаете ли вы, что некоторые из ваших идей принесли бы значительный прогресс в той сфере деятельности, в которой вы работаете:

- а) да;
- б) да, при благоприятных обстоятельствах;
- в) лишь в некоторой степени.

4. Считаете ли вы, что в будущем будете играть столь важную роль, что сможете что-то принципиально изменить:

- а) да, наверняка;
- б) это маловероятно;

в) да, часто.

5. Когда вы решаете предпринять какие-то действия, думаете ли вы, что осуществите свое начинание:

а) да,

б) часто думаете, что нет;

в) да, часто.

5. Испытываете ли вы желание заняться делом, которое абсолютно не знаете:

а) да, неизвестное вас привлекает;

б) неизвестное вас не интересует;

в) все зависит от характера этого дела.

7. Вам приходится заниматься незнакомым делом. Испытываете ли вы желание добиться в нем совершенства:

а) да;

б) удовлетворяетесь тем, чего успели добиться;

в) да, но только вам это нравится.

8. Если дело, которое вы не знаете, вам нравится, хотите ли вы знать о нем все:

а) да;

б) нет, вы хотите научиться только самому основному;

в) нет, вы хотите удовлетворять свое любопытство.

9. Когда вы терпите неудачу, то:

а) какое-то время упорствуете вопреки здравому смыслу;

б) махнете рукою на эту затею, так как понимаете, что она не реальна;

в) продолжаете делать свое дело, даже когда становится очевидно, что препятствия непреодолимы.

10. По-вашему, профессию надо выбирать, исходя из:

а) своих возможностей, дальнейших перспектив для себя;

б) стабильности, значимости, нужности профессии, потребности в ней;

в) преимуществ, которые она обеспечит.

11. Путешествуя, могли бы вы легко ориентироваться в маршруте, по которому прошли:

а) да;

б) нет, боитесь сбиться с пути;

в) да, но только там, где местность понравилась, запомнилась.

12. Сразу же после какой-то беседы сможете ли вы вспомнить все, что говорилось: а) да, без труда;

б) всего вспомнить не можете;

в) запоминаете только то, что вас интересует.

13. Когда вы слышите слово на незнакомом вам языке, то можете повторить его по слогам, без ошибок, даже не зная его значения:

а) да, без затруднений;

б) да, если это слово легко запомнить;

в) повторите, но не совсем правильно.

14. В свободное время вы предпочитаете:

- а) остаться наедине, поразмыслить;
- б) находиться в компании;
- в) вам безразлично, будете ли вы один или в компании.

15. Вы занимаетесь каким-то делом. Решаете прекратить это занятие только когда:

- а) дело закончено и кажется вам отлично выполненным;
- б) вы более-менее довольны;
- в) вам еще не все удалось сделать.

16. Когда вы один:

- а) любите мечтать о каких-то, даже, может быть, абстрактных вещах;
- б) любой ценой пытаетесь найти себе конкретное занятие;
- в) иногда любите помечтать, но о вещах, которые связаны с вашей работой.

17. Когда какая-то идея захватывает вас, то вы станете думать о ней:

- а) независимо от того, где и с кем вы находитесь;
- б) вы можете делать это только наедине;
- в) только там, где будет не слишком шумно.

18. Когда вы отстаиваете какую-то идею:

- а) можете отказаться от нее, если выслушаете убедительные аргументы оппонентов;
- б) останетесь при своем мнении, какие бы аргументы ни выслушали;
- в) измените свое мнение, если сопротивление окажется слишком сильным

Результаты:

За ответ «а» – 3 балла; за ответ «б» – 2 балла; за ответ «в» – 1 балл.

49 и более баллов. Заложен значительный творческий потенциал.

От 24 до 48 баллов. Вполне нормальный творческий потенциал.

23 и менее баллов. Низкий творческий потенциал.

Анкета И 7

(на определение вида деятельности, таланта на основе теста А. Де Ханн, Г. Кафка для творческого критерия)

Уважаемый участник анкетирования! В каждом из 8 видов деятельности, оцените каждый из признаков этих талантов в баллах (от 2 до 5). При этом, если какой-то вид деятельности вам наиболее подходит – он оценивается 5 баллами, хорошо подходит – 4 и т.д., менее всего подходит – 2.

№	Склонность к виду деятельности	балл
I.	Интересуется самыми различными машинами, механизмами	
	Любит конструировать модели, моторы, радиоаппаратуру	
	Сам «докапывается» до причины неисправности и капризов механизмов	
	Может чинить испорченные приборы, использует старые детали для создания новых приборов, поделок, находит оригинальные решения	
	Любит и умеет рисовать, «видит» чертеж, эскиз	
	Интересуется специальной, технической литературой	
II.	Любит музыку и музыкальные записи	
	Очень быстро и легко отзывается на ритм и мелодию, внимательно вслушивается, легко запоминает	
	Если поет или играет на музыкальном инструменте, вкладывает много чувств, энергии и настроения	
	Сочиняет свои собственные мелодии	
	Научился или учится играть на каком-либо музыкальном инструменте	
III.	Обладает явно выраженной способностью к пониманию абстрактных понятий	
	Умеет четко выразить словами чужую или собственную мысль или наблюдения, причем нередко записывает их не с целью похвалиться, а для себя	
	Любит читать научно-популярные издания, статьи и книги, отдавать предпочтение этой, а не развлекательной литературе	
	Часто пытается найти собственное отношение, объяснение причин и смысла	
	С удовольствием проводит время за созданием собственных проектов	
	Не унывает и ненадолго остывает к работе, если его изобретение не поддержано	
IV.	Часто, когда ему не хватает слов, выражает свои чувства мимикой, жестами	
	Стремится вызвать эмоциональные реакции у других	
	Меняет тональность и выражение голоса, не произвольно подражает человеку, о котором рассказывает	
	С удивляющей нас легкостью передразнивает чьи-то привычки, позы	
	Пластичен и открыт всему новому	

Продолжение таблицы

	Любит и понимает значение красивой и характерной одежды	
V.	Хорошо рассуждает, ясно мыслит, понимает недосказанное, улавливает причины, мотивы поступков других людей	
	Обладает хорошей памятью	
	Задаёт очень много интересных, оправданных ситуацией вопросов	
	Любит читать книги, причем по своей собственной программе	
	Обладает чувством собственного достоинства и здравого смысла, рассудителен не по годам, даже расчетлив	
	Обгоняет сверстников в учебе, причем необязательно является отличником	
	Гораздо шире своих сверстников информирован о событиях и проблемах, не касающихся его непосредственно	
	Очень восприимчив, наблюдателен, быстро, но не обязательно остро реагирует на все новое и неожиданное в жизни	
VI.	Энергичен, все время хочет двигаться	
	Смел до безрассудства, не боится синяков и шишек	
	Всегда берет верх в потасовках и выигрывает	
	Неизвестно, когда успел научиться ловко управляться с коньками, лыжами, мячом	
	Лучше других физически развит, координирован в движениях, двигается легко, пластично, грациозно	
	Предпочитает книгам и спокойным развлечениям соревнования, бесцельную беготню	
	Кажется, что он никогда всерьез не устает	
	Неважно, увлекается ли он каким-либо спортом, но у него есть герой - спортсмен	
VII	Рассказывая о чем-либо, поддерживает сюжет, не теряет мысль	
	Любит фантазировать или импровизировать на тему действительного события, причем придает событию что-то новое, необычное	
	Выбирает в своих устных и письменных рассказах такие слова, которые хорошо передают эмоциональное состояние и чувства героев сюжета	
	Изображает персонажи своих фантазий живыми, очеловеченными	
	Любит уединившись, писать рассказы, стихи, роман о собственной жизни	
VIII	Не находя слов или захлебываясь ими, прибегает к рисунку или лепке	

	В своих рисунках отражает все разнообразие предметов, людей, животных, не заикливается на изображении чего-то удавшегося	
	Серьезно относится к произведениям искусства, становится вдумчивым и очень серьезным, когда его внимание привлекает какое-то произведение, пейзаж	
	Когда имеет свободное время, охотно лепит, рисует, пилит, чертит, комбинирует	
	Стремится создать какое-либо произведение – украшение для дома, одежды	

Результаты: Балл по каждой из 8-ми сфер деятельности оценивается суммой баллов по ее отдельным видам, затем суммарный балл делится на общее количество видов деятельности в той или иной сфере.

- I. Технические способности
- II. Музыкальный талант
- III. Способности к научной работе
- IV. Артистические способности
- V. Незаурядный интеллект
- VI. Спортивный характер
- VII. Литературное дарование
- VIII. Художественные способности

Анкета И 8

(на характеристику творческих способностей для определения творческого критерия)

Уважаемый участник анкетирования! Выполните предложенные задания.

1. Составьте связный текст из 3–4 предложений, которые начинаются с одной буквы.
2. Напишите ряд слов, сходных по значению со словом идти.
3. Перечислите нестандартные варианты использования газеты.
4. Напишите образные сравнения. Продолжите фразу «женская красота подобна...».
5. Несколько окружностей (2,3) превратите в нечто «интересное», добавляя различные детали.

Уважаемый участник анкетирования! Вам будет предложены 5 вопросов, на каждый из которых ответьте «да» или «нет».

1. Способны ли вы проявить инициативу в новом деле?
2. Любите ли вы импровизировать под музыку танцы и стихи?
3. Легко ли вам выполнить задание в группе?

4. Вам больше нравится выполнить задание индивидуально.

5. Окружающие считают меня человеком творческим, с богатым воображением.

Шкала оценивания

Первая часть анкеты: за каждое выполненное задание – 1 балл

Вторая часть анкеты: за ответ «да» – 1 балл, ответ «нет» – 0 баллов.

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Анкета И 9

(на выявление уровня конкурентоспособности личности для процессуального критерия на основе теста В.И. Андреева)

Уважаемый участник анкетирования! При ответе на вопросы теста необходимо выбрать и записать один из вариантов ответа. Например: 1-а, 2-г, 3-в и т.д.

1. Я знаю, чего хочу добиться в ближайшие три года.
а) да, б) скорее да, в) трудно сказать, г) скорее нет, д) нет.
2. Я ценю деловых, практичных и предприимчивых людей.
а) да, б) скорее да, в) трудно сказать, г) скорее нет, д) нет.
3. Я знаю, в какой сфере могу прилично зарабатывать.
а) да, б) скорее да, в) трудно сказать, г) скорее нет, д) нет.
4. У меня хватает энергии, чтобы довести начатое дело до конца.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
5. Я устаю после работы.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
6. Мои родители и учителя считали меня старательным и прилежным.
а) да, б) чаще всего, в) когда как, г) скорее всего, нет, д) нет.
7. Мне удастся, казалось бы, при неразрешимой проблеме найти неожиданно простое и даже оригинальное решение.
а) да, б) сравнительно часто, в) когда как, г) редко, д) нет.
8. Я быстро осваиваю новые виды деятельности.
а) да, б) чаще всего, в) когда как, г) не всегда, д) нет.
9. Я бываю инициатором нововведений в нашем коллективе.
а) да, б) чаще всего, в) иногда, г) очень редко, д) нет.
10. Я способен идти на риск, даже если шансы на успех невелики.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.

11. Мои друзья считали меня человеком решительным.
а) да, б) скорее да, в) кто как, г) скорее нет, д) нет.
12. Покупая дорогую, но необходимую мне вещь, я принимаю решение сам, полагаясь на свой вкус.
а) да, б) чаще всего да, в) когда как, г) часто советуясь, д) советуясь практически всегда.
13. Я высказываю свое мнение, даже если оно кому-то не нравится.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
14. В дискуссии и спорах мне чаще всего удается настоять на своем.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
15. Принимая ответственное решение, я полагаюсь только на себя и ни с кем не советуясь.
а) да, б) чаще всего да, в) когда как, г) чаще всего нет, д) нет.
16. В кругу друзей мне нравится и удается быть «душой компании».
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) иногда, д) нет.
17. Мне легко удается установить контакт с новыми для меня людьми.
а) да, б) сравнительно часто, в) когда как, г) редко, д) нет.
18. Я предпочитаю брать на себя ответственность, чем подчиняться кому-либо:
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
19. Я систематически занимаюсь самообразованием, саморазвитием своих личностных качеств.
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) очень слабо и редко, д) нет.
20. Я веду дневник, где планирую свою жизнь, анализирую свои промахи и ошибки.
а) да, б) часто, в) периодически, г) очень редко, д) нет.
21. Если я чего-то добился, то благодаря самообразованию и саморазвитию.
а) да, б) скорее всего да, в) ответить затрудняюсь, г) скорее всего, нет, д) нет.
22. Вечером после рабочего дня я засыпаю:
а) очень быстро, б) сравнительно быстро, в) когда как, г) иногда страдаю бессонницей, д) часто страдаю бессонницей.
23. Если мне кто-либо нагрубит, то я быстро забываю об этом:
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
24. Я стремлюсь и мне удается не втягивать себя в конфликты:
а) да, б) скорее всего да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
25. Считают ли Вас друзья и коллеги по работе человеком с «перспективой» в плане профессионального роста?
а) да, б) скорее да, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.
26. Как часто по своей личной инициативе Вы участвуете в дискуссиях, семинарах, конференциях?
а) часто, б) сравнительно часто, в) периодически, г) сравнительно редко, д) не участвую.

27. В профессиональном плане (в плане профессионального самоопределения и повышения квалификации) в последние два года я имею продвижение:

а) да, б) скорее всего да, в) трудно сказать, г) скорее всего, нет, д) нет.

28. Я считаю, что работу нужно делать тщательно и качественно или не делать вообще:

а) да, б) чаще всего, в) не любая работа требует одинаковой тщательности, г) мне не все в равной степени удается делать качественно, д) я делаю все быстро, но недостаточно качественно.

29. Я могу одну и ту же работу неоднократно переделывать, вносить качественные улучшения:

а) да, б) чаще всего, в) когда как, г) скорее нет, д) нет.

30. Были ли у Вас случаи, чтобы выполненную работу Ваш руководитель попросил Вас переделать еще раз?

а) такого я что-то не помню, б) очень редко, в) периодически, г) сравнительно часто, д) очень часто.

Результаты: При подсчете набранных вами баллов имейте в виду, что варианты ответов оцениваются следующим образом:

а – 5 баллов,

б – 4 балла,

в – 3 балла,

г – 2 балла,

д – 1 балл.

Сумма баллов	Уровень конкурентоспособности
30-42	1 – очень низкий
43-57	2 – низкий
58-70	3 – ниже среднего
71-83	4 – чуть ниже среднего
84-96	5 – средний
97-109	6 – чуть выше среднего
110-122	7 – выше среднего
123-137	8 – высокий
138-150	9 – очень высокий

Анкета И 10

(на выявление умений использовать арт-технологии по иностранному языку для определения процессуального критерия)

Уважаемый участник анкетирования! Вам будет предложено 10 вопросов, на каждый из которых ответьте «да» или «нет».

1. Смогли бы вы составить задания для школьников по иностранному языку с использованием песен?
2. Смогли бы вы составить задания для школьников по иностранному языку с использованием живописи?
3. Смогли бы вы составить задания для школьников после просмотра художественного фильма на иностранном языке?
4. Использовали ли вы проектную технологию в процессе изучения иностранного языка?
5. Использовали ли вы кейс-стади в процессе изучения иностранного языка?
6. Умеете ли вы составлять синквейн?
7. Смогли бы вы написать сценарий инсценировки на иностранном языке?
8. Смогли бы вы составить ролевую игру для школьников на иностранном языке?
9. Смогли бы вы поставить спектакль на иностранном языке?
10. Составляли ли вы электронный учебник по иностранному языку с использованием арт-технологий?

Шкала оценивания

За ответ «да» – 1 балл, за ответ «нет» – 0 баллов.

Баллы	Уровни сформированности
8-10	Высокий
5-7	Средний
1-4	Низкий

Приложение К

Аннотации лекций в процессе подготовки будущих учителей иностранных языков к профессиональной деятельности в применении арт-технологий

Лекция №1

Тема: Драматико-педагогическая организация обучения иностранным языкам

Цель:

- обеспечить усвоение понятия «драматико-педагогический метод» в процессе обучения иностранному языку;
- развивать творческое мышление студентов с применением драматико-педагогического метода;
- формировать готовность к практическому использованию драматико-педагогического метода в будущей профессиональной деятельности.

Основные понятия: драматико-педагогический метод, урок, обучение, театрализованное занятие.

Вопросы для изложения лекционного материала:

1. Сущность понятия «драматико-педагогический метод»
2. Создание речевой ситуации на основе драматико-педагогического метода
3. Пример использования метода на занятии по иностранному языку

Литература

1. Полякова, Т. Н. Театрально-игровая деятельность в творческом развитии учителя / Т. Н. Полякова: моногр. – СПб. : СПбАППО. – 2009. – 174 с.

2. Тесевич, О. Б. Использование приема драматизации во внеаудиторной работе по иностранному языку / О. Б. Тесевич // Преподавание иностранных языков в вузах нефилологического профиля: материалы конференции. – Минск, 2009. – С. 206–208.

3. Ткачева, Е. А. Формирование у будущих учителей артистических умений как компонента педагогического мастерства: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 / Елена Александровна Ткачева. – Луганск, 2014. – 226 с.

Лекция №2

Тема: Кейс-стади на занятиях по иностранному языку

Цель:

- обеспечить усвоение понятия «Кейс-стади» в процессе обучения иностранному языку;
- развивать творческое мышление студентов с применением метода «Кейс-стади»;
- формировать готовность к практическому использованию кейс-стади в будущей профессиональной деятельности.

Основные понятия: кейс-стади, урок, обучение, решение ситуации.

Вопросы для изложения лекционного материала:

1. Сущность понятия «кейс-стади»
2. Этапы работы с методом
3. Пример использования кейс-стади на занятии по иностранному языку

Литература

1. Пантыкина, Н. И. Использование кейс-технологии как вида арт-технологии в обучении иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко : сб. науч. тр. / гл. ред. Е.Н. Трегубенко; вып. ред. Н. В. Вострякова; ред. сер. О. Г. Сущенко. – Луганск : Книта, 2018. – № 4(21) : Серия 1. Пед. науки. Образование. – С. 46–51.

2. Храмова, Е. Б. Формирование ценностных ориентаций будущих специалистов в процессе изучения иностранного языка в техническом вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Евгения Борисовна Храмова; Место защиты: Рязан. гос. пед. ун-т им. С. А. Есенина. – Рязань, 2008. – 202 с.

3. Уткин, С. М. Интерактивная педагогическая технология как фактор повышения уровня обученности : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Сергей Михайлович Уткин. – СПб., 2000. – 161 с.

Лекция №3

Тема: Метод молчания «Silent way» как способ формирования навыков самостоятельной работы

Цель:

- обеспечить усвоение понятия метода молчания в процессе обучения иностранному языку;
- развивать речевую активность с применением метода молчания;

– формировать готовность к практическому использованию метода в будущей профессиональной деятельности.

Основные понятия: метод молчания, урок, обучение, формирование навыков.

Вопросы для изложения лекционного материала:

1. Сущность метода молчания
2. Роль метода в формировании навыков самостоятельной работы у студентов
3. Пример использования метода молчания на занятии по иностранному языку

Литература

1. Гильманов, С. А. Творческая индивидуальность педагога / С. А. Гильманов // Шк. практика. – 2004. – № 1. – С. 197–208.

2. Храмова, Е. Б. Формирование ценностных ориентаций будущих специалистов в процессе изучения иностранного языка в техническом вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Храмова Евгения Борисовна; Место защиты: Рязан. гос. пед. ун-т им. С. А. Есенина. – Рязань, 2008. – 202 с.

3. Уткин, С. М. Интерактивная педагогическая технология как фактор повышения уровня обученности : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Сергей Михайлович Уткин. – СПб., 2000. – 161 с.

Лекция №4

Тема: Арт-технологии как средство активизации учебного процесса

Цель:

- обеспечить усвоение понятия «арт-технологии»
- повышать уровень культуры обучаемых, развивать творческое мышление студентов в процессе обучения;
- формировать у обучаемых готовность к практическому использованию арт-технологий в профессиональной деятельности.

Основные понятия: инновационные технологии, арт-терапия, арт-технологии

Вопросы для изложения лекционного материала:

1. Инновационные педагогические технологии
2. Арт-терапия как одно из направлений творческого развития личности
3. Становление арт-технологий

Литература

1. Алексеева, М. Ю. Развитие творческого мышления младших школьников средствами арт-терапии (на материале обучения иностранному языку) / М.Ю. Алексеева // Дис. канд. пед. наук. – Курск, 2007. – 244 с.
2. Киселева, М. В. Арт-терапия в работе с детьми: Руководство для детских психологов, педагогов, врачей и специалистов, работающих с детьми. – СПб. : Речь, 2006. – 160 с.
3. Копытин, А. И. Теория и практика арт-терапии / А. И. Копытин. – СПб. : Питер, 2002. – 245 с.
4. Кравчина, Т. В. Арт-технологии на занятиях по английскому языку / Т. В. Кравчина // Научный вестник Ужгородского университета. Серия: Педагогика. Социальная работа: сб. науч. пр. / Ужгород. нац. ун-т. – Ужгород, 2016. – Вып. 1 (38). – С. 161–164.
5. Кунгурова, И. М. Арт-технологии в преподавании дисциплины «Технологии и методики обучения иностранным языкам» в вузе // Вестник Ишимского гос. пед. ин-та им. П. П. Ершова. – 2013. – № 5 (11). – С. 46–51.
6. Кунгурова, И. М. Инновационные технологии преподавания иностранных языков в вузе: монография. – Saarbrücken: LAMBERT Academic Publishing, 2013. – 185 с.

Лекция №5

Тема: Организация урока с применением арт-технологий (на примере театральной постановки)

Цель:

- обеспечить усвоение понятия «арт-технологии» и условия из применения на уроках по иностранному языку;
- развивать творческое мышление студентов с применением арт-технологий на примере театральной постановки;
- формировать готовность к практическому использованию арт-технологий в будущей профессиональной деятельности.

Основные понятия: арт-технологии, урок, драматизация, театральная постановка.

Вопросы для изложения лекционного материала:

1. Драматизация. Виды драматизаций
2. Значение творческих постановок для развития школьника
3. Театральная постановка. Этапы подготовки к театральным постановкам

Литература

1. Пантыкина, Н. И. Использование драматизации как вида арт-технологий в обучении иностранным языкам / Н. И. Пантыкина // Вестник Череповецкого государственного университета. Технические науки. Филологические науки. Педагогические науки. – № 1 (76). – Череповец, 2017. – С. 195–200.

2. Пантыкина, Н. И. Театр в образовании: опыт применения театральных постановок в обучении иностранному языку / Н. И. Пантыкина // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования / Научный журнал. – №1 (22), 2019. – С. 117–120.

3. Полякова, Т. Н. Театрально-игровая деятельность в творческом развитии учителя / Т. Н. Полякова: моногр. – СПб. : СПбАППО. – 2009. – 174 с.

4. Тесевич, О. Б. Использование приема драматизации во внеаудиторной работе по иностранному языку / О. Б. Тесевич // Преподавание иностранных языков в вузах нефилологического профиля: материалы конференции. – Минск, 2009. – С. 206–208.

Приложение Л

Театрально-постановочное мероприятие «Фестиваль языков»

Пояснительная записка

Специфика театрально-постановочного мероприятия заключается в особенностях современного искусства, где исполнитель существует в постоянном синтезе актерской и педагогической работы.

Работа над всеми видами арт-технологий адаптирована к работе со студентами, поэтому в программе большее место уделяется возможностям использования их на сцене.

Цель – постановка на иностранном языке; его возможности для сценического воплощения; развить умения студентов к артистизму, умение анализировать произведения драматического искусства.

Задания:

- выявлять компоненты иноязычного произведения;
- показать учащимся способы театрализации драмы, комедии, драмы – феерии и пьесы;
- создать условия для разыгрывания спектаклей на иностранном языке;
- мотивировать развитие творческого и воссоздающего воображения, умений выразительной речи.

В работе над драматизацией на иностранном языке выделяем несколько основных этапов:

- 1) введение текста;
- 2) работа с языковыми трудностями (произношением, интонацией, переводом, грамматическими и лексическими конструкциями, стилистическими средствами);
- 3) первичное прослушивание пьесы;
- 4) распределение ролей;
- 5) репетиции;
- 6) подбор музыкального сопровождения, изготовление афиши, реквизитов, костюмов и т. д.

На первом этапе студенты знакомятся с содержанием текста, а также с автором пьесы, его книгами и произведением, отрывок из которого предназначен для постановки. На этом этапе важны знания студентов по другим дисциплинам (литературе, истории, философии и т.д.).

На втором этапе необходима работа по снятию языковых трудностей, если они есть в пьесе. Преподавателю следует пояснить и отработать со студентами незнакомые им слова, чтобы все реплики партнеров были понятны каждому участнику. Новые слова, грамматические и лексические конструкции, стилистические средства можно закрепить с помощью различных упражнений.

На следующем этапе преподаватель организует первичное прослушивание пьесы, на котором студенты проигрывают всю пьесу по ролям.

Затем можно переходить к этапу распределения ролей, при этом необходимо учитывать языковую трудность реплик и артистические данные студентов, их готовность к образной игре на публике.

После распределения ролей преподавателю следует провести индивидуальную работу с каждым из участников по выразительному чтению реплик, а затем перейти к групповой работе и организовать несколько репетиций всей пьесы. Сначала сцены могут разыгрываться с использованием опорных слов, а после этого исполнители произносят уже полный текст роли.

На последнем этапе студенты также занимаются поисками внешней выразительности: подбирают музыкальное сопровождение, готовят костюмы, декорации, рисунки, афишу.

В итоге идет показ подготовленного выступления с приглашением гостей и дальнейшим обсуждением.

Л 1. Сценарий выступления на английском языке
(по мотивам романа Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби»)

The Great Gatsby
Invitation to tea

Gatsby sits down miserably. A car is heard pulling up. Both jump up and look out. Gatsby looks at Nick. Nick goes out. The following conversation is heard off.

DAISY: Nick! NICK: Welcome.

DAISY: Is this absolutely where you live, my dearest one?

NICK: Yeah. What do you think?

DAISY: Are you in love with me?

NICK: What?

DAISY: Why did I have to come alone?

NICK: That's a secret. Tell your chauffeur to go far away and spend an hour.

DAISY: (calling) Come back in an hour, Ferdie.

Daisy enters the house. Nick follows. She doesn't see Gatsby at first. Nick watches from upstage, waiting for her to see him. Finally, she turns and clocks him. They freeze.

GATSBY: Hello Daisy.

DAISY: (stunned) Jay?

GATSBY: What a delightful surprise. (Silence) I, well I hope you.

DAISY: I certainly am awfully glad to see you again.

GATSBY: Really? (Silence)

NICK: You guys know each other then.

GATSBY: Yes, Nick. We've met before.

DAISY: We haven't met for many years.

GATSBY: Five years next November.

The couple stares at each other in silence. Nick makes a move to exit.

GATSBY: Where are you going?

NICK: You just stay there. I'll get started on the tea.

GATSBY: (following Nick out) I've got to speak to you about something before you go. (They make their way to the kitchen.)

GATSBY: (whispering) Oh, God!

NICK: What's the matter?

GATSBY: This is a terrible mistake, a terrible, terrible mistake.

NICK: You're just embarrassed, that's all. Daisy's embarrassed too.

GATSBY: She's embarrassed?

NICK: Just as much as you are.

GATSBY: Don't talk so loud.

NICK: You're acting like a little boy. Not only that, but you're rude. Daisy's sitting in there all alone.

(Gatsby nods and returns to the room. There is a silence. They stare at each other. They are in love.)

GATSBY: You know I loved you.

DAISY: I loved you also.

GATSBY: I begged you to marry me, Daisy.

DAISY: You had no money. It was impossible. You know that. And you went off to fight, remember.

GATSBY: And you met Tom.

DAISY: Yes.

GATSBY: Did you think of me for one moment on the day you married him?

DAISY: You want to know what happened that day? I'll tell you what happened. The day before the wedding Tom gave me a string of pearls valued at three hundred and fifty thousand dollars. That was the kind of wedding it was. Louisville had never seen such pomp and circumstance. The great Tom Buchanan of Chicago had come down with a hundred people in four private cars, and hired a whole floor of the Seelbach Hotel. Jordan was bridesmaid. She came into my room half an hour before the bridal dinner, and found me lying on my bed, as lovely as the June night in my flowered dress – and as drunk as a monkey. I think I had a bottle of Sauterne in one hand and your letter in the other.

GATSBY: My letter?

DAISY: The one you wrote me when you came back from the war. You can't have forgotten that letter. You cannot have forgotten what you wrote.

GATSBY: Of course I remember the letter. I never got an answer. I assumed you never got it.

DAISY: Well I did, Jay. It arrived on my wedding day and I wouldn't let it go, and I was drunk for the first time in my life and I was hysterical. Jordan was

scared and kept saying ‘What’s the matter Daisy?’ and all I could do was grope around in a waste-basket and bring out the string of pearls and say ‘Take ’em downstairs and give ’em back to whoever they belong to. Tell ’em all Daisy’s change’ her mine. Say: ‘Daisy’s change’ her mine!’ I couldn’t stop crying so Jordan fetched a maid and they locked the door and threw me into a cold bath, I kept that letter in my hand and squeezed it up into a wet ball, and then when it was all coming to pieces like snow, I left it in the soap-dish. That was when I stopped myself from thinking about you. That’s when I stopped crying. They gave me spirits of ammonia and put ice on my forehead and hooked me back into my dress, and half an hour later, when we walked out of the room, the pearls were around my neck and I went off and married Tom Buchanan without so much as a shiver.

She cries. He comforts her. They embrace, kiss. Nick joins the chorus and a love song is sung.

Великий Гэтсби Приглашение на чай

Гэтсби печально садится. Слышно, как подъезжает машина. Оба вскакивают и выглядывают. Гэтсби смотрит на Ника. Ник уходит. Следующий разговор не слышен.

ДЭЙЗИ: Ник!

НИК: Добро пожаловать.

ДЭЙЗИ: Это именно то место, где ты живешь, мой дорогой?

НИК: Да. Как тебе?

ДЭЙЗИ: Ты любишь меня?

НИК: Что?

ДЭЙЗИ: Почему я должна была прийти одна?

НИК: Это секрет. Скажи шоферу, чтобы он уехал и вернулся через час.

ДЭЙЗИ: (говорит шоферу) Вернись через час, Ферди.

Дейзи входит в дом. Ник следует. Сначала она не видит Гэтсби. Ник наблюдает за происходящим, ожидая, что она его увидит. Наконец она поворачивается и смотрит на него. Они замирают.

ГЭТСБИ: Привет, Дэйзи.

ДЭЙЗИ: (ошеломленно) Джей?

ГЭТСБИ: Какой восхитительный сюрприз. (Молчание.) Ну, надеюсь, вы ...

ДЭЙЗИ: Безусловно, я ужасно рада видеть вас снова.

ГЭТСБИ: Правда? (Молчание.)

НИК: Тогда вы, ребята, знаете друг друга?

ГЭТСБИ: Да, Ник. Мы встречались раньше.

ДЭЙЗИ: Мы не виделись уже много лет.

ГЭТСБИ: В следующем ноябре будет пять лет.

Пара молча смотрела друг на друга. Ник делает движение, чтобы выйти.

ГЭТСБИ: Куда ты идешь?

НИК: Я пойду готовить нам чай.

ГЭТСБИ: (вслед за Ником) Я должен кое о чём с тобой поговорить, прежде чем ты уйдешь. (Они идут на кухню.)

ГЭТСБИ: (шепотом) О, Боже!

НИК: Что случилось?

ГЭТСБИ: Это ужасная ошибка, ужасная, ужасная ошибка.

НИК: Ты просто смущен, вот и все. Дэйзи тоже смущена.

ГЭТСБИ: Она смущена?

НИК: Так же, как и ты.

ГЭТСБИ: Не говори так громко.

НИК: Ты ведешь себя как маленький мальчик. Дэйзи сидит там одна.

(Гэтсби кивает и возвращается в комнату. Наступает тишина. Они смотрят друг на друга влюбленными глазами.)

ГЭТСБИ: Вы знаете, я любил вас.

ДЭЙЗИ: Я тоже любила вас.

ГЭТСБИ: Я умолял выйти за меня замуж, Дэйзи.

ДЭЙЗИ: У вас не было денег. Это было невозможно. Вы ведь знаете. И вы пошли драться, помните?

ГЭТСБИ: И вы встретили тогда Тома.

ДЭЙЗИ: Да.

ГЭТСБИ: Вы думали обо мне хоть на мгновение в тот день, когда вышли за него замуж?

ДЭЙЗИ: Вы хотите знать, что произошло в тот день? Я расскажу, что случилось. За день до свадьбы Том подарил мне нитку жемчуга стоимостью триста пятьдесят тысяч долларов. Это была такая свадьба. Луисвилл никогда не видел такой пышности и торжественности. Великий Том Бьюкенен из Чикаго приехал с сотней человек на четырех частных автомобилях и снял целый этаж отеля Зилбах. Джордан была подружкой невесты. Она вошла в мою комнату за полчаса до свадебного ужина и нашла меня лежащей на кровати, прекрасной, как июньская ночь, в платье с цветами – и пьяной. Кажется, в одной руке у меня была бутылка Сотерна, а в другой – ваше письмо.

ГЭТСБИ: Мое письмо?

ДЭЙЗИ: То, которое вы написали мне, когда вернулись с войны. Вы не могли забыть это письмо. Вы не могли забыть то, что написали.

ГЭТСБИ: Конечно, я помню письмо. Я так и не получил ответа. Я предполагал, что вы его не получили.

ДЭЙЗИ: Хорошо, Джей. Письмо пришло в день моей свадьбы, и я не хотела его отпускать, и я была пьяна впервые в жизни с жуткой истерикой. Джордан была напугана и продолжала говорить: «Что случилось, Дэйзи?». И все, что я могла сделать, это нащупать мусорную корзину, вытащить нитку жемчуга и сказать: «Отнеси её вниз и отдай тому, кому она принадлежит. Скажи им, что Дэйзи сдаёт!» Я не могла перестать плакать, поэтому Джордан привела горничную, они заперли дверь и бросили меня в

холодную ванну, я держала это письмо в руке, сжав его в мокрый комок. Потом я перестала думать о вас. Вот тогда я перестала плакать. Они дали мне нашатырный спирт, приложили лед ко лбу и снова нацепили на меня то платье, а через полчаса, когда мы вышли из комнаты, жемчуг был на моей шее, и я вышла замуж за Тома Бьюкенена без всяких сомнений.

Дэйзи плачет. Гэтсби утешает ее. Они обнимаются и целуются.

Л 2. Сценарий выступления на турецком языке (по мотивам истории о Ходже Насреддине и Тимуре)

Eşek Olmak Gerekirmiş

Nasrettin Hoca Fıkrası

Timur, çok sinirli ve sert bir hükümdarmış. Köylüler ona bir eşek hediye etmek istemişler. Nasrettin Hoca'ya gitmişler.

– Hoca'm, içimizdeki en akıllı ve en cesur kişi sensin. Şu eşeği bizim adımıza Timur'a götürür müsün, demişler.

Hoca, köylülerin isteğini kabul etmiş. Eşeği alarak Timur'a götürmüştü. Timur, keniisine bir eşek hediye edilmesine çok kızmış.

– Ben büyük bir hükümdarım. Ne cesaretle bana böyle bir eşek hediye edersiniz, demiş. Hoca Timur'un çok kızdığını görünce,

– Ama hükümdarım bu eşek çok zekidir. Kısa zamanda okumayı bile öğrenebilir, demiş.

Timur şaşırılmış.

– Demek öyle. O halde on beş günde ona okumayı öğret, demiş Nasrettin hoca eşeği alarak köyüne dönmüş. Ne yapıp edip Timur'u ikna etmeliymiş. Sonunda aklına iyi bir fikir gelmiş. Önce bol miktarda arpa almış. Bir kitabın sayfalarının arasına yerleştirmiş. Hoca eliyle sayfalarının arasına yerleştirmiş. Hoca, eliyle sayfaları çevirince, eşek bu işe iyice alışmış. Artık sayfaları diliyle de çevirebiliyormuş. Nasrettin Hoca kitabın arasına arpa koymamaya başlamış. eşek de sayfaları çevirip aiai diye bağırıyor. On beş gün sonra Nasrettin Hoca, Timur'un yanına gitmiş. Elindeki kitabı eşeğin önüne koymuş. Eşek, bir yandan kitabın sayfalarını çeviriyor diğer yandan da bağırıyormuş.

Timur, bunu görünce çok şaşırılmış.

– Çok güzel sayfaları çevirip bağırıyor.

Ama ne dediğini nereden anlayacağız, diye sormuş.

Hoca gülerken cevap vermiş.

– Aman efendim. O bir eşek. Ne dediğini anlamak için eşek olmak gerekir!

Насреддин Ходжа и Тимур

Тимур был очень злым и жестким правителем. Жители села хотели подарить ему осла, поэтому пошли к Насреддину Ходже.

– Ходжа, ты самый умный и смелый человек среди нас. Отнесешь ли ты этого осла от нашего имени Тимуру?

Ходжа удовлетворил просьбу жителей села. Он отнес осла Тимуру. Тимур очень разозлился, что ему подарили осла.

– Я великий правитель! Как ты посмел дать мне такого осла? – сказал он.

– О великий Тимур, этот осел очень умный. Он может научиться читать за короткое время.

Тимур удивился.

– Так научи его читать за пятнадцать дней, – приказал правитель.

Насреддин Ходжа вернулся в свою деревню с ослом. Что ему сделать или как угодить Тимуру? Наконец, у него появилась хорошая идея. Сначала он купил много ячменя и поместил его между страницами книги. Когда Ходжа переворачивает страницы рукой, осел постепенно к этому привыкает. И уже через некоторое время осел сам языком переворачивает страницы.

Через пятнадцать дней Насреддин Ходжа отправился к Тимуру. Он положил книгу перед ослом. Осел начал листать книгу и что-то кричать.

Тимур очень удивился, увидев это.

– Осел переворачивает страницы и кричит. Но как мы узнаем, что он сказал? – спросил Тимур.

Ходжа со смехом ответил:

– О, государь! Он осел. Чтобы понять, что он говорит, надо быть ослом!

Л 3. Сценарий выступления на китайском языке (по мотивам легенды о Лян Шаньбо и Чжу Интай)

《梁山伯与祝英台》（戏曲选段）

人物：梁山伯 男 17岁 学生

祝英台 女 16岁 女扮男装的学生

四九 男 15岁 梁山伯的书童

银心 女 15岁 祝英台的女仆，女扮男装

四九：好热，相公，这儿离杭州城还有多远？

業：还有十八里，歌会儿吧！

四九：看人家三五成群的，多热闹啊！咱们，就两人，要是有个伴该多好。喂！你们到哪儿去呀？我们是到杭州城念书去。

银心：啊！你去念书。

四九：不，是我们相公。

银心：那好极了，我们也是到杭州城去念书的。小姐一

祝：小姐在家里，你提地干嘛！

银心：我是想小姐如果能跟我们一块儿出来念书，那多好啊！

祝：是啊！

梁：这位仁兄请了。

祝：请。

梁：请问仁兄也是到杭州城去读书吗？

祝：是的，仁兄也是？

梁：是的，请问尊姓大名。

祝：小弟姓祝，叫祝英台。

梁：喔！祝兄。

祝.....：不敢。还没请教.....

梁：我叫梁山伯，我们路上相逢，真是有缘。

祝：仁兄多指教。

梁：哪里哪里，听这位小哥说，您家里还有位小姐也想念书。

祝：仁兄您不知道，

家中小妹喜欢读书写文章。可是父亲不同意她跟我一起去杭州城上学。

梁：男女应该平等。不让女子上学有点儿不近人情。

祝：我以为天下男子都一样，难得仁兄为女子抱不平。

梁：小弟有话不便开口。

祝：请直说。

梁：那我就直说了。要是您不嫌弃，我想跟您结拜为兄弟。

祝：我们有缘在这里结拜，从此我们可以像亲兄弟一样在一起学习。可是没有香烛，怎么办？

梁：没关系，我们插柳为香。请问仁兄今年多大？

祝：我十六，你呢？

梁：十七。

祝：我教你为兄。

梁：我爱你如弟。

«Лян Шаньбо и Чжу Интай» – это одна из четырех историй любви древнего китайского народа, а также Китайское фольклорное наследие, которое оказало широкое влияние в мире. Этой истории более 1000 лет, и с древних времен люди восхищались великой любовью между Лян Шаньбо и Чжу Интай. Китайская легенда гласит о девушке, переодетой в мужчину, – Чжу Интай и её возлюбленном – Лян Шаньбо. Они вместе учились в академии, Чжу Интай полюбила Лян Шаньбо, а Лян Шаньбо заметил, что Чжу Интай – девушка лишь спустя полгода. Он решил жениться на ней, но отец был против, потому что она была засватана за другого. От горя Лян Шаньбо вернулся домой и вскоре скончался, скучая по Чжу Интай. Во время свадебной церемонии Чжу Интай вышла из паланкина, подошла к могиле Лян Шаньбо и стала кричать, плакать. Вдруг гробница открылась и Лян Шаньбо прыгнул в неё. Лян Шаньбо и Чжу Интай превратились в бабочек и никогда не расставались.

Лян Шаньбо (17 лет) – студент

Чжу Интай (16 лет) – переодетая в мужчину студентка

Си Цзю (15 лет) – слуга Лян Шаньбо

Инь Синь (15 лет) – переодетая в мужчину служанка Чжу Интай

Инь Синь: О! Вы собираетесь учиться?

Си Цзю: Нет, мы благородные юноши.

Инь Синь: Тогда хорошо, мы тоже приехали в Ханчжоу учиться. Мисс ...

Чжу: Мисс дома. С чего бы вы ее упоминаете.

Инь Синь: Я подумала, что если бы мисс вместе с вами училась, было бы здорово!

Чжу: Да, верно!

Лян: Можно ли попросить Вас, дорогой друг.
Чжу: Пожалуйста.
Лян: Скажите, пожалуйста, Вы тоже приехали в Ханчжоу учиться?
Чжу: Да, и Вы тоже?
Лян: Назовите, пожалуйста, Ваше полное имя?
Чжу: Зовите меня Чжу Интай.
Лян: А! Брат Чжу.
Чжу: Я не достоин такой чести. И еще не приглашайте ...
Лян: Меня зовут Лян Шаньбо, мы случайно столкнулись на нашем пути.
Чжу: Пожалуйста, скажите Ваше мнение.
Лян: Не стоит, я слышал, что у Вас дома еще есть сестра, которая также хотела бы учиться.
Лян: Пожалуйста, скажите, сколько Вам лет?
Чжу: Мне 16, а Вам?
Лян: 17.
Чжу: Я уважаю Вас.
Лян: Я люблю тебя, мой названный братец.

Приложение М

Результаты расчетов критериев нормальности выборки

Таблица П.1 – Значения критериев Колмогорова-Смирнова, Лиллиефорса и Шапиро-Уилка

Критерий	Группа	Этап	Значение
Мотивационный критерий	КГ	Конст	K-S d=,12770, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,92925, p=,0000
	КГ	Форм	K-S d=,17332, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,90847, p=,00000
	ЭГ	Конст	K-S d=,13194, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,91191, p=,00000
	ЭГ	Форм	K-S d=,22654, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,85555, p=,00000
Когнитивный критерий	КГ	Конст	K-S d=,15621, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,89087, p=,00000
	КГ	Форм	K-S d=,21734, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,90379, p=,00000
	ЭГ	Конст	K-S d=,15104, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,90849, p=,00000
	ЭГ	Форм	K-S d=,13322, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,91997, p=,00001
Творческий	КГ	Конст	K-S d=,12792, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93024, p=,00000
	КГ	Форм	K-S d=,15404, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93708, p=,00001
	ЭГ	конст	K-S d=,14117, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93898, p=,00008
	ЭГ	форм	K-S d=,13391, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93465, p=,00004
Процессуальный	КГ	конст	K-S d=,14300, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93113, p=,00001
	КГ	форм	K-S d=,21417, p<,01 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,91216, p=,00000
	ЭГ	конст	K-S d=,12798, p<,10 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,93727, p=,00006
	ЭГ	форм	K-S d=,13349, p<,05 ; Lilliefors p<,01, Shapiro-Wilk W=,94614, p=,00023

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Научное издание

ПАНТЫКИНА Наталья Игоревна

**ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АРТ-ТЕХНОЛОГИЙ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Монография

В авторской редакции

Подписано в печать 17.03.2023. Бумага офсетная.
Гарнитура Times New Roman.
Печать ризографическая. Формат 60×84/16. Усл. печ. л. 12,32.
Тираж 300 экз. Заказ № 21.

Издатель
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
«Книга»
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, ЛНР, 91011. Т/ф: (0642)58-03-20
e-mail: knitaizd@mail.ru